

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

EA 10

-T67



CANADA

TREATY SERIES 2009/22 RECUEIL DES TRAITÉS

TRADE

Exchange of Letters constituting an Agreement between the Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America rectifying Annex 300-B, Annex 308.1, Annex 401, Annex 403.1 and the Uniform Regulations for Chapter Four of the North American Free Trade Agreement

Washington, 9 April 2009; Mexico, 13 April 2009
and Ottawa, 24 April 2009

In Force for Canada 1 September 2009

COMMERCE

Échange de lettres constituant un Accord entre le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis du Mexique et le gouvernement des États-Unis d'Amérique rectifiant l'annexe 300-B, l'annexe 308.1, l'annexe 401, l'annexe 403.1 et la Réglementation uniforme du chapitre quatre de l'Accord de libre-échange nord-américain

Washington, le 9 avril 2009; Mexico, le 13 avril 2009
et Ottawa, le 24 avril 2009

En vigueur pour le Canada le 1^{er} septembre 2009





CANADA

TREATY SERIES 2009/22 RECUEIL DES TRAITÉS

TRADE

Exchange of Letters constituting an Agreement between the Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America rectifying Annex 300-B, Annex 308.1, Annex 401, Annex 403.1 and the Uniform Regulations for Chapter Four of the North American Free Trade Agreement

Washington, 9 April 2009; Mexico, 13 April 2009
and Ottawa, 24 April 2009

In Force for Canada 1 September 2009

COMMERCE

Échange de lettres constituant un Accord entre le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis du Mexique et le gouvernement des États-Unis d'Amérique rectifiant l'annexe 300-B, l'annexe 308.1, l'annexe 401, l'annexe 403.1 et la Réglementation uniforme du chapitre quatre de l'Accord de libre-échange nord-américain

Washington, le 9 avril 2009; Mexico, le 13 avril 2009
et Ottawa, le 24 avril 2009

En vigueur pour le Canada le 1^{er} septembre 2009

I

*The United States Trade Representative
to the Minister of Foreign Affairs of Canada*

April 9, 2009

The Honorable Lawrence Cannon
Minister of Foreign Affairs
Department of Foreign Affairs
and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2

Dear Minister Cannon:

I have the honor to confirm the understanding that the delegations of the United States of America, Canada, and the United Mexican States participating in the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the North American Free Trade Agreement (the "NAFTA"), have reached to make certain technical rectifications to Annex 300-B, Annex 308.1, Annex 401, and Annex 403.1 of the NAFTA and to the Uniform Regulations that the Parties have implemented pursuant to Article 511 of the NAFTA. These technical rectifications as set forth in the Appendices to this letter do not constitute substantive changes to the NAFTA, and have the sole purpose of maintaining consistency between these Annexes and Uniform Regulations on the one hand and each Party's tariff laws on the other.

I have the honor to propose that this letter and its Appendices and your letter of confirmation in reply and its Appendices, and my letter to Secretary Ruiz and its Appendices and his letter of confirmation in reply and its Appendices, together with Secretary Ruiz's letter to you and its Appendices and your letter of confirmation in reply and its Appendices, shall constitute an agreement

I

*Le Représentant au Commerce des États-Unis
au Ministre des Affaires étrangères du Canada*

(Traduction)

Le 9 avril 2009

L'honorable Lawrence Cannon
Ministre des Affaires étrangères
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de confirmer l'entente conclue entre les délégations des États-Unis d'Amérique, du Canada et des États-Unis du Mexique, dans le cadre du Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), en vue d'apporter certaines rectifications techniques à l'Annexe 300-B, l'Annexe 308.1, l'Annexe 401 et l'Annexe 403.1 de l'ALENA ainsi qu'à la Réglementation uniforme que les Parties ont mise en œuvre aux termes de l'article 511 de l'ALENA. Ces rectifications techniques, telles qu'elles figurent dans les appendices à la présente lettre, ne constituent pas des modifications de fond à l'ALENA et ne visent qu'à assurer la cohérence entre ces annexes et la Réglementation uniforme, d'une part, et la législation tarifaire des Parties, d'autre part.

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre et ses appendices, votre lettre de confirmation en réponse et ses appendices, ma lettre au secrétaire Ruíz et ses appendices ainsi que sa lettre de confirmation en réponse et ses appendices, de même que la lettre que vous a adressée le secrétaire Ruíz et ses appendices et votre lettre de confirmation en réponse et ses appendices, constituent un accord

among our three Governments. I have the further honor to propose that each Party shall notify the other Parties of the completion of its legal procedures required for the entry into force of this Agreement and the Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of the last such notification.

Sincerely,

Ronald Kirk

cc: His Excellency Gerardo Ruíz Mateos

Enclosures:

Appendix 1: Technical Rectifications to Annex 300-B

Appendix 2: Technical Rectifications to Annex 308.1

Appendix 3: Technical Rectifications to Annex 401

Appendix 4: Technical Rectifications to Annex 403.1

Appendix 5: Technical Rectifications to Tariff Items for NAFTA (Annex 401)

Appendix 6: Technical Rectifications to Uniform Regulations for Chapter Four

entre nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de proposer que chaque Partie avise les autres Parties de l'aboutissement de ses procédures juridiques respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

Ronald Kirk

c.c. Son Excellence Monsieur Gerardo Ruíz Mateos

Pièces jointes :

Appendice 1 : Rectifications techniques à l'Annexe 300-B

Appendice 2 : Rectifications techniques à l'Annexe 308.1

Appendice 3 : Rectifications techniques à l'Annexe 401

Appendice 4 : Rectifications techniques à l'Annexe 403.1

Appendice 5 : Rectifications techniques aux numéros tarifaires pour l'ALENA
(Annexe 401)

Appendice 6 : Rectifications techniques à la Réglementation uniforme pour le
chapitre 4

*The United States Trade Representative
to the Secretary of Economy of the United Mexican States*

April 9, 2009

His Excellency Gerardo Ruíz Mateos
Secretary of the Economy
Alfonso Reyes 30, Piso 10
Col. Hipodromo Condesa,
06140, Mexico D.F.

Dear Secretary Ruíz:

I have the honor to confirm the understanding that the delegations of the United States of America, the United Mexican States, and Canada participating in the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the North American Free Trade Agreement (the “NAFTA”), have reached to make certain technical rectifications to Annex 300-B, Annex 308.1, Annex 401, and Annex 403.1 of the NAFTA and to the Uniform Regulations that the Parties have implemented pursuant to Article 511 of the NAFTA. These technical rectifications as set forth in the Appendices to this letter do not constitute substantive changes to the NAFTA, and have the sole purpose of maintaining consistency between these Annexes and Uniform Regulations on the one hand and each Party’s tariff laws on the other.

I have the honor to propose that this letter and its Appendices and your letter of confirmation in reply and its Appendices, and my letter to Minister Cannon and its Appendices and his letter of confirmation in reply and its Appendices, together with your letter to Minister Cannon and its Appendices and his letter of confirmation in reply and its Appendices, shall constitute an agreement

I

*Le Représentant au Commerce des États-Unis
au Secrétaire à l'Économie des États-Unis du Mexique*

(Traduction)

Le 9 avril 2009

Son Excellence Monsieur Gerardo Ruíz Mateos
Secrétaire à l'Économie
Alfonso Reyes 30, Piso 10
Col. Hipodromo Condesa
06140, Mexico D.F.

Excellence,

J'ai l'honneur de confirmer l'entente conclue entre les délégations des États-Unis d'Amérique, des États-Unis du Mexique et du Canada, dans le cadre du Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), en vue d'apporter certaines rectifications techniques à l'Annexe 300-B, l'Annexe 308.1, l'Annexe 401 et l'Annexe 403.1 de l'ALENA ainsi qu'à la Réglementation uniforme que les Parties ont mise en œuvre aux termes de l'article 511 de l'ALENA. Ces rectifications techniques, telles qu'elles figurent dans les appendices à la présente lettre, ne constituent pas des modifications de fond à l'ALENA et ne visent qu'à assurer la cohérence entre ces annexes et la Réglementation uniforme, d'une part, et la législation tarifaire des Parties, d'autre part.

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre et ses appendices, votre lettre de confirmation en réponse et ses appendices, ma lettre au ministre Cannon et ses appendices ainsi que sa lettre de confirmation en réponse et ses appendices, de même que votre lettre au ministre Cannon et ses appendices et sa lettre de confirmation en réponse et ses appendices, constituent un accord

among our three Governments. I have the further honor to propose that each Party shall notify the other Parties of the completion of its legal procedures required for the entry into force of this Agreement and the Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of the last such notification.

Sincerely,

Ronald Kirk

cc: The Honorable Lawrence Cannon

Enclosures:

Appendix 1: Technical Rectifications to Annex 300-B

Appendix 2: Technical Rectifications to Annex 308.1

Appendix 3: Technical Rectifications to Annex 401

Appendix 4: Technical Rectifications to Annex 403.1

Appendix 5: Technical Rectifications to Tariff Items for NAFTA (Annex 401)

Appendix 6: Technical Rectifications to Uniform Regulations for Chapter Four

entre nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de proposer que chaque Partie avise les autres Parties de l'aboutissement de ses procédures juridiques respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Veillez agréer, Excellence, l'assurance de ma très haute considération.

Ronald Kirk

c.c. L'honorable Lawrence Cannon

Pièces jointes :

Appendice 1 : Rectifications techniques à l'Annexe 300-B

Appendice 2 : Rectifications techniques à l'Annexe 308.1

Appendice 3 : Rectifications techniques à l'Annexe 401

Appendice 4 : Rectifications techniques à l'Annexe 403.1

Appendice 5 : Rectifications techniques aux numéros tarifaires pour l'ALENA
(Annexe 401)

Appendice 6 : Rectifications techniques à la Réglementation uniforme pour le
chapitre 4

II

*The Secretary of the Economy of the United Mexican States
to the United States Trade Representative*

(Translation)

Note No. 100.2009. 00349

Mexico City, April 13, 2009

The Honourable Ronald Kirk
United States Trade Representative
600 17th Street, N.W.
Washington, D.C., 20508

Dear Ambassador Kirk:

I have the honour to refer to your letter dated April 9, 2009, in which you confirm the understanding that the delegations of the United Mexican States, the United States of America and Canada participating in the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the North American Free Trade Agreement (the "NAFTA"), have reached to make certain technical rectifications to Annex 300-B, Annex 308.1, Annex 401, and Annex 403.1 of the NAFTA and to the Uniform Regulations that the Parties have implemented pursuant to Article 511 of the NAFTA. These technical rectifications as set forth in the Appendices to this letter do not constitute substantive changes to the NAFTA, and have the sole purpose of maintaining consistency between these Annexes and Uniform Regulations on the one hand and each Party's tariff laws on the other.

I have the honor to inform you that the Government of the United Mexican States accepts your proposal that your letter and its Appendices and my letter of confirmation in reply and its Appendices, your letter to Minister Cannon and its Appendices and his letter of confirmation in reply and its Appendices, together with my letter to Minister Cannon and its Appendices and his letter of confirmation in reply and its Appendices, shall constitute an agreement

II

Le Secrétaire à l'Économie des États-Unis du Mexique au Représentant au Commerce des États-Unis

(Traduction)

Note n° 100.2009. 00349

Mexico, D.F., le 13 avril 2009

L'honorable Ronald Kirk
Représentant au Commerce des États-Unis
600 17th Street, N.W.
Washington, D.C., 20508

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de faire référence à votre lettre du 9 avril 2009, dans laquelle vous confirmez l'entente conclue entre les délégations des États-Unis du Mexique, des États-Unis d'Amérique et du Canada, dans le cadre du Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), en vue d'apporter certaines rectifications technique à l'Annexe- 300-B, à l'Annexe 308.1, à l'Annexe 401 et à l'Annexe 403.1 de l'ALENA ainsi qu'à la Réglementation uniforme que les Parties ont mise en œuvre aux termes de l'article 511 de l'ALENA. Ces rectifications techniques, telles qu'elles figurent dans les appendices à la présente lettre, ne constituent pas des modifications de fond à l'ALENA et ne visent qu'à assurer la cohérence entre ces annexes et la Réglementation uniforme, d'une part, et la législation tarifaire des Parties, d'autre part.

J'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement des États-Unis du Mexique accepte votre proposition que votre lettre et ses appendices et ma lettre de confirmation en réponse et ses appendices, votre lettre au ministre Cannon et ses appendices ainsi que sa lettre de confirmation en réponse et ses appendices, de même que ma lettre au ministre Cannon et ses appendices et sa lettre de confirmation en réponse et ses appendices constituent un accord

among our three Governments. I have the further honor to inform you that the Government of the United Mexican States accepts your proposal that each Party shall notify the other Parties of the completion of its legal procedures required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall come into force on the first day of the second month following the date of the last notification.

Sincerely,

Gerardo Ruíz Mateos

cc: The Honorable Lawrence Cannon

Enclosures:

Appendix 1: Technical Rectifications to Annex 300-B

Appendix 2: Technical Rectifications to Annex 308.1

Appendix 3: Technical Rectifications to Annex 401

Appendix 4: Technical Rectifications to Annex 403.1

Appendix 5: Technical Rectifications to Tariff Items for NAFTA (Annex 401)

Appendix 6: Technical Rectifications to Uniform Regulations for Chapter Four

entre nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de vous informer que le gouvernement des États-Unis du Mexique accepte votre proposition que chaque Partie avise les autres Parties de l'aboutissement de ses procédures juridiques nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

Le secrétaire à l'Économie,

Gerardo Ruiz Mateos

c.c. L'honorable Lawrence Cannon

Pièces jointes :

Appendice 1 : Rectifications techniques à l'Annexe 300-B

Appendice 2 : Rectifications techniques à l'Annexe 308.1

Appendice 3 : Rectifications techniques à l'Annexe 401

Appendice 4 : Rectifications techniques à l'Annexe 403.1

Appendice 5 : Rectifications techniques aux numéros tarifaires pour
l'ALENA(Annexe 401)

Appendice 6 : Rectifications techniques à la Réglementation uniforme pour le
chapitre 4

II

*The Secretary of the Economy of the United Mexican States
to the Minister of Foreign Affairs of Canada*

(Translation)

Note No. 100.2009. 00349

Mexico City, April 13, 2009

The Honorable Lawrence Cannon
Minister of Foreign Affairs
Department of Foreign Affairs
and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2

Dear Minister Cannon:

I have the honour to confirm the understanding that the delegations of the United Mexican States, Canada, and the United States of America participating in the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the North American Free Trade Agreement (the "NAFTA"), have reached to make certain technical rectifications to Annex 300-B, Annex 308.1, Annex 401, and Annex 403.1 of the NAFTA and to the Uniform Regulations that the Parties have implemented pursuant to Article 511 of the NAFTA. These technical rectifications as set forth in the Appendices to this letter do not constitute substantive changes to the NAFTA, and have the sole purpose of maintaining consistency between these Annexes and Uniform Regulations on the one hand and each Party's tariff laws on the other.

I have the honor to propose that this letter and its Appendices and your letter of confirmation in reply and its Appendices, and Ambassador Kirk's letter to you and its Appendices and your letter of confirmation in reply and its Appendices, together with Ambassador Kirk's letter to me and its Appendices and my letter of confirmation in reply and its Appendices, shall constitute an agreement

II

*Le Secrétaire à l'Économie des États-Unis du Mexique
au Ministre des Affaires étrangères du Canada*

(Traduction)

Note n° 100.2009. 00349

Mexico, D.F., le 13 avril 2009

L'honorable Lawrence Cannon
Ministre des Affaires étrangères
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
125, promenade Sussex,
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de confirmer l'entente à laquelle sont parvenues les délégations des États-Unis du Mexique, du Canada et des États-Unis d'Amérique, dans le cadre du Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), en vue d'apporter certaines rectifications technique à l'Annexe- 300-B, à l'Annexe 308.1, à l'Annexe 401 et à l'Annexe 403.1 de l'ALENA ainsi qu'à la Réglementation uniforme que les Parties ont mise en œuvre aux termes de l'article 511 de l'ALENA. Ces rectifications techniques, telles qu'elles figurent dans les appendices à la présente lettre, ne constituent pas des modifications de fond à l'ALENA et ne visent qu'à assurer la cohérence entre ces annexes et la Réglementation uniforme, d'une part, et la législation tarifaire des Parties, d'autre part.

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre et ses appendices et votre lettre de confirmation en réponse et ses appendices, la lettre que vous a adressée l'Ambassadeur Kirk et ses appendices ainsi que votre lettre de confirmation en réponse et ses appendices, de même que la lettre que m'a adressée l'Ambassadeur Kirk et ses appendices et ma lettre de confirmation en réponse et

among our three Governments. I have the further honor to propose that each Party shall notify the other Parties of the completion of its legal procedures required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall come into force on the first day of the second month following the date of the last notification.

Sincerely,

Gerardo Ruíz Mateos

cc: The Honorable Ronald Kirk

Enclosures:

Appendix 1: Technical Rectifications to Annex 300-B

Appendix 2: Technical Rectifications to Annex 308.1

Appendix 3: Technical Rectifications to Annex 401

Appendix 4: Technical Rectifications to Annex 403.1

Appendix 5: Technical Rectifications to Tariff Items for NAFTA (Annex 401)

Appendix 6: Technical Rectifications to Uniform Regulations for Chapter Four

ses appendices, constituent un accord entre nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de proposer que chaque Partie avise les autres Parties de l'aboutissement de ses procédures juridiques nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

Le secrétaire à l'Économie,

Gerardo Ruiz Mateos

c.c. L'honorable Ronald Kirk

Pièces jointes :

Appendice 1 : Rectifications techniques à l'Annexe 300-B

Appendice 2 : Rectifications techniques à l'Annexe 308.1

Appendice 3 : Rectifications techniques à l'Annexe 401

Appendice 4 : Rectifications techniques à l'Annexe 403.1

Appendice 5 : Rectifications techniques aux numéros tarifaires pour
l'ALENA(Annexe 401)

Appendice 6 : Rectifications techniques à la Réglementation uniforme pour le
chapitre 4

III

*The Minister of Foreign Affairs of Canada
to the United States Trade Representative*

Ottawa, April 24, 2009

The Honourable Ronald Kirk
United States Trade Representative
600 17th Street, N.W.
Washington, D.C., 20508

Dear Ambassador Kirk:

I have the honour to refer to your letter dated April 9, 2009, in which you confirm the understanding that the delegations of Canada, the United Mexican States, and the United States of America, participating in the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the North American Free Trade Agreement (the “NAFTA”), have reached to make certain technical rectifications to Annex 300-B, Annex 308.1, Annex 401, and Annex 403.1 of the NAFTA and to the Uniform Regulations that the Parties have implemented pursuant to Article 511 of the NAFTA. These technical rectifications as set forth in the Appendices to this letter do not constitute substantive changes to the NAFTA, and have the sole purpose of maintaining consistency between these Annexes and Uniform Regulations on the one hand and each Party’s tariff laws on the other.

I have the honour to inform you that the Government of Canada accepts your proposal that your letter and its Appendices and my letter of confirmation in reply and its Appendices, which are equally authentic in English and French, and your letter to Secretary Ruíz and its Appendices and his letter of confirmation in reply and its Appendices, together with Secretary Ruíz’s letter to me and its Appendices and my letter of confirmation in reply and its Appendices, shall constitute an agreement among

III

*Le Ministre des Affaires étrangères du Canada
au Représentant au Commerce des États-Unis*

Ottawa, le 24 avril 2009

L'honorable Ronald Kirk
Représentant au Commerce des États-Unis
600 17th Street, N.W.
Washington, D.C., 20508

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de faire référence à votre lettre du 9 avril 2009, dans laquelle vous confirmez l'entente conclue entre les délégations du Canada, des États-Unis du Mexique et des États-Unis d'Amérique, dans le cadre du Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), en vue d'apporter certaines rectifications techniques à l'Annexe 300-B, l'Annexe 308.1, l'Annexe 401 et l'Annexe 403.1 de l'ALENA ainsi qu'à la Réglementation uniforme que les Parties ont mise en œuvre aux termes de l'article 511 de l'ALENA. Ces rectifications techniques, telles qu'elles figurent dans les appendices à la présente lettre, ne constituent pas des modifications de fond à l'ALENA et ne visent qu'à assurer la cohérence entre ces annexes et la Réglementation uniforme d'une part et la législation tarifaire des Parties d'autre part.

J'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement du Canada accepte votre proposition visant à ce que votre lettre et ses appendices et ma lettre de confirmation en réponse et ses appendices, dont les versions en langues anglaise et française font également foi, et votre lettre au secrétaire Ruíz et ses appendices ainsi que sa lettre de confirmation en réponse et ses appendices, de même que la lettre que m'a adressée le secrétaire Ruíz et ses appendices et ma lettre de confirmation en réponse et ses appendices, constituent un accord entre

our three Governments. I have the further honour to inform you that the Government of Canada accepts your proposal that each Party shall notify the other Parties of the completion of its respective legal procedures required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall come into force on the first day of the second month following the date of the last notification.

Sincerely,

The Honourable Lawrence Cannon, P.C., M.P.
Minister of Foreign Affairs

cc: His Excellency Gerardo Ruíz Mateos

Enclosures:

Appendix 1: Technical Rectifications to Annex 300-B

Appendix 2: Technical Rectifications to Annex 308.1

Appendix 3: Technical Rectifications to Annex 401

Appendix 4: Technical Rectifications to Annex 403.1

Appendix 5: Technical Rectifications to Tariff Items for NAFTA (Annex 401)

Appendix 6: Technical Rectifications to Uniform Regulations for Chapter Four

nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de vous informer que le gouvernement du Canada accepte votre proposition selon laquelle, chaque Partie avise les autres Parties de l'aboutissement de ses procédures juridiques respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

Le ministre des Affaires étrangères,

L'honorable Lawrence Cannon, c.p., député

c.c. Son Excellence Monsieur Gerardo Ruíz Mateos

Pièces jointes :

Appendice 1 : Rectifications techniques à l'Annexe 300-B

Appendice 2 : Rectifications techniques à l'Annexe 308.1

Appendice 3 : Rectifications techniques à l'Annexe 401

Appendice 4 : Rectifications techniques à l'Annexe 403.1

Appendice 5 : Rectifications techniques aux numéros tarifaires pour l'ALENA
(Annexe 401)

Appendice 6 : Rectifications techniques à la Réglementation uniforme pour le
chapitre 4

III

*The Minister of Foreign Affairs of Canada
to the Secretary of the Economy of the United Mexican States*

Ottawa, April 24, 2009

His Excellency Gerardo Ruíz Mateos
Secretary of Economy
Alfonso Reyes 30, Piso 10
Col. Hipodromo Condesa
06140, Mexico D.F.

Excellency:

I have the honour to refer to your letter dated April 13, 2009, in which you confirm the understanding that the delegations of Canada, the United Mexican States, and the United States of America participating in the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the North American Free Trade Agreement (the “NAFTA”), have reached to make certain technical rectifications to Annex 300-B, Annex 308.1, Annex 401, and Annex 403.1 of the NAFTA and to the Uniform Regulations that the Parties have implemented pursuant to Article 511 of the NAFTA. These technical rectifications as set forth in the Appendices to this letter do not constitute substantive changes to the NAFTA, and have the sole purpose of maintaining consistency between these Annexes and Uniform Regulations on the one hand and each Party’s tariff laws on the other.

I have the honour to inform you that the Government of Canada accepts your proposal that your letter and its Appendices and my letter of confirmation in reply and its Appendices, which are equally authentic in English and French, Ambassador Kirk’s letter to you and its Appendices and your letter of confirmation in reply and its Appendices, together with Ambassador Kirk’s letter to me and its Appendices and my letter of confirmation in reply and its

III

*Le Ministre des Affaires étrangères du Canada
au Secrétaire à l'Économie des États-Unis du Mexique*

Ottawa, le 24 avril 2009

Son Excellence Monsieur Gerardo Ruíz Mateos
Secrétaire à l'Économie
Alfonso Reyes 30, Piso 10
Col. Hipodromo Condesa
06140, Mexico D.F.

Excellence,

J'ai l'honneur de faire référence à votre lettre du 13 avril, 2009, dans laquelle vous confirmez l'entente conclue entre les délégations du Canada, des États-Unis du Mexique et des États-Unis d'Amérique dans le cadre du Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), en vue d'apporter certaines rectifications techniques à l'Annexe 300-B, l'Annexe 308 1, l'Annexe 401 et l'Annexe 403.1 de l'ALENA ainsi qu'à la Réglementation uniforme que les Parties ont mise en œuvre aux termes de l'article 511 de l'ALENA. Ces rectifications techniques, telles qu'elles figurent dans les appendices à la présente lettre, ne constituent pas des modifications de fond à l'ALENA et ne visent qu'à assurer la cohérence entre ces annexes et la Réglementation uniforme d'une part et la législation tarifaire des Parties d'autre part.

J'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement du Canada accepte votre proposition visant à ce que votre lettre et ses appendices et ma lettre de confirmation en réponse et ses appendices, dont les versions en langues anglaise et française font également foi, la lettre que vous a adressée l'ambassadeur Kirk et ses appendices ainsi que votre lettre de confirmation en réponse et ses appendices, de même que la lettre que m'a adressée l'ambassadeur Kirk et ses appendices et ma lettre de confirmation en réponse et ses appendices, constituent

Appendices, shall constitute an agreement among our three Governments. I have the further honour to inform you that the Government of Canada accepts your proposal that each Party shall notify the other Parties of the completion of its legal procedures required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall come into force on the first day of the second month following the date of the last notification.

Sincerely,

The Honourable Lawrence Cannon, P.C., M.P.
Minister of Foreign Affairs

cc: The Honourable Ronald Kirk

Enclosures:

Appendix 1: Technical Rectifications to Annex 300-B

Appendix 2: Technical Rectifications to Annex 308.1

Appendix 3: Technical Rectifications to Annex 401

Appendix 4: Technical Rectifications to Annex 403.1

Appendix 5: Technical Rectifications to Tariff Items for NAFTA (Annex 401)

Appendix 6: Technical Rectifications to Uniform Regulations for Chapter Four

un accord entre nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de vous informer que le gouvernement du Canada accepte votre proposition selon laquelle chaque Partie avise les autres Parties de l'aboutissement de ses procédures juridiques nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Veillez agréer, Excellence, l'assurance de ma très haute considération.

Le ministre des Affaires étrangères,

L'honorable Lawrence Cannon, c.p., député

c.c. L'honorable Ronald Kirk

Pièces jointes :

Appendice 1 : Rectifications techniques à l'Annexe 300-B

Appendice 2 : Rectifications techniques à l'Annexe 308.1

Appendice 3 : Rectifications techniques à l'Annexe 401

Appendice 4 : Rectifications techniques à l'Annexe 403.1

Appendice 5 : Rectifications techniques aux numéros tarifaires pour l'ALENA
(Annexe 401)

Appendice 6 : Rectifications techniques à la Réglementation uniforme pour le
chapitre 4

NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT

**Impact of 2007 Harmonized System Amendments
on Rules of Origin**

Technical Rectifications to Annex 300-B

I. Appendix 1.1, List of Goods Covered by Annex 300-B

1. Delete subheadings 5208.53 through 5208.59 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5208.59 Other fabrics

2. Delete subheadings 5210.12 through 5210.19 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5210.19 Other fabrics

3. Delete subheading 5210.22 through 5210.29 and the descriptions thereto and replace with the following:

5201.29 Other fabrics

4. Delete subheading 5210.42 through 5210.49 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5210.49 Other fabrics

5. Delete subheading 5210.52 through 5210.59 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5210.59 Other fabrics

6. In subheading 5211.20, add reference to "<85% cotton, with man-made fiber," and ">200g/m²," as follows:

5211.20 Woven fabrics of cotton, <85% cotton, with
man-made fiber, >200g/m², bleached

7. Delete subheadings 5211.21 through 5211.29.

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

Incidence des modifications du Système harmonisé de 2007 sur les règles d'origine

Rectifications techniques à l'Annexe 300-B

I. Appendice 1.1, Liste des produits visés par l'annexe 300-B

1. Supprimer les sous-positions 5208.53 à 5208.59 et les désignations qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5208.59 Autres tissus

2. Supprimer les sous-positions 5210.12 à 5210.19 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5210.19 Autres tissus

3. Supprimer les sous-positions 5210.22 à 5210.29 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5201.29 Autres tissus

4. Supprimer les sous-positions 5210.42 à 5210.49 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5210.49 Autres tissus

5. Supprimer les sous-positions 5210.52 à 5210.59 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5210.59 Autres tissus

6. Dans la sous-position 5211.20, ajouter la référence « <85% coton, avec des fibres synthétiques ou artificielles, » et la référence « >200g/m², », comme suit :

5211.20 Tissus de coton, <85% coton, avec des fibre
synthétiques ou artificielles, >200g/m², blanchis

7. Supprimer les sous-positions 5211.21 à 5211.29.

Appendix 1

8. Delete subheadings 5402.10 through 5402.49 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5402.11	High tenacity yarn (other than sewing thread), of aramids, not for retail sale
5402.19	Other high tenacity yarn (other than sewing thread), of nylon or other polyamides, not for retail sale
5402.20	High tenacity yarn (other than sewing thread), of polyester filaments, not for retail sale
5402.31	Textured yarn nes, of nylon or other polyamide fiber, 50 tex/single yarn, not for retail sale
5402.32	Textured yarn nes, of nylon or other polyamide fiber, >50 tex/single yarn, not for retail sale
5402.33	Textured yarn nes, of polyester filaments, not for retail sale
5402.34	Textured yarn nes, of polypropylene filaments, not for retail sale
5402.39	Other textured yarn of synthetic filaments, nes, not for retail sale
5402.44	Elastomeric yarn of synthetic filaments, single, untwisted, not for retail sale
5402.45	Other yarn of nylon or other polyamides, single, untwisted, not for retail sale
5402.46	Other yarn of polyester filaments, partially oriented, single, untwisted, not for retail sale
5402.47	Other yarn of polyester filaments, single, untwisted, not for retail sale
5402.48	Other yarn of polypropylene, single, untwisted, not for retail sale
5402.49	Other yarn, of synthetic filaments, single, untwisted, not for retail sale

8. Supprimer les sous-positions 5402.10 à 5402.49 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5402.11	Fils à haute ténacité (autres que des fils à coudre), d'aramide, non pour vente au détail
5402.19	Autres fils à haute ténacité (autres que des fils à coudre), de nylon ou d'autres polyamides, non pour vente au détail
5402.20	Fils à haute ténacité (autres que des fils à coudre), de polyesters, non pour vente au détail
5402.31	Fils texturés nsa, de nylon ou d'autres polyamides, ≤50 tex/fils simples, non pour vente au détail
5402.32	Fils texturés nsa, de nylon ou d'autres polyamides, >50 tex/fils simples, non pour vente au détail
5402.33	Fils texturés nsa, de polyesters, non pour vente au détail
5402.34	Fils texturés nsa, de filaments de polypropylène, non pour vente au détail
5402.39	Autres fils texturés de filaments synthétiques, nsa, non pour vente au détail
5402.44	Fils d'élastomères de filaments synthétiques, simples, sans torsion, non pour vente au détail
5402.45	Autres fils de nylon ou d'autres polyamides, simples, sans torsion, non pour vente au détail
5402.46	Autres fils de filaments de polyester, partiellement orientés, simples, sans torsion, non pour vente au détail
5402.47	Autres fils de filaments de polyester, simples, sans torsion, non pour vente au détail
5402.48	Autres fils de polypropylène, simples, sans torsion, non pour vente au détail
5402.49	Autres fils de filaments synthétiques, simples, sans torsion, non pour vente au détail

Appendix 1

9. Delete subheadings 5403.20 through 5403.49 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5403.31	Other yarn of viscose rayon filaments, single, untwisted, not for retail sale
5403.32	Other yarn of viscose rayon filaments, single, >120 turns per metre, not for retail sale
5403.33	Other yarn of cellulose acetate filaments, single, not for retail sale
5403.39	Other yarn of artificial filaments, single, not for retail sale
5403.41	Other yarn of viscose rayon filaments, multiple, not for retail sale
5403.42	Other yarn of cellulose acetate filaments, multiple, not for retail sale
5403.49	Other yarn of artificial filaments, multiple, not for retail sale

10. Delete subheading 5404.10 through 5404.11 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5404.11	Synthetic monofilament, elastomeric, ≥ 67 decitex, no cross sectional dimension $> 1\text{mm}$
5404.12	Other synthetic monofilament of polypropylene, ≥ 67 decitex, no cross sectional dimension $> 1\text{ mm}$,
5404.19	Other synthetic monofilament, ≥ 67 decitex, no cross sectional dimension $> 1\text{ mm}$

11. Delete subheading 5406.10 through 5406.20 and the descriptions thereto and replace with the following:

5406.00	Man-made filament yarn (other than sewing thread), put up for retail sale
---------	---

9. Supprimer les sous-positions 5403.20 à 5403.49 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5403.31	Autres fils de filaments rayonne viscosa, simples, sans torsion, non pour vente au détail
5403.32	Autres fils de filaments rayonne viscosa, simples, >120 tours/mètre, non pour vente au détail
5403.33	Autres fils de filaments d'acétate de cellulose, simples, non pour vente au détail
5403.39	Autres fils de filaments artificiels, simples, non pour vente au détail
5403.41	Autres fils de filaments de rayonne viscosa, multiples, non pour vente au détail
5403.42	Autres fils de filaments d'acétate de cellulose, multiples, non pour vente au détail
5403.49	Autres fils de filaments artificiels, multiples, non pour vente au détail

10. Supprimer les sous-positions 5404.10 à 5404.11 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5404.11	Monofilaments synthétiques d'élastomères, ≥ 67 décitex, aucune coupe transversale > 1 mm
5404.12	Autres monofilaments synthétiques de polypropylène, ≥ 67 décitex, aucune coupe transversale > 1 mm
5404.19	Autres monofilaments synthétiques, ≥ 67 décitex, aucune coupe transversale > 1 mm

11. Supprimer les sous-positions 5406.10 à 5406.20 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5406.00	Fils de filaments synthétiques ou artificiels (autres que les fils à coudre), pour vente au détail
---------	--

Appendix 1

12. Add subheading 5501.40 as follows:

5501.40 Filament tow of polypropylene

13. Delete subheading 5503.10 and the description applicable thereto and replace with the following:

5503.11 Staple fibers of aramids, not carded or combed

5503.19 Staple fibers of nylon or other polyamides, not carded or combed, nes

14. Delete subheadings 5513.22 through 5513.23 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5513.23 Other woven fabrics of polyester staple fiber, < 85% syn. staple fiber, with cotton, $\leq 170\text{g/m}^2$, dyed

15. Delete subheadings 5513.32 through 5513.39 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5513.39 Other woven fabrics of other synthetic staple fiber, < 85% syn. staple fiber, with cotton, $\leq 170\text{g/m}^2$, yarn dyed

16. Delete subheadings 5513.42 through 5513.49 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5513.49 Other woven fabrics of other synthetic staple fiber, < 85% syn. staple fiber, with cotton, $\leq 170\text{g/m}^2$, printed

17. Delete subheadings 5514.13 through 5514.19 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5514.19 Other woven fabrics of other synthetic staple fiber, < 85% syn stpl. fib, with cotton, $>170\text{g/m}^2$, unbl or bl

12. Ajouter la sous-position 5501.40 comme suit :

5501.40 Câbles de filaments synthétiques de polypropylène

13. Supprimer la sous-position 5503.10 et la description qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

5503.11 Fibres discontinues d'aramides, non cardées ni peignées

5503.19 Fibres discontinues de nylon ou d'autres polyamides, non cardées ni peignées, nsa

14. Supprimer les sous-positions 5513.22 à 5513.23 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5513.23 Autres tissus de fibres discontinues polyester, <85 % fibres synthétiques discontinues, avec coton, $\leq 170 \text{ g/m}^2$, teints

15. Supprimer les sous-positions 5513.32 à 5513.39 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5513.39 Autres tissus d'autres fibres synthétiques discontinues, <85 % fibres synthétiques discontinues, avec coton, $\leq 170 \text{ g/m}^2$, fils teints

16. Supprimer les sous-positions 5513.42 à 5513.49 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5513.49 Autres tissus d'autres fibres synthétiques discontinues <85 % fibres synthétiques discontinues, avec coton, $\leq 170 \text{ g/m}^2$, imprimés

17. Supprimer les sous-positions 5514.13 à 5514.19 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5514.19 Autres tissus d'autres fibres synthétiques discontinues, <85 % fibres synthétiques discontinues, avec coton, $> 170 \text{ g/m}^2$, écrus ou blanchis

Appendix 1

18. Delete subheadings 5514.31 through 5514.39 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5514.30	Woven fabrics of synthetic staple fiber, < 85% syn. staple fiber, with cotton, >170 g/m ² , of yarns of different colors
---------	---

19. Delete subheadings 5515.92 through 5515.99 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5515.99	Other
---------	-------

20. Delete subheadings 5604.20 through 5604.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5604.90	Textile yarn, strip, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics
---------	---

21. Delete subheadings 5607.10 through 5607.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5607.21	Binder or baler twine, of sisal or other textile fibers of the genus <i>Agave</i>
---------	---

5607.29	Twines, cordage, ropes and cables, of sisal textile fibers
---------	--

5607.41	Binder or baler twine, of polyethylene or polypropylene
---------	---

5607.49	Twines, cordage, ropes and cables, of polyethylene or polypropylene
---------	---

5607.50	Twine, cordage, ropes and cables, of other synthetic fibers
---------	---

5607.90	Twine, cordage, ropes and cables, of jute, other textile bast fibers or other materials
---------	---

22. Delete subheadings 5702.50 through 5702.59 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5702.50	Carpets, not of pile construction, not made up, nes
---------	---

18. Supprimer les sous-positions 5514.31 à 5514.39 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5514.30	Tissus de fibres synthétiques discontinues, <85 % fibres synthétiques discontinues, avec coton, >170 g/m ² , en fils de diverses couleurs
---------	--

19. Supprimer les sous-positions 5515.92 à 5515.99 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5515.99	Autres
---------	--------

20. Supprimer les sous-positions 5604.20 à 5604.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5604.90	Fils textiles, lames, imprégnés, enduits, recouverts ou gainés de caoutchouc ou de matière plastique
---------	---

21. Supprimer les sous-positions 5607.10 à 5607.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5607.21	Ficelles lieuses ou botteleuses, de sisal ou d'autres fibres textiles du genre Agave
---------	---

5607.29	Ficelles nsa, cordes et cordages, de sisal
---------	--

5607.41	Ficelles lieuses ou botteleuses, de polyéthylène ou de polypropylène
---------	---

5607.49	Ficelles nsa, cordes et cordages, de polyéthylène ou de polypropylène
---------	--

5607.50	Ficelles, cordes et cordages, d'autres fibres synthétiques
---------	---

5607.90	Ficelles, cordes et cordages, de jute, d'autres fibres libériennes ou d'autres matières textiles
---------	---

22. Supprimer les sous-positions 5702.50 à 5702.59 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5702.50	Tapis, sans velours, non confectionnés, nsa
---------	---

Appendix 1

23. Delete subheadings 5802.30 through 5803.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

5802.30	Tufted textile fabrics, other than products of heading 57.03
5803.00	Gauze, other than narrow fabrics of heading 58.06

24. Delete subheadings 6005.10 through 6005.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6005.21	Warp knit fabrics, of cotton, unbleached or bleached, nes
6005.22	Warp knit fabrics, of cotton, dyed, nes
6005.23	Warp knit fabrics, of cotton, of yarns of different colors, nes
6005.24	Warp knit fabrics, of cotton, printed, nes
6005.31	Warp knit fabrics, of synthetic fibers, unbleached or bleached, nes
6005.32	Warp knit fabrics, of synthetic fibers, dyed, nes
6005.33	Warp knit fabrics, of synthetic fibers, of yarns of different colors, nes
6005.34	Warp knit fabrics, of synthetic fibers, printed, nes
6005.41	Warp knit fabrics, of artificial fibers, unbleached or bleached, nes
6005.42	Warp knit fabrics, of artificial fibers, dyed, nes
6005.42	Warp knit fabrics, of artificial fibers, of yarns of different colors, nes
6005.43	Warp knit fabrics, of artificial fibers, printed, nes

23. Supprimer les sous-positions 5802.30 à 5803.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

5802.30	Surfaces textiles touffetées, autres que les articles de la position 57.03
5803.00	Tissus à point de gaze, autres que les articles de la position 58.06

24. Supprimer les sous-positions 6005.10 à 6005.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6005.21	Étoffes de bonneterie-chaîne, de coton, écruës ou blanchies, nsa
6005.22	Étoffes de bonneterie-chaîne, de coton, teintées, nsa
6005.23	Étoffes de bonneterie-chaîne, de coton, en fils de diverses couleurs, nsa
6005.24	Étoffes de bonneterie-chaîne, de coton, imprimées, nsa
6005.31	Étoffes de bonneterie-chaîne, de fibres synthétiques, écruës ou blanchies, nsa
6005.32	Étoffes de bonneterie-chaîne, de fibres synthétiques, teintées, nsa
6005.33	Étoffes de bonneterie-chaîne, de fibres synthétiques, en fils de diverses couleurs, nsa
6005.34	Étoffes de bonneterie-chaîne, de fibres synthétiques, imprimées, nsa
6005.41	Étoffes de bonneterie-chaîne, de fibres artificielles, écruës ou blanchies, nsa
6005.42	Étoffes de bonneterie-chaîne, de fibres artificielles, teintées, nsa
6005.43	Étoffes de bonneterie-chaîne, de fibres artificielles, en fils de diverses couleurs, nsa
6005.44	Étoffes de bonneterie-chaîne, de fibres artificielles, imprimées, nsa

Appendix 1

6005.90	Warp knit fabrics, of wool, fine animal hair or other materials, nes
---------	--

25. Delete subheadings 6101.10 through 6101.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6101.20	Men's or boys' overcoats, anoraks, and similar articles, of cotton, knitted or crocheted
---------	--

6101.30	Men's or boys' overcoats, anoraks, and similar articles, of man-made fibers, knitted or crocheted
---------	---

6101.90	Men's or boys' overcoats, anoraks, and sim articles, of wool, fine animal hair or other textile materials, knitted or crocheted
---------	---

26. Delete subheadings 6103.11 through 6103.29 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6103.10	Men's or boys' suits, knitted or crocheted
---------	--

6103.22	Men's or boys' ensembles, of cotton, knitted or crocheted
---------	---

6103.23	Men's or boys' ensembles, of synthetic fibers, knitted or crocheted
---------	---

6103.29	Men's or boys' ensembles, of wool, fine animal hair or other textile materials, knitted or crocheted
---------	--

27. Delete subheadings 6104.11 through 6104.29 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6104.13	Women's or girls' suits, of synthetic fibers, knitted or crocheted
---------	--

6104.19	Women's or girls' suits, of wool, fine animal hair, cotton or other textile materials, knitted or crocheted
---------	---

6104.22	Women's or girls' ensembles, of cotton, knitted or crocheted
---------	--

6104.23	Women's or girls' ensembles, of synthetic fibers, knitted or crocheted
---------	--

6005.90 Étoffes de bonneterie-chaîne, de laine, de poils fins
ou d'autres matières, nsa

25. Supprimer les sous-positions 6101.10 à 6101.90 et les descriptions
qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6101.20 Manteaux, anoraks et articles similaires, pour
hommes ou garçonnets, en bonneterie, de coton

6101.30 Manteaux, anoraks et articles similaires, pour
hommes ou garçonnets, en bonneterie, de fibres
synthétiques ou artificielles

6101.90 Manteaux, anoraks et articles similaires, pour
hommes ou garçonnets, en bonneterie, de laine, de
poils fins ou d'autres matières textiles

26. Supprimer les sous-positions 6103.11 à 6103.29 et les descriptions
qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6103.10 Costumes ou complets pour hommes ou
garçonnets, en bonneterie

6103.22 Ensembles pour hommes ou garçonnets, en
bonneterie, de coton

6103.23 Ensembles pour hommes ou garçonnets, en
bonneterie, de fibres synthétiques

6103.29 Ensembles pour hommes ou garçonnets, en
bonneterie, de laine, de poils fins ou d'autres
matières textiles

27. Supprimer les sous-positions 6104.11 à 6104.29 et les descriptions
qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6104.13 Costumes tailleurs pour femmes ou fillettes, en
bonneterie, de fibres synthétiques

6104.19 Costumes tailleurs pour femmes ou fillettes, en
bonneterie, de laine, de poils fins, de coton ou
d'autres matières textiles

6104.22 Ensembles pour femmes ou fillettes, en bonneterie,
de coton

6104.23 Ensembles pour femmes ou fillettes, en bonneterie,
de fibres synthétiques

Appendix 1

6104.29 Women's or girls' ensembles, of wool, fine animal hair or other textile materials, knitted or crocheted

28. Delete subheadings 6107.91 through 6107.99 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6107.91 Other, of cotton

6107.99 Other, of other textile materials

29. Delete subheadings 6111.10 through 6111.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6111.20 Babies' garments and clothing accessories of cotton, knitted or crocheted

6111.30 Babies' garments and clothing accessories of synthetic fibers, knitted or crocheted

6111.90 Babies' garments and clothing accessories of wool, fine animal hair or other textile materials, knitted or crocheted

30. Delete subheadings 6114.10 through 6114.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6114.20 Garments of cotton, knitted or crocheted, nes

6114.30 Garments of man-made fibers, knitted or crocheted, nes

6114.90 Garments of wool, fine animal hair or other textile materials, knitted or crocheted, nes

31. Delete subheadings 6115.10 through 6115.99 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6115.10 Graduated compression hosiery (e.g. stockings for varicose veins), knitted or crocheted

6115.21 Other panty hose and tights, of synthetic fibers, measuring per single yarn < 67 decitex, knitted or crocheted

6115.22 Other panty hose and tights, of synthetic fibers, measuring per single yarn ≥ 67 decitex, knitted or crocheted

6104.29 Ensembles pour femmes ou fillettes, en bonneterie, de laine, de poils fins ou d'autres matières textiles

28. Supprimer les sous-positions 6107.91 à 6107.99 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6107.91 Autres, de coton

6107.99 Autres, d'autres matières textiles

29. Supprimer les sous-positions 6111.10 à 6111.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6111.20 Vêtements et accessoires du vêtement, pour bébés, en bonneterie, de coton

6111.30 Vêtements et accessoires du vêtement, pour bébés, en bonneterie, de fibres synthétiques

6111.90 Vêtements et accessoires du vêtement, pour bébés, en bonneterie, de laine, de poils fins ou d'autres matières textiles

30. Supprimer les sous-positions 6114.10 à 6114.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6114.20 Vêtements en bonneterie, de coton, nsa

6114.30 Vêtements en bonneterie, de fibres synthétiques ou artificielles, nsa

6114.90 Vêtements en bonneterie, de laine, de poils fins ou d'autres matières textiles, nsa

31. Supprimer les sous-positions 6115.10 à 6115.99 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6115.10 Bas et mi-bas à compression graduelle (les bas à varices par exemple), en bonneterie

6115.21 Autres collants et bas-culottes en bonneterie, de fibres synthétiques, titrant en fils simples <67 décitex

6115.22 Autres collants et bas-culottes en bonneterie, de fibres synthétiques, titrant en fils simples ≥ 67 décitex

Appendix 1

6115.29	Other panty hose and tights, of other textile materials, knitted or crocheted
6115.30	Other women's full-length or knee-length hosiery, measuring per single yarn less than 67 decitex, knitted or crocheted
6115.94	Hosiery nes, of wool or fine animal hair, knitted or crocheted
6115.95	Hosiery nes, of cotton, knitted or crocheted
6115.96	Hosiery nes, of synthetic fibers, knitted or crocheted
6115.99	Hosiery nes, of other textile materials, knitted or crocheted

32. Delete subheadings 6117.20 through 6117.80 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6117.80 Other accessories

33. Delete subheading 6203.21 through 6203.29 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6203.22	Men's or boys' ensembles, of cotton, not knitted or crocheted
6203.23	Men's or boys' ensembles, of synthetic fibers, not knitted or crocheted
6203.29	Men's or boys' ensembles of wool, fine animal hair or other textile materials, not knitted or crocheted

34. Delete subheadings 6205.10 through 6205.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6205.20	Men's or boys' shirts, of cotton, not knitted or crocheted
6205.30	Men's or boys' shirts, of man-made fibers, not knitted or crocheted

6115.29	Autres collants et bas-culottes en bonneterie, d'autres matières textiles
6115.30	Autres bas et mi-bas de femmes en bonneterie, titrant en fils simples <67 décitex
6115.94	Articles chaussants nsa, en bonneterie, de laine ou de poils fins
6115.95	Articles chaussants nsa, en bonneterie, de coton
6115.96	Articles chaussants nsa, en bonneterie, de fibres synthétiques
6115.99	Articles chaussants nsa, en bonneterie, d'autres matières textiles

32. Supprimer les sous-positions 6117.20 à 6117.80 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6117.80	Autres accessoires
---------	--------------------

33. Supprimer les sous-positions 6203.21 à 6203.29 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6203.22	Ensembles pour hommes ou garçonnets, de coton, autres qu'en bonneterie
6203.23	Ensembles pour hommes ou garçonnets, de fibres synthétiques, autres qu'en bonneterie
6203.29	Ensembles pour hommes ou garçonnets, de laine, de poils fins ou d'autres matières textiles, autres qu'en bonneterie

34. Supprimer les sous-positions 6205.10 à 6205.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6205.20	Chemises et chemisettes pour hommes ou garçonnets, de coton, autres qu'en bonneterie
6205.30	Chemises et chemisettes pour hommes ou garçonnets, de fibres synthétiques ou artificielles, autres qu'en bonneterie

Appendix 1

6205.90 Men's or boys' shirts of wool, fine animal hair or other textile materials, not knitted or crocheted

35. Delete subheadings 6207.92 through 6207.99 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6207.99 Other, of other textile materials

36. Delete subheading 6209.10 through 6209.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6209.20 Babies' garments and clothing accessories of cotton, not knitted or crocheted

6209.30 Babies' garments and clothing accessories of synthetic fibers, not knitted or crocheted

6209.90 Babies' garments and clothing accessories of wool, fine animal hair or other textile materials, not knitted or crocheted

37. Delete subheading 6211.31 through 6211.39 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6211.32 Men's or boys' garments nes, of cotton, not knitted or crocheted

6211.33 Men's or boys' garments nes, of man-made fibers, not knitted or crocheted

6211.39 Men's or boys' garments nes, of wool, fine animal hair or other textile materials, not knitted or crocheted

38. Delete subheadings 6213.10 through 6213.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6213.20 Handkerchiefs, of cotton, not knitted or crocheted

6213.90 Handkerchiefs of silk, silk waste or other textile materials, not knitted or crocheted

6205.90 Chemises et chemisettes pour hommes ou garçonnets, de laine, de poils fins ou d'autres matières textiles, autres qu'en bonneterie

35. Supprimer les sous-positions 6207.92 à 6207.99 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6207.99 Autres, d'autres matières textiles

36. Supprimer les sous-positions 6209.10 à 6209.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6209.20 Vêtements et accessoires du vêtement pour bébés, de coton, autres qu'en bonneterie

6209.30 Vêtements et accessoires du vêtement pour bébés, de fibres synthétiques, autres qu'en bonneterie

6209.90 Vêtements et accessoires du vêtement pour bébés, de laine, de poils fins ou d'autres matières textiles, autres qu'en bonneterie

37. Supprimer les sous-positions 6211.31 à 6211.39 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6211.32 Vêtements pour hommes ou garçonnets, nsa, de coton, autres qu'en bonneterie

6211.33 Vêtements pour hommes ou garçonnets, nsa, de fibres synthétiques ou artificielles, autres qu'en bonneterie

6211.39 Vêtements pour hommes ou garçonnets, nsa, de laine, de poils fins ou d'autres matières textiles, autres qu'en bonneterie

38. Supprimer les sous-positions 6213.10 à 6213.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6213.20 Mouchoirs et pochettes, de coton, autres qu'en bonneterie

6213.90 Mouchoirs et pochettes, de soie, de déchets de soie ou d'autres matières textiles, autres qu'en bonneterie

Appendix 1

39. Delete subheadings 6302.52 through 6302.59 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6302.53	Table linen, of man-made fibers, not knitted or crocheted
---------	---

6302.59	Table linen, of flax or other textile materials, not knitted or crocheted
---------	---

40. Delete subheadings 6302.92 through 6302.99 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6302.93	Toilet and kitchen linen, of man-made fibers
---------	--

6302.99	Toilet and kitchen linen, of flax or other textile materials
---------	--

41. Delete subheadings 6303.11 through 6303.19 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6303.12	Curtains, interior blinds and curtain or bed valances, of synthetic fiber, knitted or crocheted
---------	---

6303.19	Curtains, interior blinds and curtain or bed valances, of cotton or other textile materials, knitted or crocheted
---------	---

42. Delete subheadings 6306.11 through 6306.49 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6306.12	Tarpaulins, awnings and sunblinds, of synthetic fibers
---------	--

6306.19	Tarpaulins, awnings and sunblinds, of cotton or other textile materials
---------	---

6306.22	Tents, of synthetic fibers
---------	----------------------------

6306.29	Tents, of cotton or other textile materials
---------	---

6306.30	Sails
---------	-------

6306.40	Pneumatic mattresses
---------	----------------------

39. Supprimer les sous-positions 6302.52 à 6302.59 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6302.53	Linge de table, de fibres synthétiques ou artificielles, autre qu'en bonneterie
6302.59	Linge de table, de lin ou d'autres matières textiles, autres qu'en bonneterie

40. Supprimer les sous-positions 6302.92 à 6302.99 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6302.93	Linge de toilette ou de cuisine, de fibres synthétiques ou artificielles
6302.99	Linge de toilette ou de cuisine, de lin ou d'autres matières textiles

41. Supprimer les sous-positions 6303.11 à 6303.19 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6303.12	Vitrages, stores d'intérieur, cantonnières et tours de lits, en bonneterie, de fibres synthétiques
6303.19	Vitrages, stores d'intérieur, cantonnières et tours de lits, en bonneterie, de coton ou d'autres matières textiles

42. Supprimer les sous-positions 6306.11 à 6306.49 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6306.12	Bâches et stores d'extérieur, de fibres synthétiques
6306.19	Bâches et stores d'extérieur, de coton ou d'autres matières textiles
6306.22	Tentes, de fibres synthétiques
6306.29	Tentes, de coton ou d'autres matières textiles
6306.30	Voiles
6306.40	Matelas pneumatiques

Appendix 1

43. Delete subheadings 6503.00 through 6505.90 and the descriptions applicable thereto and replace with the following:

6504.00	Hats and other headgear, plaited or made by assembling strips of any material
---------	---

6505.90	Hats and other headgear, knitted or made up from lace, felt or other textile materials
---------	--

44. Delete subheadings 9502.91 and the description applicable thereto and replace with the following:

09503.00	ex. Garments for dolls
----------	------------------------

43. Supprimer les sous-positions 6503.00 à 6505.90 et les descriptions qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6504.00	Chapeaux et autres coiffures tressés ou fabriqués par l'assemblage de bandes en toutes matières
---------	---

6505.90	Chapeaux et autres coiffures en bonneterie ou confectionnés à l'aide de dentelles, de feutre ou d'autres matières textiles
---------	--

44. Supprimer la sous-position 9502.91 et la description qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

9503.00	ex. Vêtements pour poupées
---------	----------------------------

II. Appendix 6

A. Rules Applicable to Gimped Nylon Yarn and to Pile Fabric Containing Dry Spun Acrylic Fibre

1. Delete reference to subheading 5402.41 and replace with 5402.45.
2. Delete reference to subheading 5503.10 and replace with 5503.11.

B. Paragraph 4(a) Fabric and Made-Up Goods

1. Delete reference to subheading 5211.29 and replace with 5211.20.

II. Appendice 6

A. Règles applicables aux fils de nylon guipés et aux velours et peluches tissés contenant des fibres acryliques filées à sec

1. La mention à la sous-position 5402.41 est remplacée par la mention 5402.45.
2. La mention à la sous-position 5503.10 est remplacée par la mention 5503.11.

B. Paragraphe 4 (a) Tissus et articles confectionnés

1. La mention à la sous-position 5211.29 est remplacée par la mention 5211.20.

NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT

Impact of 2007 Harmonized System Amendments on Rules of Origin

Technical Rectifications to Annex 308.1

Section B - Rates of Duty and Schedule for Reduction, Tables 308.1.1 and 308.1.2: Delete Tables 308.1.1 and 308.1.2 and replace with the following:

Table 308.1.1

	Tariff Rate	Schedule¹
Automatic Data Processing Machines (ADP)		
8471.30	3.9%	S
8471.41	3.9%	S
8471.49	3.9%	S
8471.50	3.9%	S
[Digital processing units, containing CPU and input & output unit in the same housing, whether or not combined]		
8471.30	3.9%	S
8471.41	3.9%	S
Digital Processing Units		
[Digital processing units, whether or not w/system]		
8471.49	3.9%	S
8471.50	3.9%	S

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

Incidence des modifications du Système harmonisé de 2007 sur les règles d'origine

Rectifications techniques à l'Annexe 308.1

Section B – Taux de droit et calendrier des réductions, Tableaux 308.1.1 et 308.1.2 : Supprimer les Tableaux 308.1.1 et 308.1.2 et remplacer par ce qui suit :

Tableau 308.1.1

	Taux de droit	Calendrier ¹
Machines automatiques de traitement de l'information (ADP)		
8471.30	3,9%	S
8471.41	3,9%	S
8471.49	3,9%	S
8471.50	3,9%	S
[Unités de traitement numériques, comportant une unité centrale de traitement et une unité d'entrée et de sortie dans la même enveloppe, qu'elles soient ou non combinées]		
8471.30	3,9%	S
8471.41	3,9%	S
Unités de traitement numériques		
[Unités de traitement numériques, qu'elles soient ou non sous forme de système]		
8471.49	3,9%	S
8471.50	3,9%	S

Input or Output Units		
Combined Input/Output Units		
Canada:		
8471.60.10	3.7%	S
Mexico:		
8471.60.02	3.7%	S
United States:		
8471.60.10	3.7%	S
Display Units		
Canada:		
8528.41.00 [monochrome monitors]	3.7 %	S
8528.51.00	Free	S
8528.61.00	3.7 %	S
Mexico:		
8528.41.01, 8528.41.99	3.7 %	S
8528.51.01, 8528.51.99, 8528.61.01	Free	S
United States:		
8528.51.00 [display units, w/out CRT, <30.5 cm diag.]	Free	S
8528.41.00 [display units, w/ CRT, not color]	3.7 %	S
8528.51.00 [display units, w/out CRT]	3.7 %	S
8528.61		

Unités d'entrée ou de sortie		
Unités combinées entrée/sortie		
Canada :		
8471.60.10	3,7%	S
Mexique :		
8471.60.02	3,7%	S
États-Unis :		
8471.60.10	3,7%	S
Unités d'affichage		
Canada :		
8528.41.00 [moniteurs monochromes]	3,7 %	S
8528.51.00	franchise	S
8528.61.00	3,7 %	S
Mexique :		
8528.41.01, 8528.41.99	3,7 %	S
8528.51.01, 8528.51.99, 8528.61.01	franchise	S
États-Unis :		
8528.51.00 [Unités d'affichage, sans tube à rayons cathodiques, <30.5 cm diag.]	franchise	S
8528.41.00 [Unités d'affichage, à tubes à rayons cathodiques, monochrome]	3,7 %	S
8528.51.00 [Unités d'affichage, sans tube à rayons cathodiques]	3,7 %	S
8528.61		

Other Input or Output Units		
Canada:		
8471.60.40 (Optical scanners and magnetic ink recognition devices)	Free	S
8471.60.50 (Card readers; Badge readers; Paper tape readers)	Free	S
8471.60.90 (Other)	Free	S
Mexico:		
8471.60.03[optical scanners and magnetic ink recognition devices]	3.7 %	S
8471.60.99 [other]		
United States:		
8471.60.20 [keyboards]	Free	S
8471.60.70 [units suitable for physical incorporation...]	Free	S
8471.60.90.30 [card key & magnetic media entry devices]	Free	S
8471.60.80 [optical scanners and magnetic ink recognition devices]	3.7 %	S
8471.60.90.50 [other output devices, nes]	Free	S
8471.60.90.50 [other input or output units, whether or not w/system, nes]	Free	S

Autres unités d'entrée ou de sortie		
Canada :		
8471.60.40 [Lecteurs optiques de documents et appareils de lecture d'encre magnétique]	franchise	S
8471.60.50 [Lecteurs de cartes; Lecteurs de jetons; Lecteurs de bandes de papier perforées]	franchise	S
8471.60.90 [Autres]	franchise	S
Mexique :		
8471.60.03 [Lecteurs optiques de documents et appareils de lecture d'encre magnétique]	3,7 %	S
8471.60.99 [Autres]		
États-Unis :		
8471.60.20 [Claviers]	franchise	S
8471.60.70 [Unités pouvant être incorporées physiquement...]	franchise	S
8471.60.90.30 [Carte-clé et appareils d'entrée sur support magnétique]	franchise	S
8471.60.80 [Lecteurs optiques de documents et appareils de lecture d'encre magnétique]	3,7 %	S
8471.60.90.50 [Autres unités de sortie, nsa]	franchise	S
8471.60.90.50 [Autres unités d'entrée ou de sortie, qu'elles soient ou non sous forme de système, nsa]	franchise	S

Storage Units		
8471.70	Free	S
Other Units of Automatic Data Processing Machines		
8471.80	Free	S
8517.62 [LAN equipment]		
Parts of Computers		
8473.30 [parts of ADP machines and units thereof]	Free	R
8443.99 [parts of machines of subheading 8443.31 and 8443.32, excluding facsimile machines and teleprinters]		
8517.70 [parts of LAN equipment of subheading 8517.62]		
8529.90 [parts of monitors and projectors of subheading 8528.41, 8528.51 and 8528.61]		
Computer Power Supplies		
Canada:		
8504.40.30		
8504.90.20		
Mexico:	Free	R
8504.40.10		
8504.40.14	Free	S

Unités de mémoire		
8471.70	franchise	S
Autres unités de machines automatiques de traitement de l'information		
8471.80	franchise	S
8517.62 [équipements de réseau local]		
Parties d'ordinateurs		
8473.30 [Parties d'ordinateurs]	franchise	R
8443.99 [Parties de machines de sous-position 8443.31 et 8443.32, sauf des machines à télécopier et les téléimprimeurs]		
8517.70 [Parties d'équipements de réseau local de sous-position 8517.62]		
8529.90 [Parties de moniteurs et projecteurs de sous-position 8528.41, 8528.51 et 8528.61]		
Fournitures d'alimentation pour ordinateur		
Canada :		
8504.40.30		
8504.90.20		
Mexique :	franchise	R
8504.40.10		
8504.40.14	franchise	S

United States:	Free	S
8504.40.60 [Suitable for physical incorporation into automatic data processing machines or units thereof]		
8504.40.70 [Computer power supplies other than those suitable for physical incorporation into automatic data processing machines or units thereof]	Free	S
8504.90.20		
8504.90.40		

États-Unis :	franchise	S
8504.40.60 [Pouvant être incorporées physiquement dans des machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités]		
8504.40.70 [Fournitures d'alimentation pour ordinateur autres que celles pouvant être incorporées physiquement dans des machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités]	franchise	S
8504.90.20		
8504.90.40		

Table 308.1.2

	Tariff Rate	Schedule ¹
Metal Oxide Varistors		
Canada:		
8533.40.10	Free	R
Mexico:		
8533.40.05	Free	R
United States:		
8533.40.40 [metal oxide varistors]	Free	R
Diodes, Transistors and Similar Semiconductor Devices; Photosensitive Semiconductor Devices; Light Emitting Diodes; Mounted Piezo-electric Crystals		
8541.10 [diodes]	Free	R
8541.21 [transistors, other than photosensitive]	Free	R
8541.29 [other transistors, not photosensitive]	Free	R
8541.30 [thyristors, discs and triacs]	Free	R
8541.50 [semiconductors, nes]	Free	R
8541.60 [mounted piezoelectronic crystals]	Free	R
8541.90 [parts]	Free	R
	Free	R
Canada:		
8541.40	Free	R

Tableau 308.1.2

	Taux de droit	Calendrier ¹
Varistors à oxyde de métal		
Canada		
8533.40.10	franchise	R
Mexique		
8533.40.05	franchise	R
États-Unis		
8533.40.40 [Varistors à oxyde de métal]	franchise	R
Diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteurs; dispositifs photosensibles à semi-conducteurs; diodes émettrices de lumière; cristaux piézo-électriques montés		
8541.10 [Diodes]	Franchise	R
8541.21 [Transistors, autres que photosensibles]	Franchise	R
8541.29 [Autres transistors, non photosensibles]	Franchise	R
8541.30 [Thyristors, diacs et triacs]	Franchise	R
8541.50 [Semi-conducteurs, nsa]	franchise	R
8541.60 [Cristaux piézo-électriques montés]	franchise	R
8541.90 [Parties]		
Canada		
8541.40	franchise	R

Mexico:		
8541.40.01	Free	R
United States:		
8541.40.20 [LED's]	Free	R
8541.40.60 [other diodes]	Free	R
8541.40.70 [transistors, photosensitive]	Free	R
8541.40.80 [optical coupled isolators]	Free	R
8541.40.95 [other photosensitive semiconductors]	Free	R
Electronic Integrated Circuits		
Canada:		
8542.31.10		
8542.32.10		
8542.33.10		
8542.39.10		
8542.90.00	Free	R
ex 8548.90.10 (electronic microassemblies)		
Mexico:		
85.42	Free	R
8548.90.04 (electronic integrated circuits & microassemblies; parts)	Free	R
United States:		
85.42, ex 85.48 [electronic integrated circuits & microassemblies; parts]	Free	R

1

R – on the date of entry into force of this Agreement

S – in five equal annual stages commencing January 1, 1999.

Mexique		
8541.40.01	franchise	R
États-Unis		
8541.40.20 [Diodes électroluminescentes]	Franchise	R
8541.40.60 [Autres diodes]	Franchise	R
8541.40.70 [Transistors, photosensibles]	Franchise	R
8541.40.80 [Isolateurs optiques couplés]	franchise	R
8541.40.95 [Autres semiconducteurs photosensibles]	franchise	R
Circuits intégrés électroniques		
Canada		
8542.31.10		
8542.32.10		
8542.33.10		
8542.39.10		
8542.90.00		
ex 8548.90.10 (micro-assemblages électroniques)	franchise	R
Mexique		
85.42	franchise	R
8548.90.04 (Circuits intégrés et micro-assemblages électroniques; parties)	franchise	R
États-Unis		
85.42, ex 85.48 [Circuits intégrés et micro-assemblages électroniques; parties]	franchise	R

1

R – à la date d'entrée en vigueur du présent accord.

S – en cinq tranches annuelles égales à compter du 1^{er} janvier 1999.

NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT

Impact of 2007 Harmonized System Amendments on Rules of Origin

Technical Rectifications to Annex 401

07.01 – 07.14: Insert the following note above the rule of origin applicable to heading 07.01 – 07.14:

Note: *Notwithstanding paragraph 5, Article 405: De Minimis, paragraph 1 of Article 405, applies to: non-originating truffles of subheading 0709.59 used in the production of mixtures of mushrooms and truffles of subheading 0709.59 and non-originating capers of subheading 0711.90 used in the production of mixtures of vegetables of subheading 0711.90.*

08.01 – 08.14: Insert the following note above the rule of origin applicable to heading 08.01 – 08.14:

Note: *Notwithstanding paragraph 5, Article 405: De Minimis, paragraph 1 of Article 405, does not apply to non-originating macadamia nuts of subheading 0802.60 used in the production of mixtures of nuts of subheading 0802.90.*

0906.10: Delete subheading 0906.10 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

0906.11 – 0906.19 A change to subheading 0906.11 through 0906.19 from any other chapter.

0910.40: Delete subheading 0910.40 and the rule of origin applicable thereto.

0910.50 – 0910.91: Delete subheading 0910.50 – 0910.91 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

0910.91 A change to subheading 0910.91 from any other subheading.

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

Incidence des modifications du Système harmonisé de 2007 sur les règles d'origine

Rectifications techniques à l'Annexe 401

07.01–07.14 : Insérer la note suivante au-dessus de la règle d'origine qui s'applique aux positions 07.01 à 07.14 :

Note : *Nonobstant le paragraphe 5 de l'article 405, le paragraphe 1 de l'article 405 (règle de minimis) s'applique aux truffes non originaires de la sous-position 0709.59 utilisées dans la production de mélanges de champignons et de truffes de la sous-position 0709.59 et aux câpres non originaires de la sous-position 0711.90 utilisées dans la production des mélanges de légumes de la sous-position 0711.90.*

08.01 – 08.14 : Insérer la note suivante au-dessus de la règle d'origine qui s'applique aux positions 08.01 à 08.14 :

Note : *Nonobstant le paragraphe 5 de l'article 405, le paragraphe 1 de l'article 405 (règle de minimis) ne s'applique pas aux noix macadamia non originaires de la sous-position 0802.60 utilisées dans la production de mélanges de noix de la sous-position 0802.90.*

0906.10 : Supprimer la sous-position 0906.10 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

0906.11 – 0906.19	Un changement aux sous-positions 0906.11 à 0906.19 de tout autre chapitre.
-------------------	--

0910.40 : Supprimer la sous-position 0910.40 et la règle d'origine qui s'y applique.

0910.50 – 0910.91 : Supprimer les sous-positions 0910.50 – 0910.91 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

0910.91	Un changement à la sous-position 0910.91 de toute autre sous-position.
---------	--

0910.99: Delete the rules of origin applicable to subheading 0910.99 and replace with the following:

Note: *Notwithstanding paragraph 5, Article 405: De Minimis, paragraph 1 of Article 405, applies to non-originating thyme, bay leaves or curry of subheading 0910.99 used in the production of mixtures of subheading 0910.99.*

A change to dill seeds, crushed or ground, of subheading 0910.99 from dill seeds, neither crushed nor ground, of subheading 0910.99 or any other chapter;

A change to curry of subheading 0910.99 from any other good of subheading 0910.99 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 0910.99 from any other chapter.

1207.10 – 1207.60: Delete subheading 1207.10 – 1207.60 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

1207.20 – 1207.50 A change to subheading 1207.20 through 1207.50 from any other chapter.

12.08 – 12.14: Insert the following note above the rule of origin applicable to heading 12.08 – 12.14:

Note: *Notwithstanding paragraph 5, Article 405: De Minimis, paragraph 1 of Article 405, applies to non-originating timothy grass seed when used in the production of mixtures of subheading 1209.29.*

0910.99 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 0910.99 et remplacer par ce qui suit :

Note : *Nonobstant le paragraphe 5 de l'article 405, le paragraphe 1 de l'article 405 (règle de minimis) s'applique au thym, aux feuilles de laurier et au curry non originaires de la sous-position 0910.99 utilisés dans la production des mélanges de la sous-position 0910.99.*

Un changement aux graines d'aneth, broyées ou pulvérisées, de la sous-position 0910.99 des graines d'aneth, non broyées ni pulvérisées, de la sous-position 0910.99 ou de tout autre chapitre;

Un changement au curry de la sous-position 0910.99 de tout autre produit de la sous-position 0910.99 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 0910.99 de tout autre chapitre.

1207.10 – 1207.60 : Supprimer les sous-positions 1207.10 – 1207.60 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

1207.20-1207.50	Un changement aux sous-positions 1207.20 à 1207.50 de tout autre chapitre.
-----------------	--

12.08 – 12.14 : Insérer la note suivante au-dessus de la règle d'origine qui s'applique aux positions 12.08 à 12.14 :

Note : *Nonobstant le paragraphe 5 de l'article 405, le paragraphe 1 de l'article 405 (règle de minimis) s'applique aux graines de fléole des prés non originaires utilisées dans la production des mélanges de la sous-position 1209.29.*

1302.11 – 1302.32: Insert the following note above the rule of origin applicable to subheading 1302.11 – 1302.32:

1302.11 – 1302.32 **Note:** *Notwithstanding paragraph 5, Article 405: De Minimis, paragraph 1 of Article 405, applies to non-originating saps and extracts of pyrethrum or of the roots of plants containing rotenone when used in the production of goods of subheading 1302.19.*

20.01 – 20.07: Insert the following note above the rule of origin applicable to heading 20.01 – 20.07:

20.01 – 20.07 **Note:** *Notwithstanding paragraph 5, Article 405: De Minimis, paragraph 1 of Article 405, does not apply to non-originating bamboo shoots of subheading 2005.91 used in the production of mixtures of vegetables of subheading 2005.99.*

2809.10 – 2814.20: Delete subheading 2809.10 – 2814.20 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2809.10 – 2810.00 A change to subheading 2809.10 through 2810.00 from any other subheading, including another subheading within that group.

2811.11 – 2811.22 A change to subheading 2811.11 through 2811.22 from any other subheading, including another subheading within that group.

2811.29 A change to sulphur dioxide of subheading 2811.29 from any other good of subheading 2811.29 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 2811.29 from sulphur dioxide of subheading 2811.29 or any other subheading.

1302.11 – 1302.32 : Insérer la note suivante au-dessus de la règle d'origine qui s'applique aux sous-positions 1302.11 à 1302.32 :

1302.11 – 1302.32 *Note : Nonobstant le paragraphe 5 de l'article 405, le paragraphe 1 de l'article 405 (règle de minimis) s'applique aux sucs et aux extraits de poudre de pyrèthre ou de racines de plantes contenant de la roténone non originaires utilisés dans la production des marchandises de la sous-position 1302.19.*

20.01 – 20.07 : Insérer la note suivante au-dessus de la règle d'origine qui s'applique aux positions 20.01–20.07 :

20.01 – 20.07 *Note : Nonobstant le paragraphe 5 de l'article 405, le paragraphe 1 de l'article 405 (règle de minimis) ne s'applique pas aux pousses de bambou non originaires de la sous-position 2005.91 utilisées dans la production des mélanges de légumes de la sous-position 2005.99.*

2809.10 – 2814.20 : Supprimer les sous-positions 2809.10 – 2814.20 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2809.10 – 2810.00	Un changement aux sous-positions 2809.10 à 2810.00 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2811.11 – 2811.22	Un changement aux sous-positions 2811.11 à 2811.22 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2811.29	Un changement au dioxyde de soufre de la sous-position 2811.29 de tout autre produit de la sous-position 2811.29 ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2811.29 du dioxyde de soufre de la sous-position 2811.29 ou de toute autre sous-position.

2812.10 – 2814.20	A change to subheading 2812.10 through 2814.20 from any other subheading, including another subheading within that group.
-------------------	---

2824.10 – 2824.90: Delete subheading 2824.10 – 2824.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2824.10	<p>A change to subheading 2824.10 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 2824.10 from subheading 2824.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) 60 percent where the transaction value method is used, or(b) 50 percent where the net cost method is used.
---------	--

2824.90	<p>A change to subheading 2824.90 from any other heading;</p> <p>A change to red lead or orange lead of subheading 2824.90 from any other good of subheading 2824.90 or subheading 2824.10, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) 60 percent where the transaction value method is used, or(b) 50 percent where the net cost method is used; or
---------	---

2812.10 – 2814.20 Un changement aux sous-positions 2812.10 à 2814.20 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2824.10 – 2824.90 : Supprimer les sous-positions 2824.10 – 2824.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

- 2824.10 Un changement à la sous-position 2824.10 de toute autre position; ou
- Un changement à la sous-position 2824.10 de la sous-position 2824.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
 - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 2824.90 Un changement à la sous-position 2824.90 de toute autre position;
- Un changement au minium ou mine orange de la sous-position 2824.90 de tout autre produit de la sous-position 2824.90 ou de la sous-position 2824.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
 - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

A change to any other good of subheading 2824.90 from red lead or orange lead of subheading 2824.90 or subheading 2824.10, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2825.10 – 2826.90: Delete subheading 2825.10 – 2826.90 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2825.10 – 2825.90	A change to subheading 2825.10 through 2825.90 from any other subheading, including another subheading within that group.
2826.12	A change to subheading 2826.12 from any other subheading.
2826.19	A change to fluorides of ammonium or of sodium of subheading 2826.19 from any other good of subheading 2826.19 or any other subheading; or A change to any other good of subheading 2826.19 from fluorides of ammonium or of sodium of subheading 2826.19 or any other subheading.
2826.30	A change to subheading 2826.30 from any other subheading.
2826.90	A change to fluorosilicates of sodium or of potassium of subheading 2826.90 from any other good of subheading 2826.90 or any other subheading; or

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2824.90 de minium ou mine orange de la sous-position 2824.90 ou de la sous-position 2824.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2825.10 – 2826.90 : Supprimer les sous-positions 2825.10 – 2826.90 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2825.10 – 2825.90	Un changement aux sous-positions 2825.10 à 2825.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2826.12	Un changement à la sous-position 2826.12 de toute autre sous-position.
2826.19	Un changement aux fluorures d'ammonium ou de sodium de la sous-position 2826.19 de tout autre produit de la sous-position 2826.19 ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2826.19 des fluorures d'ammonium ou de sodium de la sous-position 2826.19 ou de toute autre sous-position.
2826.30	Un changement à la sous-position 2826.30 de toute autre sous-position.
2826.90	Un changement aux fluorosilicates de sodium ou de potassium de la sous-position 2826.90 de tout autre produit de la sous-position 2826.90 ou de toute autre sous-position; ou

A change to any other good of subheading 2826.90 from fluorosilicates of sodium or of potassium of subheading 2826.90 or any other subheading.

2827.10 – 2827.36: Delete subheading 2827.10 – 2827.36 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2827.10 – 2827.35	A change to subheading 2827.10 through 2827.35 from any other subheading, including another subheading within that group.
-------------------	---

2827.39: Delete the rules of origin applicable to subheading 2827.39 and replace with the following:

A change to barium, iron, cobalt, or zinc chlorides of subheading 2827.39 from other chlorides of subheading 2827.39 or any other subheading; or

A change to other chlorides of subheading 2827.39 from barium, iron, cobalt, or zinc chloride of subheading 2827.39 or any other subheading.

2830.10 – 2833.40: Delete subheading 2830.10 – 2833.40 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2830.10	A change to subheading 2830.10 from any other subheading.
---------	---

2830.90	A change to zinc or cadmium sulphide of subheading 2830.90 from any other good of subheading 2830.90 or any other subheading; or
---------	--

A change to any other good of subheading 2830.90 from zinc or cadmium sulphide of subheading 2830.90 or any other subheading.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2826.90 des fluo-silicates de sodium ou de potassium de la sous-position 2826.90 ou de toute autre sous-position.

2827.10 – 2827.36 : Supprimer les sous-positions 2827.10 – 2827.36 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2827.10 – 2827.35	Un changement aux sous-positions 2827.10 à 2827.35 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
-------------------	--

2827.39 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 2827.39 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux chlorures de baryum, de fer, de cobalt ou de zinc de la sous-position 2827.39 d'autres chlorures de la sous-position 2827.39 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre chlorure de la sous-position 2827.39 des chlorures de baryum, de fer, de cobalt ou de zinc de la sous-position 2827.39 ou de toute autre sous-position.

2830.10 – 2833.40 : Supprimer les sous-positions 2830.10 – 2833.40 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2830.10	Un changement à la sous-position 2830.10 de toute autre sous-position.
---------	--

2830.90	Un changement au sulfure de zinc ou de cadmium de la sous-position 2830.90 de tout autre produit de la sous-position 2830.90 ou de toute autre sous-position; ou
---------	--

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2830.90 du sulfure de zinc ou de cadmium de la sous position 2830.90 ou de toute autre sous-position.

Appendix 3

2831.10 – 2832.30	A change to subheading 2831.10 through 2832.30 from any other subheading, including another subheading within that group.
2833.11 – 2833.27	A change to subheading 2833.11 through 2833.27 from any other subheading, including another subheading within that group.
2833.29	<p>A change to chromium or zinc sulphate of subheading 2833.29 from any other good of subheading 2833.29 or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2833.29 from chromium or zinc sulphate of subheading 2833.29 or any other subheading.</p>
2833.30 – 2833.40	A change to subheading 2833.30 through 2833.40 from any other subheading, including another subheading within that group.

2835.10 – 2835.39: Delete subheading 2835.10 – 2835.39 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2835.10 – 2835.26	A change to subheading 2835.10 through 2835.26 from any other subheading, including another subheading within that group.
2835.29	<p>A change to trisodium phosphates of subheading 2835.29 from any other good of subheading 2835.29 or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2835.29 from trisodium phosphate of subheading 2835.29 or any other subheading.</p>
2835.31 – 2835.39	A change to subheading 2835.31 through 2835.39 from any other subheading, including another subheading within that group.

2831.10 – 2832.30	Un changement aux sous-positions 2831.10 à 2832.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2833.11 – 2833.27	Un changement aux sous-positions 2833.11 à 2833.27 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2833.29	Un changement au sulfate de chrome ou de zinc de la sous-position 2833.29 de tout autre produit de la sous-position 2833.29 ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2833.29 du sulfate de chrome ou de zinc de la sous-position 2833.29 ou de toute autre sous-position.
2833.30 – 2833.40	Un changement aux sous-positions 2833.30 à 2833.40 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2835.10 – 2835.39 : Supprimer les sous-positions 2835.10 – 2835.39 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2835.10 – 2835.26	Un changement aux sous-positions 2835.10 à 2835.26 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
2835.29	Un changement aux phosphates trisodiques de la sous-position 2835.29 de tout autre produit de la sous-position 2835.29 ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 2835.29 des phosphates trisodiques de la sous-position 2835.29 ou de toute autre sous-position.
2835.31 – 2835.39	Un changement aux sous-positions 2835.31 à 2835.39 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2836.10: Delete subheading 2836.10 and the rule of origin applicable thereto.

2836.40 – 2836.99: Delete subheading 2836.40 – 2836.99 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2836.40 – 2836.92	A change to subheading 2836.40 through 2836.92 from any other subheading, including another subheading within that group.
2836.99	<p>A change to ammonium or lead carbonates of subheading 2836.99 from any other good of subheading 2836.99 or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2836.99 from ammonium or lead carbonates of subheading 2836.99 or any other subheading.</p>

2837.11 – 2840.30: Delete subheading 2837.11 – 2840.30 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2837.11 – 2837.20	A change to subheading 2837.11 through 2837.20 from any other subheading, including another subheading within that group.
2839.11 – 2839.19	A change to subheading 2839.11 through 2839.19 from any other subheading, including another subheading within that group.
2839.90	<p>A change to potassium silicates of subheading 2839.90 from any other good of subheading 2839.90 or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2839.90 from potassium silicates of subheading 2839.90 or any other subheading.</p>

2836.10 : Supprimer la sous-position 2836.10 et la règle d'origine qui s'y applique.

2836.40 – 2836.99 : Supprimer les sous-positions 2836.40 – 2836.99 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2836.40 – 2836.92	Un changement aux sous-positions 2836.40 à 2836.92 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
-------------------	--

2836.99	Un changement aux carbonates d'ammonium ou de plomb de la sous-position 2836.99 de tout autre produit de la sous-position 2836.99 ou de toute autre sous-position; ou
---------	---

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2836.99 des carbonates d'ammonium ou de plomb de la sous-position 2836.99 ou de toute autre sous-position.

2837.11 – 2840.30 : Supprimer les sous-positions 2837.11 – 2840.30 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2837.11 – 2837.20	Un changement aux sous-positions 2837.11 à 2837.20 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
-------------------	--

2839.11 – 2839.19	Un changement aux sous-positions 2839.11 à 2839.19 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
-------------------	--

2839.90	Un changement aux silicates de potassium de la sous-position 2839.90 de tout autre produit de la sous-position 2839.90 ou de toute autre sous-position; ou
---------	--

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2839.90 des silicates de potassium de la sous-position 2839.90 ou de toute autre sous-position.

2840.11 – 2840.30	A change to subheading 2840.11 through 2840.30 from any other subheading, including another subheading within that group.
2841.10 – 2841.30: Delete subheading 2841.10 – 2841.30 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:	
2841.30	A change to subheading 2841.30 from any other subheading.
2841.50: Delete the rules of origin applicable to subheading 2841.50 and replace with the following:	
	A change to chromates of zinc or lead of subheading 2841.50 from any other good of subheading 2841.50 or any other subheading;
	A change to potassium dichromate of subheading 2841.50 from any other good of subheading 2841.50 or any other subheading; or
	A change to any other good of subheading 2841.50 from potassium dichromate or chromates of zinc or lead of subheading 2841.50 or any other subheading.
2841.61 – 2841.90: Delete subheading 2841.61 – 2841.90 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:	
2841.61 – 2841.80	A change to subheading 2841.61 through 2841.80 from any other subheading, including another subheading within that group.
2841.90	A change to aluminates of subheading 2841.90 from any other good of subheading 2841.90 or any other subheading; or
	A change to any other good of subheading 2841.90 from aluminates of subheading 2841.90 or any other subheading.

2840.11 – 2840.30 Un changement aux sous-positions 2840.11 à 2840.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2841.10 – 2841.30 : Supprimer les sous-positions 2841.10 – 2841.30 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2841.30 Un changement à la sous-position 2841.30 de toute autre sous-position.

2841.50 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 2841.50 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux chromates de zinc ou de plomb de la sous-position 2841.50 de tout autre produit de la sous-position 2841.50 ou de toute autre sous-position;

Un changement au dichromate de potassium de la sous-position 2841.50 de tout autre produit de la sous-position 2841.50 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2841.50 du dichromate de potassium ou des chromates de zinc ou de plomb de la sous-position 2841.50 ou de toute autre sous-position.

2841.61 – 2841.90 : Supprimer les sous-positions 2841.61 – 2841.90 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2841.61 – 2841.80 Un changement aux sous-positions 2841.61 à 2841.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2841.90 Un changement aux aluminates de la sous-position 2841.90 de tout autre produit de la sous-position 2841.90 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2841.90 des aluminates de la sous-position 2841.90 ou de toute autre sous-position.

2842.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 2842.90 and replace with the following:

A change to fulminates, cyanates or thiocyanates of subheading 2842.90 from any other good of subheading 2842.90 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 2842.90 from fulminates, cyanates or thiocyanates of subheading 2842.90 or any other subheading.

28.51: Delete heading 28.51 and the rules of origin applicable thereto.

28.52: Add new heading 28.52 and the rules of origin applicable thereto as follows:

28.52

A change to mercury oxide or hydroxide of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2825.90;

A change to mercury fluoride of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2826.19;

A change to mercury fluorosilicates of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2826.90;

A change to mercury chloride of heading 28.52 from barium chloride of subheading 2827.39, any other good of heading 28.52 or any other heading, except from any other good of subheading 2827.39;

A change to mercury oxychloride of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2827.49;

2842.90 : Supprimer la règle d'origine qui s'applique à la sous-position 2842.90 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux fulminates, cyanates et thiocyanates de la sous-position 2842.90 de tout autre produit de la sous-position 2842.90 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2842.90 des fulminates, cyanates et thiocyanates de la sous-position 2842.90 ou de toute autre sous-position.

28.51 : Supprimer la position 28.51 et les règles d'origine qui s'y appliquent.

28.52 : Insérer la nouvelle position 28.52 et les règles d'origine qui s'y appliquent comme suit :

28.52

Un changement aux oxydes ou hydroxydes de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2825.90;

Un changement aux fluorures de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2826.19;

Un changement aux fluorosilicates de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2826.90;

Un changement aux chlorures de mercure de la position 28.52 du chlorure de baryum de la sous-position 2827.39, de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de tout autre produit de la sous-position 2827.39;

Un changement aux oxychlorures de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2827.49;

A change to mercury bromide or mercury oxybromide of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2827.59;

A change to mercury iodide or mercury iodide oxide of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2827.60;

A change to mercury chlorite, mercury hypochlorite or mercury hypobromite of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2828.90;

A change to mercurous chlorate of heading 28.52 from any other chapter, except from Chapter 29 through 38; or

A change to mercurous chlorate of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, except from subheading 2829.19, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent when the transaction value method is used; or
- (b) 50 percent when the net cost method is used;

A change to mercury perchlorate, mercury bromate, mercury perbromates, mercury iodate or mercury periodate of heading 28.52 from any other chapter, except from Chapter 29 through 38; or

Un changement aux bromures ou oxybromures de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2827.59;

Un changement aux iodures ou oxyiodures de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2827.60;

Un changement aux chlorites, hypochlorites ou hypobromites de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2828.90;

Un changement aux chlorates mercurieux de la position 28.52 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 29 à 38; ou

Un changement aux chlorates mercurieux de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, sauf de la sous-position 2829.19, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux perchlorates, bromates, perbromates, iodates ou périodates de mercure de la position 28.52 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 29 à 38; ou

A change to mercury perchlorate, mercury bromate, mercury perbromates, mercury iodate or mercury periodate of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, except from subheading 2829.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent when the transaction value method is used; or
- (b) 50 percent when the net cost method is used;

A change to mercury sulphide or mercury polysulphide of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2830.90;

A change to mercury sulphite of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2832.20;

A change to mercury sulphate of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2833.29;

A change to mercurous nitrite of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from sub 2834.10;

A change to mercury nitrate of heading 28.52 from bismuth nitrates of subheading 2834.29, any other good of heading 28.52 or any other heading, except from any other good of subheading 2834.29;

Un changement aux perchlorates, bromates, perbromates, iodates ou périodates de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, sauf de la sous-position 2829.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux sulfures ou polysulfures de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2830.90;

Un changement aux sulfites de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2832.20;

Un changement aux sulfates de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2833.29;

Un changement aux nitrites mercurieux de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2834.10;

Un changement aux nitrates de mercure de la position 28.52 des nitrates de bismuth de la sous-position 2834.29, de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de tout autre produit de la sous-position 2834.29;

A change to phosphates of mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2835.29;

A change to polyphosphates of mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2835.39;

A change to mercury carbonate of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2836.99;

A change to mercury oxycyanide or mercury cyanide of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other subheading, except from subheading 2837.19;

A change to complex cyanides of mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2837.20;

A change to mercuric fulminate, mercury thiocyanate or mercury cyanate of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2842.90;

A change to mercury chromate or mercury dichromate of heading 28.52 from potassium dichromate of subheading 2841.50, any other good of heading 28.52 or any other heading, except from any other good of subheading 2841.50;

A change to double or complex salts of mercury of heading 28.52 from nonchemically defined aluminosilicates of subheading 2842.10, any other good of heading 28.52 or any other heading, except from any other good of subheading 2842.10;

Un changement aux phosphates de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2835.29;

Un changement aux polyphosphates de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2835.39;

Un changement aux carbonates de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2836.99;

Un changement aux cyanures ou oxycyanures de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2837.19;

Un changement aux cyanures complexes de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2837.20;

Un changement aux fulminates, cyanates ou thiocyanates de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2842.90;

Un changement aux chromates ou dichromates de mercure de la position 28.52 du dichromate de potassium de la sous-position 2841.50, de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de tout autre produit de la sous-position 2841.50;

Un changement aux sels doubles ou complexes de mercure de la position 28.52 des aluminosilicates de constitution chimique non définie de la sous-position 2842.10, de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de tout autre produit de la sous-position 2842.10;

A change to other salts of mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2842.90;

A change to precious metal compounds containing mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2843.90;

A change to ammonium mercuric chloride (ammonium chloromercurate), mercury hydrides, mercury azides or mercury nitride of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2850.00;

A change to aminomercuric chloride or other inorganic compounds of mercury of heading 28.52 from any other chapter, except from Chapter 29 through 38; or

A change to aminomercuric chloride or other inorganic compounds of mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, except from subheading 2853.00, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to mercury phenate or mercury phenol and its salts of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2907.11;

Un changement aux autres sels de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2842.90;

Un changement aux composés de métaux précieux contenant du mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2843.90;

Un changement aux chlorures de mercure ammoniacal (chloromercurate d'ammonium) ou aux hydrures, azotures ou nitrures de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2850.00;

Un changement aux chlorures aminomercuriques ou aux autres composés inorganiques de mercure de la position 28.52 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 29 à 38; ou

Un changement aux chlorures aminomercuriques ou aux autres composés inorganiques de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, sauf de la sous-position 2853.00, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux phénates ou aux phénols de mercure et leurs sels de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2907.11;

A change to mercuric sodium p-phenolsulfonate or mercury derivatives containing only sulfo groups, their salts and esters of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from heading 29.07 or subheading 2908.99; or

A change to mercuric sodium p-phenolsulfonate or mercury derivatives containing only sulfo groups, their salts and esters of heading 28.52 from heading 29.07, whether or not there is also a change from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2908.99, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to hydroxymercuri-o-nitrophenol, sodium salt or 5-methyl-2-nitro-7-oxa-8-mercurabicyclo[4.2.0]octa-1,3,5-triene or halogenated, nitrated or nitrosated derivatives of phenols or phenol-alcohols of mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from heading 29.07 or subheading 2908.99; or

Un changement aux p-phénolsulfonates mercuriques de sodium ou aux dérivés de mercure seulement sulfonés, leurs sels et leurs esters de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la position 29.07 ou de la sous-position 2908.99; ou

Un changement aux p-phénolsulfonates mercuriques de sodium ou aux dérivés de mercure seulement sulfonés, leurs sels et leurs esters de la position 28.52 de la position 29.07, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2908.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à l'hydroxymercurionitrophénol, au sel de sodium, au 5-méthyl-2-nitro-7-oxa-8-mercurabicyclo [4.2.0]octa-1,3,5-triène ou aux dérivés halogénés, nitrés ou nitrosés de phénol ou des phénols-alcools de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la position 29.07 ou de la sous-position 2908.99; ou

A change to hydroxymercuri-o-nitrophenol, sodium salt or 5-methyl-2-nitro-7-oxa-8 mercurabicyclo[4.2.0]octa-1,3,5-triene or halogenated, nitrated or nitrosated derivatives of phenols or phenol-alcohols of mercury of heading 28.52 from heading 29.07, whether or not there is also a change from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2908.99, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to mercury pentanedione or other acyclic ketones without other oxygen function of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2914.19;

A change to mercury acetates of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2915.21 or 2915.29; or

A change to mercury acetates of heading 28.52 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2915.29, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Un changement à l'hydroxymeurionitrophénol, au sel de sodium, au 5-méthyl-2-nitro-7-oxa-8-mercurabicyclo [4.2.0]octa-1,3,5-triène ou aux dérivés halogénés, nitrés ou nitrosés de phénol ou des phénols-alcools de mercure de la position 28.52 de la position 29.07, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2908.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à la pentanedione de mercure ou aux autres cétones acycliques ne contenant pas d'autres fonctions oxygénées de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2914.19;

Un changement aux acétates de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf des sous-positions 2915.21 ou 2915.29; ou

Un changement aux acétates de mercure de la position 28.52 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non un changement de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2915.29, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to mercury oleate of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2915.90;

A change to octadecenoic acid mercury salt or oleic, linoleic, or linolenic acids of mercury, their salts or esters of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2916.15;

A change to mercuric lactate of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2918.11;

A change to mercuric salicylate of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2918.21;

A change to mercuric succinimide, carboximide function compounds of mercury or imine function compounds of mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2925.12 through 2925.19;

A change to thiomerfonate sodium of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 2930.90;

A change to organo-inorganic-mercury compounds of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from heading 29.31;

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à l'oléate de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2915.90;

Un changement aux sels de mercure de l'acide octadécénoïque ou aux acides oléiques, linoléiques ou linoléniques de mercure, leurs sels ou leurs esters de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2916.15;

Un changement aux lactates mercuriques de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2918.11;

Un changement aux salicylates mercuriques de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2918.21;

Un changement au succinimide mercurique ou aux composés de mercure ayant une fonction carboximide ou imine de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf des sous-positions 2925.12 à 2925.19;

Un changement au thiomerfonate de sodium de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 2930.90;

Un changement aux composés organo-inorganiques de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la position 29.31;

A change to 2-7-dibromo-4-hydroxymercurifluorescein, disodium salt or other heterocyclic compounds with oxygen hetero-atom(s) of heading 28.52 from any other heading, except from heading 29.32; or

A change to 2-7-dibromo-4-hydroxymercurifluorescein, disodium salt or other heterocyclic compounds with oxygen hetero-atom(s) of heading 28.52 from subheading 2932.11 through 2932.94, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used; or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to nucleic acids and their salts of mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from heterocyclic compounds of mercury of heading 28.52 or subheading 2934.91 through 2934.99;

A change to nucleic acids of mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or other heterocyclic compounds of subheading 2934.91 through 2934.99;

A change to colloidal mercury of heading 28.52 from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from heading 30.03 or subheading 3006.92; or

Un changement au
2-7-dibromo-4-hydroxymercurifluorescéine, au sel disodique ou aux autres composés hétérocycliques à hétéroatome(s) d'oxygène de la position 28.52 de toute autre position, sauf de la position 29.32; ou

Un changement au 2-7-dibromo-4-hydroxymercurifluorescéine, au sel disodique ou aux autres composés hétérocycliques à hétéroatome(s) d'oxygène de la position 28.52 des sous-positions 2932.11 à 2932.94, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux acides nucléiques et leurs sels de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf des composés hétérocycliques de mercure de la position 28.52 ou des sous-positions 2934.91 à 2934.99;

Un changement aux acides nucléiques de mercure de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou des autres composés hétérocycliques des sous-positions 2934.91 à 2934.99;

Un changement au mercure colloïdal de la position 28.52 de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la position 30.03 ou de la sous-position 3006.92; ou

A change to colloidal mercury of heading 28.52 from heading 30.03, whether or not there is also a change from any other good of heading 28.52 or any other heading, except from subheading 3006.92, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used; or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

28.53: Add new heading 28.53 and the rules of origin applicable thereto as follows:

28.53	<p>A change to heading 28.53 from any other chapter, except from Chapter 29 through 38; or</p> <p>A change to heading 28.53 from any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) 60 percent where the transaction value method is used, or(b) 50 percent where the net cost method is used.
-------	--

2903.21 – 2903.30: Delete subheading 2903.21 – 2903.30 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2903.21 – 2903.29	<p>A change to subheading 2903.21 through 2903.29 from any other subheading, including another subheading within that group, except from heading 29.01 through 29.02; or</p>
-------------------	--

Un changement au mercure colloïdal de la position 28.52 de la position 30.03, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la position 28.52 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 3006.92, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à:

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

28.53 : Ajouter la nouvelle position 28.53 et les règles d'origine qui s'y appliquent comme suit :

28.53

Un changement à la position 28.53 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 29 à 38; ou

Un changement à la position 28.53 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2903.21 – 2903.30 : Supprimer les sous-positions 2903.21 – 2903.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2903.21 – 2903.29

Un changement aux sous-positions 2903.21 à 2903.29 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou

A change to subheading 2903.21 through 2903.29 from heading 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any other subheading, including another subheading within subheading 2903.21 through 2903.29, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2903.31 – 2903.39

A change to subheading 2903.31 through 2903.39 from any subheading outside that group, except from heading 29.01 through 29.02; or

A change to subheading 2903.31 through 2903.39 from heading 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2903.41 – 2903.69: Delete subheading 2903.41 – 2903.69 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2903.41 – 2903.51

A change to subheading 2903.41 through 2903.51 from any other subheading, including another subheading within that group, except from heading 29.01 through 29.02; or

Un changement aux sous-positions 2903.21 à 2903.29 des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur des sous-positions 2903.21 à 2903.29, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2903.31 – 2903.39

Un changement aux sous-positions 2903.31 à 2903.39 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou

Un changement aux sous-positions 2903.31 à 2903.39 des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2903.41 – 2903.69 : Supprimer les sous-positions 2903.41 – 2903.69 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2903.41 – 2903.51

Un changement aux sous-positions 2903.41 à 2903.51 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou

A change to subheading 2903.41 through 2903.51 from heading 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any other subheading, including another subheading within subheading 2903.41 through 2903.51, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2903.52 – 2903.59

A change to subheading 2903.52 through 2903.59 from any subheading outside that group, except from heading 29.01 through 29.02; or

A change to subheading 2903.52 through 2903.59 from heading 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2903.61 – 2903.69

A change to subheading 2903.61 through 2903.69 from any other subheading, including another subheading within that group, except from heading 29.01 through 29.02; or

Un changement aux sous-positions 2903.41 à 2903.51 des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur des sous-positions 2903.41 à 2903.51, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2903.52 – 2903.59

Un changement aux sous-positions 2903.52 à 2903.59 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou

Un changement aux sous-positions 2903.52 à 2903.59 des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2903.61 – 2903.69

Un changement aux sous-positions 2903.61 à 2903.69 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf des positions 29.01 à 29.02; ou

A change to subheading 2903.61 through 2903.69 from heading 29.01 through 29.02, whether or not there is also a change from any other subheading, including another subheading within subheading 2903.61 through 2903.69, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2905.11 – 2905.49: Delete subheading 2905.11 – 2905.49 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

- | | |
|-------------------|--|
| 2905.11 – 2905.17 | A change to subheading 2905.11 through 2905.17 from any other subheading, including another subheading within that group. |
| 2905.19 | <p>A change to pentanol (amyl alcohol) or isomers thereof of subheading 2905.19 from any other good of subheading 2905.19 or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 2905.19 from pentanol (amyl alcohol) or isomers thereof of subheading 2905.19 or any other subheading.</p> |
| 2905.22 – 2905.49 | A change to subheading 2905.22 through 2905.49 from any other subheading, including another subheading within that group. |

2906.11 – 2906.29: Delete subheading 2906.11 – 2906.29 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

- | | |
|-------------------|---|
| 2906.11 – 2906.13 | A change to subheading 2906.11 through 2906.13 from any other subheading, including another subheading within that group. |
|-------------------|---|

Un changement aux sous-positions 2903.61 à 2903.69 des positions 29.01 à 29.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur des sous-positions 2903.61 à 2903.69, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2905.11 – 2905.49 : Supprimer les sous-positions 2905.11 – 2905.49 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2905.11 – 2905.17 Un changement aux sous-positions 2905.11 à 2905.17 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2905.19 Un changement aux pentanols (alcool amylique) ou aux isomères de ces produits de la sous-position 2905.19 de tout autre produit de la sous-position 2905.19 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2905.19 des pentanols (alcool amylique) ou des isomères de ces produits de la sous-position 2905.19 ou de toute autre sous-position.

2905.22 – 2905.49 Un changement aux sous-positions 2905.22 à 2905.49 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2906.11 – 2906.29 : Supprimer les sous-positions 2906.11 – 2906.29 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2906.11 – 2906.13 Un changement aux sous-positions 2906.11 à 2906.13 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2906.19 A change to terpineols of subheading 2906.19 from any other good of subheading 2906.19 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 2906.19 from terpineols of subheading 2906.19 or any other subheading.

2906.21 – 2906.29 A change to subheading 2906.21 through 2906.29 from any other subheading, including another subheading within that group.

2907.11 – 2907.23: Delete subheading 2907.11 – 2907.23 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2907.11 – 2907.15 A change to subheading 2907.11 through 2907.15 from any other subheading, including another subheading within that group.

2907.19 A change to xylenols or their salts of subheading 2907.19 from any other good of subheading 2907.19 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 2907.19 from xylenols or their salts of subheading 2907.19 or any other subheading.

2907.21 – 2907.23 A change to subheading 2907.21 through 2907.23 from any other subheading, including another subheading within that group.

2908.10 – 2908.90: Delete subheading 2908.10 – 2908.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2908.11 – 2908.19 A change to subheading 2908.11 through 2908.19 from any other heading, except from heading 29.07; or

2906.19 Un changement aux terpinéols de la sous-position 2906.19 de tout autre produit de la sous-position 2906.19 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2906.19 des terpinéols de la sous-position 2906.19 ou de toute autre sous-position.

2906.21 – 2906.29 Un changement aux sous-positions 2906.21 à 2906.29 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2907.11 – 2907.23 : Supprimer les sous-positions 2907.11 – 2907.23 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2907.11 – 2907.15 Un changement aux sous-positions 2907.11 à 2907.15 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2907.19 Un changement aux xylénols ou leurs sels de la sous-position 2907.19 de tout autre produit de la sous-position 2907.19 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2907.19 des xylénols ou leurs sels de la sous-position 2907.19 ou de toute autre sous-position.

2907.21 – 2907.23 Un changement aux sous-positions 2907.21 à 2907.23 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2908.10 – 2908.90 : Supprimer les sous-positions 2908.10 – 2908.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2908.11 – 2908.19 Un changement aux sous-positions 2908.11 à 2908.19 de toute autre position, sauf de la position 29.07; ou

A change to subheading 2908.11 through 2908.19 from heading 29.07 or any subheading outside that group within heading 29.08, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2908.91

A change to subheading 2908.91 from any other heading, except from heading 29.07; or

A change to subheading 2908.91 from derivatives of phenols or phenol-alcohols containing only sulpho groups, their salts or esters of subheading 2908.99, subheading 2908.11 through 2908.19 or heading 29.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2908.99

A change to subheading 2908.99 from any other heading, except from heading 29.07;

Un changement aux sous-positions 2908.11 à 2908.19 de la position 29.07 ou de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe à l'intérieur de la position 29.08, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2908.91

Un changement à la sous-position 2908.91 de toute autre position, sauf de la position 29.07; ou

Un changement à la sous-position 2908.91 des dérivés de phénols ou de phénols-alcools contenant seulement des groupes sulfoniques, leurs sels ou leurs esters de la sous-position 2908.99, des sous-positions 2908.11 à 2908.19 ou de la position 29.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2908.99

Un changement à la sous-position 2908.99 de toute autre position, sauf de la position 29.07;

A change to derivatives of phenols or phenol-alcohols containing only sulpho groups, their salts or esters of subheading 2908.99 from any other good of subheading 2908.99, subheading 2908.11 through 2908.91 or heading 29.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 2908.99 from derivatives of phenols or phenol-alcohols containing only sulpho groups, their salts or esters of subheading 2908.99, subheading 2908.11 through 2908.91 or heading 29.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2909.41 – 2909.60: Delete subheading 2909.41 – 2909.60 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2909.41 – 2909.43	A change to subheading 2909.41 through 2909.43 from any other heading; or
-------------------	---

Un changement aux dérivés de phénols ou de phénols-alcools contenant seulement des groupes sulfoniques, leurs sels ou leurs esters de la sous-position 2908.99 de tout autre produit de la sous-position 2908.99, des sous-positions 2908.11 à 2908.91 ou de la position 29.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2908.99 des dérivés de phénols ou de phénols-alcools contenant seulement des groupes sulfoniques, leurs sels ou leurs esters de la sous-position 2908.99, des sous-positions 2908.11 à 2908.91 ou de la position 29.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2909.41 – 2909.60 : Supprimer les sous-positions 2909.41 – 2909.60 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2909.41 – 2909.43

Un changement aux sous-positions 2909.41 à 2909.43 de toute autre position; ou

A change to subheading 2909.41 through 2909.43 from any other subheading within heading 29.09, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2909.44

A change to monomethyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol of subheading 2909.44 from any other heading;

A change to monomethyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol of subheading 2909.44 from any other good of subheading 2909.44 or any other subheading within heading 29.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 2909.44 from any other heading; or

Un changement aux sous-positions 2909.41 à 2909.43 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.09, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2909.44

Un changement aux éthers monométhyliques de l'éthylène glycol ou du diéthylène glycol de la sous-position 2909.44 de toute autre position;

Un changement aux éthers monométhyliques de l'éthylène glycol ou du diéthylène glycol de la sous-position 2909.44 de tout autre produit de la sous-position 2909.44 ou de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2909.44 de toute autre position; ou

A change to any other good of subheading 2909.44 from monomethyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol of subheading 2909.44 or any other subheading within heading 29.09, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2909.49 – 2909.60

A change to subheading 2909.49 through 2909.60 from any other heading; or

A change to subheading 2909.49 through 2909.60 from any other subheading within heading 29.09, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2910.10 – 2911.00: Delete subheading 2910.10 – 2911.00 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2910.10 – 2910.30

A change to subheading 2910.10 through 2910.30 from any other subheading, including another subheading within that group.

Un changement à tout autre produit de la sous-position-2909.44 des éthers monométhyliques de l'éthylène glycol ou du diéthylène glycol de la sous-position 2909.44 ou de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.09, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2909.49 – 2909.60

Un changement aux sous-positions 2909.49 à 2909.60 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 2909.49 à 2909.60 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.09, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2910.10 – 2911.00 : Supprimer les sous-positions 2910.10 – 2911.00 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2910.10 – 2910.30

Un changement aux sous-positions 2910.10 à 2910.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Appendix 3

2910.40 – 2910.90 A change to subheading 2910.40 through 2910.90 from any subheading outside that group.

29.11 A change to heading 29.11 from any other heading.

2912.13 – 2912.50: Delete subheading 2912.13 – 2912.50 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2912.19 A change to butanal (butyraldehyde, normal isomer) of subheading 2912.19 from any other good of subheading 2912.19 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 2912.19 from butanal (butyraldehyde, normal isomer) of subheading 2912.19 or any other subheading.

2912.21 – 2912.50 A change to subheading 2912.21 through 2912.50 from any other subheading, including another subheading within that group.

2915.22 – 2915.31: Delete subheading 2915.22 – 2915.31 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2915.24 A change to subheading 2915.24 from any other subheading, except from subheading 2915.21; or

A change to subheading 2915.24 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

2910.40 – 2910.90 Un changement aux sous-positions 2910.40 à 2910.90 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.

29.11 Un changement à la position 29.11 de toute autre position.

2912.13 – 2912.50 : Supprimer les sous-positions 2912.13 – 2912.50 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2912.19 Un changement au butanal (butyraldéhyde, isomère normal) de la sous-position 2912.19 de tout autre produit de la sous-position 2912.19 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2912.19 du butanal (butyraldéhyde, isomère normal) de la sous-position 2912.19 ou de toute autre sous-position.

2912.21 – 2912.50 Un changement aux sous-positions 2912.21 à 2912.50 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2915.22 – 2915.31 : Supprimer les sous-positions 2915.22 – 2915.31 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2915.24 Un changement à la sous-position 2915.24 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou

Un changement à la sous-position 2915.24 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2915.29

A change to sodium acetate of subheading 2915.29 from any other good of subheading 2915.29 or any other subheading, except from subheading 2915.21; or

A change to sodium acetate of subheading 2915.29 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other good of subheading 2915.29 or any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to cobalt acetates of subheading 2915.29 from any other good of subheading 2915.29 or any other subheading, except from subheading 2915.21; or

A change to cobalt acetates of subheading 2915.29 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other good of subheading 2915.29 or any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

2915.29

Un changement à l'acétate de sodium de la sous-position 2915.29 de tout autre produit de la sous-position 2915.29 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou

Un changement à l'acétate de sodium de la sous-position 2915.29 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 2915.29 ou de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieur à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux acétates de cobalt de la sous-position 2915.29 de tout autre produit de la sous-position 2915.29 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou

Un changement aux acétates de cobalt de la sous-position 2915.29 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 2915.29 ou de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

A change to any other good of subheading 2915.29 from sodium acetate of subheading 2915.29, cobalt acetates of subheading 2915.29 or any other subheading, except from subheading 2915.21; or

A change to any other good of subheading 2915.29 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from sodium acetate or cobalt acetates of subheading 2915.29 or any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2915.31

A change to subheading 2915.31 from any other subheading, except from subheading 2915.21; or

A change to subheading 2915.31 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2915.33 – 2915.34: Delete subheading 2915.33 – 2915.34 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2915.33

A change to subheading 2915.33 from any other subheading, except from subheading 2915.21; or

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2915.29 de l'acétate de sodium de la sous-position 2915.29, des acétates de cobalt de la sous-position 2915.29 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2915.29 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de l'acétate de sodium ou des acétates de cobalt de la sous-position 2915.29 ou de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2915.31

Un changement à la sous-position 2915.31 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou

Un changement à la sous-position 2915.31 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2915.33 – 2915.34 : Supprimer les sous-positions 2915.33 – 2915.34 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2915.33

Un changement à la sous-position 2915.33 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou

A change to subheading 2915.33 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2915.35: Delete subheading 2915.35 and the rule of origin applicable thereto.

2915.39 – 2915.40: Delete subheading 2915.39 – 2915.40 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2915.36

A change to subheading 2915.36 from isobutyl acetate or 2-ethoxyethyl acetate of subheading 2915.39 or any other subheading, except from subheading 2915.21 or any other good of subheading 2915.39; or

A change to subheading 2915.36 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from isobutyl acetate or 2-ethoxyethyl acetate of subheading 2915.39 or any other subheading, except from any other good of subheading 2915.39, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Un changement à la sous-position 2915.33 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2915.35 : Supprimer la sous-position 2915.35 et la règle d'origine qui s'y applique.

2915.39 – 2915.40 : Supprimer les sous-positions 2915.39 – 2915.40 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2915.36

Un changement à la sous-position 2915.36 de l'acétate d'isobutyle ou de l'acétate de 2-éthoxyéthyle de la sous-position 2915.39 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21 ou de tout autre produit de la sous-position 2915.39; ou

Un changement à la sous-position 2915.36 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de l'acétate d'isobutyle ou de l'acétate de 2-éthoxyéthyle de la sous-position 2915.39 ou de toute autre sous-position, sauf de tout autre produit de la sous-position 2915.39, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à:

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2915.39

A change to 2-ethoxyethyl acetate of subheading 2915.39 from any other good of subheading 2915.39 or any other subheading;

A change to isobutyl acetate of subheading 2915.39 from any other good of subheading 2915.39 or any other subheading, except from subheading 2915.21; or

A change to isobutyl acetate of subheading 2915.39 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other good of subheading 2915.39 or any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 2915.39 from isobutyl acetate or 2-ethoxyethyl acetate of subheading 2915.39 or any other subheading, except from subheading 2915.21 or 2915.36; or

A change to any other good of subheading 2915.39 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from isobutyl acetate or 2-ethoxyethyl acetate of subheading 2915.39 or any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

2915.39

Un changement à l'acétate de 2-éthoxyéthyle de la sous-position 2915.39 de tout autre produit de la sous-position 2915.39 ou de toute autre sous-position;

Un changement à l'acétate d'isobutyle de la sous-position 2915.39 de tout autre produit la sous-position 2915.39 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou

Un changement à l'acétate d'isobutyle de la sous-position 2915.39 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 2915.39 ou de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2915.39 de l'acétate d'isobutyle ou de l'acétate de 2-éthoxyéthyle de la sous-position 2915.39 ou de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 2915.21 ou 2915.36; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2915.39 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de l'acétate d'isobutyle ou de l'acétate de 2-éthoxyéthyle de la sous-position 2915.39 ou de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2915.40

A change to subheading 2915.40 from any other subheading, except from subheading 2915.21; or

A change to subheading 2915.40 from subheading 2915.21, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2916.11 – 2917.39: Delete subheading 2916.11 – 2917.39 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2916.11 – 2916.39

A change to subheading 2916.11 through 2916.39 from any other subheading, including another subheading within that group.

2917.11 – 2917.33

A change to subheading 2917.11 through 2917.33 from any other subheading, including another subheading within that group.

2917.34

A change to dibutyl orthophthalates of subheading 2917.34 from any other good of subheading 2917.34 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 2917.34 from dibutyl orthophthalates of subheading 2917.34 or any other subheading.

2917.35 – 2917.39

A change to subheading 2917.35 through 2917.39 from any other subheading, including another subheading within that group.

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2915.40

Un changement à la sous-position 2915.40 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2915.21; ou

Un changement à la sous-position 2915.40 de la sous-position 2915.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2916.11 – 2917.39 : Supprimer les sous-positions 2916.11 – 2917.39 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2916.11 – 2916.39

Un changement aux sous-positions 2916.11 à 2916.39 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2917.11 – 2917.33

Un changement aux sous-positions 2917.11 à 2917.33 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

2917.34

Un changement aux orthophtalates de dibutyle de la sous-position 2917.34 de tout autre produit de la sous-position 2917.34 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2917.34 des orthophtalates de dibutyle de la sous-position 917.34 ou de toute autre sous-position.

2917.35 – 2917.39

Un changement aux sous-positions 2917.35 à 2917.39 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Appendix 3

2918.18: Add new subheading 2918.18 and the rule of origin applicable thereto as follows:

2918.18	A change to subheading 2918.18 from phenylglycolic acid (mandelic acid), its salts or esters of subheading 2918.19 or any other subheading.
---------	---

2918.19: Delete the rules of origin applicable to subheading 2918.19 and replace with the following:

A change to phenylglycolic acid (mandelic acid), its salts or esters of subheading 2918.19 from any other good of subheading 2918.19 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 2918.19 from phenylglycolic acid (mandelic acid), its salts or esters of subheading 2918.19 or any other subheading, except from subheading 2918.18.

2918.90: Delete subheading 2918.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2918.91 – 2918.99	A change to subheading 2918.91 through 2918.99 from any subheading outside that group, except from subheading 2908.11, 2908.19 or 2915.40; or
-------------------	---

A change to subheading 2918.91 through 2918.99 from subheading 2908.11, 2908.19 or 2915.40, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2918.18 : Ajouter la nouvelle sous-position 2918.18 et la règle d'origine qui s'y applique comme suit :

2918.18	Un changement à la sous-position 2918.18 de l'acide phénylglycolique (acide mandélique), de ses sels ou esters de la sous-position 2918.19 ou de toute autre sous-position.
---------	---

2918.19 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 2918.19 et remplacer par ce qui suit :

Un changement à l'acide phénylglycolique (acide mandélique), à ses sels ou esters de la sous-position 2918.19 de tout autre produit de la sous-position 2918.19 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2918.19 de l'acide phénylglycolique (acide mandélique), de ses sels ou esters de la sous-position 2918.19 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2918.18.

2918.90 : Supprimer la sous-position 2918.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2918.91 – 2918.99	Un changement aux sous-positions 2918.91 à 2918.99 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf des sous-positions 2908.11, 2908.19 ou 2915.40; ou
-------------------	---

Un changement aux sous-positions 2918.91 à 2918.99 des sous-positions 2908.11, 2908.19 ou 2915.40, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Appendix 3

2920.10 – 2920.90: Delete subheading 2920.10 – 2920.90 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2920.11 – 2920.19	A change to subheading 2920.11 through 2920.19 from any subheading outside that group.
2920.90	A change to subheading 2920.90 from any other subheading.

2921.11 – 2921.12: Delete subheading 2921.11 – 2921.12 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2921.11	<p>A change to subheading 2921.11 from any other heading, except from heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26; or</p> <p>A change to subheading 2921.11 from any other subheading within heading 29.21, or heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) 60 percent where the transaction value method is used, or(b) 50 percent where the net cost method is used.
---------	--

2920.10 – 2920.90 : Supprimer les sous-positions 2920.10 – 2920.90 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2920.11 – 2920.19	Un changement aux sous-positions 2920.11 à 2920.19 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.
2920.90	Un changement à la sous-position 2920.90 de toute autre sous-position.

2921.11 – 2921.12 : Supprimer les sous-positions 2921.11 – 2921.12 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2921.11	<p>Un changement à la sous-position 2921.11 de toute autre position, sauf des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 2921.11 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.21, ou des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
---------	---

2921.19: Delete the rule of origin applicable to subheading 2921.19 and replace with the following:

A change to diethylamine or its salts of subheading 2921.19 from any other heading, except from heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26; or

A change to diethylamine or its salts of subheading 2921.19 from any other good of subheading 2921.19 or any other subheading within heading 29.21, or heading 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 or 29.26, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 2921.19 from diethylamine or its salts of subheading 2921.19 or any other subheading.

2922.21 – 2922.29: Delete subheading 2922.21 – 2922.29 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2922.21

A change to subheading 2922.21 from any other heading, except from heading 29.05 through 29.21; or

2921.19 : Supprimer la règle d'origine qui s'applique à la sous-position 2921.19 et remplacer par ce qui suit :

Un changement à la diéthylamine ou à ses sels de la sous-position 2921.19 de toute autre position, sauf des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26; ou

Un changement à la diéthylamine ou à ses sels de la sous-position 2921.19 de tout autre produit de la sous-position 2921.19 ou de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.21, ou des positions 29.01, 29.02, 29.04, 29.16, 29.17 ou 29.26, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2921.19 de la diéthylamine ou de ses sels de la sous-position 2921.19 ou de toute autre sous-position.

2922.21 – 2922.29 : Supprimer les sous-positions 2922.21 – 2922.29 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2922.21	Un changement à la sous-position 2922.21 de toute autre position, sauf des positions 29.05 à 29.21; ou
---------	--

A change to subheading 2922.21 from any other subheading within heading 29.22, or heading 29.05 through 29.21, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2922.29

A change to anisidines, dianisidines, phenetidines, or their salts of subheading 2922.29 from any other heading, except from heading 29.05 through 29.21; or

A change to anisidines, dianisidines, phenetidines, or their salts of subheading 2922.29 from any other good of subheading 2922.29, any other subheading within heading 29.22, or heading 29.05 through 29.21, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 2922.29 from any other heading, except from heading 29.05 through 29.21; or

Un changement à la sous-position 2922.21 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.22, ou des positions 29.05 à 29.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2922.29

Un changement aux anisidines, aux dianisidines, aux phénétidines, ou à leurs sels de la sous-position 2922.29 de toute autre position, sauf des positions 29.05 à 29.21; ou

Un changement aux anisidines, aux dianisidines, aux phénétidines, ou à leurs sels de la sous-position 2922.29 de tout autre produit de la sous-position 2922.29, de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.22, ou des positions 29.05 à 29.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2922.29 de toute autre position, sauf des positions 29.05 à 29.21; ou

A change to any other good of subheading 2922.29 from anisidines, dianisidines, phenetidines, or their salts of subheading 2922.29, any other subheading within heading 29.22, or heading 29.05 through 29.21, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2925.20: Delete subheading 2925.20 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2925.21 – 2925.29	A change to subheading 2925.21 through 2925.29 from any subheading outside that group.
-------------------	--

2930.10 – 2930.90: Delete subheading 2930.10 – 2930.90 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2930.20 – 2930.40	A change to subheading 2930.20 through 2930.40 from any other subheading, including another subheading within that group.
2930.50	A change to subheading 2930.50 from any other subheading, except from subheading 2930.90.
2930.90	A change to dithiocarbonates (xanthates) of subheading 2930.90 from any other good of subheading 2930.90 or any other subheading; or
	A change to any other good of subheading 2930.90 from dithiocarbonates (xanthates) of subheading 2930.90 or any other subheading, except from subheading 2930.50.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2922.29 des anisidines, des dianisidines, des phénétidines, ou de leurs sels de la sous-position 2922.29, de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 29.22, ou des positions 29.05 à 29.21, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2925.20 : Supprimer la sous-position 2925.20 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2925.21 – 2925.29	Un changement aux sous-positions 2925.21 à 2925.29 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe.
-------------------	---

2930.10 – 2930.90 : Supprimer les sous-positions 2930.10 – 2930.90 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2930.20 – 2930.40	Un changement aux sous-positions 2930.20 à 2930.40 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
-------------------	--

2930.50	Un changement à la sous-position 2930.50 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2930.90.
---------	--

2930.90	Un changement aux dithiocarbonates (xanthates) de la sous-position 2930.90 de tout autre produit de la sous-position 2930.90 ou de toute autre sous-position; ou
---------	--

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2930.90 des dithiocarbonates (xanthates) de la sous-position 2930.90 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous position 2930.50.

2936.10 – 2936.90: Delete subheading 2936.10 – 2936.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

2936.21 – 2936.29

A change to subheading 2936.21 through 2936.29 from any other heading; or

A change to subheading 2936.21 through 2936.29 from any other subheading within that group or subheading 2936.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2936.90

A change to unmixed provitamins of subheading 2936.90 from any other heading; or

A change to unmixed provitamins of subheading 2936.90 from any other good of subheading 2936.90 or subheading 2936.21 through 2936.29, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 2936.90 from any other heading; or

2936.10 – 2936.90 : Supprimer les sous-positions 2936.10 – 2936.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

2936.21 – 2936.29

Un changement aux sous-positions 2936.21 à 2936.29 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 2936.21 à 2936.29 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe ou de la sous-position 2936.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2936.90

Un changement aux provitamines non mélangées de la sous-position 2936.90 de toute autre position ; ou

Un changement aux provitamines non mélangées de la sous-position 2936.90 de tout autre produit de la sous-position 2936.90 ou des sous-positions 2936.21 à 2936.29, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2936.90 de toute autre position; ou

A change to any other good of subheading 2936.90 from unmixed provitamins of subheading 2936.90 or subheading 2936.21 through 2936.29, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2939.21 – 2939.42: Delete subheading 2939.21 – 2939.42 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2939.20

A change to quinine or its salts of subheading 2939.20 from any other good of subheading 2939.20 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 2939.20 from quinine or its salts of subheading 2939.20 or any other subheading.

2939.30 – 2939.42

A change to subheading 2939.30 through 2939.42 from any other subheading, including another subheading within that group.

3001.10 – 3001.20: Delete subheading 3001.10 – 3001.20 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

3001.20

A change to subheading 3001.20 from any other heading, except from subheading 3006.92; or

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2936.90 des provitamines non mélangées de la sous-position 2936.90 ou des sous-positions 2936.21 à 2936.29, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2939.21 – 2939.42 : Supprimer les sous-positions 2939.21 – 2939.42 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2939.20

Un changement au quinine ou à ses sels de la sous-position 2939.20 de tout autre produit de la sous-position 2939.20 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2939.20 du quinine ou de ses sels de la sous-position 2939.20 ou de toute autre sous-position.

2939.30 – 2939.42

Un changement aux sous-positions 2939.30 à 2939.42 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

3001.10 – 3001.20 : Supprimer les sous-positions 3001.10 – 3001.20 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

3001.20

Un changement à la sous-position 3001.20 de toute autre position, sauf de la sous-position 3006.92; ou

A change to subheading 3001.20 from any other subheading within heading 30.01, whether or not there is also a change from any other heading, except from subheading 3006.92, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3001.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 3001.90 and replace with the following:

A change to dried glands or other dried organs of subheading 3001.90 from any other heading, except from subheading 3006.92; or

A change to dried glands or other dried organs of subheading 3001.90 from any other good of subheading 3001.90 or any other subheading within heading 30.01, whether or not there is also a change from any other heading, except from subheading 3006.92, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 3001.90 from dried glands or other dried organs of subheading 3001.90 or any other subheading, except from subheading 3006.92.

Un changement à la sous-position 3001.20 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 30.01, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, sauf de la sous-position 3006.92, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3001.90 : Supprimer la règle d'origine qui s'applique à la sous-position 3001.90 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux glandes desséchées ou aux autres organes desséchés de la sous-position 3001.90 de toute autre position, sauf de la sous-position 3006.92; ou

Un changement aux glandes desséchées ou aux autres organes desséchés de la sous-position 3001.90 de tout autre produit de la sous-position 3001.90 ou de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 30.01, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, sauf de la sous-position 3006.92, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3001.90 des glandes desséchées ou des autres organes desséchés de la sous-position 3001.90 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 3006.92.

The rules applicable to subheadings **3002.10 – 3002.90, 3003.10 – 3003.90, 3004.10 – 3004.31, 3004.32, 3004.39, 3004.40 – 3004.50, 3004.90, 3005.10 – 3005.90, 3006.10, 3006.20, 3006.30 – 3006.60** and **3006.70** in Chapter 30 are amended by replacing the references to “3006.80” with references to “3006.92”.

3006.80: Delete subheading 3006.80 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

3006.91	A change to subheading 3006.91 from any other heading, except from subheading 3006.92, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
3006.92	A change to subheading 3006.92 from any other chapter.

3102.10 – 3105.90: Delete subheading 3102.10 – 3105.90 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

3102.10 – 3102.80	A change to subheading 3102.10 through 3102.80 from any other subheading, including another subheading within that group.
3102.90	A change to calcium cyanamide of subheading 3102.90 from any other good of subheading 3102.90 or any other subheading; or A change to any other good of subheading 3102.90 from calcium cyanamide of subheading 3102.90 or any other subheading.
3103.10	A change to subheading 3103.10 from any other subheading.

Les règles qui s'appliquent aux sous-positions 3002.10 – 3002.90, 3003.10-3003.90, 3004.10 – 3004.31, 3004.32, 3004.39, 3004.40 – 3004.50, 3004.90, 3005.10 – 3005.90, 3006.10, 3006.20, 3006.30 – 3006.60 et 3006.70 du chapitre 30 sont modifiées en remplaçant les références à « 3006.80 » par les références à « 3006.92 ».

3006.80 : Supprimer la sous-position 3006.80 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

- | | |
|---------|---|
| 3006.91 | Un changement à la sous-position 3006.91 de toute autre position, sauf de la sous-position 3006.92, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : |
| a) | 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou |
| b) | 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée. |

- | | |
|---------|--|
| 3006.92 | Un changement à la sous-position 3006.92 de tout autre chapitre. |
|---------|--|

3102.10 – 3105.90 : Supprimer les sous-positions 3102.10 – 3105.90 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

- | | |
|-------------------|---|
| 3102.10 – 3102.80 | Un changement aux sous-positions 102.10 à 3102.80 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
|-------------------|---|

- | | |
|---------|---|
| 3102.90 | Un changement au cyanamide calcique de la sous-position 3102.90 de tout autre produit de la sous-position 3102.90 ou de toute autre sous-position; ou |
|---------|---|

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3102.90 du cyanamide calcique de la sous-position 3102.90 ou de toute autre sous-position.

- | | |
|---------|--|
| 3103.10 | Un changement à la sous-position 3103.10 de toute autre sous-position. |
|---------|--|

Appendix 3

3103.90	<p>A change to basic slag of subheading 3103.90 from any other good of subheading 3103.90 or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 3103.90 from basic slag of subheading 3103.90 or any other subheading.</p>
3104.20 – 3104.30	<p>A change to subheading 3104.20 through 3104.30 from any other subheading, including another subheading within that group.</p>
3104.90	<p>A change to carnallite, sylvite or other crude natural potassium salts of subheading 3104.90 from any other good of subheading 3104.90 or any other subheading; or</p> <p>A change to any other good of subheading 3104.90 from carnallite, sylvite or other crude natural potassium salts of subheading 3104.90 or any other subheading.</p>
3105.10 – 3105.90	<p>A change to subheading 3105.10 through 3105.90 from any other subheading, including another subheading within that group.</p>
3206.11 – 3206.50: Delete subheading 3206.11 – 3206.50 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:	
3206.11 – 3206.42	<p>A change to subheading 3206.11 through 3206.42 from any other chapter, except from Chapter 28 through 31 or 33 through 38; or</p>

3103.90 Un changement aux scories de déphosphoration de la sous-position 3103.90 de tout autre produit de la sous-position 3103.90 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3103.90 des scories de déphosphoration de la sous-position 3103.90 ou de toute autre sous-position.

3104.20 – 3104.30 Un changement aux sous-positions 3104.20 à 3104.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

3104.90 Un changement au carnallite, au sylvinite ou aux autres sels de potassium naturels bruts de la sous-position 3104.90 de tout autre produit de la sous-position 3104.90 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3104.90 de carnallite, de sylvinite ou d'autres sels de potassium naturels bruts de la sous-position 3104.90 ou de toute autre sous-position.

3105.10 – 3105.90 Un changement aux sous-positions 3105.10 à 3105.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

3206.11 – 3206.50 : Supprimer les sous-positions 3206.11 – 3206.50 et les règles d'origine qui s'y appliquent et les remplacer par ce qui suit :

3206.11 – 3206.42 Un changement aux sous-positions 3206.11 à 3206.42 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 8 à 31 ou 33 à 38; ou

A change to subheading 3206.11 through 3206.42 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3206.49

A change to pigments and preparations based on cadmium compounds of subheading 3206.49 from any other chapter, except from Chapter 28 through 31 or 33 through 38; or

A change to pigments and preparations based on cadmium compounds of subheading 3206.49 from any other good of subheading 3206.49 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to pigments and preparations based on hexacyanoferrates (ferrocyanides and ferricyanides) of subheading 3206.49 from any other chapter, except from Chapter 28 through 31 or 33 through 38; or

Un changement aux sous-positions 3206.11 à 3206.42 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3206.49

Un changement aux pigments et préparations à base de composés du cadmium de la sous-position 3206.49 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 31 ou 33 à 38; ou

Un changement aux pigments et préparations à base de composés du cadmium de la sous-position 3206.49 de tout autre produit de la sous-position 3206.49 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement aux pigments et préparations à base d'hexacyanoferrates (ferrocyanures et ferricyanures) de la sous-position 3206.49 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 31 ou 33 à 38; ou

A change to pigments and preparations based on hexacyanoferrates (ferrocyanides and ferricyanides) of subheading 3206.49 from any other good of subheading 3206.49 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 3206.49 from any other chapter, except from Chapter 28 through 31 or 33 through 38; or

A change to any other good of subheading 3206.49 from pigments and preparations based on cadmium compounds or based on hexacyanoferrates (ferrocyanides and ferricyanides) of subheading 3206.49 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3206.50

A change to subheading 3206.50 from any other chapter, except from Chapter 28 through 31 or 33 through 38; or

Un changement aux pigments et préparations à base d'hexacyanoferrates (ferrocyanures et ferricyanures) de la sous-position 3206.49 de tout autre produit de la sous-position 3206.49 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3206.49 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 31 ou 33 à 38; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3206.49 des pigments et préparations à base de composés du cadmium ou d'hexacyanoferrates (ferrocyanures et ferricyanures) de la sous-position 3206.49 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3206.50

Un changement à la sous-position 3206.50 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 31 ou 33 à 38; ou

A change to subheading 3206.50 from any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3301.11: Delete subheading 3301.11 and the rule of origin applicable thereto.

3301.14: Delete subheading 3301.14 and the rule of origin applicable thereto.

3301.19: Delete the rules of origin applicable to subheading 3301.19 and replace with the following:

A change to essential oils of bergamot of subheading 3301.19 from any other good of subheading 3301.19 or any other subheading;

A change to essential oils of lime of subheading 3301.19 from any other good of subheading 3301.19 or any other subheading;

A change to any other good of subheading 3301.19 from any other chapter;
or

Un changement à la sous-position 3206.50 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3301.11 : Supprimer la sous-position 3301.11 et la règle d'origine qui s'y applique.

3301.14 : Supprimer la sous-position 3301.14 et la règle d'origine qui s'y applique.

3301.19 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 3301.19 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux huiles essentielles de bergamote de la sous-position 3301.19 de tout autre produit de la sous-position 3301.19 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux huiles essentielles de lime de la sous-position 3301.19 de tout autre produit de la sous-position 3301.19 ou de toute autre sous-position;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3301.19 de tout autre chapitre; ou

A change to any other good of subheading 3301.19 from essential oils of bergamot or of lime of subheading 3301.19 or any other subheading within Chapter 33, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3301.21 – 3301.26: Delete subheading 3301.21 – 3301.26 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

3301.24 – 3301.25	A change to subheading 3301.24 through 3301.25 from any other subheading, including another subheading within that group.
-------------------	---

3301.29 – 3301.90: Delete subheading 3301.29 – 3301.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

3301.29	<p>A change to essential oils of geranium, jasmine, lavender, lavandin or vetiver of subheading 3301.29 from any other good of subheading 3301.29 or any other subheading;</p> <p>A change to any other good of subheading 3301.29 from any other chapter; or</p>
---------	---

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3301.19 des huiles essentielles de bergamote ou de lime de la sous-position 3301.19 ou de toute autre sous-position à l'intérieur du chapitre 33, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3301.21 – 3301.26 : Supprimer les sous-positions 3301.21 – 3301.26 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

3301.24 – 3301.25	Un changement aux sous-positions 3301.24 à 3301.25 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
-------------------	--

3301.29 – 3301.90 : Supprimer les sous-positions 3301.29 – 3301.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

3301.29	<p>Un changement aux huiles essentielles de géranium, de jasmin, de lavande, de lavandin ou de vétiver de la sous-position 3301.29 de tout autre produit de la sous-position 3301.29 ou de toute autre sous-position;</p> <p>Un changement à tout autre produit de la sous-position 3301.29 de tout autre chapitre; ou</p>
---------	--

A change to any other good of subheading 3301.29 from essential oils of geranium, jasmine, lavender, lavandin or vetiver of subheading 3301.29 or any other subheading within Chapter 33, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3301.30 – 3301.90

A change to subheading 3301.30 through 3301.90 from any other chapter; or

A change to subheading 3301.30 through 3301.90 from any other subheading within Chapter 33, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3404.10 – 3404.90: Delete subheading 3404.10 – 3404.90 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

3404.20

A change to subheading 3404.20 from any other subheading.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3301.29 des huiles essentielles de géranium, de jasmin, de lavande, de lavandin ou de vétiver de la sous-position 3301.29 ou de toute autre sous-position à l'intérieur du chapitre 33, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3301.30 – 301.90

Un changement aux sous-positions 3301.30 à 3301.90 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux sous-positions 3301.30 à 3301.90 de toute autre sous-position à l'intérieur du chapitre 33, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3404.10 – 3404.90 : Supprimer les sous-positions 3404.10 – 3404.90 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

3404.20

Un changement à la sous-position 3404.20 de toute autre sous-position.

3404.90 A change to artificial waxes or prepared waxes of chemically modified lignite of subheading 3404.90 from any other good of subheading 3404.90 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 3404.90 from artificial waxes or prepared waxes of chemically modified lignite of subheading 3404.90 or any other subheading.

3805.10 – 3805.90: Delete subheading 3805.10 – 3805.90 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

3805.10 A change to subheading 3805.10 from any other subheading.

3805.90 A change to pine oil of subheading 3805.90 from any other good of subheading 3805.90 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 3805.90 from pine oil of subheading 3805.90 or any other subheading.

38.21: Delete the rules of origin applicable to heading 38.21 and replace with the following:

A change to prepared culture media for development of micro-organisms of heading 38.21 from any good of heading 38.21 or any other heading, except from heading 35.03; or

3404.90 Un changement aux cires artificielles ou cires préparées de lignite modifié chimiquement de la sous-position 3404.90 de tout autre produit de la sous-position 3404.90 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3404.90 des cires artificielles ou cires préparées de lignite modifié chimiquement de la sous-position 3404.90 ou de toute autre sous-position.

3805.10 – 3805.90 : Supprimer les sous-positions 3805.10 – 3805.90 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

3805.10 Un changement à la sous-position 3805.10 de toute autre sous-position.

3805.90 Un changement à l'huile de pin de la sous-position 3805.90 de tout autre produit de la sous-position 3805.90 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3805.90 de l'huile de pin de la sous-position 3805.90 ou de toute autre sous-position.

38.21 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la position 38.21 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux milieux de culture préparés pour le développement des micro-organismes de la position 38.21 de tout produit de la position 38.21 ou de toute autre position, sauf de la position 35.03; ou

A change to prepared culture media for development of micro-organisms of heading 38.21 from heading 35.03, whether or not there is also a change from any other good of heading 38.21 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of heading 38.21 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37; or

A change to any other good of heading 38.21 from prepared culture media for the development of micro-organisms of heading 38.21 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3824.10 – 3824.20: Delete subheading 3824.10 – 3824.20 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

3824.10	A change to subheading 3824.10 from any other subheading.
---------	---

Un changement aux milieux de culture préparés pour le développement des micro-organismes de la position 38.21 de la position 35.03, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la position 38.21 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à tout autre produit de la position 38.21 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37; ou

Un changement à tout autre produit de la position 38.21 des milieux de culture préparés pour le développement des micro-organismes de la position 38.21 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.10 – 3824.20 : Supprimer les sous-positions 3824.10 – 3824.20 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

3824.10

Un changement à la sous-position 3824.10 de toute autre sous-position.

3824.71 – 3824.90: Delete subheading 3824.71 – 3824.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

3824.71

A change to subheading 3824.71 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37;

A change to mixtures containing acyclic hydrocarbons perhalogenated only with fluorine and chlorine of subheading 3824.71 from any other good of subheading 3824.71 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 3824.71 from mixtures containing acyclic hydrocarbons perhalogenated only with fluorine and chlorine of subheading 3824.71 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3824.72

A change to subheading 3824.72 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37;

3824.71 – 3824.90 : Supprimer les sous-positions 3824.71 – 3824.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

3824.71

Un changement à la sous-position 3824.71 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37;

Un changement aux mélanges contenant des hydrocarbures acycliques perhalogénés uniquement avec du fluor et du chlore de la sous-position 3824.71 de tout autre produit de la sous-position 3824.71 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3824.71 des mélanges contenant des hydrocarbures acycliques perhalogénés uniquement avec du fluor et du chlore de la sous-position 3824.71 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.72

Un changement à la sous-position 3824.72 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37;

A change to mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.72 from any other good of subheading 3824.72 or any other subheading within Chapter 28 through 38, except from mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.73, 3824.77 or 3824.79, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 3824.72 from mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.72 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Un changement aux mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents de la sous-position 3824.72 de tout autre produit de la sous-position 3824.72 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, sauf des mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents des sous-positions 3824.73, 3824.77 ou 3824.79, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3824.72 des mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents de la sous-position 3824.72 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.73

A change to subheading 3824.73 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37;

A change to mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.73 from any other good of subheading 3824.73 or any other subheading within Chapter 28 through 38, except from mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.72, 3824.77 or 3824.79, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 3824.73 from mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.73 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3824.73

Un changement à la sous-position 3824.73 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37;

Un changement aux mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents de la sous-position 3824.73 de tout autre produit de la sous-position 3824.73 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, sauf des mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents des sous-positions 3824.72, 3824.77 ou 3824.79, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3824.73 des mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents de la sous-position 3824.73 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.74

A change to subheading 3824.74 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37; or

A change to subheading 3824.74 from any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3824.75 – 3824.76

A change to subheading 3824.75 through 3824.76 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37; or

A change to subheading 3824.75 through 3824.76 from any other subheading within Chapter 28 through 38 outside that group, except from subheading 3824.78, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3824.77

A change to subheading 3824.77 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37;

- 3824.74 Un changement à la sous-position 3824.74 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37; ou
- Un changement à la sous-position 3824.74 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
 - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 3824.75 – 3824.76 Un changement aux sous-positions 3824.75 à 3824.76 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37; ou
- Un changement aux sous-positions 3824.75 à 3824.76 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38 à l'extérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 3824.78, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
 - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 3824.77 Un changement à la sous-position 3824.77 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37;

A change to mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.77 from any other good of subheading 3824.77 or any other subheading within Chapter 28 through 38, except from mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.72, 3824.73 or 3824.79, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 3824.77 from mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.77 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3824.78

A change to subheading 3824.78 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37; or

Un changement aux mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents de la sous-position 3824.77 de tout autre produit de la sous-position 3824.77 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, sauf des mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents des sous-positions 3824.72, 3824.73 ou 3824.79, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3824.77 des mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents de la sous-position 3824.77 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.78

Un changement à la sous-position 3824.78 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37; ou

A change to subheading 3824.78 from any other subheading within Chapter 28 through 38, except from subheading 3824.75 through 3824.76, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3824.79

A change to subheading 3824.79 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37;

A change to mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.79 from any other good of subheading 3824.79 or any other subheading within Chapter 28 through 38, except from mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.72, 3824.73 or 3824.77, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

Un changement à la sous-position 3824.78 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, sauf des sous-positions 3824.75 à 3824.76, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.79

Un changement à la sous-position 3824.79 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37;

Un changement aux mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents de la sous-position 3824.79 de tout autre produit de la sous position 3824.79 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, sauf des mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents des sous-positions 3824.72, 3824.73 ou 3824.77, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

	<p>A change to any other good of subheading 3824.79 from mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.79 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) 60 percent where the transaction value method is used, or(b) 50 percent where the net cost method is used.
3824.81 – 3824.83	<p>A change to subheading 3824.81 through 3824.83 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37; or</p> <p>A change to subheading 3824.81 through 3824.83 from any other subheading within Chapter 28 through 38 outside that group, except from subheading 3824.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) 60 percent where the transaction value method is used, or(b) 50 percent where the net cost method is used
3824.90	<p>A change to naphthenic acids, their water-insoluble salts or their esters of subheading 3824.90 from any other good of subheading 3824.90 or any other subheading;</p>

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3824.79 des mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents de la sous-position 3824.79 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.81 – 3824.83

Un changement aux sous-positions 3824.81 à 3824.83 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37; ou

Un changement aux sous-positions 3824.81 à 3824.83 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38 à l'extérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 3824.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.90

Un changement aux acides naphthéniques, à leurs sels insolubles dans l'eau ou à leurs esters de la sous-position 3824.90 de tout autre produit de la sous-position 3824.90 ou de toute autre sous-position;

	<p>A change to any other good of subheading 3824.79 from mixtures containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens of subheading 3824.79 or any other subheading within Chapter 28 through 38, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
3824.81 – 3824.83	<p>A change to subheading 3824.81 through 3824.83 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37; or</p> <p>A change to subheading 3824.81 through 3824.83 from any other subheading within Chapter 28 through 38 outside that group, except from subheading 3824.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used</p>
3824.90	<p>A change to naphthenic acids, their water-insoluble salts or their esters of subheading 3824.90 from any other good of subheading 3824.90 or any other subheading;</p>

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3824.79 des mélanges contenant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques contenant au moins deux halogènes différents de la sous-position 3824.79 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.81 – 3824.83

Un changement aux sous-positions 3824.81 à 3824.83 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37; ou

Un changement aux sous-positions 3824.81 à 3824.83 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38 à l'extérieur de ce groupe, sauf de la sous-position 3824.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3824.90

Un changement aux acides naphthéniques, à leurs sels insolubles dans l'eau ou à leurs esters de la sous-position 3824.90 de tout autre produit de la sous-position 3824.90 ou de toute autre sous-position;

A change to any other good of subheading 3824.90 from any other chapter, except from Chapter 28 through 37; or

A change to any other good of subheading 3824.90 from naphthenic acids, their water-insoluble salts or their esters of subheading 3824.90, or any other subheading within Chapter 28 through 38, except from subheading 3824.71 through 3824.83, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

39.24 – 39.26: Delete heading 39.24 – 39.26 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

39.24 – 39.25

A change to heading 39.24 through 39.25 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3926.10 – 3926.40

A change to subheading 3926.10 through 3926.40 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3824.90 de tout autre chapitre, sauf des chapitres 28 à 37; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 3824.90 des acides naphténiqes, de leurs sels insolubles dans l'eau ou de leurs esters de la sous-position 3824.90 ou de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, sauf des sous-positions 3824.71 à 3824.83, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

39.24 – 39.26 : Supprimer les positions 39.24 – 39.26 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

39.24 – 39.25

Un changement aux positions 39.24 à 39.25 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3926.10 – 3926.40

Un changement aux sous-positions 3926.10 à 3926.40 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3926.90

A change to subheading 3926.90 from any other heading, except from appliances for ostomy use of subheading 3006.91. In addition, the regional value content must be not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

41.03: Delete the rules of origin for heading 41.03 and replace with the following:

A change to hides or skins of heading 41.03, except hides or skins of camels or dromedaries of heading 41.03, which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible from any other good of heading 41.03 or any other chapter;

A change to hides or skins of camels or dromedaries of heading 41.03 from any other chapter, except from Chapter 43; or

A change to any other good of heading 41.03 from any other chapter.

48.11: Delete the rules of origin applicable to heading 48.11 and replace with the following:

A change to paper or paperboard in strips or rolls of a width not exceeding 15cm of heading 48.11 from strips or rolls of a width exceeding 15 cm of heading 48.11, floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.11 or any other heading, except from heading 48.17 through 48.23;

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3926.90

Un changement à la sous-position 3926.90 de toute autre position, sauf des appareillages pour stomie de la sous-position 3006.91. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

41.03 : Supprimer les règles d'origine de la position 41.03 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux cuirs ou peaux de la position 41.03, sauf les cuirs ou peaux de chameaux ou de dromadaires de la position 41.03, qui ont subi une opération de tannage (y compris de prétannage) réversible de tout autre produit de la position 41.03 ou de tout autre chapitre;

Un changement aux cuirs ou peaux de chameaux ou de dromadaires de la position 41.03 de tout autre chapitre, sauf du chapitre 43; ou

Un changement à tout autre produit de la position 41.03 de tout autre chapitre.

48.11 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la position 48.11 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux papiers ou cartons présentés en bandes ou en rouleaux dont la largeur n'excède pas 15 cm de la position 48.11 des bandes ou rouleaux dont la largeur excède 15 cm de la position 48.11, les couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la position 48.11 ou de toute autre position, sauf des positions 48.17 à 48.23;

A change to paper or paperboard in rectangular (including square) sheets with the larger dimension not exceeding 36 cm or the other dimension not exceeding 15 cm in the unfolded state of heading 48.11 from strips or rolls of a width exceeding 15 cm of heading 48.11, paper or paperboard in rectangular (including square) sheets with the larger dimension exceeding 36 cm and the other dimension exceeding 15 cm in the unfolded state of heading 48.11, floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.11 or any other heading, except from heading 48.17 through 48.23;

A change to floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.11 from any other good of heading 48.11 or any other heading, except from heading 48.14 or floor coverings on a base of paper or paperboard of subheading 4823.90; or

A change to any other good of heading 48.11 from floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.11 or any other chapter.

48.14 – 48.15: Delete heading 48.14 – 48.15 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

48.14

A change to heading 48.14 from any other heading, except from floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.11.

Un changement aux papiers ou cartons présentés en feuilles carrées ou rectangulaires dont le côté le plus long n'excède pas 36 cm ou dont l'autre côté n'excède pas 15 cm à l'état non plié de la position 48.11 des bandes ou rouleaux dont la largeur excède 15 cm de la position 48.11, des papiers ou cartons présentés en feuilles carrées ou rectangulaires dont le côté le plus long excède 36 cm et l'autre 15 cm à l'état non plié de la position 48.11, des couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la position 48.11 ou de toute autre position, sauf des positions 48.17 à 48.23;

Un changement aux couvre-parquets sur un support en papier ou carton de la position 48.11 de tout autre produit de la position 48.11 ou de toute autre position, sauf de la position 48.14 ou des couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la sous-position 4823.90; ou

Un changement à tout autre produit de la position 48.11 de couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la position 48.11 ou de tout autre chapitre.

48.14 – 48.15 : Supprimer les positions 48.14 – 48.15 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

48.14

Un changement à la position 48.14 de toute autre position, sauf des couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la position 48.11.

48.23: Delete the rules of origin applicable to heading 48.23 and replace with the following:

A change to strips or rolls of a width of 15 cm or less of heading 48.23 from strips or rolls of a width exceeding 15 cm of heading 48.23, other than strips or rolls of heading 48.23 which, but for their width, would be classified in heading 48.03, 48.09 or 48.14, floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.23, or any other heading, except from heading 48.17 through 48.22;

A change to strips or rolls of a width exceeding 15 cm of heading 48.23 from floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.23, or any other heading, except from heading 48.17 through 48.22;

A change to floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.23 from any other good of heading 48.23 or any other heading, except from floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.11 or 48.14; or

A change to any other good of heading 48.23 from strip or rolls of a width exceeding 15 cm of heading 48.23, other than strips or rolls of heading 48.23 which but for their width would be classified in heading 48.03, 48.09 or 48.14, floor coverings on a base of paper or paperboard of heading 48.23, or any other heading, except from strip or rolls of a width exceeding 15 cm but not exceeding 36 cm or paper or paperboard in rectangular (including square) sheets with one side not exceeding 15 cm in the unfolded state of heading 48.02, 48.10 or 48.11, or from heading 48.17 through 48.22.

48.23 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la position 48.23 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux bandes ou rouleaux d'une largeur n'excédant pas 15 cm de la position 48.23 des bandes ou rouleaux d'une largeur excédant 15 cm de la position 48.23, sauf les bandes ou rouleaux de la position 48.23 qui, si ce n'était de leur largeur, seraient classés aux positions 48.03, 48.09 ou 48.14, de couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la position 48.23, ou de toute autre position, sauf des positions 48.17 à 48.22;

Un changement aux bandes ou rouleaux d'une largeur excédant 15 cm de la position 48.23 de couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la position 48.23 ou de toute autre position, sauf des positions 48.17 à 48.22;

Un changement aux couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la position 48.23 de tout autre produit de la position 48.23 ou de toute autre position, sauf des couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la position 48.11 ou 48.14; ou

Un changement à tout autre produit de la position 48.23 des bandes ou rouleaux d'une largeur excédant 15 cm de la position 48.23, sauf les bandes ou rouleaux de la position 48.23 qui, si ce n'était de leur largeur, seraient classés aux positions 48.03, 48.09 ou 48.14, les couvre-parquets sur un support en papier ou en carton de la position 48.23 ou de toute autre position, sauf des bandes ou rouleaux d'une largeur excédant 15 cm sans excéder 36 cm ou les papiers ou cartons présentés en feuilles carrées ou rectangulaires dont un côté n'excède pas 15 cm à l'état non plié des positions 48.02, 48.10 ou 48.11, ou des positions 48.17 à 48.22.

5407.61.aa: Delete the rule of origin applicable to tariff item 5407.61.aa and replace with the following:

A change to tariff item 5407.61.aa from yarn, wholly of polyesters other than partially oriented, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, and having 24 filaments per yarn, of subheading 5402.44 or 5402.47 or tariff item 5402.52.aa or any other chapter, except from heading 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06 or 55.09 through 55.10.

56.06: Delete the rule of origin applicable to heading 56.06 and replace with the following:

56.06 A change to heading 56.06 from flat yarns¹⁰ of subheading 5402.45 or any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, or Chapter 54 through 55.

6101.10 – 6101.30: Delete subheading 6101.10 – 6101.30 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

6101.20 – 6101.30 A change to subheading 6101.20 through 6101.30 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.

¹⁰ Flat yarns” means, for purposes of this rule, 7 denier/5 filament, 10 denier/7 filament or 12 denier/5 filament, all of nylon 66, untextured (flat) semi-dull yarns, multifilament, untwisted or with a twist not exceeding 50 turns per meter, of subheading 5402.45.

5407.61.aa : Supprimer la règle d'origine qui s'applique au numéro tarifaire 5407.61.aa et remplacer par ce qui suit :

5407.61.aa	Un changement au numéro tarifaire 5407.61.aa de fils entièrement de polyester, autres que partiellement étirés, titrant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex, et ayant 24 filaments par fil, des sous-positions 5402.44 ou 5402.47 ou du numéro tarifaire 5402.52.aa ou de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06 ou 55.09 à 55.10.
------------	--

56.06: Supprimer la règle d'origine qui s'applique à la position 56.06 et remplacer par ce qui suit:

56.06	Un changement à la position 56.06 de fils plats ³⁴ de la sous-position 5402.45 ou de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, ou des chapitres 54 à 55.
-------	---

6101.10 – 6101.30 : Supprimer les sous-positions 6101.10 – 6101.30 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

6101.20 – 6101.30	Un changement aux sous-positions 6101.20 à 6101.30 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :
-------------------	--

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties, et que
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

³⁴ Par <fils plats>, on entend, pour les besoins de la présente règle, des fils non texturés (plats), semi-mats, multiples, sans torsion ou avec torsion n'excédant pas 50 tours le mètre de 7 deniers/5 filaments, de 10 deniers/7 filaments ou de 12 deniers/5 filaments, tous de nylon 66, de la sous-position 5402.45.

6101.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 6101.90 and replace with the following:

A change to goods of wool or fine animal hair of subheading 6101.90 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein; or

A change to any other good of subheading 6101.90 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6103.11 – 6103.12, 6103.19: Delete subheading 6103.11 – 6103.12 and 6103.19 and tariff item 6103.19.aa and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

6103.10

A change to suits, of textile materials other than artificial fibers or cotton, of subheading 6103.10 from any other chapter, except from headings 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties; or

6101.90 : Supprimer la règle d'origine qui s'applique à la sous-position 6101.90 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux produits de laine ou de poils fins de la sous-position 6101.90 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties, et que
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 6101.90 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties.

6103.11 – 6103.12, 6103.19 : Supprimer les sous-positions 6103.11 – 6103.12 et 6103.19 et le numéro tarifaire 6103.19.aa et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6103.10

Un changement aux costumes ou complets, de matières textiles autres que les fibres artificielles ou de coton, de la sous-position 6103.10 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties; ou

A change to any other good of subheading 6103.10 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6103.21 – 6103.29: Delete subheading 6103.21 – 6103.29 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

6103.22 – 6103.29

A change to subheading 6103.22 through 6103.29 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 6103.10 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties, et que
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

6103.21 – 6103.29 : Supprimer les sous-positions 6103.21 – 6103.29 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

6103.22 – 6103.29

Un changement aux sous-positions 6103.22 à 6103.29 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties, et que
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

6104.11 – 6104.13: Delete subheading 6104.11 – 6104.13 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

6104.13

A change to subheading 6104.13 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6104.19.aa, 6104.19: Delete tariff item 6104.19.aa and subheading 6104.19 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

6104.19

A change to a good, of other than artificial fibers, of subheading 6104.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties; or

A change to any other good of subheading 6104.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties; and

6104.11 – 6104.13 : Supprimer les sous-positions 6104.11 – 6104.13 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

- 6104.13 Un changement à la sous-position 6104.13 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties, et que
 - b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

6104.19.aa, 6104.19 : Supprimer le numéro tarifaire 6104.19.aa et la sous-position 6104.19 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

- 6104.19 Un changement à un produit, de matières autres que des fibres artificielles, de la sous-position 6104.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée, sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties; ou
- Un changement à tout autre produit de la sous-position 6104.19 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties, et que

- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6104.21 – 6104.29: Delete subheading 6104.21 – 6104.29 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

6104.22 – 6104.29 A change to subheading 6104.22 through 6104.29 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.06, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) with respect to a garment described in heading 61.02, a jacket or a blazer described in heading 61.04, or a skirt described in heading 61.04, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibers, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6203.21 – 6203.29: Delete subheading 6203.21 – 6203.29 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

6203.22 – 6203.29 A change to subheading 6203.22 through 6203.29 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and

- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

6104.21 – 6104.29 : Supprimer les sous-positions 6104.21 – 6104.29 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

6104.22 – 6104.29 Un changement aux sous-positions 6104.22 à 6104.29 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties, et que
- b) s'agissant d'un vêtement de la position 61.02 ou d'une veste ou d'une jupe de la position 61.04, faits de laine, de poils fins, de coton ou de fibres synthétiques, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

6203.21 – 6203.29 : Supprimer les sous-positions 6203.21 – 6203.29 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

6203.22 – 6203.29 Un changement aux sous-positions 6203.22 à 6203.29 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties, et que

- (b) with respect to a garment described in heading 62.01 or a jacket or a blazer described in heading 62.03, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibers, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6205.10: Delete subheading 6205.10 and the rule of origin applicable thereto.

6205.20 – 6205.30: Delete Note (a) from the rule of origin applicable to subheading 6205.20 – 6205.30 and replace with the following:

- (a) *Fabrics of subheading 5208.21, 5208.22, 5208.29, 5208.31, 5208.32, 5208.39, 5208.41, 5208.42, 5208.49, 5208.51, 5208.52, 5208.59, other than 3-thread or 4-thread twill, including cross twill, fabric of subheading 5208.59, of average yarn number¹³ exceeding 135 metric;*

6211.31 – 6211.49: Delete subheading 6211.31 – 6211.49 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

6211.32 – 6211.49	A change to subheading 6211.32 through 6211.49 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
-------------------	--

¹³ For definition of “average yarn number” see Annex 300-B, Section 10

- b) s'agissant d'un vêtement de la position 62.01 ou d'un veston ou d'un blazer de la position 62.03, faits de laine, de poils d'animal fins, de coton ou de fibres synthétiques ou artificielles, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

6205.10 : Supprimer la sous-position 6205.10 et la règle d'origine qui s'y applique.

6205.20 – 6205.30 : Supprimer la note a) de la règle d'origine qui s'applique aux sous-positions 6205.20 – 6205.30 et remplacer par ce qui suit :

- a) *Tissus des sous-positions 5208.21, 5208.22, 5208.29, 5208.31, 5208.32, 5208.39, 5208.41, 5208.42, 5208.49, 5208.51, 5208.52 ou 5208.59, autres que le sergé à 3 ou 4 fils, y compris le sergé croisé, tissu de la sous-position 5208.59, dont le numéro métrique moyen du fil¹³ est supérieur à 135;*

6211.31 – 6211.49 : Supprimer les sous-positions 6211.31 – 6211.49 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

6211.32 – 6211.49	Un changement aux sous-positions 6211.32 à 6211.49 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties.
-------------------	---

¹³ Pour la définition de « numéro moyen des fils », voir l'annexe 300-B, Section 10.

6303.92.aa: Delete the rule of origin applicable to tariff item 6303.92.aa and replace with the following:

A change to tariff item 6303.92.aa from yarn, wholly of polyesters other than partially oriented, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, and having 24 filaments per yarn, of subheading 5402.44 or 5402.47 or tariff item 5402.52.aa or any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 through 55 or heading 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

65.03 – 65.07: Delete heading 65.03 – 65.07 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

65.04 – 65.07

A change to heading 65.04 through 65.07 from any heading outside that group.

6812.50, 6812.60 – 6812.90: Delete subheading 6812.50 and 6812.60 – 6812.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

6812.80

A change to clothing, clothing accessories, footwear and headgear of subheading 6812.80 from any other subheading;

A change to fabricated crocidolite fibers or mixtures with a basis of crocidolite or with a basis of crocidolite and magnesium carbonate of subheading 6812.80 from any other chapter;

A change to yarn or thread of subheading 6812.80 from any other good of subheading 6812.80 or any other subheading;

6303.92.aa : Supprimer la règle d'origine qui s'applique au numéro tarifaire 6303.92.aa et remplacer par ce qui suit :

Un changement au numéro tarifaire 6303.92.aa de fils entièrement de polyester, autres que partiellement étirés, titrant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex, et ayant 24 filaments par fil, des sous-positions 5402.44 ou 5402.47 ou du numéro tarifaire 5402.52.aa ou de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 et 53.08 ou 53.10 et 53.11, des chapitres 54 et 55 ou des positions 58.01 et 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties.

65.03 – 65.07 : Supprimer les positions 65.03 – 65.07 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

65.04 – 65.07

Un changement aux positions 65.04 à 65.07 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

6812.50, 6812.60 – 6812.90 : Supprimer les sous-positions 6812.50 et 6812.60 – 6812.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

6812.80

Un changement aux vêtements, accessoires du vêtement, chaussures et coiffures de la sous-position 6812.80 de toute autre sous-position;

Un changement aux fibres de crocidolite travaillées ou aux mélanges à base de crocidolite ou à base de crocidolite et de carbonate de magnésium de la sous-position 6812.80 de tout autre chapitre;

Un changement aux fils de la sous-position 6812.80 de tout autre produit de la sous-position 6812.80 ou de toute autre sous-position;

A change to cords or string, whether or not plaited, of subheading 6812.80 from any other good of subheading 6812.80 or any other subheading, except from woven or knitted fabric of subheading 6812.80;

A change to woven or knitted fabric of subheading 6812.80 from any other good of subheading 6812.80 or any other subheading, except from cords or string, whether or not plaited, of subheading 6812.80; or

A change to any other good of subheading 6812.80 from fabricated crocidolite fibers or mixtures with a basis of crocidolite and magnesium carbonate, yarn or thread, cords or string, whether or not plaited, or woven or knitted fabric of subheading 6812.80 or from any other subheading.

6812.91

A change to subheading 6812.91 from any other subheading.

6812.92 – 6812.99

A change to fabricated asbestos fibers or mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate of subheading 6812.99 from any other chapter;

A change to yarn or thread of subheading 6812.99 from any other good of subheading 6812.99 or any other subheading;

A change to cords or string, whether or not plaited, of subheading 6812.99 from any other good of subheading 6812.99 or any other subheading, except from woven or knitted fabric of subheading 6812.99;

Un changement aux cordes ou cordons, tressés ou non, de la sous-position 6812.80 de tout autre produit de la sous-position 6812.80 ou de toute autre sous-position, sauf des tissus ou étoffes de bonneterie de la sous-position 6812.80;

Un changement aux tissus ou étoffes de bonneterie de la sous-position 6812.80 de tout autre produit de la sous-position 6812.80 ou de toute autre sous-position, sauf des cordes ou cordons, tressés ou non, de la sous-position 6812.80; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 6812.80 des fibres de crocidolite travaillées ou des mélanges à base de crocidolite et de carbonate de magnésium, des fils, cordes ou cordons, tressés ou non, ou des tissus de la sous-position 6812.80 ou de toute autre sous-position.

6812.91

Un changement à la sous-position 6812.91 de toute autre sous-position.

6812.92-6812.99

Un changement aux fibres d'amianté travaillées ou aux mélanges à base d'amianté ou à base d'amianté et de carbonate de magnésium de la sous-position 6812.99 de tout autre chapitre;

Un changement aux fils de la sous-position 6812.99 de tout autre produit de la sous-position 6812.99 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux cordes ou cordons, tressés ou non, de la sous-position 6812.99 de tout autre produit de la sous-position 6812.99 ou de toute autre sous-position, sauf des tissus ou étoffes de bonneterie de la sous-position 6812.99;

A change to woven or knitted fabric of subheading 6812.99 from any other good of subheading 6812.99 or any other subheading, except from cords or string, whether or not plaited, of subheading 6812.99; or

A change to any other good of subheading 6812.92 through 6812.99 from fabricated asbestos fibers or mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate, yarn or thread, cords or string, whether or not plaited, or woven or knitted fabric of subheading 6812.99 or from any subheading outside that group.

7304.10 – 7304.39: Delete subheading 7304.10 – 7304.39 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

7304.11 – 7304.39

A change to subheading 7304.11 through 7304.39 from any other chapter.

7321.12 – 7321.83: Delete subheading 7321.12 – 7321.83 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

7321.12 – 7321.89

A change to subheading 7321.12 through 7321.89 from any other heading; or

A change to subheading 7321.12 through 7321.89 from subheading 7321.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Un changement aux tissus ou étoffes de bonneterie de la sous-position 6812.99 de tout autre produit de la sous-position 6812.99 ou de toute autre sous-position, sauf des cordes ou cordons, tressés ou non, de la sous-position 6812.99; ou

Un changement à tout autre produit des sous-positions 6812.92 à 6812.99 de fibres d'amiante travaillées ou des mélanges à base d'amiante ou à base d'amiante et de carbonate de magnésium, des fils, des cordes ou cordons, tressés ou non, des tissus ou étoffes de bonneterie de la sous-position 6812.99 ou de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.

7304.10 – 7304.39 : Supprimer les sous-positions 7304.10 – 7304.39 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

7304.11 – 7304.39	Un changement aux sous-positions 7304.11 à 7304.39 de tout autre chapitre.
-------------------	--

7321.12 – 7321.83 : Supprimer les sous-positions 7321.12 – 7321.83 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

7321.12 – 7321.89	Un changement aux sous-positions 7321.12 à 7321.89 de toute autre position; ou
-------------------	--

Un changement aux sous-positions 7321.12 à 7321.89 de la sous-position 7321.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

74.11: Delete the rule of origin applicable to heading 74.11 and replace with the following:

A change to heading 74.11 from any other heading, except from tariff item 7407.10.aa, 7407.21.aa or 7407.29.aa or heading 74.09.

74.14 – 74.18: Delete heading 74.14 – 74.18 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

74.15 – 74.18	A change to heading 74.15 through 74.18 from any other heading, including another heading within that group.
---------------	--

7419.91 – 7419.99: Delete subheading 7419.91 – 7419.99 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

7419.91	A change to subheading 7419.91 from any other heading.
7419.99	A change to cloth (including endless bands), grill, netting or expanded metal of subheading 7419.99 from any other good of subheading 7419.99 or any other heading; A change to springs of subheading 7419.99 from any other good of subheading 7419.99 or any other heading; A change to non-electric cooking or heating apparatus of a kind used for domestic purposes and parts thereof of subheading 7419.99 from any other good of subheading 7419.99 or any other heading; or

74.11 : Supprimer la règle d'origine qui s'applique à la position 74.11 et remplacer par ce qui suit :

Un changement à la position 74.11 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 7407.10.aa, 7407.21.aa ou 7407.29.aa ou de la position 74.09.

74.14 – 74.18 : Supprimer les positions 74.14 – 74.18 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

74.15 – 74.18	Un changement aux positions 74.15 à 74.18 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
---------------	---

7419.91 – 7419.99 : Supprimer les sous-positions 7419.91 – 7419.99 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

7419.91	Un changement à la sous-position 7419.91 de toute autre position.
---------	---

7419.99	Un changement aux toiles (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages ou tôles et bandes déployées, de la sous-position 7419.99 de tout autre produit de la sous-position 7419.99 ou de toute autre position;
---------	--

Un changement aux ressorts de la sous-position 7419.99 de tout autre produit de la sous-position 7419.99 ou de toute autre position;

Un changement aux appareils non électriques de cuisson ou de chauffage, des types servant à des usages domestiques, et à leurs parties de la sous-position 7419.99 de tout autre produit de la sous-position 7419.99 ou de toute autre position; ou

A change to any other good of subheading 7419.99 from cloth (including endless bands), grill, netting, expanded metal, springs or non-electric cooking or heating apparatus of a kind used for domestic purposes and parts thereof of subheading 7419.99 or any other heading.

78.03, 78.05 – 78.06: Delete heading 78.03 and 78.05 – 78.06 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

78.06

A change to bars, rods, profiles or wire of heading 78.06 from any other good of heading 78.06 or any other heading;

A change to wire of heading 78.06 from bars, rods or profiles of heading 78.06, whether or not there is also a change from any other heading, provided that, if bar or rod is used, the cross-sectional area of the bar or rod is reduced by at least 50 percent;

A change to tubes, pipes or tube or pipe fittings of heading 78.06 from any other good of heading 78.06 or any other heading;
or

A change to any other good of heading 78.06 from bars, rods, profiles, wire, tubes, pipes or tube or pipe fittings of heading 78.06 or any other heading.

79.06 – 79.07: Delete heading 79.06 – 79.07 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

79.07

A change to tubes, pipes or tube or pipe fittings of heading 79.07 from any other good of heading 79.07 or any other heading;
or

Un changement à tout autre produit de la sous-position 7419.99 des toiles (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages ou tôles et bandes déployées, ressorts ou appareils non électriques de cuisson ou de chauffage, des types servant à des usages domestiques, et de leurs parties de la sous-position 7419.99 ou de toute autre position.

78.03, 78.05 – 78.06 : Supprimer les positions 78.03 et 78.05 – 78.06 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

78.06

Un changement aux barres, profilés ou fils de la position 78.06 de tout autre produit de la position 78.06 ou de toute autre position;

Un changement aux fils de la position 78.06 des barres ou profilés de la position 78.06, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 p. 100;

Un changement aux tubes, tuyaux ou accessoires de tuyauterie de la position 78.06 de tout autre produit de la position 78.06 ou de toute autre position; ou

Un changement à tout autre produit de la position 78.06 des barres, profilés, fils, tubes, tuyaux ou accessoires de tuyauterie de la position 78.06 ou de toute autre position.

79.06 – 79.07 : Supprimer les positions 79.06 – 79.07 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

79.07

Un changement aux tubes, tuyaux ou accessoires de tuyauterie de la position 79.07 de tout autre produit de la position 79.07 ou de toute autre position; ou

A change to any other good of heading 79.07 from tubes, pipes or tube or pipe fittings of heading 79.07 or any other heading.

80.04 – 80.07: Delete heading 80.04 – 80.07 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

80.07

A change to plates, sheets or strip, of a thickness exceeding 0.2 mm, of heading 80.07 from any other good of heading 80.07 or any other heading;

A change to foil, of a thickness not exceeding 0.2 mm, powders or flakes of heading 80.07 from any other good of heading 80.07 or any other heading;

A change to tubes, pipes or tube or pipe fittings of heading 80.07 from any other good of heading 80.07 or any other heading; or

A change to any other good of heading 80.07 from plates, sheets or strip, of a thickness exceeding 0.2 mm, foil, of a thickness not exceeding 0.2mm, powders, flakes, tubes, pipes or tube or pipe fittings of heading 80.07 or any other heading.

8101.10 – 8110.90: Delete subheading 8101.10 – 8110.90 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8101.10 – 8101.97

A change to subheading 8101.10 through 8101.97 from any other subheading, including another subheading within that group.

8101.99

A change to bars or rods, other than those obtained simply by sintering, profiles, plates, sheets, strip or foil of subheading 8101.99 from any other good of subheading 8101.99 or any other subheading; or

Un changement à tout autre produit de la position 79.07 des tubes, tuyaux ou accessoires de tuyauterie de la position 79.07 ou de toute autre position.

80.04 – 80.07 : Supprimer les positions 80.04 – 80.07 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

80.07

Un changement aux tôles, bandes ou feuilles, d'une épaisseur de plus de 0,2 mm, de la position 80.07 de tout autre produit de la position 80.07 ou de toute autre position;

Un changement aux feuilles et bandes minces, d'une épaisseur n'excédant pas 0,2 mm, poudres et paillettes de la position 80.07 de tout autre produit de la position 80.07 ou de toute autre position;

Un changement aux tubes, tuyaux ou accessoires de tuyauterie de la position 80.07 de tout autre produit de la position 80.07 ou de toute autre position; ou

Un changement à tout autre produit de la position 80.07 des tôles, bandes ou feuilles, d'une épaisseur de plus de 0,2 mm, des feuilles et bandes minces, d'une épaisseur n'excédant pas 0,2 mm, des poudres, paillettes, tubes, tuyaux ou accessoires de tuyauterie de la position 80.07 ou de toute autre position.

8101.10 – 8110.90 : Supprimer les sous-positions 8101.10 – 8110.90 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

8101.10 – 8101.97

Un changement aux sous-positions 8101.10 à 8101.97 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8101.99

Un changement aux barres, autres que celles simplement obtenues par frittage, profilés, tôles, bandes ou feuilles de la sous-position 8101.99 de tout autre produit de la sous-position 8101.99 ou de toute autre sous-position; ou

A change to any other good of subheading 8101.99 from bars or rods, other than those obtained simply by sintering, profiles, plates, sheets, strip or foil of subheading 8101.99 or any other subheading.

8102.10 – 8110.90

A change to subheading 8102.10 through 8110.90 from any other subheading, including another subheading within that group.

8112.12 – 8113.00: Delete subheading 8112.12 – 8113.00 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8112.12 – 8112.59

A change to subheading 8112.12 through 8112.59 from any other subheading, including another subheading within that group.

8112.92

A change to germanium of subheading 8112.92 from any other good of subheading 8112.92 or any other subheading;

A change to vanadium of subheading 8112.92 from any other good of subheading 8112.92 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 8112.92 from germanium or vanadium of subheading 8112.92 or any other subheading.

8112.99

A change to germanium of subheading 8112.99 from any other good of subheading 8112.99 or any other subheading;

A change to vanadium of subheading 8112.99 from any other good of subheading 8112.99 or any other subheading; or

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8101.99 des barres, autres que celles simplement obtenues par frittage, profilés, tôles, bandes ou feuilles de la sous-position 8101.99 ou de toute autre sous-position.

8102.10 – 8110.90

Un changement aux sous-positions 8102.10 à 8110.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8112.12 – 8113.00 : Supprimer les sous-positions 8112.12 – 8113.00 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

8112.12 – 8112.59

Un changement aux sous-positions 8112.12 à 8112.59 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8112.92

Un changement au germanium de la sous-position 8112.92 de tout autre produit de la sous-position 8112.92 ou de toute autre sous-position;

Un changement au vanadium de la sous-position 8112.92 de tout autre produit de la sous-position 8112.92 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8112.92 du germanium ou vanadium de la sous-position 8112.92 ou de toute autre sous-position.

8112.99

Un changement au germanium de la sous-position 8112.99 de tout autre produit de la sous-position 8112.99 ou de toute autre sous-position;

Un changement au vanadium de la sous-position 8112.99 de tout autre produit de la sous-position 8112.99 ou de toute autre sous-position; ou

A change to any other good of subheading 8112.99 from germanium or vanadium of subheading 8112.99 or any other subheading.

81.13

A change to heading 81.13 from any other heading.

Notes to Chapter 84: Delete Notes 1 and 3 in Chapter 84 and replace with the following:

Note 1:

For purposes of this Chapter, the term “printed circuit assembly” means a good consisting of one or more printed circuits of heading 85.34 with one or more active elements assembled thereon, with or without passive elements. For purposes of this Note, “active elements” means diodes, transistors and similar semiconductor devices, whether or not photosensitive, of heading 85.41 and integrated circuits of heading 85.42 and microassemblies of heading 85.43 or 85.48.

Note 3:

The following are parts for those goods of subheading 8443.31 or 8443.32:

- (a) control or command assemblies, incorporating more than one of the following: printed circuit assembly; hard or flexible (floppy) disc drive; keyboard; user interface;*
- (b) light source assemblies, incorporating more than one of the following: light emitting diode assembly; gas laser; mirror polygon assembly; base casting;*

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8112.99 du germanium ou vanadium de la sous-position 8112.99 ou de toute autre sous-position.

81.13

Un changement à la position 81.13 de toute autre position.

Notes au chapitre 84 : Supprimer les notes 1 et 3 du chapitre 84 et remplacer par ce qui suit :

Note 1 : *Aux fins du présent chapitre, l'expression « assemblage de circuits imprimés » s'entend d'une marchandise comportant au moins un circuit imprimé de la position 85.34 formé d'au moins un élément actif, avec ou sans éléments passifs. Aux fins de la présente note, « éléments actifs » s'entend des diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteurs, photosensibles ou non, de la position 85.41 et des circuits intégrés de la position 85.42 et des micro-assemblages électroniques des positions 85.43 ou 85.48.*

Note 3 : *Ce qui suit représente les parties des produits des sous-positions 8443.31 ou 8443.32 :*

- a) *les ensembles de contrôle ou de commande comprenant au moins deux des éléments suivants : assemblage de circuits imprimés; disque dur ou lecteur de disquettes; clavier; interface pour l'utilisateur;*
- b) *les ensembles de source d'éclairage comprenant au moins deux des éléments suivants : diode électroluminescente, laser à gaz, ensemble de miroir polygonal, moulage de métal commun;*

- (c) *laser imaging assemblies, incorporating more than one of the following: photoreceptor belt or cylinder; toner receptable unit; toner developing unit; charge/discharge unit; cleaning unit;*
- (d) *image fixing assemblies, incorporating more than one of the following: fuser; pressure roller; heating element; release oil dispenser; cleaning unit; electrical control;*
- (e) *ink-jet marking assemblies, incorporating more than one of the following: thermal print head; ink dispensing unit; nozzle and reservoir unit; ink heater;*
- (f) *maintenance/sealing assemblies, incorporating more than one of the following: vacuum unit; ink-jet covering unit; sealing unit; purging unit;*
- (g) *paper handling assemblies, incorporating more than one of the following: paper transport belt; roller; print bar; carriage; gripper roller; paper storage unit; exit tray;*
- (h) *thermal transfer imaging assemblies, incorporating more than one of the following: thermal print head, cleaning unit; supply or take-up roller;*

- c) *les ensembles d'imagerie laser comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie ou cylindre de photoréception, réserve de vireur, module de développement, module de charge/décharge, module de nettoyage;*
- d) *les ensembles de fixation d'image comprenant au moins deux des éléments suivants : fixeur, rouleau presseur, élément chauffant, distributeur d'huile, module de nettoyage, commande électrique;*
- e) *les ensembles de marquage au jet d'encre comprenant au moins deux des éléments suivants : tête d'impression thermique, distributeur d'encre, buse et réservoir, chauffe-encre;*
- f) *les ensembles de maintenance/étanchéité comprenant au moins deux des éléments suivants : élément de vide, capot du distributeur de jet d'encre, bloc d'étanchéité, purgeur;*
- g) *les ensembles de transport du papier comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie de transport du papier, rouleau presseur, barre d'impression, chariot, rouleau tracteur, réserve de papier, plateau de sortie;*
- h) *les ensembles d'imagerie de transfert thermique comprenant au moins deux des éléments suivants : tête d'impression thermique, module de nettoyage, rouleau débiteur ou récepteur;*

- (i) *ionographic imaging assemblies, incorporating more than one of the following: ion generation and emitting unit; air assist unit; printed circuit assembly; charge receptor belt or cylinder; toner receptacle unit; toner distribution unit; developer receptacle and distribution unit; developing unit; charge/discharge unit; cleaning unit; or*
- (j) *combinations of the above specified assemblies.*

Note 4:

The following are parts for facsimile machines:

- (a) *control or command assemblies, incorporating more than one of the following: printed circuit assembly; modem; hard or flexible (floppy) disc drive; keyboard; user interface;*
- (b) *optics module assemblies, incorporating more than one of the following: optics lamp; charge couples device and appropriate optics; lenses; mirror;*
- (c) *laser imaging assemblies, incorporating more than one of the following: photoreceptor belt or cylinder; toner receptacle unit; toner developing unit; charge/discharge unit; cleaning unit;*

- i) *les ensembles d'imagerie ionographique comprenant au moins deux des éléments suivants : unité de production et d'émission d'ions, unité d'apport d'air, assemblage de circuits imprimés, courroie ou cylindre de réception des charges, réserve de vireur, distributeur de vireur, réserve et distributeur de révélateur, module de développement, module de charge/décharge, module de nettoyage; ou*
- j) *les combinaisons des ensembles ci-dessus.*

Note 4 : *Ce qui suit représente les parties des machines à télécopier :*

- a) *les ensembles de contrôle ou de commande, comprenant au moins deux des éléments suivants : assemblage de circuits imprimés; modem; disque dur ou lecteur de disquettes; clavier; interface pour l'utilisateur;*
- b) *les ensembles de modules optiques, comprenant au moins deux des éléments suivants : lampe optique; dispositif à transfert de charges et système optique approprié; lentilles; miroir;*
- c) *les ensembles d'imagerie laser, comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie ou cylindre de photoréception; réserve de vireur; module de développement; module de charge/décharge; module de nettoyage;*

- (d) *ink-jet marking assemblies, incorporating more than one of the following: thermal print head; ink dispensing unit; nozzle and reservoir unit; ink heater;*
- (e) *thermal transfer imaging assemblies, incorporating more than one of the following: thermal print head, cleaning unit; supply or take-up roller;*
- (f) *ionographic imaging assemblies, incorporating more than one of the following: ion generation and emitting unit; air assist unit; printed circuit assembly; charge receptor belt or cylinder; toner receptacle unit; toner distribution unit; developer receptacle and distribution unit; developing unit; charge/discharge unit; cleaning unit;*
- (g) *image fixing assemblies, incorporating more than one of the following: fuser; pressure roller; heating element; release oil dispenser; cleaning unit; electrical control;*
- (h) *paper handling assemblies, incorporating more than one of the following: paper transport belt; roller; print bar; carriage; gripper roller; paper storage unit; exit tray; or*
- (i) *combinations of the above specified assemblies.*

- d) *les ensembles de marquage par jet d'encre, comprenant au moins deux des éléments suivants : tête d'impression thermique, distributeur d'encre, buse et réservoir, chauffe-encre;*
- e) *les ensembles d'imagerie de transfert thermique, comprenant au moins deux des éléments suivants : tête d'impression thermique; module de nettoyage; rouleau débiteur ou récepteur;*
- f) *les ensembles d'imagerie ionographique, comprenant au moins deux des éléments suivants : unité de production et d'émission d'ions; unité d'apport d'air; assemblage de circuits imprimés; courroie ou cylindre de réception des charges; réserve de vireur; distributeur de vireur; réserve et distributeur de révélateur; module de développement; module de charge/décharge; module de nettoyage;*
- g) *les ensembles de fixation d'image, comprenant au moins deux des éléments suivants : fixeur, rouleau presseur; élément chauffant; distributeur d'huile; module de nettoyage; commande électrique;*
- h) *les ensembles de transport du papier, comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie de transport du papier, rouleau presseur, barre d'impression, chariot, rouleau tracteur, réserve de papier, plateau de sortie; ou*
- (i) *les combinaisons des ensembles ci-dessus.*

Note 5:

The following are parts for photocopying apparatus of subheading 8443.32 and 8443.39 which refer to this Note:

- (a) imaging assemblies, incorporating more than one of the following: photoreceptor belt or cylinder; toner receptacle unit; toner distribution unit; developer receptacle unit; developer distribution unit; charge/discharge unit; cleaning unit;*
- (b) optics assemblies, incorporating more than one of the following: lens; mirror; illumination source; document exposure glass;*
- (c) user control assemblies incorporating more than one of the following: printed circuit assembly; power supply; user input keyboard; wiring harness; display unit (cathode-ray type or flat panel);*
- (d) image fixing assemblies, incorporating more than one of the following: fuser; pressure roller; heating element; release oil dispenser; cleaning unit; electrical control;*
- (e) paper handling assemblies incorporating more than one of the following: paper transport belt; roller; print bar; carriage; gripper roller; paper storage unit; exit tray; or*

Note 5 :

Ce qui suit représente les parties des appareils de photocopie des sous-positions 8443.32 et 8443.39 qui font référence à cette note :

- a) *les ensembles d'imagerie, comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie ou cylindre de photoréception; réserve de vireur; distributeur de vireur; réserve de révélateur; distributeur de révélateur; module de charge/décharge; module de nettoyage;*
- b) *les ensembles optiques, comprenant au moins deux des éléments suivants : lentilles; miroir; source lumineuse; verre d'exposition des documents;*
- c) *les ensembles de commandes de l'utilisateur, comprenant au moins deux des éléments suivants : assemblage de circuits imprimés; bloc d'alimentation; clavier d'entrée de l'utilisateur; faisceau de câbles; dispositif d'affichage (type à rayons cathodiques ou plat);*
- d) *les ensembles de fixation d'images, comprenant au moins deux des éléments suivants : fixeur; rouleau presseur; élément chauffant; distributeur d'huile; module de nettoyage; commande électrique;*
- e) *les ensembles de transport du papier, comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie de transport du papier, rouleau presseur, barre d'impression, chariot, rouleau tracteur, réserve de papier, plateau de sortie; ou*

- (f) *combinations of the above specified assemblies.*

8418.22, 8418.29 – 8418.40: Delete subheading 8418.22 and 8418.29 – 8418.40 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8418.29

A change to absorption-type electrical household refrigerators of subheading 8418.29 from any other heading;

A change to absorption-type electrical household refrigerators of subheading 8418.29 from subheading 8418.91 through 8418.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 8418.29 from any other subheading, except from subheading 8418.30, 8418.40 or 8418.91, door assemblies incorporating more than one of the following: inner panel, outer panel, insulation, hinges, handles of subheading 8418.99 or assemblies incorporating more than one of the following: compressor, condenser, evaporator, connecting tubing.

*f) les combinaisons des ensembles
ci-dessus.*

8418.22, 8418.29 – 8418.40 : Supprimer les sous-positions 8418.22 et 8418.29 – 8418.40 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8418.29

Un changement aux réfrigérateurs de type ménager à absorption électrique de la sous-position 8418.29 de toute autre position;

Un changement aux réfrigérateurs de type ménager à absorption électrique de la sous-position 8418.29 des sous-positions 8418.91 à 8418.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8418.29 de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8418.30, 8418.40, 8418.91, des assemblages de portes incorporant au moins deux des articles suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, isolation, charnières, poignées de la sous-position 8418.99 ou des assemblages ayant plus d'un des éléments suivants incorporés : compresseur, condenseur, évaporateur, tube de raccordement.

8418.30 – 8418.40	A change to subheading 8418.30 through 8418.40 from any subheading outside that group, except from any good, other than absorption-type electrical household refrigerators, of subheading 8418.29 or 8418.91, door assemblies incorporating more than one of the following: inner panel, outer panel, insulation, hinges, handles of subheading 8418.99 or assemblies incorporating more than one of the following: compressor, condenser, evaporator, connecting tubing.
-------------------	---

8442.10 – 8442.30: Delete subheading 8442.10 – 8442.30 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8442.30	A change to subheading 8442.30 from any other heading; or
---------	---

A change to subheading 8442.30 from subheading 8442.40 through 8442.50, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8443.11 – 8443.59, 8443.60, 8443.90: Delete subheading 8443.11 – 8443.59, 8443.60 and 8443.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8443.11 – 8443.19	A change to subheading 8443.11 through 8443.19 from any other heading; or
-------------------	---

8418.30 – 8418.40 Un changement aux sous-positions 8418.30 à 8418.40 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, sauf de tout produit, autre que les réfrigérateurs de type ménager à absorption électrique, de la sous-position 8418.29 ou 8418.91, des assemblages de portes incorporant au moins deux des articles suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, isolation, charnières, poignées de la sous-position 8418.99 ou des assemblages ayant plus d'un des éléments suivants incorporés : compresseur, condenseur, évaporateur, tube de raccordement.

8442.10 – 8442.30 : Supprimer les sous-positions 8442.10 à 8442.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8442.30 Un changement à la sous-position 8442.30 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8442.30 des sous-positions 8442.40 à 8442.50, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8443.11 – 8443.59, 8443.60, 8443.90 : Supprimer les sous-positions 8443.11 – 8443.59, 8443.60 et 8443.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8443.11–8443.19 Un changement aux sous-positions 8443.11 à 8443.19 de toute autre position; ou

A change to subheading 8443.11 through 8443.19 from subheading 8443.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8443.31

A change to machines, which perform the function of facsimile transmission/reception, of subheading 8443.31 from any other good of subheading 8443.31 or any other subheading, except from parts of facsimile machines specified in Note 4 of Chapter 84;

A change to other machines, which perform the function of printing by means of laser technology and produce more than 20 pages per minute, of subheading 8443.31 from any other good of subheading 8443.31 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.31 specified in Note 3 of Chapter 84, printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8443.99 or subheading 8471.49;

A change to other machines, which perform the function of printing by means of laser technology, of subheading 8443.31 from any other good of subheading 8443.31 or any other subheading, except from PCAs of subheading 8443.99 or subheading 8471.49;

Un changement aux sous-positions 8443.11 à 8443.19 de la sous-position 8443.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8443.31

Un changement aux machines, qui effectuent la fonction de transmission/réception de télécopies, de la sous-position 8443.31 de tout autre produit de la sous-position 8443.31 ou de toute autre sous-position, sauf des parties de machines à télécopier précisées dans la note 4 du chapitre 84;

Un changement aux autres machines, qui effectuent la fonction d'impression au moyen de la technologie laser et qui produisent plus que 20 pages à la minute, de la sous-position 8443.31 de tout autre produit de la sous-position 8443.31 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.31 précisées dans la note 3 du chapitre 84, des assemblages de circuits imprimés de la sous-position 8443.99 ou de la sous-position 8471.49;

Un changement aux autres machines, qui effectuent la fonction d'impression au moyen de la technologie laser, de la sous-position 8443.31 de tout autre produit de la sous-position 8443.31 ou de toute autre sous-position, sauf des assemblages de circuits imprimés de la sous-position 8443.99 ou de la sous-position 8471.49;

A change to other machines, which perform the function of printing by means of light bar type electronic technology, of subheading 8443.31 from any other good of subheading 8443.31 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.31 specified in Note 3 of Chapter 84, PCAs of subheading 8443.99 or subheading 8471.49;

A change to other machines, which perform the function of printing by means of ink-jet technology, of subheading 8443.31 from any other good of subheading 8443.31 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.31 specified in Note 3 of Chapter 84 or subheading 8471.49;

A change to other machines, which perform the function of printing by means of thermal transfer technology, of subheading 8443.31 from any other good of subheading 8443.31 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.31 specified in Note 3 of Chapter 84 or subheading 8471.49;

A change to other machines, which perform the function of printing by means of ionographic technology, of subheading 8443.31 from any other good of subheading 8443.31 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.31 specified in Note 3 of Chapter 84 or subheading 8471.49; or

Un changement aux autres machines, qui effectuent la fonction d'impression au moyen de la technologie électronique de type à barre lumineuse, de la sous-position 8443.31 de tout autre produit de la sous-position 8443.31 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.31 précisées dans la note 3 du chapitre 84, des assemblages de circuits imprimés de la sous-position 8443.99 ou de la sous-position 8471.49;

Un changement aux autres machines, qui effectuent la fonction d'impression au moyen de la technologie à jet d'encre, de la sous-position 8443.31 de tout autre produit de la sous-position 8443.31 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.31 précisées dans la note 3 du chapitre 84 ou de la sous-position 8471.49;

Un changement aux autres machines, qui effectuent la fonction d'impression au moyen de la technologie de transfert thermique, de la sous-position 8443.31 de tout autre produit de la sous-position 8443.31 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.31 précisées dans la note 3 du chapitre 84 ou de la sous-position 8471.49;

Un changement aux autres machines, qui effectuent la fonction d'impression au moyen de la technologie ionographique, de la sous-position 8443.31 de tout autre produit de la sous-position 8443.31 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.31 précisées dans la note 3 du chapitre 84 ou de la sous-position 8471.49; ou

A change to any other good of subheading 8443.31 from machines which perform the function of facsimile transmission/reception of subheading 8443.31 or any other subheading, except from subheading 8471.49 or 8471.60.

8443.32

A change to facsimile machines of subheading 8443.32 from any other good of subheading 8443.32 or any other subheading, except from parts of facsimile machines specified in Note 4 of Chapter 84;

A change to laser printers capable of producing more than 20 pages per minute of subheading 8443.32 from any other good of subheading 8443.32 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.32 specified in Note 3 of Chapter 84, printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8443.99 or subheading 8471.49;

A change to other laser printers of subheading 8443.32 from any other good of subheading 8443.32 or any other subheading, except from PCAs of subheading 8443.99 or subheading 8471.49;

A change to light bar type electronic printers of subheading 8443.32 from any other good of subheading 8443.32 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.32 specified in Note 3 of Chapter 84, PCAs of subheading 8443.99 or subheading 8471.49;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8443.31 des machines qui effectuent la fonction d'émission/réception de télécopies de la sous-position 8443.31 ou de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8471.49 ou 8471.60.

8443.32

Un changement aux machines à télécopier de la sous-position 8443.32 de tout autre produit de la sous-position 8443.32 ou de toute autre sous-position, sauf des parties de machines à télécopier précisées dans la note 4 du chapitre 84;

Un changement aux imprimantes laser qui peuvent produire plus que 20 pages à la minute de la sous-position 8443.32 de tout autre produit de la sous-position 8443.32 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.32 précisées dans la note 3 du chapitre 84, des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous position 8443.99 ou de la sous-position 8471.49;

Un changement aux autres imprimantes laser de la sous-position 8443.32 de tout autre produit de la sous-position 8443.32 ou de toute autre sous-position, sauf des ACI de la sous-position 8443.99 ou de la sous-position 8471.49;

Un changement aux imprimantes électroniques de type à barre lumineuse de la sous-position 8443.32 de tout autre produit de la sous-position 8443.32 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.32 précisées dans la note 3 du chapitre 84, des ACI de la sous-position 8443.99 ou de la sous-position 8471.49;

A change to ink-jet printers of subheading 8443.32 from any other good of subheading 8443.32 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.32 specified in Note 3 of Chapter 84 or subheading 8471.49;

A change to thermal transfer printers of subheading 8443.32 from any other good of subheading 8443.32 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.32 specified in Note 3 of Chapter 84 or subheading 8471.49;

A change to ionographic printers of subheading 8443.32 from any other good of subheading 8443.32 or any other subheading, except from parts of printers of subheading 8443.32 specified in Note 3 of Chapter 84 or subheading 8471.49;

A change to teleprinters of subheading 8443.32 from any other good of subheading 8443.32 or any other subheading, provided that, with respect to PCAs or parts incorporating PCAs of subheading 8443.99:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA, and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs; or

Un changement aux imprimantes à jet d'encre de la sous-position 8443.32 de tout autre produit de la sous-position 8443.32 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.32 précisées dans la note 3 du chapitre 84 ou de la sous-position 8471.49;

Un changement aux imprimantes à transfert thermique de la sous-position 8443.32 de tout autre produit de la sous-position 8443.32 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.32 précisées dans la note 3 du chapitre 84 ou de la sous-position 8471.49;

Un changement aux imprimantes ionographiques de la sous-position 8443.32 de tout autre produit de la sous-position 8443.32 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'imprimantes de la sous-position 8443.32 précisées dans la note 3 du chapitre 84 ou de la sous-position 8471.49;

Un changement aux téléimprimeurs de la sous-position 8443.32 de tout autre produit de la sous-position 8443.32 ou de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux ACI ou de parties comprenant des ACI de la sous-position 8443.99 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou de toute portion de cette quantité, qui est contenu dans la marchandise, un ACI seulement soit non originaire, et
- b) si la marchandise contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires ; ou

A change to any other good of subheading 8443.32 from machines which perform the function of facsimile transmission/reception of subheading 8443.32, teleprinters of subheading 8443.32 or any other subheading, except from subheading 8471.49 or 8471.60.

8443.39

A change to direct process electrostatic photocopying apparatus of subheading 8443.39 from any other good of subheading 8443.39 or any other subheading;

A change to indirect process electrostatic photocopying apparatus of subheading 8443.39 from any other good of subheading 8443.39 or any other subheading, except from parts of indirect electrostatic photocopying apparatus specified in Note 5 of Chapter 84;

A change to photocopying apparatus incorporating an optical system of subheading 8443.39 from any other good of subheading 8443.39 or any other subheading;

A change to contact type photocopying apparatus of subheading 8443.39 from any other good of subheading 8443.39 or any other subheading;

A change to thermo-copying apparatus of subheading 8443.39 from any other good of subheading 8443.39 or any other subheading;

A change to stand-alone digital copiers of subheading 8443.39 from any other heading, except from heading 84.73; or

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8443.32 des machines qui effectuent la fonction de transmission/réception de télécopies de la sous-position 8443.32, des téléimprimeurs de la sous-position 8443.32 ou de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8471.49 ou 8471.60.

8443.39

Un changement aux appareils de photocopie électrostatique (procédé direct) de la sous-position 8443.39 de tout autre produit de la sous-position 8443.39 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux appareils de photocopie électrostatique (procédé indirect) de la sous-position 8443.39 de tout autre produit de la sous position 8443.39 ou de toute autre sous-position, sauf des parties d'appareils de photocopie électrostatique (procédé indirect) précisées dans la note 5 du chapitre 84;

Un changement aux appareils de photocopie comprenant un système optique de la sous-position 8443.39 de tout autre produit de la sous-position 8443.39 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux appareils de photocopie par contact de la sous-position 8443.39 de tout autre produit de la sous-position 8443.39 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux appareils de thermocopie de la sous-position 8443.39 de tout autre produit de la sous-position 8443.39 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux systèmes de copieurs numériques autonomes de la sous-position 8443.39 de toute autre position, sauf de la position 84.73; ou

A change to stand-alone digital copiers of subheading 8443.39 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8443.91

A change to accessories for uses ancillary to printing of subheading 8443.91 from subheading 8443.99 or any other heading; or

A change to accessories for uses ancillary to printing of subheading 8443.91 from parts of subheading 8443.91, whether or not there is also a change from subheading 8443.99 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to parts of subheading 8443.91 from subheading 8443.99 or any other heading.

8443.99

A change to accessories for uses ancillary to printing of subheading 8443.99 from any other heading; or

Un changement aux systèmes de copieurs numériques autonomes de la sous-position 8443.39 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8443.91

Un changement aux accessoires auxiliaires pour l'impression de la sous-position 8443.91 de la sous-position 8443.99 ou de toute autre position; ou

Un changement aux accessoires auxiliaires pour l'impression de la sous-position 8443.91 des parties de la sous position 8443.91, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8443.99 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement aux parties de la sous-position 8443.91 de la sous-position 8443.99 ou de toute autre position.

8443.99

Un changement aux accessoires auxiliaires pour l'impression de la sous-position 8443.99 de toute autre position; ou

A change to accessories for uses ancillary to printing of subheading 8443.99 from parts of subheading 8443.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8443.99 from any other good of subheading 8443.99 or any other subheading;

A change to parts or accessories, including face plates and lock latches, of PCAs of subheading 8443.99 from any other good of subheading 8443.99 or any other subheading;

A change to other parts for goods of subheading 8443.31 or 8443.32 specified in Note 3 of Chapter 84 of subheading 8443.99 from any other good of subheading 8443.99 or any other subheading;

A change to parts or accessories of subheading 8443.99 for goods, other than facsimile machines, of subheading 8443.31 through 8443.32, from any other good of subheading 8443.99 or any other heading;

Un changement aux accessoires auxiliaires pour l'impression de la sous-position 8443.99 des parties de la sous-position 8443.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8443.99 de tout autre produit de la sous-position 8443.99 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux parties ou accessoires, y compris les plaques frontales et les dispositifs de verrouillages, des ACI de la sous-position 8443.99 de tout autre produit de la sous-position 8443.99 ou de toute autre sous-position;

Un changement à d'autres parties pour les produits des sous-positions 8443.31 ou 8443.32 précisées dans la note 3 du chapitre 84 de la sous-position 8443.99 de tout autre produit de la sous-position 8443.99 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux parties ou accessoires de la sous-position 8443.99 pour les produits, autres que les machines à télécopier, des sous-positions 8443.31 à 8443.32, de tout autre produit de la sous-position 8443.99 ou de toute autre position;

No required change in tariff classification to other parts or accessories of subheading 8443.99 for machines, which perform the function of printing, of subheading 8443.31 or printers of subheading 8443.32, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used; or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to parts for facsimile machines specified in Note 4 of Chapter 84 of subheading 8443.99 from any other good of subheading 8443.99 or any other subheading;

A change to parts incorporating PCAs for teleprinters of subheading 8443.99 from any other good of subheading 8443.99 or any other subheading, provided that, with respect to PCAs or parts incorporating PCAs of subheading 8443.99:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA, and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs;

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux autres parties ou accessoires de la sous-position 8443.99 pour les machines, qui effectuent une fonction d'impression, de la sous-position 8443.31 ou les imprimantes de la sous-position 8443.32, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée ;
ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux parties des machines à télécopier, précisées dans la note 4 du chapitre 84, de la sous-position 8443.99 de tout autre produit de la sous-position 8443.99 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux parties d'ACI pour les téléimprimeurs de la sous-position 8443.99 de tout autre produit de la sous-position 8443.99 ou de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux ACI ou de parties comprenant des ACI de la sous-position 8443.99 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou de toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire, et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires;

A change to automatic document feeders, paper feeders or sorters for photocopying apparatus incorporating an optical system, contact type photocopying apparatus or thermo-copying apparatus of subheading 8443.99 from any other good of subheading 8443.99, except from parts other than those specified in Note 5 of Chapter 84;

A change to parts of photocopying apparatus specified in Note 5 of Chapter 84 of subheading 8443.99 from any other good of subheading 8443.99 or any other heading, provided that at least one of the components of such assembly named in Note 5 of Chapter 84 is originating;

A change to other parts and accessories for photocopying apparatus incorporating an optical system, contact type photocopying apparatus or thermo-copying apparatus of subheading 8443.99 from any other subheading;

A change to other parts for facsimile machines or teleprinters of subheading 8443.99 from any other heading; or

No required change in tariff classification to other parts for facsimile machines or teleprinters of subheading 8443.99, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Un changement aux introducteurs automatiques, dispositifs d'alimentation ou trieuses des appareils de photocopie comprenant un système optique, un appareil de photocopie de type contact ou un appareil de photocopie thermique de la sous-position 8443.99 de tout autre produit de la sous-position 8443.99, sauf des autres parties que celles précisées dans la note 5 du chapitre 84;

Un changement aux parties des appareils de photocopie précisées dans la note 5 du chapitre 84 de la sous-position 8443.99 de tout autre produit de la sous-position 8443.99 ou de toute autre position, à la condition qu'au moins un des composants des parties de l'appareil précisées dans la note 5 du chapitre 84 soit originaire;

Un changement aux autres parties et accessoires des appareils de photocopie comprenant un système optique, un appareil de photocopie de type contact ou un appareil de photocopie thermique de la sous-position 8443.99 de toute autre sous-position;

Un changement aux autres parties des machines à télécopier ou téléimprimeurs de la sous-position 8443.99 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux autres parties des machines à télécopier ou téléimprimeurs de la sous-position 8443.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8456.20 – 8456.99: Delete subheading 8456.20 – 8456.99 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8456.20 – 8456.90

A change to subheading 8456.20 through 8456.90 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- tariff item 8466.93.aa,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10.

8469.11, 8469.12 – 8469.30: Delete subheading 8469.11 and 8469.12 – 8469.30 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

84.69

A change to word-processing machines of heading 84.69 from any other heading, except from heading 84.73; or

A change to word-processing machines of heading 84.69 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method;

A change to any other good of heading 84.69 from any other heading, except from heading 84.73; or

A change to any other good of heading 84.69 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8456.20 – 8456.99 : Supprimer les sous-positions 8456.20 – 8456.99 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

8456.20 – 8456.90

Un changement aux sous-positions 8456.20 à 8456.90 de toute autre position, sauf de plus d'un des numéros suivants :

- sous-position 8413.50 à 8413.60,
- numéro tarifaire 8466.93.aa,
- sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- sous-position 8537.10.

8469.11, 8469.12 – 8469.30 : Supprimer les sous-positions 8469.11 et 8469.12 – 8469.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

84.69

Un changement aux machines pour le traitement des textes de la position 84.69 de toute autre position, sauf de la position 84.73; ou

Un changement aux machines pour le traitement des textes de la position 84.69 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net;

Un changement à tout autre produit de la position 84.69 de toute autre position, sauf de la position 84.73; ou

Un changement à tout autre produit de la position 84.69 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8471.10, 8471.30 – 8471.41: Delete subheading 8471.10 and 8471.30 – 8471.41 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8471.30

A change to analogue or hybrid automatic data processing machines of subheading 8471.30 from any other heading, except from heading 84.73; or

A change to analogue or hybrid automatic data processing machines of subheading 8471.30 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 8471.30 from analogue or hybrid automatic data processing machines of subheading 8471.30 or any other subheading, except from subheading 8471.41 through 8471.50.

8471.41

A change to analogue or hybrid automatic data processing machines of subheading 8471.41 from any other heading, except from heading 84.73; or

8471.10, 8471.30 – 8471.41 : Supprimer les sous-positions 8471.10 et 8471.30 - 8471.41 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8471.30

Un changement aux machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides, de la sous-position 8471.30 de toute autre position, sauf de la position 84.73; ou

Un changement aux machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides, de la sous-position 8471.30 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8471.30 des machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides, de la sous-position 8471.30 ou de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8471.41 à 8471.50.

8471.41

Un changement aux machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides, de la sous-position 8471.41 de toute autre position, sauf de la position 84.73; ou

A change to analogue or hybrid automatic data processing machines of subheading 8471.41 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 8471.41 from analogue or hybrid automatic data processing machines of subheading 8471.41 or any other subheading, except from subheading 8471.30, 8471.49 or 8471.50.

8471.50: Delete the rule of origin applicable to subheading 8471.50 and replace with the following:

A change to analogue or hybrid automatic data processing machines of subheading 8471.50 from any other heading, except from heading 84.73; or

A change to analogue or hybrid automatic data processing machines of subheading 8471.50 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

Un changement aux machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides, de la sous-position 8471.41 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8471.41 des machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides, de la sous-position 8471.41 ou de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8471.30, 8471.49 ou 8471.50.

8471.50 : Supprimer la règle d'origine qui s'applique à la sous-position 8471.50 et remplacer par ce qui suit :

Un changement aux machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides, de la sous-position 8471.50 de toute autre position, sauf de la position 84.73;

Un changement aux machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides, de la sous-position 8471.50 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

A change to any other good of subheading 8471.50 from analogue or hybrid automatic data processing machines of subheading 8471.50 or any other subheading, except from subheading 8471.30 through 8471.49.

8471.60, 8471.60.aa, 8471.60.bb, 8471.60.cc, 8471.60.dd, 8471.60.ee, 8471.60.ff, 8471.60.gg: Delete subheading 8471.60 and tariff items 8471.60.aa, 8471.60.bb, 8471.60.cc, 8471.60.dd, 8471.60.ee, 8471.60.ff and 8471.60.gg and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8471.60	A change to subheading 8471.60 from any other subheading, except from subheading 8471.49.
---------	---

8473.30.cc: Delete tariff item 8473.30.cc and the rule of origin applicable thereto.

84.84 – 84.85: Delete heading 84.84 – 84.85 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

84.84	A change to heading 84.84 from any other heading.
-------	---

8486.10: Add new subheading 8486.10 and the rules of origin applicable thereto as follows:

8486.10	<p>A change to centrifuges of subheading 8486.10 from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.21; or</p> <p>A change to centrifuges of subheading 8486.10 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.21, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p>
---------	---

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8471.50 des machines automatiques de traitement de l'information, analogiques ou hybrides, de la sous-position 8471.50 ou de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8471.30 à 8471.49.

8471.60, 8471.60.aa, 8471.60.bb, 8471.60.cc, 8471.60.dd, 8471.60.ee, 8471.60.ff, 8471.60.gg : Supprimer la sous-position 8471.60 et les numéros tarifaires 8471.60.aa, 8471.60.bb, 8471.60.cc, 8471.60.dd, 8471.60.ee, 8471.60.ff et 8471.60.gg et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8471.60	Un changement à la sous-position 8471,60 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8471.49.
---------	--

8473.30.cc : Supprimer le numéro tarifaire 8473.30.cc et la règle d'origine qui s'y applique.

84.84 – 84.85 : Supprimer les positions 84.84 à 84.85 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

84.84	Un changement à la position 84.84 de toute autre position.
-------	--

8486.10 : Ajouter la nouvelle sous-position 8486.10 et les règles d'origine qui s'y appliquent comme suit :

8486.10	Un changement aux centrifugeuses de la sous-position 8486.10 de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.21; ou
---------	--

Un changement aux centrifugeuses de la sous-position 8486.10 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.21, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to machine-tools for working any material by removal of material by laser or other light or photon beam process of subheading 8486.10 from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.56 or more than one of the following:

- bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90,
- subheading 8537.10,
- subheading 9013.20;

A change to machine-tools for working any material by removal of material by electro-chemical, electron beam, ionic-beam or plasma arc processes of subheading 8486.10 from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.56 or more than one of the following:

- bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90,
- subheading 8413.50 through 8413.60,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10;

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux machines-outils travaillant par enlèvement de toute matière et opérant par laser ou tout autre faisceau de lumière ou de photons de la sous-position 8486.10 de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.56 ou de plus d'un des éléments suivants :

- bancs, bases, tables, chefs de tête, chefs de base, cuirasses, berceaux, semelles, colonnes, bras, bras de scie, porte-meules, contre-pointes, poupées, pilons, bâtis, mandrins porte-pièces et pièces moulées, pièces soudées ou fabrications en U de la sous-position 8486.90,
- la sous-position 8537.10,
- la sous-position 9013.20;

Un changement aux machines-outils travaillant par enlèvement de toute matière et opérant par procédés électrochimiques, par faisceaux d'électrons, par faisceaux ioniques ou par jet de plasma de la sous-position 8486.10 de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.56 ou de plus d'un des éléments suivants :

- bancs, bases, tables, chefs de tête, chefs de base, cuirasses, berceaux, semelles, colonnes, bras, bras de scie, porte-meules, contre-pointes, poupées, pilons, bâtis, mandrins porte-pièces et pièces moulées, pièces soudées ou fabrications en U de la sous-position 8486.90,
- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- les sous-positions 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10;

A change to machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-ceramic or like mineral materials or for cold-working glass of subheading 8486.10 from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.64; or

A change to machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-ceramic or like mineral materials or for cold-working glass of subheading 8486.10 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.64, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to furnaces and ovens of subheading 8486.10 from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 85.14; or

A change to furnaces and ovens of subheading 8486.10 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 85.14, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Un changement aux machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amiante- céramique ou de matières minérales similaires, ou pour le travail à froid du verre de la sous-position 8486.10 de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64; ou

Un changement aux machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amiante-céramique ou de matières minérales similaires, ou pour le travail à froid du verre de la sous-position 8486.10 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux fours de la sous-position 8486.10 de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 85.14; ou

Un changement aux fours de la sous-position 8486.10 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 85.14, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to other machines and mechanical appliances of subheading 8486.10 from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.79; or

A change to other machines and mechanical appliances of subheading 8486.10 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.79, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to sawing machines of subheading 8486.10 from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.64; or

A change to sawing machines of subheading 8486.10 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.64, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux autres machines et appareils mécaniques de la sous-position 8486.10 de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79; ou

Un changement aux autres machines et appareils mécaniques de la sous-position 8486.10 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux machines à scier de la sous-position 8486.10 de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64; ou

Un changement aux machines à scier de la sous-position 8486.10 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.10 from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 85.43; or

A change to other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.10 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 85.43, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to microwave amplifiers of subheading 8486.10 from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from subheading 8504.40, printed circuit assemblies of subheading 8543.90 or any other good of heading 85.43; or

A change to microwave amplifiers of subheading 8486.10 from subheading 8486.90, 8504.40 or printed circuit assemblies of subheading 8486.90 or 8543.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.10 or any other heading, except from any other good of heading 85.43, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Un changement aux autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.10 de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 85.43; ou

Un changement aux autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.10 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 85.43, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux amplificateurs micro-ondes de la sous-position 8486.10 de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 8504.40, des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8543.90 ou de tout autre produit de la position 85.43; ou

Un changement aux amplificateurs micro-ondes de la sous-position 8486.10 de la sous-position 8486.90, 8504.40 ou des ACI de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de tout autre produit de la position 85.43, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 8486.10 from any other good within subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.19; or

A change to any other good of subheading 8486.10 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good within subheading 8486.10 or any other heading, except from heading 84.19, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8486.20: Add new subheading 8486.20 and the rules of origin applicable thereto as follows:

8486.20

A change to spin dryers for semiconductor wafer processing of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.21; or

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8486.10 de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.19; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8486.10 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8486.10 ou de toute autre position, sauf de la position 84.19, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8486.20 : Ajouter la nouvelle sous-position 8486.20 et les règles d'origine qui s'y appliquent comme suit :

8486.20

Un changement aux essoreuses centrifuges servant au traitement des rondelles de semi-conducteurs de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.21; ou

A change to spin dryers for semiconductor wafer processing of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.21, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to mechanical appliances of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.24; or

A change to mechanical appliances of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.24, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux essoreuses centrifuges servant au traitement des rondelles de semi-conducteurs de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.21, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux appareils mécaniques de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.24; ou

Un changement aux appareils mécaniques de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.24, à la condition que la teneur en régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to machine-tools for working any material by removal of material by laser or other light or photon beam process of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.56 or more than one of the following:

- bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90,
- subheading 8537.10,
- subheading 9013.20;

A change to machine-tools for working any material by removal of material by electro-chemical, electron beam, ionic-beam or plasma arc processes for dry-etching patterns on semiconductor materials of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.56 or more than one of the following:

- bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90,
- subheading 8413.50 through 8413.60,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10;

Un changement aux machines-outils travaillant par enlèvement de toute matière et opérant par laser ou tout autre faisceau de lumière ou de photons de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.56 ou de plus d'un des éléments suivants :

- bancs, bases, tables, chefs de tête, chefs de base, cuirasses, berceaux, semelles, colonnes, bras, bras de scie, porte-meules, contre-pointes, poupées, pilons, bâtis, mandrins porte-pièces et pièces moulées, pièces soudées ou fabrications en U de la sous-position 8486.90,
- la sous-position 8537.10,
- la sous-position 9013.20;

Un changement aux machines-outils travaillant par enlèvement de toute matière et opérant par procédés électrochimiques, par faisceaux d'électrons, par faisceaux ioniques ou par jet de plasma pour la gravure à sec du tracé sur les matières semi-conductrices de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.56 ou de plus d'un des éléments suivants :

- bancs, bases, tables, chefs de tête, chefs de base, cuirasses, berceaux, semelles, colonnes, bras, bras de scie, porte-meules, contre-pointes, poupées, pilons, bâtis, mandrins porte-pièces et pièces moulées, pièces soudées ou fabrications en U de la sous-position 8486.90,
- des sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- des sous-positions 8501.32 ou 8501.52,
- de la sous-position 8537.10;

A change to numerically controlled machine-tools (including presses) for working metal by bending, folding, straightening or flattening of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.62 or more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- flywheels of subheading 8483.50,
- bed, base, table, column, cradle, frame, bolster, crown, slide, rod, tailstock and headstock castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10;

A change to machine tools (including presses) not numerically controlled for working metal by bending, folding, straightening or flattening of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.62 or the following:

- bed, base, table, column, cradle, frame, bolster, crown, slide, rod, tailstock and headstock castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90, or
- flywheels of subheading 8483.50;

A change to machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-ceramic or like mineral materials or for cold-working glass of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.64; or

Un changement aux machines-outils à commande numérique (y compris les presses) qui travaillent à cintrer, plier, dresser, ou planer les métaux de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.62 ou de plus d'un des éléments suivants :

- des sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- volants de la sous-position 8483.50,
- bancs, bases, tables, colonnes, berceaux, bâtis, embases, couronnes, coulisses, tiges, pièces coulées, pièces soudées ou fabrications pour contre-pointes et poupées de la sous-position 8486.90,
- les sous-positions 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10;

Un changement aux machines-outils à commande non numérique (y compris les presses) qui travaillent à cintrer, plier, dresser, ou planer les métaux de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.62 ou des éléments suivants :

- bancs, bases, tables, colonnes, berceaux, bâtis, embases, couronnes, coulisses, tiges, pièces coulées, pièces soudées ou fabrications pour contre-pointes et poupées de la sous-position 8486.90, ou
- volants de la sous-position 8483.50;

Un changement aux machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amiante-céramique ou de matières minérales similaires ou pour le travail à froid du verre de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64; ou

A change to machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-ceramic or like mineral materials or for cold-working glass of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.64, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to other machine-tools (including machines for nailing, stapling, glueing or otherwise assembling) for working hard rubber, hard plastics or similar hard material of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.65 or subheading 8466.91; or

A change to other machine-tools (including machines for nailing, stapling, glueing or otherwise assembling) for working hard rubber, hard plastics or similar hard material of subheading 8486.20 from subheading 8466.91 or 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.65, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Un changement aux machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amiante-céramique ou de matières minérales similaires ou pour le travail à froid du verre de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux autres machines-outils (y compris les machines à clouer, agraffer, coller ou autrement assembler) pour le travail du caoutchouc durci, des matières plastiques dures ou des matières dures similaires de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.65 ou de la sous-position 8466.91; ou

Un changement aux autres machines-outils (y compris les machines à clouer, agraffer, coller ou autrement assembler) pour le travail du caoutchouc durci, des matières plastiques dures ou des matières dures similaires de la sous-position 8486.20 des sous-positions 8466.91 ou 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.65, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to extruders of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other subheading, except from base, bed, platen, clamp cylinder, ram or injection castings, weldments or fabrications of subheading 8477.90 or 8486.90 or more than one of the following:

- barrel screws of subheading 8477.90,
- subheading 8537.10;

A change to blow moulding machines of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other subheading, except from base, bed, platen, clamp cylinder, ram or injection castings, weldments or fabrications of subheading 8477.90 or 8486.90 or more than one of the following:

- hydraulic assemblies incorporating more than one of the following: manifold, valves, pump, oil cooler of subheading 8477.90,
- subheading 8537.10;

A change to other machinery for working rubber or plastics or for the manufacture of products from these materials of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.77 or blow moulding machines of subheading 8486.20; or

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux extrudeuses de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre sous-position, sauf des bases, bancs, plaques d'impression, cylindres de fixation, pièces coulées, pièces soudées ou fabrications pour coulisses ou injection des sous-positions 8477.90 ou 8486.90 ou de plus d'un des éléments suivants :

- vis à coquilles de la sous-position 8477.90,
- de la sous-position 8537.10;

Un changement aux machines à mouler par soufflage de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre sous-position, sauf des bases, bancs, plaques d'impression, cylindres de fixation, pièces coulées, pièces soudées ou fabrications pour coulisses ou injection des sous-positions 8477.90 ou 8486.90 ou de plus d'un des éléments suivants :

- assemblages hydrauliques comprenant au moins deux des éléments suivants : collecteurs, valves, pompes ou réfrigérants à l'huile de la sous-position 8477.90,
- de la sous-position 8537.10;

Un changement aux autres machines et appareils pour le travail du caoutchouc ou des matières plastiques ou pour la fabrication de produits en ces matières de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.77 ou des machines à mouler par soufflage de la sous-position 8486.20; ou

A change to other machinery for working rubber or plastics or for the manufacture of products from these materials of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.77 or blow moulding machines of subheading 8486.20, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to other machines and mechanical appliances of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.79; or

A change to other machines and mechanical appliances of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.79, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux autres machines et appareils pour le travail du caoutchouc ou des matières plastiques ou pour la fabrication de produits en ces matières de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.77 ou des machines à mouler par soufflage de la sous-position 8486.20, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux autres machines et appareils mécaniques de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79; ou

Un changement aux autres machines et appareils mécaniques de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to furnaces and ovens of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 85.14; or

A change to furnaces and ovens of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 85.14, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to other electric (including electrically heated gas) machines and apparatus of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 85.15; or

A change to other electric (including electrically heated gas) machines and apparatus of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 85.15, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux fours de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 85.14; ou

Un changement aux fours de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 85.14, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux autres machines et appareils électriques (y compris ceux aux gaz chauffés électriquement) de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 85.15; ou

Un changement aux autres machines et appareils électriques (y compris ceux aux gaz chauffés électriquement) de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 85.15, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to ion implanters for doping semiconductor materials of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.20 or heading 85.43 ; or

A change to ion implanters for doping semiconductor materials of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.20 or heading 85.43, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from ion implanters for doping semiconductor materials of subheading 8486.20 or heading 85.43; or

Un changement aux appareils d'implantation ionique pour doper les matières semi-conductrices de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf des autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.20 ou de la position 85.43; ou

Un changement aux appareils d'implantation ionique pour doper les matières semi-conductrices de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf des autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.20 ou de la position 85.43, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf des appareils d'implantation ionique pour doper les matières semi-conductrices de la sous-position 8486.20 ou de la position 85.43; ou

A change to other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from ion implanters for doping semiconductor materials of subheading 8486.20 or heading 85.43, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to apparatus for the projection or drawing of circuit patterns on sensitized semiconductor materials of subheading 8486.20 from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 90.10; or

A change to apparatus for the projection or drawing of circuit patterns on sensitized semiconductor materials of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 90.10, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf des appareils d'implantation ionique pour doper les matières semi-conductrices de la sous-position 8486.20 ou de la position 85.43, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux appareils pour la projection ou la réalisation des tracés de circuits sur les matières semi-conductrices sensibilisées de la sous-position 8486.20 de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 90.10; ou

Un changement aux appareils pour la projection ou la réalisation des tracés de circuits sur les matières semi-conductrices sensibilisées de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 90.10, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to any other good of subheading 8486.20 from any other good within subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.19; or

A change to any other good of subheading 8486.20 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good within subheading 8486.20 or any other heading, except from heading 84.19, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8486.30: Add new subheading 8486.30 and the rules of origin applicable thereto as follows:

8486.30

A change to machine-tools for working any material by removal of material by electro-chemical, electron beam, ionic-beam, electro-discharge or plasma arc processes of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.56 or more than one of the following:

- bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90,
- subheading 8413.50 through 8413.60,

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8486.20 de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.19; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8486.20 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8486.20 ou de toute autre position, sauf de la position 84.19, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8486.30 : Ajouter la nouvelle sous-position 8486.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent comme suit :

8486.30

Un changement aux machines-outils travaillant par enlèvement de toute matière et opérant par procédés électrochimiques, par faisceaux d'électrons, par faisceaux ioniques, par électro-érosion ou par jet de plasma de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.56 ou de plus d'un des éléments suivants :

- bancs, bases, tables, chefs de tête, chefs de base, cuirasses, berceaux, semelles, colonnes, bras, bras de scie, porte-meules, contre-pointes, poupées, pilons, bâtis, mandrins porte-pièces et pièces moulées, pièces soudées ou fabrications en U de la sous-position 8486.90,
- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,

- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10;

A change to machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-ceramic or like mineral materials or for cold-working glass of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.64 or subheading 8466.91; or

A change to machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-ceramic or like mineral materials or for cold-working glass of subheading 8486.30 from subheading 8466.91 or 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.64, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to mechanical appliances (whether or not hand-operated) other than agricultural or horticultural appliances for projecting, dispersing or spraying liquids or powders of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.24; or

- les sous-positions 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10;

Un changement aux machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amiante-céramique ou de matières minérales similaires ou pour le travail à froid du verre de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64 ou de la sous-position 8466.91; ou

Un changement aux machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amiante-céramique ou de matières minérales similaires ou pour le travail à froid du verre de la sous-position 8486.30 des sous-positions 8466.91 ou 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux appareils mécaniques (même à main) autres que les appareils à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre, pour l'agriculture ou l'horticulture, de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.24; ou

A change to mechanical appliances (whether or not hand-operated) other than agricultural or horticultural appliances for projecting, dispersing or spraying liquids or powders of subheading 8486.30 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.24, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to centrifuges of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.21; or

A change to centrifuges of subheading 8486.30 from subheading 8421.91 through 8421.99, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from subheading 8421.11 through 8421.39, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux appareils mécaniques (même à main) autres que les appareils à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre, pour l'agriculture ou l'horticulture, de la sous-position 8486.30 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.24, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux centrifugeuses de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.21; ou

Un changement aux centrifugeuses de la sous-position 8486.30 des sous-positions 8421.91 à 8421.99, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf des sous-positions 8421.11 à 8421.39, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to machine tools operated by laser or other light or photon beam processes of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.56 or more than one of the following:

- bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90,
- subheading 8537.10,
- subheading 9013.20;

A change to machine tools operated by ultrasonic processes of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.56 or more than one of the following:

- bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90,
- subheading 8413.50 through 8413.60,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10;

A change to sawing machines of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.64 or subheading 8486.90; or

Un changement aux machines-outils opérant par laser ou tout autre faisceau de lumière ou de photons de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.56 ou de plus d'un des éléments suivants :

- bancs, bases, tables, chefs de tête, chefs de base, cuirasses, berceaux, semelles, colonnes, bras, bras de scie, porte-meules, contre-pointes, poupées, pilons, bâtis, mandrins porte-pièces et pièces moulées, pièces soudées ou fabrications en U de la sous-position 8486.90,
- la sous-position 8537.10,
- la sous-position 9013.20;

Un changement aux machines-outils opérant par ultra-sons de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.56 ou de plus d'un des éléments suivants :

- bancs, bases, tables, chefs de tête, chefs de base, cuirasses, berceaux, semelles, colonnes, bras, bras de scie, porte-meules, contre-pointes, poupées, pilons, bâtis, mandrins porte-pièces et pièces moulées, pièces soudées ou fabrications en U de la sous-position 8486.90,
- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- les sous-positions 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10;

Un changement aux machines à scier de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64 ou de la sous-position 8486.90; ou

A change to sawing machines of subheading 8486.30 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.64, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to industrial robots of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.79; or

A change to industrial robots of subheading 8486.30 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.79, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to apparatus or equipment for photographic laboratories, negatoscopes or projection screens of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 90.10; or

Un changement aux machines à scier de la sous-position 8486.30 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.64, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux robots industriels de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79; ou

Un changement aux robots industriels de la sous-position 8486.30 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux appareils ou équipements destinés aux laboratoires photographiques, aux négatoscopes ou aux écrans de projection de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 90.10; ou

A change to apparatus or equipment for photographic laboratories, negatoscopes or projection screens of subheading 8486.30 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 90.10, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 85.43; or

A change to other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.30 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 85.43, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux appareils ou équipements destinés aux laboratoires photographiques, aux négatoscopes ou aux écrans de projection de la sous-position 8486.30 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 90.10, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 85.43; ou

Un changement aux autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.30 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 85.43, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to microwave amplifiers of subheading 8486.30 from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from subheading 8504.40, printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8543.90 or any other good of heading 85.43; or

A change to microwave amplifiers of subheading 8486.30 from subheading 8486.90, 8504.40 or PCAs of subheading 8543.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.30 or any other heading, except from any other good of heading 85.43, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 8486.30 from any other good within subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.79 or industrial robots of subheading 8486.30; or

Un changement aux amplificateurs micro-ondes de la sous-position 8486.30 de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 8504.40, des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8543.90 ou de tout autre produit de la position 85.43; ou

Un changement aux amplificateurs micro-ondes de la sous-position 8486.30 des sous-positions 8486.90, 8504.40 ou des ACI de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de tout autre produit de la position 85.43, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8486.30 de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79 ou des robots industriels de la sous-position 8486.30; ou

A change to any other good of subheading 8486.30 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good within subheading 8486.30 or any other heading, except from heading 84.79 or industrial robots of subheading 8486.30, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8486.40: Add new subheading 8486.40 and the rules of origin applicable thereto as follows:

8486.40	A change to vacuum moulding machines and other thermoforming machines of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.77 or other moulding or otherwise forming machinery for working rubber or plastics of subheading 8486.40; or
---------	---

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8486.30 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8486.30 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79 ou des robots industriels de la sous-position 8486.30, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8486.40 : Ajouter la nouvelle sous-position 8486.40 et les règles d'origine qui s'y appliquent comme suit :

8486.40	Un changement aux machines à mouler sous vide et autres machines à thermoformer de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 84.77 ou des autres machines et appareils à mouler ou à former pour travailler le caoutchouc ou les matières plastiques de la sous-position 8486.40; ou
---------	---

A change to vacuum moulding machines and other thermoforming machines of subheading 8486.40 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.77 or other moulding or otherwise forming machinery for working rubber or plastics of subheading 8486.40, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to injection or compression type moulds for working rubber or plastics of subheading 8486.40 from any other good of heading 84.86 or any other heading, except from heading 84.80;

A change to other moulding or otherwise forming machinery for working rubber or plastics of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from vacuum moulding machines and other thermoforming machines of subheading 8486.40 or heading 84.77; or

Un changement aux machines à mouler sous vide et autres machines à thermoformer de la sous-position 8486.40 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 84.77 ou des autres machines et appareils à mouler ou à former pour travailler le caoutchouc ou les matières plastiques de la sous-position 8486.40, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux moules pour injection ou pour compression utilisés pour travailler le caoutchouc ou les matières plastiques de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la position 84.86 ou de toute autre position, sauf de la position 84.80;

Un changement aux autres machines à mouler ou à former pour travailler le caoutchouc ou les matières plastiques de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf des machines à mouler sous vide et des autres machines à thermoformer de la sous-position 8486.40 ou de la position 84.77; ou

A change to other moulding or otherwise forming machinery for working rubber or plastics of subheading 8486.40 from subheading 8477.90 or 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from vacuum moulding machines and other thermoforming machines of subheading 8486.40 or subheading 8477.10 through 8477.80, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to machine-tools (including machines for nailing, stapling, glueing or otherwise assembling) for working wood or cork of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.65 or subheading 8466.92; or

A change to machine-tools (including machines for nailing, stapling, glueing or otherwise assembling) for working wood or cork of subheading 8486.40 from subheading 8466.92 or 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.65, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux autres machines à mouler ou à former pour travailler le caoutchouc ou les matières plastiques de la sous-position 8486.40 des sous-positions 8477.90 ou 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf des machines à mouler sous vide et des autres machines à thermoformer de la sous-position 8486.40 ou des sous-positions 8477.10 à 8477.80, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux machines-outils (y compris les machines à clouer,agrafer, coller ou autrement assembler) pour le travail du bois ou du liège de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 84.65 ou de la sous-position 8466.92; ou

Un changement aux machines-outils (y compris les machines à clouer,agrafer, coller ou autrement assembler) pour le travail du bois ou du liège de la sous-position 8486.40 des sous-positions 8466.92 ou 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 84.65, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to mechanical machinery for lifting, handling, loading or unloading or continuous-action elevators and conveyors, for goods or materials of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.28 through 84.31; or

A change to mechanical machinery for lifting, handling, loading or unloading or continuous-action elevators and conveyors, for goods or materials of subheading 8486.40 from heading 84.31 or subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.28 through 84.30, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to electric (including electrically heated gas) brazing or soldering machines and apparatus, other than soldering irons and guns or other electric machines and apparatus for resistance welding of metal, of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 85.15; or

Un changement aux machines et appareils mécaniques de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention ou aux appareils élévateurs, transporteurs ou convoyeurs, à action continue, pour les produits ou matériaux de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf des positions 84.28 à 84.31; ou

Un changement aux machines et appareils mécaniques de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention ou aux appareils élévateurs, transporteurs ou convoyeurs, à action continue, pour les produits ou matériaux de la sous-position 8486.40 de la position 84.31 ou de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf des positions 84.28 à 84.30, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux machines et appareils électriques (y compris ceux aux gaz chauffés électriquement) pour le brasage ou le soudage, autres que ceux servant à souder les fers ou les pistolets à braser ou les autres machines et appareils électriques pour le soudage des métaux par résistance, de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 85.15; ou

A change to electric (including electrically heated gas) brazing or soldering machines and apparatus, other than soldering irons and guns or other electric machines and apparatus for resistance welding of metal, of subheading 8486.40 from subheading 8486.90 or 8515.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from subheading 8515.11 through 8515.80, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to drawing, marking-out or mathematical calculating instruments of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 90.17; or

A change to drawing, marking-out or mathematical calculating instruments of subheading 8486.40 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 90.17, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux machines et appareils électriques (y compris ceux aux gaz chauffés électriquement) pour le brasage ou le soudage autres que ceux servant à souder les fers ou les pistolets à braser ou les aux autres machines et appareils électriques pour le soudage des métaux par résistance de la sous-position 8486.40 des sous-positions 8486.90 ou 8515.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf des sous-positions 8515.11 à 8515.80, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux instruments de dessin, de traçage ou de calcul de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 90.17; ou

Un changement aux instruments de dessin, de traçage ou de calcul de la sous-position 8486.40 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 90.17, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to other machinery for lifting, handling, loading or unloading of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.28 through 84.31; or

A change to other machinery for lifting, handling, loading or unloading of subheading 8486.40 from heading 84.31 or subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.28 through 84.30, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to machine-tools for working any material by removal of material, by electro-chemical, electron beam, ionic-beam or plasma arc processes of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.56 or more than one of the following:

- bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90,
- subheading 8413.50 through 8413.60,

Un changement aux autres machines de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf des positions 84.28 à 84.31; ou

Un changement aux autres machines de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention de la sous-position 8486.40 de la position 84.31 ou de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf des positions 84.28 à 84.30, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux machines-outils travaillant par enlèvement de toute matière et opérant par procédés électrochimiques, par faisceaux d'électrons, par faisceaux ioniques ou par jet de plasma de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 84.56 ou de plus d'un des éléments suivants :

- bancs, bases, tables, chefs de tête, chefs de base, cuirasses, berceaux, semelles, colonnes, bras, bras de scie, porte-meules, contre-pointes, poupées, pilons, bâtis, mandrins porte-pièces et pièces moulées, pièces soudées ou fabrications en U de la sous-position 8486.90,
- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,

- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10;

A change to injection moulding machines of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other subheading, except from base, bed, platen, clamp cylinder, ram and injection castings, weldments or fabrications of subheading 8486.90 or more than one of the following:

- barrel screws of subheading 8486.90,
- subheading 8537.10;

A change to optical microscopes of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 90.11; or

A change to optical microscopes of subheading 8486.40 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 90.11, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to microscopes, other than optical microscopes, of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 90.12; or

- les sous-positions 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10;

Un changement aux machines à mouler par injection de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre sous-position, sauf des bases, bancs, plaques d'impression, cylindre de fixation, pièces coulées, pièces soudées ou de fabrication pour coulisses ou injection de la sous-position 8486.90 ou de plus d'un des éléments suivants :

- vis à coquilles de la sous-position 8486.90,
- de la sous-position 8537.10;

Un changement aux microscopes optiques de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 90.11; ou

Un changement aux microscopes optiques de la sous-position 8486.40 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 90.11, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux microscopes, autres que les microscopes optiques, de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 90.12; ou

A change to microscopes, other than optical microscopes, of subheading 8486.40 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of heading 8486.40 or any other heading, except from heading 90.12, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 85.43; or

A change to other electrical machinery and apparatus having individual functions of subheading 8486.40 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 85.43, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux microscopes, autres que les microscopes optiques, de la sous-position 8486.40 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 90.12, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 85.43; ou

Un changement aux autres machines et appareils électriques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.40 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 85.43, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to microwave amplifiers of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from subheading 8504.40, printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8543.90 or any other good of heading 85.43; or

A change to microwave amplifiers of subheading 8486.40 from subheading 8486.90, 8504.40 or PCAs of subheading 8543.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from any other good of heading 85.43, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to machines and mechanical appliances having individual functions of subheading 8486.40 from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.79; or

A change to machines and mechanical appliances having individual functions of subheading 8486.40 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 84.79, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Un changement aux amplificateurs micro-ondes de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la sous-position 8504.40, des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8543.90 ou de tout autre produit de la position 85.43; ou

Un changement aux amplificateurs micro-ondes de la sous-position 8486.40 des sous-positions 8486.90, 8504.40 ou des ACI de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de tout autre produit de la position 85.43, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux machines et appareils mécaniques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.40 de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79; ou

Un changement aux machines et appareils mécaniques ayant une fonction propre de la sous-position 8486.40 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 8486.40 from any other good within subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 85.15; or

A change to any other good of subheading 8486.40 from subheading 8486.90, whether or not there is also a change from any other good within subheading 8486.40 or any other heading, except from heading 85.15, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8486.90: Add new subheading 8486.90 and the rules of origin applicable thereto as follows:

8486.90	<p>A change to parts of centrifuges of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 84.21;</p> <p>A change to parts of mechanical appliances (whether or not hand-operated) other than agricultural or horticultural appliances for projecting, dispersing or spraying liquids or powders of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 84.24;</p>
---------	--

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8486.40 de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 85.15; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8486.40 de la sous-position 8486.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8486.40 ou de toute autre position, sauf de la position 85.15, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8486.90 : Ajouter la nouvelle sous-position 8486.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent comme suit :

8486.90 Un changement aux parties des centrifugeuses de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 84.21;

Un changement aux parties des appareils mécaniques (même à main) autres que les appareils à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre, pour l'agriculture ou l'horticulture, de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 84.24;

A change to tool holders and self-opening dieheads, work holders or dividing heads and other special attachments for machine-tools of subheading 8486.90 from any other good of heading 84.86 or any other heading, except from heading 84.66;

A change to parts of machine-tools of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 84.66;

A change to parts of machinery for working rubber or plastics or for the manufacture of products from these materials of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 84.77;

A change to parts of lifting, handling, loading or unloading machinery of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 84.31; or

No required change in tariff classification to parts of lifting, handling, loading or unloading machinery of subheading 8486.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to parts of machines and mechanical appliances of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 84.79;

Un changement aux porte-outils et filières à déclenchement automatique, aux porte-pièces ou aux dispositifs diviseurs ou autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines-outils de la sous-position 8486.90 de tout autre produit de la position 84.86 ou de toute autre position, sauf de la position 84.66;

Un changement aux parties des machines-outils de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 84.66;

Un changement aux parties des machines pour le travail du caoutchouc ou des matières plastiques ou pour la fabrication de produits en ces matières de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 84.77;

Un changement aux parties des machines de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 84.31; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux parties des machines de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention de la sous-position 8486.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux parties des machines et appareils mécaniques de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 84.79;

A change to parts of industrial or laboratory electric furnaces and ovens of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 85.14; or

No required change in tariff classification to parts of industrial or laboratory electric furnaces and ovens of subheading 8486.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to parts of electric (including electrically heated gas) machines and apparatus of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 85.15;

A change to parts of ion implanters for doping semiconductor materials or other electrical machinery and parts of apparatus having individual functions of subheading 8486.90 from any other good of subheading 8486.90 or any other heading, except from heading 85.43; or

No required change in tariff classification to parts of ion implanters for doping semiconductor materials or other electrical machinery and parts of apparatus having individual functions of subheading 8486.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Un changement aux parties de fours électriques industriels ou de laboratoires de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 85.14; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux parties des fours électriques industriels ou de laboratoires de la sous-position 8486.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux parties des machines et appareils électriques (y compris ceux aux gaz chauffés électriquement) de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 85.15;

Un changement aux parties des appareils d'implantation ionique pour doper les matières semi-conductrices ou d'autres machines électriques et parties d'appareils ayant une fonction propre de la sous-position 8486.90 de tout autre produit de la sous-position 8486.90 ou de toute autre position, sauf de la position 85.43; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux parties des appareils d'implantation ionique pour doper les matières semi-conductrices ou d'autres machines électriques et parties d'appareils ayant une fonction propre de la sous-position 8486.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to parts and accessories of apparatus and equipment for photographic laboratories, negatoscopes or projection screens of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 90.10; or

No required change in tariff classification to parts and accessories of apparatus and equipment for photographic laboratories, negatoscopes or projection screens of subheading 8486.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to parts of drawing, marking-out or mathematical calculating instruments of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 90.17;

A change to parts of optical microscopes of subheading 8486.90 from any other good of subheading 8486.90 or any other heading, except from heading 90.11;

A change to parts of microscopes, other than optical microscopes, of subheading 8486.90 from any other good of subheading 8486.90 or any other heading, except from heading 90.12;

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux parties et accessoires des appareils et équipements destinés aux laboratoires photographiques, aux négatoscopes ou aux écrans de projection de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 90.10; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux parties et accessoires des appareils et équipements destinés aux laboratoires photographiques, aux négatoscopes ou aux écrans de projection de la sous-position 8486.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux parties des instruments de dessin, de traçage ou de calcul de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 90.17;

Un changement aux parties des microscopes optiques de la sous-position 8486.90 de tout autre produit de la sous-position 8486.90 ou de toute autre position, sauf de la position 90.11;

Un changement aux parties des microscopes, autres que les microscopes optiques, de la sous-position 8486.90 de tout autre produit de la sous-position 8486.90 ou de toute autre position, sauf de la position 90.12;

A change to other parts of subheading 8486.90 from any other heading, except from heading 84.19; or

No required change in tariff classification to other parts of subheading 8486.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

84.87: Add new heading 84.87 and the rule of origin applicable thereto as follows:

84.87

A change to heading 84.87 from any other heading.

Notes to Chapter 85: Delete Notes 1 through 6 of Chapter 85 and replace with the following:

Note 1:

For purposes of this Chapter, the term “printed circuit assembly” means a good consisting of one or more printed circuits of heading 85.34 with one or more active elements assembled thereon, with or without passive elements. For purposes of this Note, “active elements” means diodes, transistors and similar semiconductor devices, whether or not photosensitive, of heading 85.41 and integrated circuits of heading 85.42 and microassemblies of heading 85.43 or 85.48.

Un changement aux autres parties de la sous-position 8486.90 de toute autre position, sauf de la position 84.19; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux autres parties de la sous-position 8486.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

84.87 : Ajouter une nouvelle position 84.87 et la règle d'origine qui s'y applique comme suit :

84.87	Un changement à la position 84.87 de toute autre position.
-------	--

Notes au chapitre 85 : Supprimer les notes 1 à 6 du chapitre 85 et remplacer par ce qui suit :

Note 1 :	<i>Aux fins du présent chapitre, l'expression « assemblage de circuits imprimés » désigne une marchandise comportant au moins un circuit imprimé de la position 85.34 formé d'au moins un élément actif, avec ou sans éléments passifs. Aux fins de la présente note, « éléments actifs » s'entend des diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteurs, photosensibles ou non, de la position 85.41, et des circuits intégrés de la position 85.42 et micro-assemblages électroniques des positions 85.43 ou 85.48.</i>
-----------------	--

Note 2:

For purposes of this Chapter:

- (a) *references to “high definition” as it applies to television receivers and cathode-ray tubes refers to goods having*
 - (i) *an aspect ratio of the screen equal to or greater than 16:9, and*
 - (ii) *a viewing screen capable of displaying more than 700 scanning lines; and*
- (b) *the video display diagonal is determined by measuring the maximum straight line dimension across the visible portion of the face plate used for displaying video.*

Note 3:

Tariff item 8529.90.cc covers the following parts of television receivers, video monitors and video projectors:

- (a) *Video intermediate (IF) amplifying and detecting systems;*
- (b) *Video processing and amplification systems;*
- (c) *Synchronizing and deflection circuitry;*
- (d) *Tuners and tuner control systems;*
- (e) *Audio detection and amplification systems.*

Note 2 : *Aux fins du présent chapitre :*

- a) *l'expression « haute définition » dans le contexte des récepteurs de télévision et des tubes à rayons cathodiques porte sur les produits :
 - (i) *dont le rapport d'image de l'écran est égal ou supérieur à 16: 9, et*
 - (ii) *qui comportent un écran de visualisation pouvant afficher plus de 700 lignes de balayage; et**
- b) *la diagonale de l'affichage vidéo est évaluée en mesurant la plus longue droite possible sur la portion visible de la surface de l'affichage vidéo.*

Note 3 : *Le numéro tarifaire 8529.90.cc couvre les parties suivantes des téléviseurs (y compris les moniteurs vidéo et les projecteurs vidéo) :*

- a) *les systèmes de détection et d'amplification de fréquence vidéo intermédiaire (FI);*
- b) *les systèmes d'amplification et de traitement vidéo;*
- c) *les circuits de déviation et de synchronisation;*
- d) *les syntonisateurs et les systèmes de commande des syntonisateurs;*
- e) *les systèmes d'amplification et de détection audio.*

Note 4:

For purposes of tariff item 8540.91.aa, the term “front panel assembly” refers to:

- (a) with respect to a color cathode-ray television picture tube, video monitor tube or video projector tube, an assembly which consists of a glass panel and a shadow mask or aperture grille, attached for ultimate use, which is suitable for incorporation into a color cathode-ray television picture tube, video monitor tube or video projector tube and which has undergone the necessary chemical and physical processes for imprinting phosphors on the glass panel with sufficient precision to render a video image when excited by a stream of electrons; or*
- (b) with respect to a monochrome cathode-ray television picture tube, video monitor tube or video projector tube, an assembly which consists of either a glass panel or a glass envelope, which is suitable for incorporation into a monochrome cathode-ray television picture tube, video monitor tube or video projector tube and which has undergone the necessary chemical and physical processes for imprinting phosphors on the glass panel or glass envelope with sufficient precision to render a video image when excited by a stream of electrons.*

Note 4 :

Aux fins du numéro tarifaire 8540.91.aa, l'expression « ensemble de surface frontale » désigne :

- a) *pour ce qui est d'un tube image de télévision couleur à rayons cathodiques, un tube de moniteur video ou de projecteur video, un ensemble constitué d'un panneau de verre et d'une grille ou d'un masque perforé, fixé en vue de l'utilisation finale, pouvant s'intégrer à un tube image de télévision couleur à rayons cathodiques (y compris un tube à rayons cathodiques de moniteur vidéo ou de projecteur vidéo) et ayant subi le traitement chimique et physique nécessaire pour fixer des luminophores sur la surface de verre, avec une précision suffisante pour reproduire une image vidéo après excitation par un faisceau d'électrons; ou*
- b) *pour ce qui est d'un tube image de télévision monochrome à rayons cathodiques, un tube de moniteur video ou de projecteur video, un ensemble constitué d'un panneau de verre ou d'une enveloppe de verre, pouvant s'intégrer à un tube image de télévision monochrome à rayons cathodiques (y compris un tube à rayons cathodiques de moniteur vidéo ou de projecteur vidéo) et ayant subi le traitement chimique et physique nécessaire pour fixer des luminophores sur la surface de verre, avec une précision suffisante pour reproduire une image vidéo après excitation par un faisceau d'électrons.*

Note 5: *The origin of a television combination unit shall be determined in accordance with the rule that would be applicable to such unit if it were solely a television receiver.*

8505.11 – 8505.30: Delete subheading 8505.11 – 8505.30 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

- 8505.11 – 8505.20 A change to subheading 8505.11 through 8505.20 from any other heading; or
- A change to subheading 8505.11 through 8505.20 from subheading 8505.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
 - (b) 50 percent where the net cost method is used.

8508.11, 8508.19, 8508.60, 8508.70: Add new subheading 8508.11, 8508.19, 8508.60 and 8508.70 and the rules of origin applicable thereto as follows:

- 8508.11 A change to subheading 8508.11 from any other subheading, except from heading 85.01, subheading 8508.19 or housings of subheading 8508.70; or
- A change to subheading 8508.11 from heading 85.01, subheading 8508.19 or housings of subheading 8508.70, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used; or

Note 5 : *L'origine d'un téléviseur combiné sera déterminée conformément à la règle qui s'appliquerait s'il s'agissait d'un simple téléviseur.*

8505.11 – 8505.30 : Supprimer les sous-positions 8505.11 à 8505.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8505.11 – 8505.20	<p>Un changement aux sous-positions 8505.11 à 8505.20 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 8505.11 à 8505.20 de la sous-position 8505.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
-------------------	--

8508.11, 8508.19, 8508.60, 8508.70 : Ajouter les nouvelles sous-positions 8508.11, 8508.19, 8508.60 et 8508.70 et les règles d'origine qui s'y appliquent, comme suit :

8508.11	<p>Un changement à la sous-position 8508.11 de toute autre sous-position, sauf de la position 85.01, de la sous-position 8508.19 ou des encastrements de la sous-position 8508.70; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 8508.11 de la position 85.01, de la sous-position 8508.19 ou des encastrements de la sous-position 8508.70, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
---------	---

- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8508.19

A change to domestic vacuum cleaners of subheading 8508.19 from any other subheading, except from heading 85.01, subheading 8508.11 or housings of subheading 8508.70; or

A change to domestic vacuum cleaners of subheading 8508.19 from heading 85.01, subheading 8508.11 or housings of subheading 8508.70, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used; or

- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 8508.19 from any other heading, except from heading 84.79; or

A change to any other good of subheading 8508.19 from subheading 8508.70, whether or not there is also a change from any other heading, except from heading 84.79, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used; or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8508.19

Un changement aux aspirateurs pour usage domestique de la sous-position 8508.19 de toute autre sous-position, sauf de la position 85.01, de la sous-position 8508.11 ou des encastresments de la sous-position 8508.70; ou

Un changement aux aspirateurs pour usage domestique de la sous-position 8508.19 de la position 85.01, de la sous-position 8508.11 ou des encastresments de la sous-position 8508.70, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à tout autre produit de la sous position 8508.19 de toute autre position, sauf de la position 84.79; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8508.19 de la sous-position 8508.70, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, sauf de la position 84.79, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8508.60 A change to subheading 8508.60 from any other heading, except from heading 84.79; or

A change to subheading 8508.60 from subheading 8508.70, whether or not there is also a change from any other heading, except from heading 84.79, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used; or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8508.70 A change to parts of domestic vacuum cleaners of subheading 8508.70 from any other heading, except from heading 85.09; or

No required change in tariff classification to parts of domestic vacuum cleaners of subheading 8508.70, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used; or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 8508.70 from parts of domestic vacuum cleaners of subheading 8508.70 or any other heading, except from heading 84.79.

8509.10 – 8509.30: Delete subheading 8509.10 – 8509.30 and the rules of origin applicable thereto.

8509.40 – 8509.80: Delete subheading 8509.40 – 8509.80 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8509.40 A change to subheading 8509.40 from any other subheading.

8508.60 Un changement à la sous-position 8508.60 de toute autre position, sauf de la position 84.79; ou

Un changement à la sous-position 8508.60 de la sous-position 8508.70, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, sauf de la position 84.79, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8508.70 Un changement aux parties des aspirateurs pour usage domestique de la sous-position 8508.70 de toute autre position, sauf de la position 85.09; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux parties des aspirateurs pour usage domestique de la sous-position 8508.70, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8508.70 des parties des aspirateurs pour usage domestique de la sous-position 8508.70 ou de toute autre position, sauf de la position 84.79.

8509.10 – 8509.30 : Supprimer les sous-positions 8509.10 – 8509.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent.

8509.40 – 8509.80 : Supprimer les sous-positions 8509.40 à 8509.80 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

8509.40 Un changement à la sous-position 8509.40 de toute autre sous-position.

8509.80

A change to floor polishers or kitchen waste disposers of subheading 8509.80 from any other good of subheading 8509.80 or any other subheading, except from heading 85.01 or housings of subheading 8509.90; or

A change to floor polishers or kitchen waste disposers of subheading 8509.80 from heading 85.01 or housings of subheading 8509.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8509.80 or any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 8509.80 from floor polishers or kitchen waste disposers of subheading 8509.80 or any other subheading.

8509.80

Un changement aux cireuses à parquets ou aux broyeurs pour déchets de cuisine de la sous-position 8509.80 de tout autre produit de la sous-position 8509.80 ou de toute autre sous-position, sauf de la position 85.01 ou des encastrements de la sous-position 8509.90; ou

Un changement aux cireuses à parquets ou aux broyeurs pour déchets de cuisine de la sous-position 8509.80 de la position 85.01 ou des encastrements de la sous-position 8509.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8509.80 ou de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8509.80 de cireuses à parquets ou de broyeurs pour déchets de cuisine de la sous-position 8509.80 ou de toute autre sous-position.

8517.19 – 8517.90: Delete tariff item 8517.19.aa, subheading 8517.19, 8517.21, 8517.22 – 8517.30, tariff item 8517.50.aa and 8517.50.bb, subheading 8517.50, tariff item 8517.80.aa, subheading 8517.80, tariff item 8517.90.aa, 8517.90.bb, 8517.90.cc, 8517.90.dd, 8517.90.ee, 8517.90.ff, 8517.90.gg, subheading 8517.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

- | | |
|---------|--|
| 8517.12 | <p>A change to subheading 8517.12 from any other subheading, except from subheading 8517.61 or 8517.62, provided that with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8517.70:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and(b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs. |
| 8517.18 | <p>A change to videophones of subheading 8517.18 from any other subheading, except from telephone sets of subheading 8517.69, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8473.30 or 8517.70:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and(b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs; or |

8517.19 – 8517.90 : Supprimer le numéro tarifaire 8517.19.aa, les sous-positions 8517.19, 8517.21, et 8517.22 à 8517.30, les numéros tarifaires 8517.50.aa et 8517.50.bb, la sous-position 8517.50, le numéro tarifaire 8517.80.aa, la sous-position 8517.80, les numéros tarifaires 8517.90.aa, 8517.90.bb, 8517.90.cc, 8517.90.dd, 8517.90.ee, 8517.90.ff, et 8517.90.gg, la sous-position 8517.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8517.12 Un changement à la sous-position 8517.12 de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8517.61 ou 8517.62, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8517.70 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou de toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire; et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8517.18 Un changement aux visiophones de la sous position 8517.18 de toute autre sous position, sauf des postes téléphoniques d'usagers de la sous-position 8517.69, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) des sous-positions 8473.30 ou 8517.70 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire; et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires; ou

A change to any other good of subheading 8517.18 from any other subheading, except from telephone sets of subheading 8517.69, parts for telephone sets incorporating PCAs of subheading 8517.70 or PCAs of subheading 8517.70.

8517.61

A change to subheading 8517.61 from any other subheading, except from subheading 8517.12 or 8517.62, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8517.70:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.

8517.62

A change to modems of subheading 8517.62, of a kind used with automatic data processing machines of heading 84.71, from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading, except from telephonic apparatus for carrier-current line systems or for digital line systems or other apparatus for carrier-current line systems or for digital line systems of subheading 8517.62;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8517.18 de toute autre sous-position, sauf des postes téléphoniques d'usagers de la sous-position 8517.69, des parties de postes téléphoniques d'usagers incorporant des ACI de la sous-position 8517.70 ou des ACI de la sous-position 8517.70.

8517.61

Un changement à la sous-position 8517.61 de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8517.12 ou 8517.62, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8517.70 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire; et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8517.62

Un changement aux modems, du type utilisé avec des machines automatiques de traitement de l'information de la position 84.71, de la sous-position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position, sauf des appareils téléphoniques pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique ou des autres appareils pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique de la sous-position 8517.62;

A change to telephonic apparatus for carrier-current line systems or for digital line systems of subheading 8517.62 from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading, except from modems of a kind used with automatic data processing machines or other apparatus for carrier-current line systems or for digital line systems of subheading 8517.62, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8473.30 or 8517.70:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs;

A change to other apparatus for carrier-current line systems or for digital line systems of subheading 8517.62 from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading, except from modems of a kind used with automatic data processing machines or telephonic apparatus for carrier-current line systems or for digital line systems of subheading 8517.62;

Un changement aux appareils téléphoniques pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique de la sous-position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position, sauf des modems du type utilisé avec des machines automatiques de traitement de l'information ou des autres appareils pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique de la sous-position 8517.62, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) des sous-positions 8473.30 ou 8517.70 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire; et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires;

Un changement aux autres appareils pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique de la sous position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position, sauf des modems du type utilisé avec des machines automatiques de traitement de l'information ou des appareils téléphoniques pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique de la sous-position 8517.62;

A change to telephonic or telegraphic switching apparatus of subheading 8517.62 from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading, provided that, with respect to PCAs of subheading 8473.30 or 8517.70:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs;

A change to transmission apparatus or transmission apparatus incorporating reception apparatus for radio-telephony or radio-telegraphy of subheading 8517.62 from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading, provided that, with respect to PCAs of subheading 8517.70:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs;

Un changement aux appareils de commutation pour la téléphonie ou la télégraphie de la sous-position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) des sous-positions 8473.30 ou 8517.70 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire; et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires;

Un changement aux appareils d'émission ou aux appareils d'émission incorporant un appareil de réception pour la radiotéléphonie ou la radiotélégraphie de la sous-position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8517.70 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire; et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires;

A change to control or adapter units of subheading 8517.62 from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading, except from subheading 8471.49;

A change to other units suitable for physical incorporation into automatic data processing machines or units thereof of subheading 8517.62 from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading, except from subheading 8471.49; or

A change to any other good of subheading 8517.62 from any other good within subheading 8517.62, control or adapter units or other units suitable for physical incorporation into automatic data processing machines or units thereof of heading 84.71 or any other subheading, except from subheading 8471.49.

8517.69

A change to electrical telephonic apparatus for line telephony or line telegraphy of subheading 8517.69 from any other good of subheading 8517.69 or any other subheading, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8473.30 or 8517.70:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs;

Un changement aux unités de contrôle ou d'adaptation de la sous-position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8471.49;

Un changement aux autres unités pouvant être incorporées dans des machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités de la sous-position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8471.49; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8517.62 de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8517.62, des unités de contrôle ou d'adaptation ou des autres unités pouvant être incorporées dans des machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités de la position 84.71 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8471.49.

8517.69

Un changement aux appareils électriques pour la téléphonie ou la télégraphie par fil de la sous-position 8517.69 de tout autre produit de la sous-position 8517.69 ou de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) des sous-positions 8473.30 ou 8517.70 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire; et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires;

A change to other electrical apparatus for line telephony or line telegraphy of subheading 8517.69 from any other good of subheading 8517.69 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 8517.69 from any other good within subheading 8517.69 or any other subheading, provided that, with respect to PCAs of subheading 8517.70:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.

8517.70

A change to printed circuit assemblies (PCAs) for automatic data processing machines or units thereof of subheading 8517.70 from any other good of subheading 8517.70 or any other subheading;

A change to parts or accessories, including face plates and lock latches, of PCAs for automatic data processing machines or units thereof of subheading 8517.70 from any other good of subheading 8517.70 or any other subheading;

Un changement aux autres appareils électriques pour la téléphonie ou la télégraphie par fil de la sous-position 8517.69 de tout autre produit de la sous-position 8517.69 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8517.69 de tout autre produit à l'intérieur de la sous-position 8517.69 ou de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux ACI de la sous-position 8517.70 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire; et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8517.70

Un changement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) pour les machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités de la sous-position 8517.70 de tout autre produit de la sous-position 8517.70 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux parties ou accessoires, y compris les plaques frontales et les dispositifs de verrouillages, des ACI pour les machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités de la sous-position 8517.70 de tout autre produit de la sous-position 8517.70 ou de toute autre sous-position;

A change to other parts or accessories of automatic data processing machines or units thereof of subheading 8517.70 from any other heading; or

No required change in tariff classification to other parts or accessories of automatic data processing machines or units thereof of subheading 8517.70, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to PCAs for transmission apparatus or transmission apparatus incorporating reception apparatus for radio-telephony or radio-telegraphy of subheading 8517.12, 8517.61 or 8517.69, other than electrical telephonic apparatus for line telephony or line telegraphy, of subheading 8517.70 from any other good of subheading 8517.70 or any other subheading;

A change to parts, including face plates and lock latches, of PCAs for transmission apparatus or transmission apparatus incorporating reception apparatus for radio-telephony or radio-telegraphy of subheading 8517.12, 8517.61 or 8517.69, other than electrical telephonic apparatus for line telephony or line telegraphy, of subheading 8517.70 from any other good of subheading 8517.70 or any other subheading;

Un changement aux autres parties ou accessoires des machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités de la sous-position 8517.70 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux autres parties ou accessoires des machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités de la sous-position 8517.70, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux ACI pour les appareils d'émission ou les appareils d'émission incorporant un appareil de réception pour la radiotéléphonie ou la radiotélégraphie des sous-positions 8517.12, 8517.61 ou 8517.69, autres que les appareils électriques pour la téléphonie ou la télégraphie par fil, de la sous-position 8517.70 de tout autre produit de la sous-position 8517.70 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux parties, y compris les plaques frontales et les dispositifs de verrouillages, des ACI pour les appareils d'émission ou les appareils d'émission incorporant un appareil de réception pour la radiotéléphonie ou la radiotélégraphie des sous-positions 8517.12, 8517.61 ou 8517.69, autres que les appareils électriques pour la téléphonie ou la télégraphie par fil, de la sous-position 8517.70 de tout autre produit de la sous-position 8517.70 ou de toute autre sous-position;

A change to other parts or accessories for transmission apparatus or transmission apparatus incorporating reception apparatus for radio-telephony or radio-telegraphy of subheading 8517.12, 8517.61 or 8517.69, other than electrical telephonic apparatus for line telephony or line telegraphy, of subheading 8517.70 from any other heading; or

No required change in tariff classification to other parts or accessories for transmission apparatus or transmission apparatus incorporating reception apparatus for radio-telephony or radio-telegraphy of subheading 8517.12, 8517.61 or 8517.69, other than electrical telephonic apparatus for line telephony or line telegraphy, of subheading 8517.70, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to parts incorporating PCAs for telephone sets of subheading 8517.70 from any other good of subheading 8517.70 or any other subheading, except from PCAs of subheading 8517.70;

Un changement aux autres parties ou accessoires pour les appareils d'émission ou les appareils d'émission incorporant un appareil de réception pour la radiotéléphonie ou la radiotélégraphie des sous-positions 8517.12, 8517.61 ou 8517.69, autres que les appareils électriques pour la téléphonie ou la télégraphie par fil, de la sous-position 8517.70 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux autres parties ou accessoires pour les appareils d'émission ou les appareils d'émission incorporant un appareil de réception pour la radiotéléphonie ou la radiotélégraphie des sous-positions 8517.12, 8517.61 ou 8517.69, autres que les appareils électriques pour la téléphonie ou la télégraphie par fil, de la sous-position 8517.70, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux parties incorporant les ACI pour les postes téléphoniques d'utilisateurs de la sous-position 8517.70 de tout autre produit de la sous-position 8517.70 ou de toute autre sous-position, sauf des ACI de la sous-position 8517.70;

A change to parts incorporating PCAs for teleprinters, telephonic and telegraphic switching apparatus, telephonic apparatus for carrier-current line systems or for digital line systems, or other telephonic apparatus of subheading 8517.70 from any other good of subheading 8517.70 or any other subheading, provided that, with respect to PCAs of subheading 8473.30 or 8517.70:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs;

A change to other parts incorporating PCAs of subheading 8517.70 from any other good of subheading 8517.70 or any other subheading;

A change to PCAs of subheading 8517.70 from any other good of subheading 8517.70 or any other subheading;

A change to parts, including face plates and lock latches, of PCAs of subheading 8517.70 from any other good of subheading 8517.70 or any other heading;

A change to other parts of subheading 8517.70 from parts, including face plates and lock latches, of PCAs of subheading 8517.70 or any other heading;

Un changement aux parties incorporant les ACI pour les téléscrip-teurs ou les appareils de commutation pour la téléphonie ou la télégraphie, les appareils pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique, ou les autres appareils de téléphonie de la sous-position 8517.70 de tout autre produit de la sous-position 8517.70 ou de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux ACI des sous-positions 8473.30 ou 8517.70 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire; et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires;

Un changement aux autres parties incorporant les ACI de la sous-position 8517.70 de tout autre produit de la sous-position 8517.70 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux ACI de la sous-position 8517.70 de tout autre produit de la sous-position 8517.70 ou de toute autre sous-position;

Un changement aux parties, y compris les plaques frontales et les dispositifs de verrouillages, des ACI de la sous-position 8517.70 de tout autre produit de la sous-position 8517.70 ou de toute autre position;

Un changement aux autres parties de la sous-position 8517.70 des parties, y compris les plaques frontales et les dispositifs de verrouillages, des ACI de la sous-position 8517.70 ou de toute autre position;

A change to any other good of subheading 8517.70 from any other heading; or

No required change in tariff classification to any other good of subheading 8517.70, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8519.10 – 8519.99, 8520.10 – 8520.90: Delete subheading 8519.10 – 8519.99 and 8520.10 – 8520.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8519.20 – 8519.89 ³³	A change to subheading 8519.20 through 8519.89 from any other subheading, including another subheading within that group, except from printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8522.90.
---------------------------------	--

85.23 – 85.24: Delete heading 85.23 – 85.24 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8523.21	<p>A change to prepared unrecorded cards incorporating a magnetic stripe of subheading 8523.21 from any other good of subheading 8523.21 or any other subheading; or</p> <p>A change to recorded cards incorporating a magnetic stripe of subheading 8523.21 from any other good of subheading 8523.21 or any other subheading.</p>
---------	---

³³ If the good provided for in subheading 8519.81 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8517.70 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8517.70, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8519.10 – 8519.99, 8520.10-8520.90 : Supprimer les sous-positions 8519.10 – 8519.99 et 8520.10 – 8520.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8519.20 – 8519.89 ³³	Un changement aux sous-positions 8519.20 à 8519.89 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf des assemblages de circuits imprimés de la sous-position 8522.90.
---------------------------------	---

85.23 – 85.24 : Supprimer les positions 85.23 à 85.24 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

8523.21	<p>Un changement aux cartes munies d'une piste magnétique préparées non enregistrées de la sous-position 8523.21 de tout autre produit de la sous-position 8523.21 ou de toute autre sous-position; ou</p> <p>Un changement aux cartes munies d'une piste magnétique enregistrées de la sous-position 8523.21 de tout autre produit de la sous-position 8523.21 ou de toute autre sous-position.</p>
---------	--

³³ Si la marchandise visée à la sous-position 8519.81 est utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

- 8523.29 A change to prepared unrecorded magnetic tapes or discs of subheading 8523.29 from any other good of subheading 8523.29 or any other subheading; or
- A change to recorded magnetic tapes or discs of subheading 8523.29 from any other good of subheading 8523.29 or any other subheading.
- 8523.40 A change to prepared unrecorded optical media of subheading 8523.40 from any other good of subheading 8523.40 or any other subheading; or
- A change to recorded optical media of subheading 8523.40 from any other good of subheading 8523.40 or any other subheading.
- 8523.51 A change to prepared unrecorded semiconductor media of subheading 8523.51 from any other good of subheading 8523.51 or any other subheading; or
- A change to recorded semiconductor media of subheading 8523.51 from any other good of subheading 8523.51 or any other subheading.
- 8523.52 **Note:** *Notwithstanding Article 411 (Transshipment), "smart cards" of subheading 8523.52 qualifying under the rule below as an originating good may undergo further production outside the territory of the Parties and, when imported into the territory of a Party, will originate in the territory of a Party, provided that such further production did not result in a change to any other subheading.*

8523.29 Un changement aux bandes ou disques magnétiques préparés non enregistrés de la sous-position 8523.29 de tout autre produit de la sous-position 8523.29 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement aux bandes ou disques magnétiques enregistrés de la sous-position 8523.29 de tout autre produit de la sous-position 8523.29 ou de toute autre sous-position.

8523.40 Un changement aux supports optiques préparés non enregistrés de la sous-position 8523.40 de tout autre produit de la sous-position 8523.40 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement aux supports optiques enregistrés de la sous-position 8523.40 de tout autre produit de la sous-position 8523.40 ou de toute autre sous-position.

8523.51 Un changement aux supports à semi-conducteur préparés non enregistrés de la sous-position 8523.51 de tout autre produit de la sous-position 8523.51 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement aux supports à semi-conducteur enregistrés de la sous-position 8523.51 de tout autre produit de la sous-position 8523.51 ou de toute autre sous-position.

8523.52 **Note :** *Nonobstant l'article 411 (Réexpédition), les « cartes intelligentes » de la sous-position 8523.52 admissibles comme marchandises originaires aux termes de la règle ci-dessous peuvent faire l'objet d'une production complémentaire à l'extérieur du territoire des Parties et, à leur importation sur le territoire d'une Partie, être considérées comme originaires si cette production complémentaire n'a pas entraîné un changement à toute autre sous-position.*

No required change in tariff classification to “smart cards” which contain a single integrated circuit or parts of such “smart cards” of subheading 8523.52;

A change to other “smart cards” of subheading 8523.52 from any other good of subheading 8523.52, except from parts of other “smart cards” of subheading 8523.52, or any other heading; or

A change to other “smart cards” of subheading 8523.52 from parts of other “smart cards” of subheading 8523.52, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8523.52 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to parts of other “smart cards” of subheading 8523.52 from any other heading; or

No required change in tariff classification to parts of other “smart cards” of subheading 8523.52, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux « cartes intelligentes » qui comprennent un circuit intégré ou des parties de telles « cartes intelligentes » de la sous-position 8523.52;

Un changement aux autres « cartes intelligentes » de la sous-position 8523.52 de tout autre produit de la sous-position 8523.52, sauf des parties d'autres « cartes intelligentes » de la sous-position 8523.52, ou de toute autre position; ou

Un changement aux autres « cartes intelligentes » de la sous-position 8523.52 des parties d'autres « cartes intelligentes » de la sous-position 8523.52, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8523.52 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux parties des autres « cartes intelligentes » de la sous-position 8523.52 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux parties des autres « cartes intelligentes » de la sous-position 8523.52, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8523.59 A change to prepared unrecorded semiconductor media of subheading 8523.59 from any other good of subheading 8523.59 or any other subheading; or

A change to recorded semiconductor media of subheading 8523.59 from any other good of subheading 8523.59 or any other subheading.

8523.80 A change to prepared unrecorded media of subheading 8523.80 from any other good of subheading 8523.80 or any other subheading; or

A change to recorded media of subheading 8523.80 from any other good of subheading 8523.80 or any other subheading.

8525.10 – 8525.20, 8525.30, 8525.40: Delete subheading 8525.10 – 8525.20, tariff item 8525.30.aa, subheading 8525.30 and 8525.40 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8525.50 – 8525.60 A change to subheading 8525.50 through 8525.60 from any subheading outside that group, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8529.90:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA; and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8523.59

Un changement aux supports à semi-conducteur préparés non enregistrés de la sous-position 8523.59 de tout autre produit de la sous-position 8523.59 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement aux supports à semi-conducteur enregistrés de la sous-position 8523.59 de tout autre produit de la sous-position 8523.59 ou de toute autre sous-position.

8523.80

Un changement aux supports préparés non enregistrés de la sous-position 8523.80 de tout autre produit de la sous-position 8523.80 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement aux supports enregistrés de la sous-position 8523.80 de tout autre produit de la sous-position 8523.80 ou de toute autre sous-position.

8525.10 – 8525.20, 8525.30, 8525.40 : Supprimer les sous-positions 8525.10 – 8525.20, le numéro tarifaire 8525.30.aa, les sous-positions 8525.30 et 8525.40 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8525.50 – 8525.60

Un changement aux sous-positions 8525.50 à 8525.60 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8529.90 :

- a) sous réserve de l'alinéa b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou de toute portion de cette quantité, qui est contenu dans le produit, un ACI seulement soit non originaire, et
- b) si le produit contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8525.80

A change to gyrostabilized television cameras of subheading 8525.80 from any other good of subheading 8525.80 or any other subheading, except from studio television cameras, other than shoulder-carried cameras or other portable cameras, of subheading 8525.80;

A change to other television cameras of subheading 8525.80 from any other good of subheading 8525.80 or any other subheading, except from gyrostabilized cameras of subheading 8525.80 or printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8529.90; or

A change to digital cameras or video camera recorders of subheading 8525.80 from any other good of subheading 8525.80 or any other subheading, except from PCAs of subheading 8529.90.

8527.12 – 8527.39: Delete subheading 8527.12 – 8527.39 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8527.12 – 8527.99³⁴

A change to subheading 8527.12 through 8527.99 from any other subheading, including another subheading within that group, except from printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8529.90.

³⁴ If the good provided for in subheading 8527.21 or 8527.29 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

8525.80

Un changement aux caméras de télévision à stabilisateur gyroscopique de la sous-position 8525.80 de tout autre produit de la sous-position 8525.80 ou de toute autre sous-position, sauf des caméras de télévision de studio, autre que les caméras portées sur l'épaule ou d'autres caméras portables, de la sous-position 8525.80;

Un changement aux autres caméras de télévision de la sous-position 8525.80 de tout autre produit de la sous-position 8525.80 ou de toute autre sous-position, sauf des caméras de télévision à stabilisateur gyroscopique de la sous-position 8525.80 ou des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8529.90; ou

Un changement aux appareils photographiques numériques ou caméscopes de la sous-position 8525.80 de tout autre produit de la sous-position 8525.80 ou de toute autre sous-position, sauf des ACI de la sous-position 8529.90.

8527.12 – 8527.39 : Supprimer les sous-positions 8527.12 à 8527.39 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

8527.12 – 8527.99³⁴

Un changement aux sous-positions 8527.12 à 8527.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, sauf des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8529.90.

³⁴ Si la marchandise visée aux sous-positions 8527.21 ou 8527.29 est utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

8528.12 – 8528.30: Delete tariff item 8528.12.aa, 8528.12.bb, 8528.12.cc, 8528.12.dd, 8528.12.ee and 8528.12.gg, subheading 8528.12 and 8528.13, tariff item 8528.21.aa, 8528.21.bb, 8528.21.cc, 8528.21.dd, 8528.21.ee and 8528.21.gg, subheading 8528.21 and 8528.22, tariff item 8528.30.cc, 8528.30.ee and 8528.30.gg, subheading 8528.30, the Notes and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8528.41

A change to color cathode-ray tube monitors of subheading 8528.41 from any other subheading, except from subheading 8471.49 or 8540.40 or front panel assemblies of subheading 8540.91; or

A change to any other monitors of subheading 8528.41 from any other subheading, except from subheading 8471.49.

8528.49

A change to non-high definition color monitors, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal not exceeding 14 inches (35.56 cm), of subheading 8528.49 from any other heading, except from tariff item 8529.90.aa, 8529.90.cc or 8529.90.dd;

A change to non-high definition color monitors, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal exceeding 14 inches (35.56 cm), of subheading 8528.49 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd or 8540.11.aa or more than one of the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

8528.12 – 8528.30 : Supprimer les numéros tarifaires 8528.12.aa, 8528.12.bb, 8528.12.cc, 8528.12.dd, 8528.12.ee et 8528.12.gg, les sous-positions 8528.12 et 8528.13, les numéros tarifaires 8528.21.aa, 8528.21.bb, 8528.21.cc, 8528.21.dd, 8528.21.ee et 8528.21.gg, les sous-positions 8528.21 et 8528.22, les numéros tarifaires 8528.30.cc, 8528.30.ee et 8528.30.gg, la sous-position 8528.30, les notes et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8528.41 Un changement aux moniteurs à tube à rayons cathodiques couleurs de la sous-position 8528.41 de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8471.49 ou 8540.40 ou des assemblages de panneaux frontaux de la sous-position 8540.91; ou

Un changement à tout autre moniteur de la sous-position 8528.41 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8471.49.

8528.49 Un changement aux moniteurs couleurs sans haute définition, dont l'écran sert au visionnement direct (pas de type projecteur) et dont la diagonale de l'écran n'excède pas 14 pouces (35,56 cm), de la sous-position 8528.49 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8529.90.aa, 8529.90.cc ou 8529.90.dd;

Un changement aux moniteurs couleurs sans haute définition, dont l'écran sert au visionnement direct (pas de type projecteur) et dont la diagonale de l'écran excède 14 pouces (35,56 cm), de la sous-position 8528.49 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8529.90.dd ou 8540.11.aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

A change to non-high definition projection type color monitors, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass panel referred to in subparagraph (b) of Note 4 of Chapter 85 and a glass cone provided for in tariff item 7011.20.aa, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or more than one of the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

A change to non-high definition projection type color monitors, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass envelope referred to in subparagraph (b) of Note 4 of Chapter 85, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or 8540.91.aa;

Un changement aux moniteurs couleurs sans haute définition de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, du numéro tarifaire 8540.12.aa comprenant un panneau de verre visé à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85 et un cône en verre du numéro tarifaire 7011.20.aa, de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8540.12 aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

Un changement aux moniteurs couleurs sans haute définition de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, du numéro tarifaire 8540.12.aa comprenant une enveloppe de verre visée à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85, de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.aa ou 8540.91.aa;

A change to high definition non-projection type color monitors, with cathode-ray tube, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.11.cc, 8540.11.dd or 8540.91.aa. In addition, no more than half the number of monolithic integrated circuits of heading 85.42, for high definition television, having greater than 100,000 gates, used in the monitor component, may be non-originating; or

A change to high definition non-projection type color monitors, with cathode-ray tube, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.11.cc, 8540.11.dd or 8540.91.aa. In addition, the regional value content must be not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux moniteurs couleurs à haute définition pas de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.11.cc, 8540.11.dd ou 8540.91.aa. De plus, la moitié seulement des circuits intégrés monolithiques de la position 85.42, pour téléviseurs à haute définition, ayant plus de 100 000 faisceaux, utilisés dans le composant du moniteur, peuvent être non originaires;

Un changement aux moniteurs couleurs à haute définition pas de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.11.cc, 8540.11.dd ou 8540.91.aa. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to high definition projection type color monitors, with cathode-ray tube, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.12.bb or 8540.91.aa. In addition, no more than half the number of monolithic integrated circuits of heading 85.42, for high definition television, having greater than 100,000 gates, used in the monitor component, may be non-originating; or

A change to high definition projection type color monitors, with cathode-ray tube, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.12.bb or 8540.91.aa. In addition, the regional value content must be not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux moniteurs couleurs à haute définition de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.bb ou 8540.91.aa. De plus, la moitié seulement des circuits intégrés monolithiques de la position 85.42, pour téléviseurs à haute définition, ayant plus de 100 000 faisceaux, utilisés dans le composant du moniteur, peuvent être non originaires; ou

Un changement aux moniteurs couleurs à haute définition de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.bb ou 8540.91.aa. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd;

A change to other color monitors of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading; or

A change to black and white or other monochrome monitors of subheading 8528.49 from any other heading.

8528.51 A change to subheading 8528.51 from any other subheading, except from subheading 8471.49.

8528.59 A change to incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a flat panel screen or similar display, of subheading 8528.59 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd;

Un changement aux moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8529.90.dd;

Un changement aux autres moniteurs couleurs de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position; ou

Un changement aux moniteurs en noir et blanc ou en autres monochromes de la sous-position 8528.49 de toute autre position.

8528.51

Un changement à la sous-position 8528.51 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8471.49.

8528.59

Un changement aux moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un écran plat ou un écran similaire, de la sous-position 8528.59 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8529.90.dd;

A change to other color monitors of subheading 8528.59 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a flat panel screen or similar display, of subheading 8528.59 or any other heading; or

A change to black and white or other monochrome monitors of subheading 8528.59 from any other heading.

8528.61 A change to subheading 8528.61 from any other subheading, except from subheading 8471.49.

8528.69 A change to non-high definition projectors, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass panel referred to in subparagraph (b) in Note 4 of Chapter 85 and a glass cone provided for in tariff item 7011.20.aa, of subheading 8528.69 from incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.69 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or more than one the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

Un changement aux autres moniteurs couleurs de la sous-position 8528.59 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un écran plat ou un écran similaire, de la sous-position 8528.59 ou de toute autre position; ou

Un changement aux moniteurs en noir et blanc ou en autres monochromes de la sous-position 8528.59 de toute autre position.

8528.61 Un changement à la sous-position 8528.61 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8471.49.

8528.69 Un changement aux projecteurs sans haute définition, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12 aa comprenant un panneau de verre visé à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85 et un cône en verre du numéro tarifaire 7011.20.aa, de la sous-position 8528.69 des projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.69 ou de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8540.12.aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

A change to non-high definition projectors, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass envelope referred to in subparagraph (b) in Note 4 of Chapter 85, of subheading 8528.69 from incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.69 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or 8540.91.aa;

A change to high definition projectors, with cathode-ray tube, of subheading 8528.69 from incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.69 or any other heading, except from tariff item 8540.12.bb or 8540.91.aa. In addition, no more than half the number of monolithic integrated circuits of heading 85.42, for high definition television, having greater than 100,000 gates, used in the projector component, may be non-originating; or

Un changement aux projecteurs sans haute définition, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12.aa comprenant une enveloppe de verre visée à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85, de la sous-position 8528.69 des projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.69 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.aa ou 8540.91.aa;

Un changement aux projecteurs à haute définition, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.69 des projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.69 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.bb ou 8540.91.aa.

De plus, la moitié seulement des circuits intégrés monolithiques de la position 85.42, pour téléviseurs à haute définition, ayant plus de 100 000 faisceaux, utilisés dans le composant du projecteur, peuvent être non originaires; ou

A change to high definition projectors, with cathode-ray tube, of subheading 8528.69 from incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.69 or any other heading, except from tariff item 8540.12.bb or 8540.91.aa. In addition, the regional value content must be not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, flat panel screen or similar display, of subheading 8528.69 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd; or

A change to other projectors of subheading 8528.69 from incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a flat panel screen or similar display, of subheading 8528.69 or any other heading.

Un changement aux projecteurs à haute définition, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.69 des projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.69 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.bb ou 8540.91.aa. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement aux projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, un écran plat ou un écran similaire, de la sous-position 8528.69 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8529.90.dd; ou

Un changement aux autres projecteurs de la sous-position 8528.69 des projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c) et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un écran plat ou un écran similaire, de la sous-position 8528.69 ou de toute autre position.

8528.71 A change to subheading 8528.71 from incomplete or unfinished color reception apparatus (including assemblies for color reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply) of subheading 8528.71 or any other heading.

8528.72 A change to non-high definition reception apparatus for television, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal not exceeding 14 inches (35.56 cm), of subheading 8528.72 from any other heading, except from tariff item 8529.90.aa, 8529.90.cc or 8529.90.dd;

A change to non-high definition reception apparatus for television, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal exceeding 14 inches (35.56 cm), of subheading 8528.72 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd or 8540.11.aa or more than one of the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

8528.71 Un changement à la sous-position 8528.71 des appareils récepteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des appareils récepteurs couleurs composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation) de la sous-position 8528.71 ou de toute autre position.

8528.72 Un changement aux appareils récepteurs de télévision sans haute définition, dont l'écran sert au visionnement direct (pas de type projecteur) et dont la diagonale de l'écran n'excède pas 14 pouces (35,56 cm), de la sous-position 8528.72 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8529.90.aa, 8529.90.cc ou 8529.90.dd;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision sans haute définition, dont l'écran sert au visionnement direct (pas de type projecteur) et dont la diagonale de l'écran excède 14 pouces (35,56 cm), de la sous-position 8528.72 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8529.90.dd ou 8540.11.aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

A change to non-high definition projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass panel referred to in subparagraph (b) in Note 4 of Chapter 85 and a glass cone provided for in tariff item 7011.20.aa, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or more than one of the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

A change to non-high definition projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass envelope referred to in subparagraph (b) in Note 4 of Chapter 85, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or 8540.91.aa;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision sans haute définition de type projecteur, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12.aa comprenant un panneau de verre visé à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85 et un cône en verre du numéro tarifaire 7011.20.aa, de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des appareils récepteurs composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8540.12.aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision sans haute définition de type projecteur, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12.aa comprenant une enveloppe de verre visée à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85, de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des appareils récepteurs composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.aa ou 8540.91.aa;

A change to high definition non-projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.11.cc, 8540.11.dd or 8540.91.aa. In addition, no more than half the number of monolithic integrated circuits of heading 85.42, for high definition television, having greater than 100,000 gates, used in the reception apparatus component, may be non-originating; or

A change to high definition non-projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.11.cc, 8540.11.dd or 8540.91.aa. In addition, the regional value content must be not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision à haute définition pas de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des appareils récepteurs composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.11.cc, 8540.11.dd ou 8540.91.aa. De plus, la moitié seulement des circuits intégrés monolithiques de la position 85.42, pour téléviseurs à haute définition, ayant plus de 100 000 faisceaux, utilisés dans le composant de l'appareil récepteur, peuvent être non originaux; ou

Un changement aux appareils récepteurs de télévision à haute définition pas de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des appareils récepteurs composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.11.cc, 8540.11.dd ou 8540.91.aa. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to high definition projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.12.bb or 8540.91.aa. In addition, no more than half the number of monolithic integrated circuits of heading 85.42, for high definition television, having greater than 100,000 gates, used in the reception apparatus component, may be non-originating; or

A change to high definition projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.12.bb or 8540.91.aa. In addition, the regional value content must be not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision à haute définition de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des appareils récepteurs composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.bb ou 8540.91.aa. De plus, la moitié seulement des circuits intégrés monolithiques de la position 85.42, pour téléviseurs à haute définition, ayant plus de 100 000 faisceaux, utilisés dans le composant de l'appareil récepteur, peuvent être non originaires; ou

Un changement aux appareils récepteurs de télévision à haute définition de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des appareils récepteurs composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.bb ou 8540.91.aa. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

A change to incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd; or

A change to other reception apparatus for television of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 of Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, flat panel screen or similar display, of subheading 8528.72 or any other heading.

8528.73

A change to subheading 8528.73 from any other heading.

85.36: Delete tariff item 8536.30.aa and 8536.50.aa, heading 85.36 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8536.10 – 8536.20

A change to subheading 8536.10 through 8536.20 from any other heading, except from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc; or

A change to subheading 8536.10 through 8536.20 from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Un changement aux appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des appareils récepteurs composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8529.90.dd; ou

Un changement aux autres appareils récepteurs de télévision de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des appareils récepteurs composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, un écran plat ou un écran similaire, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position.

8528.73

Un changement à la sous-position 8528.73 de toute autre position.

85.36 : Supprimer les numéros tarifaires 8536.30.aa et 8536.50.aa, la position 85.36 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8536.10 – 8536.20

Un changement aux sous-positions 8536.10 à 8536.20 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc; ou

Un changement aux sous-positions 8536.10 à 8536.20 des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8536.30

8536.30.aa A change to tariff item 8536.30.aa from any other tariff item, except from tariff item 8538.90.aa; or

A change to tariff item 8536.30.aa from tariff item 8538.90.aa, whether or not there is also a change from any other tariff item, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8536.30 A change to any other good of subheading 8536.30 from any other heading, except from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc; or

A change to any other good of subheading 8536.30 from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8536.30

8536.30.aa Un changement au numéro tarifaire 8536.30.aa de tout autre numéro tarifaire, sauf du numéro tarifaire 8538.90.aa; ou

Un changement au numéro tarifaire 8536.30.aa du numéro tarifaire 8538.90.aa, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre numéro tarifaire, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8536.30

Un changement de tout autre produit de la sous-position 8536.30 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc; ou

Un changement de tout autre produit de la sous-position 8536.30 des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8536.41 – 8536.49

A change to subheading 8536.41 through 8536.49 from any other heading, except from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc; or

A change to subheading 8536.41 through 8536.49 from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8536.50³⁵

8536.50.aa

A change to tariff item 8536.50.aa from any other tariff item, except from tariff item 8538.90.aa; or

A change to tariff item 8536.50.aa from tariff item 8538.90.aa, whether or not there is also a change from any other tariff item, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

³⁵ If the good provided for in subheading 8536.50 is for use in a motor vehicle, the provisions of Article 403 may apply.

8536.41 – 8536.49

Un changement aux sous-positions 8536.41 à 8536.49 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc; ou

Un changement aux sous-positions 8536.41 à 8536.49 des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8536.50³⁵

8536.50.aa

Un changement au numéro tarifaire 8536.50.aa de tout autre numéro tarifaire, sauf du numéro tarifaire 8538.90.aa; ou

Un changement au numéro tarifaire 8536.50.aa du numéro tarifaire 8538.90.aa, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre numéro tarifaire, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

³⁵ Si la marchandise visée à la sous-position 8536.50 est utilisée dans un véhicule automobile, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

8536.50 A change to any other good of subheading 8536.50 from any other heading, except from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc; or

A change to any other good of subheading 8536.50 from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8536.61 – 8536.69 A change to subheading 8536.61 through 8536.69 from any other heading, except from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc; or

A change to subheading 8536.61 through 8536.69 from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8536.50

Un changement de tout autre produit de la sous-position 8536.50 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc; ou

Un changement de tout autre produit de la sous-position 8536.50 des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8536.61 – 8536.69

Un changement aux sous-positions 8536.61 à 8536.69 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc; ou

Un changement aux sous-positions 8536.61 à 8536.69 des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8536.70

A change to plastic connectors of subheading 8536.70 from any other good of subheading 8536.70 or any other subheading, except from heading 39.26, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to ceramic connectors of subheading 8536.70 from any other good of subheading 8536.70 or any other subheading, except from Chapter 69; or

A change to copper connectors of subheading 8536.70 from any other good of subheading 8536.70 or any other subheading, except from heading 74.19.

8536.90³⁶

A change to subheading 8536.90 from any other heading, except from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc; or

A change to subheading 8536.90 from tariff item 8538.90.bb or 8538.90.cc, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

³⁶ If the good provided for in subheading 8536.90 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

8536.70

Un changement aux connecteurs en plastique de la sous-position 8536.70 de tout autre produit de la sous-position 8536.70 ou de toute autre sous-position, sauf de la position 39.26, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement aux connecteurs en céramique de la sous-position 8536.70 de tout autre produit de la sous-position 8536.70 ou de toute autre sous-position, sauf du chapitre 69; ou

Un changement aux connecteurs en cuivre de la sous-position 8536.70 de tout autre produit de la sous-position 8536.70 ou de toute autre sous-position, sauf de la position 74.19.

8536.90³⁶

Un changement à la sous-position 8536.90 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc; ou

Un changement à la sous-position 8536.90 des numéros tarifaires 8538.90.bb ou 8538.90.cc, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

³⁶ Si la marchandise visée à la sous-position 8536.90 est utilisée dans un véhicule automobile du Chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

8541.10 – 8542.90: Delete the Note to subheading 8541.10 – 8542.90 and replace with the following:

Note: *Notwithstanding Article 411 (Transshipment), a good provided for in subheading 8541.10 through 8541.60 or 8542.31 through 8542.39 qualifying under the rule below as an originating good may undergo further production outside the territory of the Parties and, when imported into the territory of a Party, will originate in the territory of a Party, provided that such further production did not result in a change to a subheading outside of that group.*

8543.11 – 8543.81: Delete subheading 8543.11 – 8543.81 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8543.10 – 8543.30

A change to subheading 8543.10 through 8543.30 from any other heading; or

A change to subheading 8543.10 through 8543.30 from subheading 8543.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8543.89.aa, 8543.89: Delete tariff item 8543.89.aa, subheading 8543.89 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8543.70

A change to microwave amplifiers of subheading 8543.70 from any other good of subheading 8543.70 or any other subheading, except from subheading 8504.40 or printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 8543.90; or

8541.10 – 8542.90 : Supprimer la note des sous-positions 8541.10 – 8542.90 et remplacer par ce qui suit :

Note : *Nonobstant l'article 411 (Réexpédition), la marchandise visée aux sous-positions 8541.10 à 8541.60 ou 8542.31 à 8542.39 admissible comme marchandise originaire aux termes de la règle ci-dessous peut faire l'objet d'une production complémentaire à l'extérieur du territoire des Parties et, à son importation sur le territoire d'une Partie, être considérée comme originaire si cette production complémentaire n'a pas entraîné un changement à une sous-position à l'extérieur de ce groupe.*

8543.11 – 8543.81 : Supprimer les sous-positions 8543.11 – 8543.81 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8543.10 – 8543.30 Un changement aux sous-positions 8543.10 à 8543.30 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8543.10 à 8543.30 de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8543.89.aa, 8543.89 : Supprimer le numéro tarifaire 8543.89.aa, la sous-position 8543.89 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8543.70 Un changement aux amplificateurs micro-ondes de la sous-position 8543.70 de-tout autre produit de la sous-position 8543.70 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8504.40 ou des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 8543.90; ou

A change to microwave amplifiers of subheading 8543.70 from subheading 8504.40 or PCAs of subheading 8543.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 8543.70 or any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used;

A change to any other good of subheading 8543.70 from any other heading; or

A change to any other good of subheading 8543.70 from subheading 8543.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Un changement aux amplificateurs micro-ondes de la sous-position 8543.70 de la sous-position 8504.40 ou des ACI de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 8543.70 ou de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8543.70 de toute autre position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8543.70 de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8543.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 8543.90 and replace with the following:

Note: *Notwithstanding Article 411 (Transshipment), electronic microassemblies of subheading 8543.90 qualifying under the rule below as an originating good may undergo further production outside the territory of the Parties and, when imported into the territory of a Party, will originate in the territory of a Party, provided that such further production did not result in a change to any other subheading.*

No required change in tariff classification to electronic microassemblies of subheading 8543.90;

A change to any other good of subheading 8543.90 from electronic microassemblies of subheading 8543.90 or any other heading; or

No required change in tariff classification to any other good of subheading 8543.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8543.90: Supprimer la règle d'origine qui s'applique à la sous-position 8543.90 et remplacer par ce qui suit :

Note: *Nonobstant l'article 411 (Réexpédition), les micro-assemblages électroniques de la sous-position 8543.90 admissibles comme marchandises originaires aux termes de la règle ci-dessous peuvent faire l'objet d'une production complémentaire à l'extérieur du territoire des Parties et, à leur importation sur le territoire d'une Partie, être considérés comme originaires si cette production complémentaire n'a pas entraîné un changement à toute autre sous-position.*

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux micro-assemblages électroniques de la sous-position 8543.90;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8543.90 des micro-assemblages électroniques de la sous-position 8543.90 ou de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8543.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50.p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8548.90: Delete the rule of origin applicable to subheading 8548.90 and replace with the following:

Note: *Notwithstanding Article 411 (Transshipment), electronic microassemblies of subheading 8548.90 qualifying under the rule below as an originating good may undergo further production outside the territory of the Parties and, when imported into the territory of a Party, will originate in the territory of a Party, provided that such further production did not result in a change to any other subheading.*

No required change in tariff classification to electronic microassemblies of subheading 8548.90; or

A change to any other good of subheading 8548.90 from electronic microassemblies of subheading 8548.90 or any other heading.

8708.31 – 8708.39: Delete subheading 8708.31 – 8708.39 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8708.30⁵⁴

A change to mounted brake linings of subheading 8708.30 from any other heading; or

A change to mounted brake linings of subheading 8708.30 from parts of mounted brake linings, brakes or servo-brakes of subheading 8708.30 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method;

⁵⁴ The provisions of Article 403 do not apply to mounted brake linings and parts thereof of subheading 8708.30.

8548.90 : Supprimer la règle d'origine qui s'applique à la sous-position 8548.90 et remplacer par ce qui suit :

Note : *Nonobstant l'article 411 (Réexpédition), les micro-assemblages électroniques de la sous-position 8548.90 admissibles comme marchandises originaires aux termes de la règle ci-dessous peuvent faire l'objet d'une production complémentaire à l'extérieur du territoire des Parties et, à leur importation sur le territoire d'une Partie, être considérés comme originaires si cette production complémentaire n'a pas entraîné un changement à toute autre sous-position.*

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux micro-assemblages électroniques de la sous-position 8548.90; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8548.90 des micro-assemblages électroniques de la sous-position 8548.90 ou de toute autre position.

8708.31 – 8708.39 : Supprimer les sous-positions 8708.31 – 8708.39 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

8708.30⁵⁴

Un changement aux garnitures des freins montées de la sous-position 8708.30 de toute autre position; ou

Un changement aux garnitures des freins montées de la sous-position 8708.30 des parties de garnitures des freins montées, freins ou servo-freins des sous-positions 8708.30 ou 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net;

⁵⁴ Les dispositions de l'article 403 ne s'appliquent pas aux garnitures des freins montées et leurs parties de la sous-position 8708.30.

A change to any other good of subheading 8708.30 from any other heading; or

A change to any other good of subheading 8708.30 from mounted brake linings or parts of brakes or servo-brakes of subheading 8708.30, or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

8708.40: Delete the rules of origin applicable to subheading 8708.40 and replace with the following:

8708.40⁵⁵

A change to gear boxes of subheading 8708.40 from any other heading; or

A change to gear boxes of subheading 8708.40 from any other good of subheading 8708.40 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method;

A change to any other good of subheading 8708.40 from any other heading; or

No required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.40, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

⁵⁵ The provisions of Article 403 apply.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8708.30 de toute autre position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8708.30 des garnitures des freins montées ou des parties de freins ou servo-freins des sous-positions 8708.30 ou 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

8708.40 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8708.40 et remplacer par ce qui suit :

8708.40⁵⁵

Un changement aux boîtes de vitesses de la sous-position 8708.40 de toute autre position; ou

Un changement aux boîtes de vitesses de la sous-position 8708.40 de tout autre produit des sous-positions 8708.40 ou 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8708.40 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.40, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

⁵⁵ Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

8708.50, 8708.60: Delete tariff item 8708.50.aa, subheading 8708.50, tariff item 8708.60.aa and subheading 8708.60 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8708.50⁵⁶

A change to drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80; or

A change to drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from subheading 8482.10 through 8482.80 or parts of drive-axles of subheading 8708.50, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method;

A change to other drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, of subheading 8708.50 from any other heading; or

A change to other drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components, of subheading 8708.50 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method;

A change to non-driving axles and parts thereof, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80; or

⁵⁶ The provisions of Article 403 apply.

8708.50, 8708.60 : Supprimer le numéro tarifaire 8708.50.aa, la sous-position 8708.50, le numéro tarifaire 8708.60.aa et la sous-position 8708.60 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8708.50⁵⁶

Un changement aux ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, pour les véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 de toute autre position, sauf des sous-positions 8482.10 à 8482.80; ou

Un changement aux ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, pour les véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 des sous-positions 8482.10 à 8482.80 ou de parties de ponts de la sous-position 8708.50, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net;

Un changement aux autres ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, de la sous-position 8708.50 de toute autre position; ou

Un changement aux autres ponts avec différentiel, même pourvus d'autres organes de transmission, de la sous-position 8708.50 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net;

Un changement aux essieux non-moteur et à leurs parties, pour les véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 de toute autre position, sauf des sous-positions 8482.10 à 8482.80; ou

⁵⁶ Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

A change to non-driving axles and parts thereof, for vehicles of heading 87.03, of subheading 8708.50 from subheading 8482.10 through 8482.80 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method;

A change to other non-driving axles and parts thereof of subheading 8708.50 from any other heading; or

A change to other non-driving axles and parts thereof of subheading 8708.50 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method;

A change to any other good of subheading 8708.50 from any other heading; or

No required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.50, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

8708.80: Delete tariff item 8708.80.aa and subheading 8708.80 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

8708.80⁵⁸

A change to McPherson struts of subheading 8708.80 from parts thereof of subheading 8708.80 or any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method;

⁵⁸ The provisions of Article 403 apply.

Un changement aux essieux non-moteur et à leurs parties, pour les véhicules de la position 87.03, de la sous-position 8708.50 des sous-positions 8482.10 à 8482.80 ou 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net;

Un changement aux autres essieux non-moteur et à leurs parties de la sous-position 8708.50 de toute autre position; ou

Un changement aux autres essieux non-moteur et à leurs parties de la sous-position 8708.50 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net;

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8708.50 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.50, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

8708.80 : Supprimer le numéro tarifaire 8708.80.aa et la sous-position 8708.80 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

8708.80⁵⁸

Un changement aux Jambes de force McPherson de la sous-position 8708.80 de tout autre produit de la sous-position 8708.80, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net; ou

⁵⁸ Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

A change to any other good
subheading 8708.80 from any other heading;

A change to other suspension systems
(including shock absorbers) of
subheading 8708.80 from parts thereof of
subheading 8708.80 or 8708.99, whether or
not there is also a change from any other
heading, provided there is a regional value
content of not less than 50 percent under the
net cost method; or

No required change in tariff classification
to parts of suspension systems (including
shock absorbers) of subheading 8708.80,
provided there is a regional value content of
not less than 50 percent under the net cost
method.

8708.91: Delete the rules of origin applicable to subheading 8708.91 and replace
with the following:

8708.91⁵⁹

A change to radiators of subheading 8708.91
from any other heading;

A change to radiators of subheading 8708.91
from any other good of subheading 8708.91,
whether or not there is also a change from
any other heading, provided there is a
regional value content of not less than
50 percent under the net cost method; or

No required change in tariff classification to
any other good of subheading 8708.91,
provided there is a regional value content of
not less than 50 percent under the net cost
method.

⁵⁹ The provisions of Article 403 apply.

Un changement à la sous-position 8708.80 de toute autre position;

Un changement aux systèmes de suspension (y compris les amortisseurs) de la sous-position 8708.80 de leurs parties des sous-positions 8708.80 ou 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux parties de systèmes de suspension (y compris les amortisseurs) de la sous-position 8708.80, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

8708.91 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8708.91 et remplacer par ce qui suit :

8708.91⁵⁹

Un changement aux radiateurs de la sous-position 8708.91 de toute autre position; ou

Un changement aux radiateurs de la sous-position 8708.91 de tout autre produit de la sous-position 8708.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.91, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

⁵⁹ Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

8708.92: Delete the rules of origin applicable to subheading 8708.92 and replace with the following:

8708.92⁶⁰

A change to silencers (mufflers) or exhaust pipes of subheading 8708.92 from any other heading; or

A change to silencers (mufflers) or exhaust pipes of subheading 8708.92 from any other good of subheading 8708.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is regional value content of not less than 50 percent under the net cost method; or

No required change in tariff classification to any other good of subheading 8708.92, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

8708.94: Delete the rules of origin applicable to subheading 8708.94 and replace with the following:

8708.94⁶²

A change to subheading 8708.94 from any other heading;

A change to steering wheels, steering columns or steering boxes of subheading 8708.94 from parts thereof of subheading 8708.94 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method;

⁶⁰ The provisions of Article 403 apply.

⁶² The provisions of Article 403 apply.

8708.92 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8708.92 et remplacer par ce qui suit :

8708.92⁶⁰

Un changement aux silencieux ou aux tuyaux d'échappement de la sous-position 8708.92 de toute autre position; ou

Un changement aux silencieux ou aux tuyaux d'échappement de la sous-position 8708.92 de tout autre produit de la sous-position 8708.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à tout autre produit de la sous-position 8708.92, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

8708.94 : Supprimer les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8708.94 et remplacer par ce qui suit :

8708.94⁶²

Un changement à la sous-position 8708.94 de toute autre position;

Un changement aux volants, colonnes de direction ou boîtiers de direction de la sous-position 8708.94 de leurs parties des sous-positions 8708.94 ou 8708.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net; ou

⁶⁰ Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

⁶² Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

No required change in tariff classification to parts of steering wheels, steering columns or steering boxes of subheading 8708.94, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

8708.95: Add subheading 8708.95 and the rules of origin as follows:

8708.95⁶³

A change to subheading 8708.95 from any other heading; or

No required change in tariff classification to subheading 8708.95, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

8801.10 – 8803.90: Delete subheading 8801.10 – 8803.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

88.01

A change to gliders or hang gliders of heading 88.01 from any other good of heading 88.01 or any other heading; or

A change to any other good of heading 88.01 from gliders or hang gliders of heading 88.01 or any other heading.

8802.11 – 8803.90

A change to subheading 8802.11 through 8803.90 from any other subheading, including another subheading within that group.

⁶³ The provisions of Article 403 apply.

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux parties de volants, de colonnes de direction ou de boîtiers de direction de la sous-position 8708.94, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

8708.95 : Ajouter la sous-position 8708.95 et les règles d'origine comme suit :

8708.95⁶³

Un changement à la sous-position 8708.95 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8708.95, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

8801.10 – 8803.90 : Supprimer les sous-positions 8801.10 – 8803.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

88.01

Un changement aux planeurs ou ailes volantes de la position 88.01 de tout autre produit de la position 88.01 ou de toute autre position; ou

Un changement à tout autre produit de la position 88.01 des planeurs ou ailes volantes de la position 88.01 ou de toute autre position.

8802.11 – 8803.90

Un changement aux sous-positions 8802.11 à 8803.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

⁶³ Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

Notes to Chapter 90: Delete Notes 1 through 3 of Chapter 90 and replace with the following:

Note 1: *For purposes of this Chapter, the term “printed circuit assembly” means a good consisting of one or more printed circuits of heading 85.34 with one or more active elements assembled thereon, with or without passive elements. For purposes of this Note, “active elements” means diodes, transistors and similar semiconductor devices, whether or not photosensitive, of heading 85.41 and integrated circuits of heading 85.42 and microassemblies of heading 85.43 or 85.48.*

Note 2: *The origin of the goods of Chapter 90 shall be determined without regard to the origin of any automatic data processing machines or units thereof of heading 84.71, or parts and accessories thereof of heading 84.73, which may be included therewith.*

9009.11, 9009.12, 9009.21 – 9009.30, 9009.91 – 9009.93, 9009.99.aa, 9009.99: Delete subheading 9009.11, 9009.12, 9009.21 – 9009.30, 9009.91 – 9009.93, tariff item 9009.99.aa, subheading 9009.99 and the rules of origin applicable thereto.

9030.20 – 9030.39, 9030.40 – 9030.89: Delete subheading 9030.20 – 9030.39 and 9030.40 – 9030.89 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9030.20	<p>A change to cathode-ray oscilloscopes or cathode-ray oscillographs of subheading 9030.20 from any other good of subheading 9030.20 or any other subheading, except from printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 9030.90;</p> <p>A change to any other good of subheading 9030.20 from any other heading; or</p>
---------	--

Notes au chapitre 90 : Supprimer les notes 1 à 3 du chapitre 90 et remplacer par ce qui suit :

Note 1 : *Aux fins du présent chapitre, l'expression « assemblage de circuits imprimés » s'entend d'une marchandise comportant au moins un circuit imprimé de la position 85.34 formé d'au moins un élément actif, avec ou sans éléments passifs. Aux fins de la présente note, « éléments actifs » s'entend des diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteurs, photosensibles ou non, de la position 85.41, et des circuits intégrés de la position 85.42 et des micro-assemblages des positions 85.43 ou 85.48.*

Note 2 : *L'origine des marchandises du chapitre 90 sera déterminée sans égard à l'origine de toutes machines automatiques de traitement de l'information ou de leurs unités de la position 84.71, ou de leurs parties et accessoires de la position 84.73, qui peuvent y être incluses.*

9009.11, 9009.12, 9009.21 – 9009.30, 9009.91 – 9009.93, 9009.99.aa et 9009.99 : Supprimer les sous-positions 9009.11, 9009.12, 9009.21 – 9009.30, 9009.91 – 9009.93, le numéro tarifaire 9009.99.aa, la sous-position 9009.99 et les règles d'origine qui s'y appliquent.

9030.20 – 9030.39, 9030.40 – 9030.89 : Supprimer les sous-positions 9030.20 – 9030.39 et 9030.40 – 9030.89 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

9030.20	<p>Un changement aux oscilloscopes et oscillographes cathodiques de la sous-position 9030.20 de tout autre produit de la sous-position 9030.20 ou de toute autre sous-position, sauf des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 9030.90;</p> <p>Un changement à tout autre produit de la sous-position 9030.20 de toute autre position; ou</p>
---------	--

A change to any other good of subheading 9030.20 from subheading 9030.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9030.31 A change to subheading 9030.31 from any other subheading, except from printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 9030.90.

9030.32 A change to subheading 9030.32 from any other heading; or

A change to subheading 9030.32 from subheading 9030.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9030.33 A change to subheading 9030.33 from any other subheading, except from printed circuit assemblies (PCAs) of subheading 9030.90.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 9030.20 de la sous-position 9030.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9030.31

Un changement à la sous-position 9030.31 de toute autre sous-position, sauf des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 9030.90.

9030.32

Un changement à la sous-position 9030.32 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 9030.32 de la sous-position 9030.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9030.33

Un changement à la sous-position 9030.33 de toute autre sous-position, sauf des assemblages de circuits imprimés (ACI) de la sous-position 9030.90.

Appendix 3

9030.39 – 9030.89

A change to subheading 9030.39 through 9030.89 from any other heading; or

A change to subheading 9030.39 through 9030.89 from subheading 9030.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9031.10 – 9031.30: Delete subheading 9031.10 – 9031.30 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9031.10 – 9031.20

A change to subheading 9031.10 through 9031.20 from any other heading; or

A change to subheading 9031.10 through 9031.20 from subheading 9031.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9030.39 – 9030.89

Un changement aux sous-positions 9030.39 à 9030.89 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 9030.39 à 9030.89 de la sous-position 9030.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9031.10 – 9031.30 : Supprimer les sous-positions 9031.10 – 9031.30 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

9031.10 – 9031.20

Un changement aux sous-positions 9031.10 à 9031.20 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 9031.10 à 9031.20 de la sous-position 9031.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9403.10 – 9403.80: Delete subheading 9403.10 – 9403.80 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9403.10 – 9403.89

A change to subheading 9403.10 through 9403.89 from any other chapter; or

A change to subheading 9403.10 through 9403.89 from subheading 9403.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9501.00 – 9505.90: Delete subheading 9501.00 – 9505.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9503.00 – 9505.90

A change to subheading 9503.00 through 9505.90 from any other chapter; or

A change to a good of any of subheading 9503.00 through 9505.90 from within that subheading or any other subheading within Chapter 95, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9403.10 – 9403.80 : Supprimer les sous-positions 9403.10 – 9403.80 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

9403.10 – 9403.89

Un changement aux sous-positions 9403.10 à 9403.89 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux sous-positions 9403.10 à 9403.89 de la sous-position 9403.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9501.00 – 9505.90 : Supprimer les sous-positions 9501.00 – 9505.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

9503.00 – 9505.90

Un changement aux sous-positions 9503.00 à 9505.90 de tout autre chapitre; ou

Un changement à un produit de l'une des sous-positions 9503.00 à 9505.90 l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position à l'intérieur du chapitre 95, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Appendix 3

9614.20, 9614.90: Delete tariff item 9614.20.aa and subheading 9614.20 and 9614.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

96.14

A change to roughly shaped blocks of wood or root for the manufacture of pipes of heading 96.14 from any other chapter;

A change to pipes or pipe bowls of heading 96.14 from roughly shaped blocks of wood or root for the manufacture of pipes of heading 96.14 or any other heading; or

A change to any other good of heading 96.14 from any other heading.

9614.20, 9614.90 : Supprimer le numéro tarifaire 9614.20.aa et les sous-positions 9614.20 et 9614.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

96.14

Un changement aux ébauchons de pipes, en bois ou en racine, de la position 96.14 de tout autre chapitre;

Un changement aux pipes ou aux têtes de pipes de la position 96.14 des ébauchons de pipes, en bois ou en racine, de la position 96.14 ou de toute autre position; ou

Un changement à tout autre produit de la position 96.14 de toute autre position.

NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT

Impact of 2007 Harmonized System Amendments on Rules of Origin

Annex 403.1, List of Tariff Provisions for Article 403(1)

Technical Rectifications to Annex 403.1

1. Delete subheading 8519.93 and its description and replace with “ex. 8519.81 cassette decks”.

ex 8519.81 cassette decks

2. Delete tariff item number 8708.29.bb and its description.

3. Delete tariff item number 8708.29.dd and its description.

4. Delete subheading 8708.39 and its description and replace with “8708.30 brakes and servo-brakes, and parts thereof”.

8708.30 brakes and servo-brakes, and parts thereof

5. Delete description of subheading 8708.40 and replace with “gear boxes and parts thereof”.

8708.40 gear boxes, and parts thereof

6. Delete description of subheading 8708.50 and replace with “drive axles with differential, whether or not provided with other transmission components and parts thereof; non-drive axles and parts thereof; half-shafts and drive-shafts”.

8708.50 drive axles with differential, whether or not provided
with other transmission components and parts
thereof; non-drive axles and parts thereof; half-shafts
and drive-shafts

7. Delete subheading 8708.60 and its description.

8. Delete description of subheading 8708.80 and replace with “suspension shock-absorbers and parts thereof”.

8708.80 suspension shock-absorbers and parts thereof

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

Incidence des modifications du Système harmonisé de 2007 sur les règles d'origine

Annexe 403.1, Liste tarifaire aux fins du paragraphe 403(1)

Rectifications techniques à l'annexe 403.1

1. La sous-position 8519.93 et sa description sont remplacées par
« ex. 8519.81 appareils de reproduction du son, à cassettes ».

ex 8519.81 appareils de reproduction du son, à cassettes

2. Supprimer le numéro tarifaire 8708.29.bb et sa description.

3. Supprimer le numéro tarifaire 8708.29.dd et sa description.

4. La sous-position 8708.39 et sa description sont remplacées par
« 8708.30 freins et servo-freins et leurs parties ».

8708.30 freins et servo-freins et leurs parties

5. La description de la sous-position 8708.40 est remplacée par « boîtes
de vitesse et leurs parties ».

8708.40 boîtes de vitesse et leurs parties

6. La description de la sous-position 8708.50 est remplacée par « ponts
avec différentiel, pourvus ou non d'autres organes de transmission, et de leurs
parties; essieux porteurs et leurs parties; demi-arbres et arbres d'entraînement ».

8708.50 ponts avec différentiel, pourvus ou non d'autres
 organes de transmission, et de leurs parties; essieux
 porteurs et leurs parties; demi-arbres et arbres
 d'entraînement

7. Supprimer la sous-position 8708.60 et sa description.

8. La description de la sous-position 8708.80 est remplacée par
« amortisseurs de suspension et leurs parties ».

8708.80 amortisseurs de suspension et leurs parties

Appendix 4

9. Delete description of subheading 8708.91 and replace with “radiators and parts thereof”.

8708.91 radiators and parts thereof

10. Delete description of subheading 8708.92 and replace with “silencers (mufflers) and exhaust pipes, and parts thereof”.

8708.92 silencers (mufflers) and exhaust pipes, and parts thereof

11. Delete description of subheading 8708.94 and replace with “steering wheels, steering columns and steering boxes, and parts thereof”.

8708.94 steering wheels, steering columns and steering boxes, and parts thereof

12. Add new subheading 8708.95 and the description as follows:

8708.95 safety airbags with inflator systems and parts thereof

13. Delete tariff item number 8708.99.cc and its description.

14. Delete tariff item number 8708.99.dd and its description.

15. Delete tariff item number 8708.99.ff and its description.

16. Delete tariff item number 8708.99.gg and its description.

9. La description de la sous-position 8708.91 est remplacée par « radiateurs et leurs parties ».

8708.91 radiateurs et leurs parties

10. La description de la sous-position 8708.92 est remplacée par « silencieux et tuyaux d'échappement et leurs parties ».

8708.92 silencieux et tuyaux d'échappement et leurs parties

11. La description de la sous-position 8708.94 est remplacée par « volants, colonnes et boîtiers de direction et leurs parties ».

8708.94 volants, colonnes et boîtiers de direction et leurs parties

12. Ajouter la nouvelle sous-position 8708.95 et sa description, comme suit :

8708.95 coussins gonflables de sécurité avec système de gonflage (airbags) et leurs parties

13. Supprimer le numéro tarifaire 8708.99.cc et sa description.
14. Supprimer le numéro tarifaire 8708.99.dd et sa description.
15. Supprimer le numéro tarifaire 8708.99.ff et sa description.
16. Supprimer le numéro tarifaire 8708.99.gg et sa description.

NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT

Impact of 2007 Harmonized System Amendments
on Rules of OriginTechnical Rectifications to Tariff Items for NAFTA (Annex 401)

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
1806.10.aa	1806.10.10	1806.10.43 1806.10.45 1806.10.55 1806.10.65 1806.10.75	1806.10.01	Containing 90 percent or more by weight of sugar
1901.10.aa	1901.10.20	1901.10.05 1901.10.15 1901.10.30 1901.10.35 1901.10.40 1901.10.45	1901.10.01	Containing over 10 percent by weight of milk solids
1901.20.aa	1901.20.11 1901.20.12 1901.20.21 1901.20.22	1901.20.02 1901.20.05 1901.20.15 1901.20.20 1901.20.25 1901.20.30 1901.20.35 1901.20.40	1901.20.01 1901.20.02	Containing over 25 percent by weight of butterfat, not put up for retail sale
1901.90.aa	1901.90.31 1901.90.32 1901.90.33 1901.90.34 1901.90.39 1901.90.51 1901.90.52 1901.90.53 1901.90.54 1901.90.59	1901.90.32 1901.90.33 1901.90.34 1901.90.36 1901.90.38 1901.90.42 1901.90.43	1901.90.03 1901.90.04 1901.90.05	Dairy preparations containing over 10 percent by weight of milk solids
2008.11.aa	2008.11.20	2008.11.22 2008.11.25 2008.11.35	2008.11.01	Peanuts, blanched
2101.11.aa	2101.11.10	2101.11.21	2101.11.01	Instant coffee, not flavoured

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

Incidence des modifications du Système harmonisé de 2007 sur les règles d'origine

Rectifications techniques aux numéros tarifaires pour l'ALENA (Annexe 401)

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
1806.10.aa	1806.10.10	1806.10.43 1806.10.45 1806.10.55 1806.10.65 1806.10.75	1806.10.01	Contenant au moins 90 % de sucre en poids
1901.10.aa	1901.10.20	1901.10.05 1901.10.15 1901.10.30 1901.10.35 1901.10.40 1901.10.45	1901.10.01	Contenant plus de 10 % de solides de lait en poids
1901.20.aa	1901.20.11 1901.20.12 1901.20.21 1901.20.22	1901.20.02 1901.20.05 1901.20.15 1901.20.20 1901.20.25 1901.20.30 1901.20.35 1901.20.40	1901.20.01 1901.20.02	Contenant plus de 25 % de matière grasse du beurre en poids, non conditionnée pour la vente au détail
1901.90.aa	1901.90.31 1901.90.32 1901.90.33 1901.90.34 1901.90.39 1901.90.51 1901.90.52 1901.90.53 1901.90.54 1901.90.59	1901.90.32 1901.90.33 1901.90.34 1901.90.36 1901.90.38 1901.90.42 1901.90.43	1901.90.03 1901.90.04 1901.90.05	Préparations laitières contenant plus de 10 % de solides de lait en poids
2008.11.aa	2008.11.20	2008.11.22 2008.11.25 2008.11.35	2008.11.01	Arachides, mondées
2101.11.aa	2101.11.10	2101.11.21	2101.11.01	Café instantané, non aromatisé

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
2103.20.aa	2103.20.10	2103.20.20	2103.20.01	Ketchup
2106.90.bb	2106.90.91	2106.90.48 2106.90.52	2106.90.06	Concentrated fruit or vegetable juices, fortified with minerals or vitamins: Of any single fruit or vegetable
2106.90.cc	2106.90.92	2106.90.54	2106.90.07	Of mixtures of fruit or vegetable juices
2106.90.dd	2106.90.31 2106.90.32 2106.90.33 2106.90.34 2106.90.35 2106.90.93 2106.90.94 2106.90.95	2106.90.03 2106.90.06 2106.90.09 2106.90.22 2106.90.24 2106.90.26 2106.90.28 2106.90.62 2106.90.64 2106.90.66 2106.90.68 2106.90.72 2106.90.74 2106.90.76 2106.90.78 2106.90.80 2106.90.82	2106.90.08	Containing over 10 percent by weight of milk solids
2106.90.ee	2106.90.96	2106.90.12 2106.90.15 2106.90.18	2106.90.10 2106.90.11	Compound preparations, with an alcoholic strength exceeding 0.5 percent by volume, of a kind used in the manufacture of beverages
2202.90.aa	2202.90.31	2202.90.30 2202.90.35 2202.90.36	2202.90.02	Fruit or vegetable juices, fortified with minerals or vitamins: Of any single fruit or vegetable
2202.90.bb	2202.90.32	2202.90.37	2202.90.03	Of mixtures of fruit or vegetable juices

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
2103.20.aa	2103.20.10	2103.20.20	2103.20.01	Ketchup
2106.90.bb	2106.90.91	2106.90.48 2106.90.52	2106.90.06	Jus de fruits ou de légumes concentrés, enrichis de minéraux ou de vitamines : Provenant d'un seul fruit ou légume
2106.90.cc	2106.90.92	2106.90.54	2106.90.07	De mélanges de jus de fruits ou de légumes
2106.90.dd	2106.90.31 2106.90.32 2106.90.33 2106.90.34 2106.90.35 2106.90.93 2106.90.94 2106.90.95	2106.90.03 2106.90.06 2106.90.09 2106.90.22 2106.90.24 2106.90.26 2106.90.28 2106.90.62 2106.90.64 2106.90.66 2106.90.68 2106.90.72 2106.90.74 2106.90.76 2106.90.78 2106.90.80 2106.90.82	2106.90.08	Contenant plus de 10% de solides de lait en poids
2106.90.ee	2106.90.96	2106.90.12 2106.90.15 2106.90.18	2106.90.10 2106.90.11	Préparations alcooliques composées d'un titre alcoométrique volumique excédant 0,5 % vol. des types utilisés pour la fabrication des boissons
2202.90.aa	2202.90.31	2202.90.30 2202.90.35 2202.90.36	2202.90.02	Jus de fruits ou de légumes, enrichis de minéraux ou de vitamines : Provenant d'un seul fruit ou légume
2202.90.bb	2202.90.32	2202.90.37	2202.90.03	De mélanges de jus de fruits ou de légumes

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
2202.90.cc	2202.90.41 2202.90.42 2202.90.43 2202.90.49	2202.90.10 2202.90.22 2202.90.24 2202.90.28	2202.90.04	Beverages containing milk
2309.90.aa	2309.90.31 2309.90.32 2309.90.33 2309.90.35 2309.90.36	2309.90.22 2309.90.24 2309.90.28	2309.90.10 2309.90.11	Containing over 10 percent by weight of milk solids
2401.10.aa	2401.10.10	2401.10.21	2401.10.01	Wrapper tobacco
2401.20.aa	2401.20.10	2401.20.14	2401.20.02	Wrapper tobacco
2403.91.aa	2403.91.10	2403.91.20	2403.91.01	Of a kind used as wrapper tobacco
2905.49.aa	2905.49.10	2905.49.20	2905.49.02	Esters of glycerol formed with acids of heading 29.04
4008.19.aa	4008.19.10	4008.19.20 4008.19.60	4008.19.01	Profile shapes
4008.29.aa	4008.29.10	4008.29.20	4008.29.01	Profile shapes
4010.39.aa	4010.39.10	4010.39.10 4020.39.20	4010.39.01	Endless transmission belts (V-belts)
4012.20.aa	4012.20.20	4012.20.15 4012.20.60	4012.20.01	Of a kind used on vehicles, including tractors, for the on-highway transport of passengers or goods, or on vehicles of heading 87.05
4016.93.aa	4016.93.10	4016.93.10	4016.93.01 4016.93.02 4016.93.04	Of a kind for use in automotive goods of Chapter 87

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
2202.90.cc	2202.90.41 2202.90.42 2202.90.43 2202.90.49	2202.90.10 2202.90.22 2202.90.24 2202.90.28	2202.90.04	Boissons contenant du lait
2309.90.aa	2309.90.31 2309.90.32 2309.90.33 2309.90.35 2309.90.36	2309.90.22 2309.90.24 2309.90.28	2309.90.10 2309.90.11	Contenant plus de 10 % de solides de lait en poids
2401.10.aa	2401.10.10	2401.10.21	2401.10.01	Tabacs pour la fabrication de capes de cigares
2401.20.aa	2401.20.10	2401.20.14	2401.20.02	Tabacs pour la fabrication de capes de cigares
2403.91.aa	2403.91.10	2403.91.20	2403.91.01	D'un type utilisé comme tabac de cape
2905.49.aa	2905.49.10	2905.49.20	2905.49.02	Esters de glycérine formés d'acides de la position 29.04
4008.19.aa	4008.19.10	4008.19.20 4008.19.60	4008.19.01	Profilés
4008.29.aa	4008.29.10	4008.29.20	4008.29.01	Profilés
4010.39.aa	4010.39.10	4010.39.10 4020.39.20	4010.39.01	Courroies de transmission sans fin
4012.20.aa	4012.20.20	4012.20.15 4012.20.60	4012.20.01	Du type destiné aux véhicules, y compris les tracteurs, pour le transport sur route de passagers ou de marchandises, ou aux véhicules de la position 87.05
4016.93.aa	4016.93.10	4016.93.10	4016.93.01 4016.93.02 4016.93.04	Du type destiné aux produits automobiles du chapitre 87

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
4016.99.aa	4016.99.30	4016.99.30 4016.99.55	4016.99.10	Vibration control goods of a kind used in the vehicles of heading 87.01 through 87.05
4105.10.aa	4105.10.21 4105.10.29	4105.10.10	4105.10.03	Wet blue
4106.21.aa	4106.21.21 4106.21.29	4106.21.10	4106.21.03	Wet blue
4106.31.aa	4106.31.10	4106.31.10	4106.31.01	Wet blue
5402.47.aa	ex. 5402.47.00	5402.43.10	5402.47.01	Wholly of polyester, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, and having 24 filaments per yarn
5402.52.aa	5402.52.10	5402.52.10	5402.52.02	Wholly of polyester, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, and having 24 filaments per yarn
5407.61.aa	5407.61.11 5407.61.19	5407.61.11 5407.61.21 5407.61.91	5407.61.01	Wholly of polyester, of single yarns measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, having 24 filaments per yarn and with a twist of 900 or more turns per meter
5408.22.aa	5408.22.11 ex. 5408.22.23 5408.22.29	5408.22.10	5408.22.04	Of cuprammonium rayon
5408.23.aa	5408.23.11 5408.23.19	5408.23.11 5408.23.21	5408.23.05	Of cuprammonium rayon
5408.24.aa	5408.24.12 5408.24.19	5408.24.10	5408.24.01	Of cuprammonium rayon

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
4016.99.aa	4016.99.30	4016.99.30 4016.99.55	4016.99.10	Produits pour le contrôle de la vibration du type utilisé dans les véhicules des positions 87.01 à 87.05
4105.10.aa	4105.10.21 4105.10.29	4105.10.10	4105.10.03	Cuir frais bleu
4106.21.aa	4106.21.21 4106.21.29	4106.21.10	4106.21.03	Cuir frais bleu
4106.31.aa	4106.31.10	4106.31.10	4106.31.01	Cuir frais bleu
5402.47.aa	ex. 5402.47.00	5402.43.10	5402.47.01	Entièrement de polyester, titrant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex et ayant 24 filaments par fil
5402.52.aa	5402.52.10	5402.52.10	5402.52.02	Entièrement de polyester, titrant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex et ayant 24 filaments par fil
5407.61.aa	5407.61.11 5407.61.19	5407.61.11 5407.61.21 5407.61.91	5407.61.01	Entièrement de polyester, en fils simples titrant pas moins de 75 décitex mais pas plus de 80 décitex, ayant 24 filaments par fil et d'une torsion de 900 tours ou plus par mètre
5408.22.aa	5408.22.11 ex. 5408.22.23 5408.22.29	5408.22.10	5408.22.04	De rayonne cupro-ammoniacale
5408.23.aa	5408.23.11 5408.23.19	5408.23.11 5408.23.21	5408.23.05	De rayonne cupro-ammoniacale
5408.24.aa	5408.24.12 5408.24.19	5408.24.10	5408.24.01	De rayonne cupro-ammoniacale

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
5903.10.aa	5903.10.21 5903.10.29	5903.10.15 5903.10.18 5903.10.20 5903.10.25	5903.10.01	Of man-made fibers
5903.20.aa	5903.20.21 5903.20.22 5903.20.23 5903.20.29	5903.20.15 5903.20.18 5903.20.20 5903.20.25	5903.20.01	Of man-made fibers
5903.90.aa	5903.90.21 5903.90.29	5903.90.15 5903.90.18 5903.90.20 5903.90.25	5903.90.02	Of man-made fibers
5906.99.aa	5906.99.21 5906.99.22 5906.99.24 5906.99.29	5906.99.20 5906.99.25	5906.99.03	Of man-made fibers
5907.00.aa	5907.00.12 5907.00.17 5907.00.19	5907.00.05 5907.00.15 5907.00.60	5907.00.06	Of man-made fibers
6006.21.aa	6006.21.10	6006.21.10	6006.21.01	Circular knit, wholly of cotton yarns exceeding 100 metric number per single yarn
6006.22.aa	6006.22.10	6006.22.10	6006.22.01	Circular knit, wholly of cotton yarns exceeding 100 metric number per single yarn
6006.23.aa	6006.23.21 6006.23.29	6006.23.10	6006.23.01	Circular knit, wholly of cotton yarns exceeding 100 metric number per single yarn
6006.24.aa	6006.24.10	6006.24.10	6006.24.01	Circular knit, wholly of cotton yarns exceeding 100 metric number per single yarn
6103.39.aa	6103.39.90	6103.39.40 6103.39.80	6103.39.02 6103.39.99	Of other than artificial fibers

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
5903.10.aa	5903.10.21 5903.10.29	5903.10.15 5903.10.18 5903.10.20 5903.10.25	5903.10.01	De fibres synthétiques ou artificielles
5903.20.aa	5903.20.21 5903.20.22 5903.20.23 5903.20.29	5903.20.15 5903.20.18 5903.20.20 5903.20.25	5903.20.01	De fibres synthétiques ou artificielles
5903.90.aa	5903.90.21 5903.90.29	5903.90.15 5903.90.18 5903.90.20 5903.90.25	5903.90.02	De fibres synthétiques ou artificielles
5906.99.aa	5906.99.21 5906.99.22 5906.99.24 5906.99.29	5906.99.20 5906.99.25	5906.99.03	De fibres synthétiques ou artificielles
5907.00.aa	5907.00.12 5907.00.17 5907.00.19	5907.00.05 5907.00.15 5907.00.60	5907.00.06	De fibres synthétiques ou artificielles
6006.21.aa	6006.21.10	6006.21.10	6006.21.01	Tricot circulaire, uniquement de fils de coton excédant 100 numéros métriques en fils simples
6006.22.aa	6006.22.10	6006.22.10	6006.22.01	Tricot circulaire, uniquement de fils de coton excédant 100 numéros métriques en fils simples
6006.23.aa	6006.23.21 6006.23.29	6006.23.10	6006.23.01	Tricot circulaire, uniquement de fils de coton excédant 100 numéros métriques en fils simples
6006.24.aa	6006.24.10	6006.24.10	6006.24.01	Tricot circulaire, uniquement de fils de coton excédant 100 numéros métriques en fils simples
6103.39.aa	6103.39.90	6103.39.40 6103.39.80	6103.39.02 6103.39.99	Autres que de fibres artificielles

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
6104.39.aa	6104.39.90	6104.39.20	6104.39.02 6104.39.99	Of other than artificial fibers
6104.59.aa	6104.59.90	6104.59.40 6104.59.80	6104.59.02 6104.59.99	Of other than artificial fibers
6203.19.aa	6203.19.90	6203.19.50 6203.19.90	6203.19.02 6203.19.99	Of other than cotton or artificial fibers
6203.39.aa	6203.39.90	6203.39.50 6203.39.90	6203.39.02 6203.39.03 6203.39.99	Of other than artificial fibers
6204.19.aa	6204.19.90	6204.19.40 6204.19.80	6204.19.02 6204.19.03 6204.19.99	Of other than artificial fibers
6204.39.aa	6204.39.90	6204.39.60 6204.39.80	6204.39.02 6204.39.03 6204.39.99	Of other than artificial fibers
6204.59.aa	6204.59.90	6204.59.40	6204.59.02 6204.59.04 6204.59.05 6204.59.99	Of other than artificial fibers
6303.92.aa	6303.92.10	6303.92.10	6303.92.01	Made up from fabrics described in tariff item 5407.61.aa
6701.00.aa	6701.00.10	6701.00.30	6701.00.01	Articles of feathers or down
7011.20.aa	7011.20.10	7011.20.10	7011.20.02 7011.20.03	Cones
7101.10.aa	7101.10.10	7101.10.30	7101.10.01	Graded and temporarily strung for convenience of transport
7101.22.aa	7101.22.10	7101.22.30	7101.22.01	Graded and temporarily strung for convenience of transport
7304.41.aa	7304.41.11 7304.41.19	7304.41.30	7304.41.02	Of an external diameter of less than 19 mm

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
6104.39.aa	6104.39.90	6104.39.20	6104.39.02 6104.39.99	Autres que de fibres artificielles
6104.59.aa	6104.59.90	6104.59.40 6104.59.80	6104.59.02 6104.59.99	Autres que de fibres artificielles
6203.19.aa	6203.19.90	6203.19.50 6203.19.90	6203.19.02 6203.19.99	Autres que de fibres de coton ou de fibres artificielles
6203.39.aa	6203.39.90	6203.39.50 6203.39.90	6203.39.02 6203.39.03 6203.39.99	Autres que de fibres artificielles
6204.19.aa	6204.19.90	6204.19.40 6204.19.80	6204.19.02 6204.19.03 6204.19.99	Autres que de fibres artificielles
6204.39.aa	6204.39.90	6204.39.60 6204.39.80	6204.39.02 6204.39.03 6204.39.99	Autres que de fibres artificielles
6204.59.aa	6204.59.90	6204.59.40	6204.59.02 6204.59.04 6204.59.05 6204.59.99	Autres que de fibres artificielles
6303.92.aa	6303.92.10	6303.92.10	6303.92.01	Confectionnés des tissus décrits au numéro tarifaire 5407.61.aa
6701.00.aa	6701.00.10	6701.00.30	6701.00.01	Articles en plumes ou en duvet
7011.20.aa	7011.20.10	7011.20.10	7011.20.02 7011.20.03	Cônes
7101.10.aa	7101.10.10	7101.10.30	7101.10.01	Assorties et enfilées temporairement pour la facilité du transport
7101.22.aa	7101.22.10	7101.22.30	7101.22.01	Assorties et enfilées temporairement pour la facilité du transport
7304.41.aa	7304.41.11 7304.41.19	7304.41.30	7304.41.02	D'un diamètre extérieur n'excédant pas 19 mm

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
7321.11.aa	7321.11.10	7321.11.30	7321.11.01 7321.11.02	Stoves or ranges (other than portable)
7321.90.aa	7321.90.21	7321.90.10	7321.90.05	Parts: Of stoves or ranges (other than portable):
7321.90.bb	7321.90.22	7321.90.20	7321.90.06	Cooking chambers, whether or not assembled
7321.90.cc	7321.90.23	7321.90.40	7321.90.07	Top surface panels with or without burners or control Door assemblies, incorporating more than one of the following: inner panel, outer panel, window, insulation
7404.00.aa	7404.00.10 7404.00.20 7404.00.91	7404.00.30	7404.00.02	Spent anodes; waste and scrap with a copper content of less than 94 percent by weight
7407.10.aa	7407.10.11 7407.10.12	7407.10.15	7407.10.02	Hollow profiles
7407.21.aa	7407.21.21 7407.21.22	7407.21.15	7407.21.02	Hollow profiles
7407.29.aa	ex. 7407.29.21 ex. 7407.29.29 7407.29.90	7407.29.16	7407.29.02 7407.29.03	Hollow profiles
7408.11.aa	7408.11.11 7408.11.12	7408.11.60	7408.11.01	With a maximum cross-sectional dimension not exceeding 9.5 mm
7506.10.aa	7506.10.10	7506.10.45	7506.10.01	Foil, not exceeding 0.15 mm in thickness

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
7321.11.aa	7321.11.10	7321.11.30	7321.11.01 7321.11.02	Poêles ou cuisinières (autres que portables)
7321.90.aa	7321.90.21	7321.90.10	7321.90.05	Pièces : De poêles ou cuisinières (autres que portables):
7321.90.bb	7321.90.22	7321.90.20	7321.90.06	Chambres à cuisson, assemblées ou non
7321.90.cc	7321.90.23	7321.90.40	7321.90.07	Panneaux de face supérieure, avec ou sans brûleur ou contrôle Assemblages de porte, incluant au moins deux des éléments suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, vitre, isolation
7404.00.aa	7404.00.10 7404.00.20 7404.00.91	7404.00.30	7404.00.02	Anodes usées; déchets et débris dont le contenu en cuiyre est inférieur à 94 % en poids
7407.10.aa	7407.10.11 7407.10.12	7407.10.15	7407.10.02	Profilés creux
7407.21.aa	7407.21.21 7407.21.22	7407.21.15	7407.21.02	Profilés creux
7407.29.aa	ex. 7407.29.21 ex. 7407.29.29 7407.29.90	7407.29.16	7407.29.02 7407.29.03	Profilés creux
7408.11.aa	7408.11.11 7408.11.12	7408.11.60	7408.11.01	Dont la plus grande dimension de la section transversale n'excède pas 9,5 mm
7506.10.aa	7506.10.10	7506.10.45	7506.10.01	Feuille d'une épaisseur n'excédant pas 0,15 mm

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
7506.20.aa	7506.20.10	7506.20.45	7506.20.01	Foil, not exceeding 0.15 mm in thickness
8102.95.aa	8102.95.10	8102.95.30	8102.95.01	Bars and rods
8111.00.aa	8111.00.21 8111.00.22 8111.00.40	8111.00.60	8111.00.01	Manganese powders and articles of manganese
8406.90.aa	8406.90.22 8406.90.33 8406.90.34	8406.90.20 8406.90.50	8406.90.01	Rotors, finished for final assembly
8406.90.bb	8406.90.23 8406.90.36 8406.90.37	8406.90.40 8406.90.70	8406.90.02	Blades, rotating or stationary
8406.90.cc	8406.90.21 8406.90.31 8406.90.32	8406.90.30 8406.90.60	8406.90.03	Rotors, not further advanced than cleaned or machined for removal of fins, gates, sprues, and risers, or to permit location in finishing machinery
8407.34.aa	8407.34.10	8407.34.05 8407.34.14 8407.34.18 8407.34.25	8407.34.02	Engines of a cylinder capacity exceeding 1000 cc but not exceeding 2000 cc
8407.34.bb	8407.34.21 8407.34.29	8407.34.35 8407.34.44 8407.34.48 8407.34.55	8407.34.99	Engines of a cylinder capacity exceeding 2000 cc
8414.59.aa	see 8414.80.aa	8414.59.30	see 8414.80.aa	Turbochargers and superchargers for motor vehicles, where not provided for under subheading 8414.80
8414.80.aa	8414.80.10	8414.80.05	8414.80.14	Turbochargers and superchargers for motor vehicles, where not provided for under subheading 8414.59

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
7506.20.aa	7506.20.10	7506.20.45	7506.20.01	Feuille d'une épaisseur n'excédant pas 0,15 mm
8102.95.aa	8102.95.10	8102.95.30	8102.95.01	Barres
8111.00.aa	8111.00.21 8111.00.22 8111.00.40	8111.00.60	8111.00.01	Poudres de manganèse et ouvrages en manganèse
8406.90.aa	8406.90.22 8406.90.33 8406.90.34	8406.90.20 8406.90.50	8406.90.01	Rotors, finis pour assemblage final
8406.90.bb	8406.90.23 8406.90.36 8406.90.37	8406.90.40 8406.90.70	8406.90.02	Lames, rotatives ou stationnaires
8406.90.cc	8406.90.21 8406.90.31 8406.90.32	8406.90.30 8406.90.60	8406.90.03	Rotors, simplement nettoyés ou usinés pour l'enlèvement des bavures, des amorces de coulée, des jets de coulée ou des événements ou pour permettre l'installation dans des machines d'apprêtage
8407.34.aa	8407.34.10	8407.34.05 8407.34.14 8407.34.18 8407.34.25	8407.34.02	Moteurs d'une cylindrée excédant 1000 cc mais n'excédant pas 2000 cc
8407.34.bb	8407.34.21 8407.34.29	8407.34.35 8407.34.44 8407.34.48 8407.34.55	8407.34.99	Moteurs d'une cylindrée excédant 2000 cc
8414.59.aa	8414.80.aa	8414.59.30	8414.80.aa	Turbocompresseurs et compresseurs de suralimentation pour véhicules automobiles, lorsque non visés à la sous-position 8414.80
8414.80.aa	8414.80.10	8414.80.05	8414.80.14	Turbocompresseurs et compresseurs de suralimentation pour véhicules automobiles, lorsque non visés à la sous-position 8414.59

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8414.90.aa	8414.90.10	8414.90.30	8414.90.04	Stators and rotors of goods of subheading 8414.30
8415.90.aa	8415.90.11 8415.90.21 8415.90.22	8415.90.40	8415.90.01	Chassis, chassis bases and outer cabinets
8418.99.aa	8418.99.10	8418.99.40	8418.99.04	Door assemblies incorporating more than one of the following: inner panel; outer panel; insulation; hinges; handles
8421.39.aa	8421.39.20	8421.39.40	8421.39.08	Catalytic converters
8421.91.aa	8421.91.10	8421.91.20	8421.91.02	Drying chambers for the goods of subheading 8421.12 and other parts of clothes- dryers incorporating drying chambers
8421.91.bb	8421.91.20	8421.91.40	8421.91.03	Furniture designed to receive the goods of subheading 8421.12
8422.90.aa	8422.90.10	8422.90.02	8422.90.03	Water containment chambers for the goods of subheading 8422.11 and other parts of dishwashing machines of the household type incorporating water containment chambers
8422.90.bb	8422.90.20	8422.90.04	8422.90.04	Door assemblies for the goods of subheading 8422.11

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8414.90.aa	8414.90.10	8414.90.30	8414.90.04	Stators et rotors pour marchandises de la sous-position 8414.30
8415.90.aa	8415.90.11 8415.90.21 8415.90.22	8415.90.40	8415.90.01	Châssis, cadres de châssis et cabinets extérieurs
8418.99.aa	8418.99.10	8418.99.40	8418.99.04	Assemblages de portes incorporant au moins deux des articles suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, isolation, charnières, poignées
8421.39.aa	8421.39.20	8421.39.40	8421.39.08	Convertisseurs catalytiques
8421.91.aa	8421.91.10	8421.91.20	8421.91.02	Chambres de séchage des essoreuses à linge pour les marchandises de la sous-position 8421.12 et autres parties d'essoreuses à linge incorporant des chambres de séchage
8421.91.bb	8421.91.20	8421.91.40	8421.91.03	Ameublement conçu pour recevoir les marchandises de la sous-position 8421.12
8422.90.aa	8422.90.10	8422.90.02	8422.90.03	Bassins de rétention de l'eau pour les marchandises de la sous position 8422.11 et autres parties de machines à laver la vaisselle de type ménager incorporant des bassins de rétention de l'eau
8422.90.bb	8422.90.20	8422.90.04	8422.90.04	Assemblages de portes pour les marchandises de la sous-position 8422.11

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8427.10.aa	8427.10.10	8427.10.40	8427.10.01 8427.10.02	Rider-type, counterbalanced fork-lift trucks
8427.20.aa	8427.20.11 8427.20.19	8427.20.40	8427.20.04 8427.20.05	Rider-type, counterbalanced fork-lift trucks
8450.90.aa	8450.90.10	8450.90.20	8450.90.01	Tubs and tub assemblies
8450.90.bb	8450.90.20	8450.90.40	8450.90.02	Furniture designed to receive the goods of subheading 8450.11 through 8450.20
8451.90.aa	8451.90.10	8451.90.30	8451.90.01	Drying chambers for the goods of subheading 8451.21 or 8451.29 and other parts of drying machines incorporating drying chambers
8451.90.bb	8451.90.20	8451.90.60	8451.90.02	Furniture designed to receive the goods of subheading 8451.21 or 8451.29
8455.90.aa	8455.90.10	8455.90.40	8455.90.01	Castings or weldments, individually weighing less than 90 tons, for the machines of heading 84.55
8459.70.aa	8459.70.10	8459.70.40	8459.70.02	Numerically controlled
8460.40.aa	8460.40.10	8460.40.40	8460.40.02	Numerically controlled
8460.90.aa	8460.90.10	8460.90.40	8460.90.01	Numerically controlled
8461.20.aa	8461.20.10	8461.20.40	8461.20.01	Numerically controlled
8461.30.aa	8461.30.10	8461.30.40	8461.30.01	Numerically controlled

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8427.10.aa	8427.10.10	8427.10.40	8427.10.01 8427.10.02	Chariots-gerbeurs, autoporteurs, contrebalancés
8427.20.aa	8427.20.11 8427.20.19	8427.20.40	8427.20.04 8427.20.05	Chariots-gerbeurs, autoporteurs, contrebalancés
8450.90.aa	8450.90.10	8450.90.20	8450.90.01	Bacs ou ensembles de bacs
8450.90.bb	8450.90.20	8450.90.40	8450.90.02	Meubles conçus pour recevoir les marchandises des sous-positions 8450.11 à 8450.20
8451.90.aa	8451.90.10	8451.90.30	8451.90.01	Chambres de séchage pour les marchandises des sous positions 8451.21 ou 8451.29 et autres parties de machines à séchage incorporant des chambres de séchage
8451.90.bb	8451.90.20	8451.90.60	8451.90.02	Meubles conçus pour recevoir les marchandises des sous-positions 8451.21 ou 8451.29
8455.90.aa	8455.90.10	8455.90.40	8455.90.01	Pièces moulées ou pièces soudées, pesant chacune moins de 90 tonnes, pour machines de la position 84.55
8459.70.aa	8459.70.10	8459.70.40	8459.70.02	À commande numérique
8460.40.aa	8460.40.10	8460.40.40	8460.40.02	À commande numérique
8460.90.aa	8460.90.10	8460.90.40	8460.90.01	À commande numérique
8461.20.aa	8461.20.10	8461.20.40	8461.20.01	À commande numérique
8461.30.aa	8461.30.10	8461.30.40	8461.30.01	À commande numérique

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8461.50.aa	8461.50.11 8461.50.19	8461.50.40	8461.50.01	Numerically controlled
8461.90.aa	8461.90.10	8461.90.30	8461.90.02	Numerically controlled
8462.91.aa	8462.91.10	8462.91.40	8462.91.01	Numerically controlled
8462.99.aa	8462.99.11 8462.99.19	8462.99.40	8462.99.01	Numerically controlled
8466.93.aa	8466.93.10	8466.93.15 8466.93.30 8466.93.53	8466.93.04	Bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications
8466.94.aa	8466.94.10	8466.94.20 8466.94.65	8466.94.01	Bed, base, table, column, cradle, frame, bolster, crown, slide, rod, tailstock and headstock castings, weldments or fabrications
8471.49.aa 8471.49.bb	8471.49.00	8471.49.00 for all brought in as a system. The individual units are covered by the changes for 8471.60 etc.	See Note 2 to Chapter 84 and Note to 8471.49	Digital processing units other than those of subheadings 8471.41 and 8471.50, whether or not containing in the same housing one or two of the following types of unit: storage units, input units, output units

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8461.50.aa	8461.50.11 8461.50.19	8461.50.40	8461.50.01	À commande numérique
8461.90.aa	8461.90.10	8461.90.30	8461.90.02	À commande numérique
8462.91.aa	8462.91.10	8462.91.40	8462.91.01	À commande numérique
8462.99.aa	8462.99.11 8462.99.19	8462.99.40	8462.99.01	À commande numérique
8466.93.aa	8466.93.10	8466.93.15 8466.93.30 8466.93.53	8466.93.04	Bancs, bases, tables, chefs de tête, chefs de base, cuirasses, berceaux, semelles, colonnes, bras, bras de scie, porte-meules, contre-pointes, poupées, pilons, bâtis, mandrins porte-pièces et pièces moulées, pièces soudées ou fabrications en C
8466.94.aa	8466.94.10	8466.94.20 8466.94.65	8466.94.01	Bancs, bases, tables, colonnes, berceaux, bâtis, embases, couronnes, coulisses, tiges, pièces coulées, pièces soudées ou fabrications pour contre-pointes et poupées
8471.49.aa 8471.49.bb	8471.49.00	8471.49.00 pour tout ce qui est amené e tant que systèm Les unités individuelles so comprises dans les changements réalisés sous 8471.60 etc.	Voir la note 2 du chapitre 84 et la note de la sous-position 8471.49	Unités de traitement numérique autres que celles des sous-positions 8471.41 et 8471.50, qu'elles comportent ou non sous une même enveloppe un ou deux des types d'unités suivants : unité de mémoire, unité d'entrée et unité de sortie

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8471.49.cc				Color cathode-ray tube monitors
8471.49.dd				Printer units:
				Laser printers capable of producing more than 20 pages per minute
8471.49.ee				Other laser printers
				Light bar type electronic
8471.49.ff				Ink jet
8471.49.gg				Thermal transfer
8471.49.hh				Ionographic
8471.49.ii				Combined input/output units
8471.49.jj				Display units with monochrome cathode-ray tubes; display units with flat panels exceeding 30.5 cm; other display units excluding display units with color cathode-ray tubes

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8471.49.cc				Moniteurs à tube à rayons cathodiques couleur
471.49.dd				Unités d'imprimante :
				Imprimantes à laser, capables de produire plus de 20 pages par minute
8471.49.ee				Autres imprimantes à laser
				Imprimantes électroniques, de type à barre lumineuse
8471.49.ff				Imprimantes à jet d'encre
8471.49.gg				Imprimantes à transfert thermique
8471.49.hh				Imprimantes ionographiques
8471.49.ii				Unités combinées d'entrée et de sortie
8471.49.jj				Tableaux d'affichage avec tubes à rayons cathodiques monochromes; tableaux d'affichage avec écran plat, ayant une diagonale de visualisation excédant 30,5 cm; autres tableaux d'affichage à l'exclusion des tableaux d'affichage avec des tubes à rayons cathodiques couleurs

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8471.49.kk				Display units without a cathode-ray tube having a display diagonal not exceeding 30.5 cm
8471.49.ll				Optical scanners and magnetic ink recognition devices
8471.49.mm				Other input or output units
8471.49.nn				Storage units
8471.49.oo				Other control or adapter units
8471.49.pp				Other units suitable for physical incorporation into automatic data processing machines or units thereof
8471.49.qq				Separately housed power supplies
8471.80.aa	8471.80.10	8471.80.10	8471.80.03	Control or adapter units
8471.80.cc	8471.80.91	8471.80.40	8471.80.01	Other units suitable for physical incorporation into automatic data processing machines or units thereof
8473.10.aa	8473.10.00	8473.10.20 8473.10.40	8473.10.01	Parts for word processing machines of heading 84.69
8473.10.bb		8473.10.60	8473.10.99	Parts of other machines of heading 84.69

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8471.49.kk				Tableaux d'affichage sans tube à rayons cathodiques avec une diagonale de visualisation n'excédant pas 30,5 cm
8471.49.ll				Lecteurs optiques et appareils de lecture magnétique des caractères
8471.49.mm				Autres unités d'entrée et de sortie
8471.49.nn				Unités de stockage
8471.49.oo				Autres unités de contrôle ou d'adaptation
8471.49.pp				Autres unités pouvant être incorporées dans des machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités
8471.49.qq				Dispositifs d'alimentation logés séparément
8471.80.aa	8471.80.10	8471.80.10	8471.80.03	Unités de contrôle ou d'adaptation
8471.80.cc	8471.80.91	8471.80.40	8471.80.01	Autres unités pouvant être incorporées dans des machines automatiques de traitement de l'information ou leurs unités
8473.10.aa	8473.10.00	8473.10.20 8473.10.40	8473.10.01	Parties pour machines de traitement de textes de la position 84.69
8473.10.bb		8473.10.60	8473.10.99	Parties pour autres machines de la position 84.69

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8473.30.aa	8473.30.20	8473.30.10	8473.30.02	Printed circuit assemblies
8473.30.bb	8473.30.30	8473.30.20	8473.30.03	Parts and accessories, including face plates and lock latches, of printed circuit assemblies
8473.50.aa	8473.50.10	8473.50.30	8473.50.01	Printed circuit assemblies
8473.50.bb	8473.50.20	8473.50.60	8473.50.02	Parts and accessories, including face plates and lock latches, of printed circuit assemblies
8477.90.aa	8477.90.10	8477.90.25	8477.90.01	Base, bed, platen, clamp cylinder, ram and injection castings, weldments, and fabrications
8477.90.bb	8477.90.20	8477.90.45	8477.90.02	Barrel screws
8477.90.cc	8477.90.30	8477.90.65	8477.90.03	Hydraulic assemblies incorporating more than one of the following: manifold, valves, pump, oil cooler
8479.89.aa	8479.89.41 8479.89.49	8479.89.55	8479.89.25	Trash compactors
8479.90.aa	8479.90.11	8479.90.45	8479.90.17	Frame assemblies incorporating more than one of the following: baseplate, side frames, power screws, front plates

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8473.30.aa	8473.30.20	8473.30.10	8473.30.02	Assemblages de circuits imprimés
8473.30.bb	8473.30.30	8473.30.20	8473.30.03	Parties et accessoires d'assemblages de circuits imprimés, y compris les plaques frontales et les dispositifs de verrouillage
8473.50.aa	8473.50.10	8473.50.30	8473.50.01	Assemblages de circuits imprimés
8473.50.bb	8473.50.20	8473.50.60	8473.50.02	Parties et accessoires d'assemblages de circuits imprimés, y compris les plaques frontales et les dispositifs de verrouillage
8477.90.aa	8477.90.10	8477.90.25	8477.90.01	Base, bancs, plaques d'impression, cylindre de fixation, pièces coulées, pièces soudées et fabrication pour coulisses ou injection
8477.90.bb	8477.90.20	8477.90.45	8477.90.02	Vis à coquilles
8477.90.cc	8477.90.30	8477.90.65	8477.90.03	Assemblages hydrauliques comprenant au moins deux des éléments suivants : collecteurs, valves, pompes, réfrigérants à l'huile
8479.89.aa	8479.89.41 8479.89.49	8479.89.55	8479.89.25	Compacteurs d'ordures
8479.90.aa	8479.90.11	8479.90.45	8479.90.17	Assemblages de cadres, incorporant au moins deux des éléments suivants : plaques de base, cadres latéraux, vis mécaniques, plaques frontales

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8479.90.bb	8479.90.12	8479.90.55	8479.90.15	Ram assemblies incorporating a ram wrapper and/or ram cover
8479.90.cc	8479.90.13	8479.90.65	8479.90.07	Container assemblies incorporating more than one of the following: container bottom, container wrapper, slide track, container front
8479.90.dd	8479.90.14	8479.90.75	8479.90.04	Cabinet or cases
8482.99.aa	8482.99.11 8482.99.19	8482.99.05 8482.99.15 8482.99.25	8482.99.01 8482.99.02 8482.99.03	Inner or outer rings or races
8483.50.aa	8483.50.20	8483.50.60	8483.50.02	Fly wheels
8501.32.aa	8501.32.20	8501.32.45	8501.32.06	Electric motors that provide primary source for electric powered vehicles of subheading 8703.90
8503.00.aa	8503.00.10	8503.00.35 8503.00.45 8503.00.65	8503.00.01 8503.00.03 8503.00.05	Stators and rotors for the goods of heading 85.01.
8504.40.aa	8504.40.30	8504.40.60 8504.40.70	8504.40.10 8504.40.12 8504.40.14	Power supplies for the automatic data processing machines of heading 84.71
8504.40.bb	8504.40.40	8504.40.40	8504.40.13	Speed drive controllers for electric motors

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8479.90.bb	8479.90.12	8479.90.55	8479.90.15	Assemblages de coulisseaux, incorporant une enveloppe de coulisseaux et/ou une couverture de coulisseaux
8479.90.cc	8479.90.13	8479.90.65	8479.90.07	Assemblages de conteneurs, incorporant au moins deux des éléments suivants : fonds de conteneurs, enveloppes de conteneurs, glissières, devants de conteneurs
8479.90.dd	8479.90.14	8479.90.75	8479.90.04	Cabinets ou boîtiers
8482.99.aa	8482.99.11 8482.99.19	8482.99.05 8482.99.15 8482.99.25	8482.99.01 8482.99.02 8482.99.03	Bagues à billes ou anneaux intérieurs ou extérieurs
8483.50.aa	8483.50.20	8483.50.60	8483.50.02	Volants
8501.32.aa	8501.32.20	8501.32.45	8501.32.06	Moteurs électriques utilisés comme source principale de puissance pour les véhicules à moteur électrique de la sous-position 8703.90
8503.00.aa	8503.00.10	8503.00.35 8503.00.45 8503.00.65	8503.00.01 8503.00.03 8503.00.05	Stators et rotors pour les marchandises de la position 85.01
8504.40.aa	8504.40.30	8504.40.60 8504.40.70	8504.40.10 8504.40.12 8504.40.14	Blocs d'alimentation pour machines automatiques de traitement de l'information de la position 84.71
8504.40.bb	8504.40.40	8504.40.40	8504.40.13	Régulateurs de vitesse pour moteurs électriques

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8504.90.aa	8504.90.10	8504.90.65 8504.90.75	8504.90.02 8504.90.07	Printed circuit assemblies for the goods of subheadings 8504.40 and 8504.90
8504.90.bb	8504.90.20	8504.90.40	8504.90.08	Other parts of power supplies for automatic data processing machines of heading 84.71
8507.20.aa	8507.20.10	8507.20.40	8507.20.03	Batteries that provide primary source for electric cars.
8507.30.aa	8507.30.20	8507.30.40	8507.30.01.aa	Batteries that provide primary source for electric cars
8507.40.aa	8507.40.10	8507.40.40	8507.40.01.aa	Batteries that provide primary source for electric cars
8507.80.aa	8507.80.20	8507.80.40	8507.80.01.aa	Batteries that provide primary source for electric cars
8509.90.aa	8509.90.20 8509.90.90	8509.90.25 8509.90.45	8509.90.02	Housings
8516.60.aa	8516.60.20	8516.60.40	8516.60.02 8516.60.03	Ovens, cooking stoves and ranges

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8504.90.aa	8504.90.10	8504.90.65 8504.90.75	8504.90.02 8504.90.07	Assemblages de circuits imprimés pour les marchandises des sous-positions 8504.40 et 8504.90.
8504.90.bb	8504.90.20	8504.90.40	8504.90.08	Autres parties de blocs d'alimentation pour machines automatiques de traitement de l'information de la position 84.71
8507.20.aa	8507.20.10	8507.20.40	8507.20.03	Batteries utilisées comme source principale d'alimentation électrique des véhicules à moteur électrique
8507.30.aa	8507.30.20	8507.30.40	8507.30.01.aa	Batteries utilisées comme source principale d'alimentation électrique des véhicules à moteur électrique
8507.40.aa	8507.40.10	8507.40.40	8507.40.01.aa	Batteries utilisées comme source principale d'alimentation électrique des véhicules à moteur électrique
8507.80.aa	8507.80.20	8507.80.40	8507.80.01.aa	Batteries utilisées comme source principale d'alimentation électrique des véhicules à moteur électrique
8509.90.aa	8509.90.20 8509.90.90	8509.90.25 8509.90.45	8509.90.02	Encastrements
8516.60.aa	8516.60.20	8516.60.40	8516.60.02 8516.60.03	Fours et cuisinières

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8516.90.aa	8516.90.10	8516.90.15	8516.90.05	Housings for the goods of subheading 8516.33
8516.90.bb	8516.90.20	8516.90.25	8516.90.02	Housings and steel bases for the goods of subheading 8516.40
8516.90.cc	8516.90.30	8516.90.35	8516.90.06	Assemblies for the goods of subheading 8516.50, incorporating more than one of the following: cooking chamber; structural supporting chassis; door; outer case
8516.90.dd	8516.90.40	8516.90.45	8516.90.07	Printed circuit assemblies for the goods of subheading 8516.50
8516.90.ee	8516.90.50	8516.90.55	8516.90.08	For the goods of tariff item 8516.60.aa:
8516.90.ff	8516.90.60	8516.90.65	8516.90.09	Cooking chambers whether or not assembled
8516.90.gg	8516.90.70	8516.90.75	8516.90.10	Top surface panels with or without heating elements or controls Door assemblies incorporating more than one of the following: inner panel; outer panel; window; insulation
8516.90.hh	8516.90.81 8516.90.82	8516.90.85	8516.90.01	Housings for toasters
8518.30.aa	8518.30.10	8518.30.10	8518.30.03	Telephone handsets

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8516.90.aa	8516.90.10	8516.90.15	8516.90.05	Encastrements pour les marchandises de la sous-position 8516.33
8516.90.bb	8516.90.20	8516.90.25	8516.90.02	Encastrements ou bases d'acier pour les marchandises de la sous-position 8516.40
8516.90.cc	8516.90.30	8516.90.35	8516.90.06	Assemblages pour les marchandises de la sous-position 8516.50 incorporant au moins deux des éléments suivants : chambre à cuisson, châssis de support autoportant, porte, couverture extérieure
8516.90.dd	8516.90.40	8516.90.45	8516.90.07	Assemblages de circuits imprimés pour les marchandises de la sous-position 8516.50
8516.90.ee	8516.90.50	8516.90.55	8516.90.08	Pour les marchandises du numéro tarifaire 8516.60.aa :
8516.90.ff	8516.90.60	8516.90.65	8516.90.09	Chambres à cuisson, assemblées ou non
8516.90.gg	8516.90.70	8516.90.75	8516.90.10	Panneaux supérieurs avec ou sans éléments chauffants ou contrôles
8516.90.hh	8516.90.81 8516.90.82	8516.90.85	8516.90.01	Assemblages de porte incorporant au moins deux des éléments suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, vitre, isolant Encastrements pour grille-pain
8518.30.aa	8518.30.10	8518.30.10	8518.30.03	Combinés téléphoniques

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8522.90.aa	8522.90.10	8522.90.25 8522.90.45 8522.90.65	8522.90.07	Printed circuit assemblies for the apparatus provided for in headings 85.19 and 85.21
8529.90.aa	8529.90.11 8529.90.12 8529.90.19	8529.90.01 8529.90.03 8529.90.06 8529.90.09 8529.90.13 8529.90.16 8529.90.19 8529.90.23	8529.90.06	Printed circuit assemblies for goods classified under heading 85.25 through 85.28
8529.90.bb	8529.90.20	8529.90.26	8529.90.07	Transceiver assemblies for the apparatus of subheading 8526.10, not elsewhere specified
8529.90.cc	8529.90.39	8529.90.29 8529.90.33 8529.90.36 8529.90.39	8529.90.08 8529.90.18	Parts specified in Note 3 to Chapter 85, other than printed circuit assemblies classified under tariff item 8529.90.aa
8529.90.dd	8529.90.31	8529.90.43 8529.90.46 8529.90.49	8529.90.09 8529.90.19	Combinations of parts specified in Note 3 to Chapter 85
8529.90.ee	8529.90.40	8529.90.53	8529.90.10	Flat panel screen assemblies for reception apparatus for television, video monitors or video projectors of heading 85.28
8529.90.ff	8529.90.50	8529.90.63 8529.90.69 8529.90.73 8529.90.75 8529.90.76	8529.90.11	Parts, including face plates and lock latches, of printed circuit assemblies

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8522.90.aa	8522.90.10	8522.90.25 8522.90.45 8522.90.65	8522.90.07	Assemblages de circuits imprimés pour les appareils des positions 85.19 et 85.21
8529.90.aa	8529.90.11 8529.90.12 8529.90.19	8529.90.01 8529.90.03 8529.90.06 8529.90.09 8529.90.13 8529.90.16 8529.90.19 8529.90.23	8529.90.06	Assemblages de circuits imprimés pour les marchandises des positions 85.25 à 85.28
8529.90.bb	8529.90.20	8529.90.26	8529.90.07	Assemblages d'émetteurs-récepteurs pour les appareils de la sous-position 8526.10, non dénommés ailleurs
8529.90.cc	8529.90.39	8529.90.29 8529.90.33 8529.90.36 8529.90.39	8529.90.08 8529.90.18	Parties mentionnées à la note 3 du chapitre 85, autres que les assemblages de circuits imprimés classés au numéro tarifaire 8529.90.aa
8529.90.dd	8529.90.31	8529.90.43 8529.90.46 8529.90.49	8529.90.09 8529.90.19	Combinaisons de parties mentionnées à la note 3 du chapitre 85
8529.90.ee	8529.90.40	8529.90.53	8529.90.10	Assemblages de moniteurs à écran plat pour appareils récepteurs de télévision, moniteurs vidéo, ou projecteurs vidéo de la position 85.28.
8529.90.ff	8529.90.50	8529.90.63 8529.90.69 8529.90.73 8529.90.75 8529.90.76	8529.90.11	Parties d'assemblages de circuits imprimés, y compris les plaques frontales et les dispositifs de verrouillage

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8529.90.gg	8529.90.61 8529.90.69	8529.90.78 8529.90.81 8529.90.83 8529.90.85 8529.90.86	8529.90.12	Other parts of goods of headings 85.25 and 85.27 (except parts of cellular telephones)
8531.90.aa	8531.90.10	8531.90.15 8531.90.30	8531.90.02	Printed circuit assemblies
8533.40.aa	8533.40.10	8533.40.40	8533.40.05	Metal oxide varistors
8533.90.aa	8533.90.10	8533.90.40	8533.90.02	For the goods of subheading 8533.40, of ceramic or metallic materials, electrically or mechanically reactive to changes in temperature
8535.90.aa	8535.90.30	8535.90.40	8535.90.08 8535.90.20	Motor starters and motor overload protectors
8536.30.aa	8536.30.10 8536.30.20	8536.30.40	8536.30.05	Motor overload protectors
8536.50.aa	8536.50.11 8536.50.12 8536.50.19	8536.50.40	8536.50.13 8536.50.14	Motor starters
8537.10.aa	8537.10.11 8537.10.91	8537.10.30	8537.10.05	Assembled with outer housing or supports, for the goods of heading 84.21, 84.22, 84.50 or 85.16
8537.10.bb	8537.10.21 8537.10.29	8537.10.60	8537.10.06	Motor control centers

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8529.90.gg	8529.90.61 8529.90.69	8529.90.78 8529.90.81 8529.90.83 8529.90.85 8529.90.86	8529.90.12	Autres parties des marchandises des positions 85.25 et 85.27 (sauf les parties de téléphones cellulaires)
8531.90.aa	8531.90.10	8531.90.15 8531.90.30	8531.90.02	Assemblages de circuits imprimés
8533.40.aa	8533.40.10	8533.40.40	8533.40.05	Varistances d'oxyde de metal
8533.90.aa	8533.90.10	8533.90.40	8533.90.02	Pour les marchandises de la sous-position 8533.40, des matières céramiques ou métalliques, réactives électriquement ou mécaniquement à tout changement de température
8535.90.aa	8535.90.30	8535.90.40	8535.90.08 8535.90.20	Démarrateurs de moteur et protecteurs de surcharge de moteur
8536.30.aa	8536.30.10 8536.30.20	8536.30.40	8536.30.05	Protecteurs de surcharge de moteur
8536.50.aa	8536.50.11 8536.50.12 8536.50.19	8536.50.40	8536.50.13 8536.50.14	Démarrateurs de moteur
8537.10.aa	8537.10.11 8537.10.91	8537.10.30	8537.10.05	Montés avec des boîtiers ou supports extérieurs pour les marchandises des positions 84.21, 84.22, 84.50 ou 85.16
8537.10.bb	8537.10.21 8537.10.29	8537.10.60	8537.10.06	Centres de commande des moteurs

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8538.90.aa	8538.90.10	8538.90.40	8538.90.04	For the goods of tariff item 8535.90.aa, 8536.30.aa or 8536.50.aa, of ceramic or metallic materials, electrically or mechanically reactive to changes in temperature
8538.90.bb	8538.90.20	8538.90.10 8538.90.30	8538.90.05	Printed circuit assemblies
8538.90.cc	8538.90.31 8538.90.39	8538.90.60	8538.90.01	Moulded parts
8540.11.aa	8540.11.22	8540.11.10	8540.11.03 8540.11.05	Non-high definition, non-projection, having a video display diagonal exceeding 14 inches (35.56 cm)
8540.11.bb	8540.11.21	8540.11.24 8540.11.28	8540.11.04	Non-high definition, non-projection, having a video display diagonal not exceeding 14 inches (35.56 cm)
8540.11.cc	8540.11.12	8540.11.30	8540.11.01 8540.11.05	High definition, having a video display diagonal exceeding 14 inches (35.56 cm)
8540.11.dd	8540.11.11	8540.11.44 8540.11.48	8540.11.02	High definition, having a video display diagonal not exceeding 14 inches (35.56 cm)
8540.12.aa	8540.12.91 8540.12.99	8540.12.10 8540.12.50	8540.12.99	Non-high definition
8540.12.bb	8540.12.11 8540.12.19	8540.12.20 8540.12.70	8540.12.01	High definition
8540.91.aa	8540.91.10	8540.91.15	8540.91.01	Front panel assemblies

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8538.90.aa	8538.90.10	8538.90.40	8538.90.04	Pour les marchandises des numéros tarifaires 8535.90.aa, 8536.30.aa ou 8536.50.aa, des matières céramiques ou métalliques, réactives électriquement ou mécaniquement à tout changement de température
8538.90.bb	8538.90.20	8538.90.10 8538.90.30	8538.90.05	Assemblages de circuits imprimés
8538.90.cc	8538.90.31 8538.90.39	8538.90.60	8538.90.01	Parties moulées
8540.11.aa	8540.11.22	8540.11.10	8540.11.03 8540.11.05	Sans haute définition, pas de type projecteur, dont la diagonale de l'écran excède 14 pouces (35,56 cm)
8540.11.bb	8540.11.21	8540.11.24 8540.11.28	8540.11.04	Sans haute définition, pas de type projecteur, dont la diagonale de l'écran n'excède pas 14 pouces (35,56 cm)
8540.11.cc	8540.11.12	8540.11.30	8540.11.01 8540.11.05	À haute définition, dont la diagonale de l'écran excède 14 pouces (35,56 cm)
8540.11.dd	8540.11.11	8540.11.44 8540.11.48	8540.11.02	À haute définition, dont la diagonale de l'écran n'excède pas 14 pouces (35,56 cm)
8540.12.aa	8540.12.91 8540.12.99	8540.12.10 8540.12.50	8540.12.99	Sans haute définition
8540.12.bb	8540.12.11 8540.12.19	8540.12.20 8540.12.70	8540.12.01	À haute définition
8540.91.aa	8540.91.10	8540.91.15	8540.91.01	Assemblages de panneaux frontaux

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8540.99.aa	8540.99.10	8540.99.40	8540.99.03	Electron guns; radio frequency (RF) interaction structures for microwave tubes of subheading 8540.71 through 8540.79
8548.10.aa	8548.10.10	8548.10.05 8548.10.15	8548.10.01	Spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators
8607.19.aa	8607.19.11 8607.19.19	8607.19.03	8607.19.01 8607.19.99	Axles
8607.19.bb	8607.19.30	8607.19.06	8607.19.06	Parts of axles
8607.19.cc	8607.19.21 8607.19.29	8607.19.12	8607.19.02 8607.19.03	Wheels, whether or not fitted with axles
8607.19.dd	8607.19.30 8607.19.40	8607.19.15	8607.19.04 8607.19.05 8607.19.06	Parts of wheels
8702.10.aa	8702.10.10	8702.10.30	8702.10.03 8702.10.04	Designed for the transport of 16 or more persons, including the driver
8702.10.bb	8702.10.20	8702.10.60	8702.10.01 8702.10.02	Other
8702.90.aa	8702.90.10	8702.90.30	8702.90.04 8702.90.05	Designed for the transport of 16 or more persons, including the driver
8702.90.bb	8702.90.20	8702.90.60	8702.90.01 8702.90.02 8702.90.03	Other

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8540.99.aa	8540.99.10	8540.99.40	8540.99.03	Canons à faisceaux électroniques; structures d'interaction radio fréquence (RF) pour tubes micro-ondes des sous-positions 8540.71 à 8540.79
8548.10.aa	8548.10.10	8548.10.05 8548.10.15	8548.10.01	Piles et batteries de piles électriques hors d'usage et accumulateurs électriques hors d'usage
8607.19.aa	8607.19.11 8607.19.19	8607.19.03	8607.19.01 8607.19.99	Essieux
8607.19.bb	8607.19.30	8607.19.06	8607.19.06	Parties d'essieux
8607.19.cc	8607.19.21 8607.19.29	8607.19.12	8607.19.02 8607.19.03	Roues, avec ou sans essieux
8607.19.dd	8607.19.30 8607.19.40	8607.19.15	8607.19.04 8607.19.05 8607.19.06	Parties de roues
8702.10.aa	8702.10.10	8702.10.30	8702.10.03 8702.10.04	Conçus pour le transport de 16 personnes ou plus, chauffeur inclus
8702.10.bb	8702.10.20	8702.10.60	8702.10.01 8702.10.02	Autres
8702.90.aa	8702.90.10	8702.90.30	8702.90.04 8702.90.05	Conçus pour le transport de 16 personnes ou plus, chauffeur inclus
8702.90.bb	8702.90.20	8702.90.60	8702.90.01 8702.90.02 8702.90.03	Autres

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8706.00.aa	8706.00.20	8706.00.03 8706.00.15	8706.00.01 8706.00.02	Chassis of vehicles of heading 87.03 and subheadings 8704.21 and 8704.31
8706.00.bb	8706.00.10 8706.00.90	8706.00.05 8706.00.25 8706.00.30 8706.00.50	8706.00.99	Chassis for other vehicles
8708.10.aa	8708.10.10	8708.10.30	8708.10.03	Bumpers, but not parts thereof
8708.29.aa	8708.29.11 8708.29.19	8708.29.20	8708.29.20	Body stampings
8708.29.cc	8708.29.20	8708.29.15	8708.29.19	Door assemblies
8708.70.aa	8708.70.11 8708.70.19	8708.70.05 8708.70.25 8708.70.45	8708.70.03 8708.70.04	Road wheels, but not parts or accessories thereof
8708.93.aa	8708.93.11 8708.93.19	8708.93.15 8708.93.60	8708.93.04	Clutches, but not parts thereof
8708.99.aa	8708.99.41 8708.99.49	8708.99.03 8708.99.27 8708.99.55	8708.99.11	Vibration control goods containing rubber
8708.99.bb	8708.99.51 8708.99.59	8708.99.06 8708.99.31 8708.99.58	8708.99.10	Doubled flanged wheel hub units incorporating ball bearings
8708.99.ee	8708.99.14 8708.99.15 8708.99.19	8708.99.15 8708.99.16 8708.99.40 8708.99.41 8708.99.67 8708.99.68	708.99.99.aa	Other parts for powertrains

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8706.00.aa	8706.00.20	8706.00.03 8706.00.15	8706.00.01 8706.00.02	Châssis des véhicules de la position 87.03 et des sous-positions 8704.21 et 8704.31
8706.00.bb	8706.00.10 8706.00.90	8706.00.05 8706.00.25 8706.00.30 8706.00.50	8706.00.99	Châssis pour autres véhicules
8708.10.aa	8708.10.10	8708.10.30	8708.10.03	Pare-chocs, mais non leurs parties
8708.29.aa	8708.29.11 8708.29.19	8708.29.20	8708.29.20	Pièces de carrosserie embouties
8708.29.cc	8708.29.20	8708.29.15	8708.29.19	Assemblages de portes
8708.70.aa	8708.70.11 8708.70.19	8708.70.05 8708.70.25 8708.70.45	8708.70.03 8708.70.04	Roues, mais non leurs parties ou accessoires
8708.93.aa	8708.93.11 8708.93.19	8708.93.15 8708.93.60	8708.93.04	Embrayages, mais non leurs parties
8708.99.aa	8708.99.41 8708.99.49	8708.99.03 8708.99.27 8708.99.55	8708.99.11	Unités de contrôle des vibrations contenant du caoutchouc
8708.99.bb	8708.99.51 8708.99.59	8708.99.06 8708.99.31 8708.99.58	8708.99.10	Unités de moyeux de roue à double brides incorporant des roulements à billes
8708.99.ee	8708.99.14 8708.99.15 8708.99.19	8708.99.15 8708.99.16 8708.99.40 8708.99.41 8708.99.67 8708.99.68	8708.99.99.aa	Autres parties de transmission

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8708.99.hh	8708.99.91 8708.99.99	8708.99.23 8708.99.24 8708.99.48 8708.99.49 8708.99.80 8708.99.81	8708.99.01 8708.99.02 8708.99.03 8708.99.04 8708.99.05 8708.99.06 8708.99.07 8708.99.08 8708.99.09 8708.99.12 8708.99.13 8708.99.14 8708.99.99	Other parts and accessories not elsewhere classified under subheading 8708.99
9005.90.aa	9005.90.11 9005.90.91	9005.90.40	9005.90.01	Incorporating goods of heading 90.01 or 90.02
9007.19.aa	9007.19.11 9007.19.19	9007.19.40	9007.19.01	Gyrostabilized
9018.11.aa	9018.11.10	9018.11.30	9018.11.01	Electrocardiographs
9018.11.bb	9018.11.91	9018.11.60	9018.11.02	Printed circuit assemblies
9018.19.aa	9018.19.10	9018.19.55	9018.19.05	Patient monitoring systems
9018.19.bb	9018.19.20	9018.19.75	9018.19.10	Printed circuit assemblies for parameter acquisition modules
9018.90.aa	9018.90.10	9018.90.64	9018.90.18	Defibrillators
9018.90.bb	9018.90.20	9018.90.68	9018.90.24	Printed circuit assemblies for the goods of tariff item 9018.90.aa
9022.90.aa	9022.90.10	9022.90.05	9022.90.01	Radiation generator units
9022.90.bb	9022.90.20	9022.90.15	9022.90.02	Radiation beam delivery units
9027.80.aa	9027.80.20	9027.80.25	9027.80.02	Nuclear magnetic resonance instruments

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
8708.99.hh	8708.99.91 8708.99.99	8708.99.23 8708.99.24 8708.99.48 8708.99.49 8708.99.80 8708.99.81	8708.99.01 8708.99.02 8708.99.03 8708.99.04 8708.99.05 8708.99.06 8708.99.07 8708.99.08 8708.99.09 8708.99.12 8708.99.13 8708.99.14 8708.99.99	Autres parties et accessoires non classés ailleurs à la sous-position 8708.99
9005.90.aa	9005.90.11 9005.90.91	9005.90.40	9005.90.01	Incorporant les marchandises des positions 90.01 ou 90.02
9007.19.aa	9007.19.11 9007.19.19	9007.19.40	9007.19.01	À stabilisateur gyroscopique
9018.11.aa	9018.11.10	9018.11.30	9018.11.01	Électrocardiographes
9018.11.bb	9018.11.91	9018.11.60	9018.11.02	Assemblages de circuits imprimés
9018.19.aa	9018.19.10	9018.19.55	9018.19.05	Systèmes de contrôle de patients
9018.19.bb	9018.19.20	9018.19.75	9018.19.10	Assemblages de circuits imprimés pour modules d'acquisition de paramètres
9018.90.aa	9018.90.10	9018.90.64	9018.90.18	Défibrillateurs
9018.90.bb	9018.90.20	9018.90.68	9018.90.24	Assemblages de circuits imprimés pour les marchandises du numéro tarifaire 9018.90.aa
9022.90.aa	9022.90.10	9022.90.05	9022.90.01	Génératrices de radiation
9022.90.bb	9022.90.20	9022.90.15	9022.90.02	Unités de faisceaux de rayons
9027.80.aa	9027.80.20	9027.80.25	9027.80.02	Instruments de remnographie

Appendix 5

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
9027.90.aa	9027.90.20	9027.90.45	9027.90.03	Printed circuit assemblies for the goods of subheading 9027.80
9030.90.aa	9030.90.00	9030.90.25 9030.90.64 9030.90.68	9030.90.02	Printed circuit assemblies
9031.49.aa	9031.49.10	9031.49.40	9031.49.01	Coordinate-measuring machines
9031.90.aa	9031.90.10	9031.90.45	9031.90.02	Bases and frames for the goods of tariff item 9031.49.aa

Numéro tarifaire	CANADA	É.-U.	Mexique	Désignation
9027.90.aa	9027.90.20	9027.90.45	9027.90.03	Assemblages de circuits imprimés pour les marchandises de la sous-position 9027.80
9030.90.aa	9030.90.00	9030.90.25 9030.90.64 9030.90.68	9030.90.02	Assemblages de circuits imprimés
9031.49.aa	9031.49.10	9031.49.40	9031.49.01	Machines de mesure des coordonnées
9031.90.aa	9031.90.10	9031.90.45	9031.90.02	Bases et cadres pour les marchandises du numéro tarifaire 9031.49.aa

NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT

Impact of 2007 Harmonized System Amendments on Rules of Origin

Technical Rectifications to Uniform Regulations for Chapter Four

Part II, Section 5, *De Minimis*

Paragraph (4)(i) : Insert wording in bold below as follows:

- (i) a non-originating material that is used in the production of **any of non-portable gas stoves or ranges of subheading 7321.11 or 7321.19, subheadings 8415.10, 8415.20 through 8415.83, 8418.10 through 8418.21, household type refrigerators, other than electrical absorption type of subheading 8418.29, subheading 8418.30 through 8418.40, 8421.12, 8422.11, 8450.11 through 8450.20 and 8451.21 through 8451.29 and tariff item 8479.89.aa (trash compactors) and 8516.60.aa (electric stove or range);**

Part III, Section 6, Regional Value Content

Subparagraph (6)(d)(iv): Delete text in sub-paragraph (6)(d)(iv) and replace with the following:

- (iv) a good of heading 84.69;

Part VI, Section 16, Transshipment

Subsection (3): Delete text in subsection (3) and replace with the following:

- (3) Subsection (1) does not apply with respect to:
 - (a) a “smart card” of subheading 8523.52 , containing a single integrated circuit, where any further production or other operation that that good undergoes outside the territories of the NAFTA countries does not result in a change in the tariff classification of the good to any other subheading;

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

Incidence des modifications du Système harmonisé de 2007 sur les règles d'origine

Rectifications techniques à la Réglementation uniforme pour le chapitre 4

Partie II, article 5, *De minimis*

Alinéa (4) *i*) : insérer les mots en gras ci-dessous, comme suit :

- i) aux matières non originaires utilisées dans la production de **l'un ou l'autre des cuisinières à gaz ou des poêles non portables des sous-positions 7321.11 ou 7321.19, des sous-positions 8415.10, 8415.20 à 8415.83, 8418.10 à 8418.21, des réfrigérateurs de type ménager autres qu'à absorption électrique de la sous-position 8418.29, des sous-positions 8418.30 à 8418.40, 8421.12, 8422.11, 8450.11 à 8450.20 et 8451.21 à 8451.29 et des numéros tarifaires 8479.89.aa (compacteurs d'ordures) et 8516.60.aa (fours et cuisinières);**

Partie III, article 6, Teneur en valeur régionale

Sous-alinéa (6) d) (iv) : le texte du sous-alinéa (6)(d)(iv) est remplacé par ce qui suit :

- (iv) soit un produit de la position 84.69;

Partie VI, article 16, Réexpédition

Paragraphe 3 : le texte du paragraphe (3) est remplacé par ce qui suit :

- (3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à :
 - a) une « carte intelligente » de la sous-position 8523.52, qui contient un seul circuit intégré, lorsque la production supplémentaire ou toute autre opération dont elle fait l'objet hors des territoires des pays de l'ALENA n'entraîne pas de changement de la classification tarifaire du produit à toute autre sous-position;

- (b) a good of any of subheadings 8541.10 through 8541.60 or subheadings 8542.31 through 8542.39, where any further production or other operation that that good undergoes outside the territories of the NAFTA countries does not result in a change in the tariff classification of the good to a subheading outside of that group;
- (c) an electronic microassembly of subheading 8543.90, where any further production or other operation that that good undergoes outside the territories of the NAFTA countries does not result in a change in the tariff classification of the good to any other subheading; or
- (d) an electronic microassembly of subheading 8548.90, where any further production or other operation that that good undergoes outside the territories of the NAFTA countries does not result in a change in the tariff classification of the good to any other subheading.

Schedule IV, List of Tariff Provisions for the Purposes of Section 9

Replace “4010.31, 4010.34 and 4010.39.10” with “4010.31, 4010.32, 4010.33, 4010.34 and 4010.39.10”

Replace “8519.93” with “ex 8519.81”

Replace “8708.29.30” with “8708.95”

Delete “8708.29.40”

Replace “8708.39” with “8708.30”

Delete “8708.60”

Delete “8708.99.11, 8708.99.12 and 8708.99.13”

Replace “8708.99.17, 8708.99.18 and 8708.99.19” with “8708.99.14, 8708.99.15 and 8708.99.19”

Delete “8708.99.21, 8708.99.22 and 8708.99.29”

Delete “8708.99.31, 8708.99.32, 8708.99.33 and 8708.99.39”

- b) un produit de l'une des sous-positions 8541.10 à 8541.60 ou des sous-positions 8542.31 à 8542.39, lorsque la production supplémentaire ou toute autre opération dont il fait l'objet hors des territoires des pays de l'ALENA n'entraîne pas de changement de la classification tarifaire du produit à une sous-position autre à l'extérieur de ce groupe;
- c) un micro-assemblage électronique de la sous position 8543.90, lorsque la production supplémentaire ou toute autre opération dont il fait l'objet hors des territoires des pays de l'ALENA n'entraîne pas de changement de la classification tarifaire du produit à toute autre sous-position; ou
- d) un micro-assemblage électronique de la sous-position 8548.90, lorsque la production supplémentaire ou toute autre opération dont il fait l'objet hors des territoires des pays de l'ALENA n'entraîne pas de changement de la classification tarifaire du produit à toute autre sous-position.

Annexe IV, Liste des postes tarifaires pour l'application de l'article 9

Remplacer « 4010.31, 4010.34 et 4010.39.10 » par « 4010.31, 4010.32, 4010.33, 4010.34 et 4010.39.10 »

Remplacer « 8519.93 » par « ex 8519.81 »

Remplacer « 8708.29.30 » par « 8708.95 »

Supprimer « 8708.29.40 »

Remplacer « 8708.39 » par « 8708.30 »

Supprimer « 8708.60 »

Supprimer « 8708.99.11, 8708.99.12 et 8708.99.13 »

Remplacer « 8708.99.17, 8708.99.18 et 8708.99.19 » par « 8708.99.14, 8708.99.15 et 8708.99.19 »

Supprimer « 8708.99.21, 8708.99.22 et 8708.99.29 »

Supprimer « 8708.99.31, 8708.99.32, 8708.99.33 et 8708.99.39 »

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2011

Available in Canada through your local bookseller
or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Telephone : (613) 941-5995
Fax : (613) 954-5779
Orders only: 1-800-635-7943
Catalogue No: FR4-2009/22
978-0-660-66869-7

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2011

En Vente au Canada chez votre libraire local
ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779
Commandes seulement : 1-800-635-7943
Numéro de catalogue : FR4-2009/22
978-0-660-66869-7

A 10
67

CANADA

TREATY SERIES 2009/23 RECUEIL DES TRAITÉS

MARITIME TRANSPORT

Protocol amending the Agreement between the Government of Canada
and the Government of the People's Republic of China on Maritime
Transport

Ottawa, 6 May 2009

In Force 1 August 2009

TRANSPORT MARITIME

Protocole modifiant l'Accord sur le transport maritime entre le
gouvernement du Canada et le gouvernement de la République
populaire de Chine

Ottawa, le 6 mai 2009

En vigueur le 1^{er} août 2009





CANADA

TREATY SERIES 2009/23 RECUEIL DES TRAITÉS

MARITIME TRANSPORT

Protocol amending the Agreement between the Government of Canada
and the Government of the People's Republic of China on Maritime
Transport

Ottawa, 6 May 2009

In Force 1 August 2009

TRANSPORT MARITIME

Protocole modifiant l'Accord sur le transport maritime entre le
gouvernement du Canada et le gouvernement de la République
populaire de Chine

Ottawa, le 6 mai 2009

En vigueur le 1^{er} août 2009

**PROTOCOL
AMENDING
THE AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF CANADA
AND
THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
ON MARITIME TRANSPORT**

THE GOVERNMENT OF CANADA and THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (hereinafter referred to as the "Contracting Parties"),

DESIRING to facilitate the implementation of the *Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China on Maritime Transport*, done at Vancouver on 4 April 1997 (hereinafter referred to as the "Agreement"); and

WISHING to further deepen maritime cooperation and expand maritime ties between the Contracting Parties;

HAVE concluded the present Protocol as follows:

ARTICLE 1

Article 8 of the Agreement shall be replaced by the following:

"Taxes

1. Provisions regarding the taxation of residents of either Canada or the People's Republic of China are made in the *Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income*, done at Beijing on 12 May 1986 (in this Article referred to as the "Taxation Agreement"). Nothing in this Agreement shall affect those provisions.

**PROTOCOLE
MODIFIANT
L'ACCORD
SUR LE TRANSPORT MARITIME
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DU CANADA
ET
LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE**

LE GOUVERNEMENT DU CANADA et **LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE** (ci-après désignés les « Parties contractantes »),

DÉSIRANT faciliter la mise en œuvre de l'*Accord sur le transport maritime entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République populaire de Chine*, fait à Vancouver le 4 avril 1997 (ci-après désigné l'« Accord »);

SOUHAITANT resserrer la coopération et élargir les liens dans le domaine maritime entre les Parties contractantes;

ONT CONCLU le présent protocole comme suit :

ARTICLE PREMIER

L'article 8 de l'Accord est remplacé par ce qui suit :

« Impôts

1. Des dispositions concernant l'imposition des résidents du Canada et de ceux de la République populaire de Chine sont prévues par l'*Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République populaire de Chine en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu*, fait à Beijing le 12 mai 1986 (désigné l'« Accord fiscal » au présent article). Le présent Accord n'y porte nullement atteinte.

2. In the event that the Taxation Agreement referred to in paragraph 1 above, or any similar agreement entered into between the Contracting Parties in substitution of the Taxation Agreement, is terminated or ceases to apply to international maritime transport covered by this Agreement, either Contracting Party may request consultations pursuant to Article 19 for the purpose of amending this Agreement to incorporate mutually acceptable provisions.

3. In addition, companies of each Contracting Party shall be exempt by the other Contracting Party from income tax and any other kind of tax that is computed on the basis of revenues derived from international maritime transport.”

ARTICLE 2

Article 9 of the Agreement shall be replaced by the following:

“Settlement and Transfer of Funds

In accordance with the applicable laws and regulations of the other Contracting Party, income of companies of one Contracting Party derived from international maritime transportation in the territory of the other Contracting Party shall be settled in freely convertible currencies. Such income may be used for the payment of charges incurred in the territory of the other Contracting Party or freely converted and remitted on demand, at the market rate of exchange on the date of remittance.”

ARTICLE 3

Paragraph 2 of Article 11 of the Agreement shall be replaced by the following:

“Consistent with their rights and obligations under international law, the Contracting Parties reaffirm that their obligations concerning the suppression of terrorism, piracy and other illegal activities form an integral part of this Agreement.”

2. Dans le cas où l'Accord fiscal mentionné au paragraphe 1 ci-dessus, ou tout accord similaire conclu entre les Parties contractantes en remplacement de l'Accord fiscal, est dénoncé ou cesse de s'appliquer au transport maritime international visé par le présent Accord, l'une ou l'autre des Parties contractantes peut demander des consultations suivant l'article 19 dans le but de modifier le présent Accord par l'incorporation de dispositions mutuellement acceptables.

3. En outre, les sociétés d'une Partie contractante sont exonérées, par l'autre Partie contractante, de tout impôt sur le revenu et de tout autre type d'impôt qui est calculé sur la base des revenus tirés du transport maritime international. »

ARTICLE 2

L'article 9 de l'Accord est remplacé par ce qui suit :

« Règlements et transferts de fonds

Conformément aux lois et aux règlements applicables de l'autre Partie contractante, les revenus tirés du transport maritime international par les sociétés de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante seront réglés en devises librement convertibles. Ces revenus peuvent servir à payer les frais engagés sur le territoire de l'autre Partie contractante ou être librement convertis et versés sur demande, au taux de change en vigueur sur le marché à la date de versement. »

ARTICLE 3

Le paragraphe 2 de l'article 11 de l'Accord est remplacé par ce qui suit :

« Conformément à leurs droits et à leurs obligations en vertu du droit international, les Parties contractantes réaffirment que leurs obligations concernant la répression du terrorisme, de la piraterie et des autres activités illégales font partie intégrante du présent Accord. »

ARTICLE 4

Article 12 of the Agreement shall be replaced by the following:

“Dangerous Goods

1. The Contracting Parties shall require their vessels carrying dangerous, hazardous or noxious substances to comply with all relevant provisions of international conventions to which the Contracting Parties are party, and of the national laws and regulations of the Contracting Parties on precautionary measures required to prevent, diminish or control pollution of the environment of both Contracting Parties.

2. In the event of an incident involving a vessel of one Contracting Party carrying dangerous goods or hazardous or noxious substances while operating within the jurisdiction of the other Contracting Party, the master of the vessel or other person having charge of the vessel shall be required by the Contracting Parties to report the particulars without delay to the authorities of the affected Contracting Party and take immediate action to mitigate any environmental damage.”

ARTICLE 5

Sub-Paragraphs 1(a) and (b) of Article 13 shall be replaced by the following:

- “(a) in the case of Canada, the *Seafarer’s Identity Document* or a valid passport issued by Canada; and
- (b) in the case of the People’s Republic of China, the *Seafarer’s Passport of the People’s Republic of China* or a valid passport issued by the People’s Republic of China.”

ARTICLE 4

L'article 12 de l'Accord est remplacé par ce qui suit :

« Marchandises dangereuses »

1. Les Parties contractantes imposent à leurs navires qui transportent des substances dangereuses, à risque ou nocives le respect de toutes les dispositions pertinentes des conventions internationales auxquelles les Parties contractantes sont parties ainsi que des lois et des règlements des Parties contractantes concernant les mesures de précaution à prendre pour empêcher, diminuer ou maîtriser la pollution de l'environnement des deux Parties contractantes.

2. En cas d'incident mettant en cause un navire de l'une des Parties contractantes qui transporte des marchandises dangereuses ou des substances à risque ou nocives alors qu'il navigue dans les eaux sous juridiction de l'autre Partie contractante, le capitaine du navire ou une autre personne responsable du navire sont tenus, par les Parties contractantes, d'en communiquer sans tarder les détails aux autorités de la Partie contractante touchée et de prendre immédiatement des mesures afin d'atténuer les dommages à l'environnement. »

ARTICLE 5

Les sous-paragraphe 1a) et b) de l'article 13 sont remplacés par ce qui suit :

- « a) dans le cas du Canada, la pièce d'identité de marin ou un passeport valide délivré par le Canada;
- b) dans le cas de la République populaire de Chine, le livret d'identité de marin de la République populaire de Chine ou un passeport valide délivré par la République populaire de Chine. »

ARTICLE 6

The Agreement shall be amended by the addition of the following new Article 18*bis*:

“Cooperation

The Contracting Parties shall, for the purposes of promoting the objectives of this Agreement, meet at periodic intervals to facilitate discussion and encourage their competent maritime authorities and industries and maritime service providers to cooperate in, including, but not limited to, the following fields:

- (a) maritime policy and legislation;
- (b) maritime activities in the framework of international organizations;
- (c) efficient transport services between the Contracting Parties;
- (d) shipping safety and prevention of marine pollution;
- (e) development of maritime skills;
- (f) maritime technology and research related to inland maritime transport and short sea shipping;
- (g) maritime security; and
- (h) maritime activities related to gateway cooperation.”

ARTICLE 6

L'Accord est modifié par l'ajout du nouvel article 18*bis* suivant :

« Coopération

Afin de promouvoir les objectifs du présent Accord, les Parties contractantes se réuniront périodiquement en vue de faciliter les discussions et d'encourager leurs autorités maritimes compétentes, leurs industries et leurs fournisseurs de services du secteur maritime à coopérer, notamment dans les domaines suivants :

- a) politiques et législation maritimes;
- b) activités maritimes dans le cadre des organisations internationales;
- c) services de transport efficaces entre les Parties contractantes;
- d) sécurité de la navigation et prévention de la pollution marine;
- e) perfectionnement des compétences dans le domaine maritime;
- f) technologies maritimes et recherches concernant le transport maritime intérieur et le transport maritime à courte distance;
- g) sécurité maritime;
- h) activités maritimes liées à la coopération en matière de porte d'entrée. »

ARTICLE 7**Entry into force**

The Contracting Parties shall notify each other in writing on the completion of the internal legal procedures necessary for the entry into force of this Protocol. This Protocol shall enter into force on the date of receipt of the last written notification by one Contracting Party, which shall confirm in writing the date of receipt of such notification to the other Contracting Party.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed the present Protocol.

DONE in duplicate at Ottawa, on this 6th day of May 2009, in the English, Chinese and French languages, each version being equally authentic.

Louis Ranger

Xu Zuyuan

**FOR THE GOVERNMENT
OF CANADA**

**FOR THE GOVERNMENT OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC
OF CHINA**

ARTICLE 7

Entrée en vigueur

Chaque Partie contractante informe par écrit l'autre partie contractante de l'accomplissement des procédures juridiques internes nécessaires à l'entrée en vigueur du présent protocole. Le présent protocole entre en vigueur à la date de réception par une Partie contractante de la dernière notification écrite, laquelle confirme par écrit à l'autre Partie contractante la date de réception d'une telle notification.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leur gouvernement respectif, ont signé le présent protocole.

FAIT en double exemplaire, à Ottawa, ce 6^e jour de mai 2009, en langues française, anglaise et chinoise, chaque version faisant également foi.

**POUR LE GOUVERNEMENT
DU CANADA**

**POUR LE GOUVERNEMENT DE
LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DE CHINE**

Louis Ranger

Xu Zuyuan

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2011

Available in Canada through your local bookseller
or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Telephone : (613) 941-5995
Fax : (613) 954-5779
Orders only: 1-800-635-7943
Catalogue No: FR4-2009/23
978-0-660-66870-3

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2011

En Vente au Canada chez votre libraire local
ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779
Commandes seulement : 1-800-635-7943
Numéro de catalogue : FR4-2009/23
978-0-660-66870-3

10
67

CANADA



TREATY SERIES 2009/24 RECUEIL DES TRAITÉS

MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Commonwealth of the Bahamas regarding the Sharing of Forfeited or Confiscated Assets or their Equivalent Sums

Nassau, 12 March 2009

In Force 20 October 2009

ENTRAIDE JUDICIAIRE EN MATIÈRE PÉNALE

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Commonwealth des Bahamas concernant le partage des biens confisqués ou des sommes d'argent équivalentes

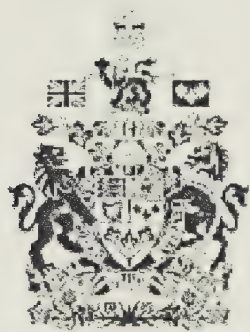
Nassau, le 12 mars 2009

En vigueur le 20 octobre 2009

LIBRARY

SEP 06 2011

UNIVERSITY OF TORONTO



CANADA

TREATY SERIES 2009/24 RECUEIL DES TRAITÉS

MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Commonwealth of the Bahamas regarding the Sharing of Forfeited or Confiscated Assets or their Equivalent Sums

Nassau, 12 March 2009

In Force 20 October 2009

ENTRAIDE JUDICIAIRE EN MATIÈRE PÉNALE

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Commonwealth des Bahamas concernant le partage des biens confisqués ou des sommes d'argent équivalentes

Nassau, le 12 mars 2009

En vigueur le 20 octobre 2009

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF CANADA
AND
THE GOVERNMENT OF THE COMMONWEALTH
OF THE BAHAMAS
REGARDING THE SHARING OF FORFEITED
OR CONFISCATED ASSETS OR THEIR EQUIVALENT SUMS**

THE GOVERNMENT OF CANADA and **THE GOVERNMENT OF THE COMMONWEALTH OF THE BAHAMAS** hereinafter referred to as “the Parties”,

CONSIDERING the commitment of the Parties to co-operate on the basis of the *Treaty between the Government of Canada and the Government of the Commonwealth of the Bahamas on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters*, done at Nassau on 13 March 1990 (*Mutual Legal Assistance Treaty*) as well as on the basis of the *United Nations Convention against the Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances* of 20 December 1988; Recommendation 38 of the Financial Action Task Force’s 40 Recommendations; and Article 28 of *The Harare Scheme on Mutual Assistance in Criminal Matters*;

DESIRING to improve the effectiveness of law enforcement in both countries in the investigation, prosecution and suppression of crime and in the tracing, freezing, seizure and forfeiture or confiscation of assets related to crime; and

DESIRING also to create a framework for sharing the proceeds of disposition of such assets;

HAVE AGREED as follows:

ACCORD
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DU CANADA
ET
LE GOUVERNEMENT DU COMMONWEALTH
DES BAHAMAS
CONCERNANT LE PARTAGE DES BIENS CONFISQUÉS
OU DES SOMMES D'ARGENT ÉQUIVALENTES

LE GOUVERNEMENT DU CANADA et **LE GOUVERNEMENT DU COMMONWEALTH DES BAHAMAS** (ci-après « les parties »),

CONSIDÉRANT leur volonté de collaborer aux termes du *Traité d'entraide juridique en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Commonwealth des Bahamas*, fait à Nassau le 13 mars 1990 (*Traité d'entraide juridique*) et de la *Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes*, fait le 20 décembre 1988, de la Recommandation 38 des 40 Recommandations du Groupe d'action financière internationale et de l'article 28 du *Régime de Harare sur l'entraide en matière criminelle* (« *The Harare Scheme on Mutual Assistance in Criminal Matters* »);

DÉSIRANT améliorer l'efficacité de l'application de la loi dans les deux pays lors d'enquêtes, de poursuites criminelles, dans la répression de la criminalité, ainsi que dans le dépistage, le blocage, la saisie et la confiscation de biens criminellement obtenus;

DÉSIRANT également créer un cadre pour le partage du produit de l'aliénation de ces biens;

CONVIENNENT des dispositions suivantes :

ARTICLE 1

Interpretation

In this Agreement:

- (a) references to “forfeiture” or “confiscation” shall be taken to be references to any procedure under national law resulting in:
 - (i) in the case of Canada, an order of forfeiture of assets related to crime or an order for the payment of funds equivalent to a forfeiture, made on behalf of Her Majesty the Queen in Right of Canada; and
 - (ii) in the case of the Commonwealth of The Bahamas, a confiscation order which is made by a court and which is not, or is no longer, capable of being the subject of any form of appeal proceedings;
- (b) references to “co-operation” shall be taken to be references to any assistance, including intelligence, operational, legal or judicial assistance, which has been given by one Party and which has contributed to, or significantly facilitated, forfeiture or confiscation in the territory of the other Party;
- (c) references to “assets” shall be taken to be references to assets which are in the possession of a Party, and which comprise the net proceeds realised as a result of forfeiture or confiscation, after deduction of the costs of realisation,

and the provisions of this Agreement are to be interpreted accordingly.

ARTICLE 2

Circumstances in Which Assets May Be Shared

In any case in which a Party is in possession of assets, and it appears to that Party (the Holding Party) that co-operation has been given by the other Party, the Holding Party may, at its discretion and in accordance with its domestic laws, share those assets with that other Party (the Co-operating Party).

ARTICLE PREMIER

Interprétation

Dans le présent accord :

- a) L'expression "confiscation" s'entend de toute procédure en vertu du droit interne qui donne lieu :
 - i) pour le Canada, à une ordonnance de confiscation de biens criminellement obtenus ou à une ordonnance de paiement de sommes d'argent équivalentes rendue au nom de Sa Majesté la Reine du chef du Canada,
 - ii) pour le Commonwealth des Bahamas, à une ordonnance de confiscation rendue par un tribunal qui n'est pas susceptible d'appel ou qui ne peut plus faire l'objet d'une forme quelconque d'appel;
- b) l'expression «collaboration» vise toute forme d'assistance, y compris l'assistance en matière de renseignement, l'assistance opérationnelle, légale ou judiciaire, qui a été fournie par une partie et qui a contribué à la confiscation de biens sur le territoire de l'autre partie, ou qui l'a sensiblement facilitée;
- c) l'expression "biens" vise les biens en possession d'une partie dont les produits nets obtenus par une confiscation, après déduction des coûts de réalisation,

et les dispositions du présent accord doivent être interprétées conformément au présent article.

ARTICLE 2

Circonstances où les biens peuvent être partagés

Dans tous les cas où une partie est en possession de biens, et où il apparaît à cette partie (la partie détentrice) qu'elle a bénéficié de la collaboration de l'autre partie, la partie détentrice peut, à son gré et en conformité avec son droit interne, partager ces biens avec cette autre partie (la partie collaboratrice).

ARTICLE 3

Requests for Asset Sharing

1. A request for asset sharing may be made by a Party which has co-operated with the Holding Party, and shall be made in accordance with the provisions of this Agreement.
2. A request made under paragraph 1 above shall set out the circumstances of the co-operation to which it relates, and shall include sufficient details to enable the Holding Party to identify the case, the assets, and the agency or agencies involved.
3. On receipt of a request for asset sharing made in accordance with the provisions of this Article, the Holding Party shall:
 - (a) consider whether to share assets as set out in Article 2 above; and
 - (b) inform the Party making the request of the outcome of that consideration.

ARTICLE 4

Allocation of Shares

Where the Holding Party proposes to share assets with the Co-operating Party, it shall:

- (a) determine, at its discretion and in accordance with its domestic law, the proportion of the assets to be shared which, in its view, represents the extent of the co-operation given by the Co-operating Party; and
- (b) pay a sum equivalent to that proportion to the Co-operating Party in accordance with Article 5 below.

ARTICLE 5

Payment of Shared Assets

1. Any sum paid pursuant to Article 4(b) above shall be paid:
 - (a) in the currency of the Holding Party;

ARTICLE 3

Demandes de partage de biens

1. Une demande de partage de biens peut être faite par une partie qui a collaboré avec la partie détentrice; elle est faite conformément aux dispositions du présent accord.
2. Une demande faite en vertu du paragraphe 1 du présent article énonce les circonstances de la collaboration à laquelle elle se rapporte; elle inclut suffisamment de détails pour permettre à la partie détentrice d'identifier le dossier, les biens et le ou les organismes concernés.
3. Dès réception d'une demande de partage de biens faite conformément aux dispositions du présent article, la partie détentrice :
 - a) examine la demande de partage de biens ainsi qu'il est prévu à l'article 2 du présent accord;
 - b) informe la partie faisant la demande du résultat de cet examen.

ARTICLE 4

Détermination des parts

Lorsque la partie détentrice propose de partager des biens avec la partie collaboratrice, elle :

- a) fixe, à sa discrétion et conformément à son droit interne, la proportion des biens à partager qui, selon elle, représente la mesure de la collaboration fournie par la partie collaboratrice;
- b) verse une somme équivalente à la part de la partie collaboratrice conformément à l'article 5 du présent accord.

ARTICLE 5

Paiements des sommes partagées

1. Toute somme payée en vertu de l'alinéa 4b) est versée :
 - a) en devises de la partie détentrice;

- (b) by means of an electronic funds transfer or cheque; or
- (c) by any other more appropriate means.

2. Payment of any such sum shall be made:

- (a) in any case in which Canada is the Co-operating Party, to the Receiver General of Canada (Proceeds Account), and sent to the Director of the Seized Property Management Directorate; and
- (b) in any case in which the Commonwealth of The Bahamas is the Co-operating Party, to the Confiscated Assets Fund, and sent to the Minister of Finance,

or to such other recipient or recipients as the Co-operating Party may from time to time specify by written notification for the purposes of this Article.

ARTICLE 6

Imposition of Conditions

Where it pays any sum pursuant to Article 4(b) above, the Holding Party may not impose on the Co-operating Party any conditions as to the use of that sum, and in particular may not require the Co-operating Party to share the sum with any other state, government, organisation or individual.

ARTICLE 7

Channels of Communication

Save where otherwise indicated by this Agreement, all communications between the Parties pursuant to the provisions of this Agreement shall be conducted:

- (a) on the part of Canada, by the Director of the Criminal Litigation Division; and
- (b) on the part of the Commonwealth of The Bahamas, by the Central Authority as defined in the *Mutual Legal Assistance Treaty*,

or by such other nominees as the Parties may from time to time for their own part specify by written notification for the purposes of this Article.

- b) par virement de fonds électronique ou par chèque;
- c) par tous autres moyens plus appropriés.

2. De tels versements sont faits :

- a) au Receveur général du Canada (Compte des biens saisis), et expédiés au Directeur de la Direction de la gestion des biens saisis, dans les cas où le Canada est la partie collaboratrice;
- b) au “confiscated assets fund” et expédiés au ministre des Finances, dans les cas où le Commonwealth des Bahamas est la partie collaboratrice,

ou à tout autre destinataire que peut, à un moment donné, spécifier la partie collaboratrice, par voie de notification écrite, aux fins du présent article.

ARTICLE 6

Imposition de conditions

Lorsqu’elle verse une somme d’argent en vertu de l’alinéa 4 b), la partie détentrice ne peut imposer à la partie collaboratrice quelque condition que ce soit relativement à l’usage de cette somme et en particulier, elle ne peut exiger de la partie collaboratrice qu’elle partage la somme avec un autre État, gouvernement, organisation ou individu.

ARTICLE 7

Voies de communication

Sauf indication contraire aux termes du présent accord, toutes les communications entre les parties faites en vertu des dispositions du présent accord le sont par l’entremise :

- a) du Directeur de la division du Contentieux des affaires criminelles pour le Canada;
- b) de l’autorité centrale, aux termes du *Traité d’entraide juridique*,

ou par toute autre voie que les parties peuvent, à un moment donné, pour elles-mêmes, désigner par voie de notification écrite aux fins du présent article.

ARTICLE 8

Entry into Force

This Agreement shall enter into force on the date of the last note of an exchange of diplomatic notes between the Parties, confirming that all necessary internal procedures for entry into force of this Agreement have been completed.

ARTICLE 9

Termination of Agreement

Either Party may terminate this Agreement, at any time, by giving written notice to the other Party. Termination shall become effective six months after receipt of the notice.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Nassau, this 12th day of March 2009, in the English and French languages, each version being equally authentic.

Denis Kingsley

Brent Symonette

**FOR THE GOVERNMENT
OF CANADA**

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE COMMONWEALTH
OF THE BAHAMAS**

ARTICLE 8

Entrée en vigueur

Le présent accord entrera en vigueur à la date de la dernière note diplomatique par laquelle une des parties informera l'autre de la réalisation de ses procédures internes pertinentes.

ARTICLE 9

Dénonciation de l'accord

L'une ou l'autre partie peut dénoncer le présent accord à tout moment en donnant un préavis par écrit à l'autre partie. L'accord prend fin six mois après réception du préavis.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leur gouvernement respectif, ont signé le présent accord.

FAIT en double exemplaire à Nassau, le 12^e jour de mars 2009, en a français et en anglais, les deux versions faisant également foi.

**POUR LE GOUVERNEMENT
DU CANADA**

Denis Kingsley

**POUR LE GOUVERNEMENT
DU COMMONWEALTH
DES BAHAMAS**

Brent Symonette

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2011

Available in Canada through your local bookseller
or by mail from

Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Telephone : (613) 941-5995

Fax : (613) 954-5779

Orders only: 1-800-635-7943

Catalogue No: FR4-2009/24

978-0-660-66871-0

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2011

En Vente au Canada chez votre libraire local
ou par la poste auprès

des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779

Commandes seulement : 1-800-635-7943

Numéro de catalogue : FR4-2009/24

978-0-660-66871-0

10
67



CANADA

TREATY SERIES 2009/25 RECUEIL DES TRAITÉS

EDUCATION

Exchange of Notes amending the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation

Ottawa, 8 May and 22 May 2009

In Force 23 October 2009

ÉDUCATION

Échange de notes modifiant l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation

Ottawa, le 8 mai et le 22 mai 2009

En vigueur le 23 octobre 2009





CANADA

TREATY SERIES 2009/25 RECUEIL DES TRAITÉS

EDUCATION

Exchange of Notes amending the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation

Ottawa, 8 May and 22 May 2009

In Force 23 October 2009

ÉDUCATION

Échange de notes modifiant l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation

Ottawa, le 8 mai et le 22 mai 2009

En vigueur le 23 octobre 2009

In the event that the foregoing is acceptable to the Government of the United States of America, I have the honour to propose that this Note, the English and French versions of which are equally authentic, and your Note in reply shall, in accordance with Paragraph 2 of Article 9 of the Agreement, constitute an Agreement to amend the *Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation*, done at Washington on 15 November 1999, which shall enter into force on the date of the last note of an exchange of diplomatic notes between our two Governments confirming that all necessary internal procedures for its entry into force have been completed.

Please accept the assurances of my highest consideration.

The Honourable Lawrence Cannon, P.C., M.P.
Minister of Foreign Affairs

Dans l'éventualité où ce qui précède agréé au gouvernement des États-Unis d'Amérique, j'ai l'honneur de proposer que la présente Note, dont les versions française et anglaise font également foi, ainsi que votre Note en réponse constituent, conformément au paragraphe 2 de l'article 9 de l'Accord, un accord amendant l'*Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation*, fait à Washington le 15 novembre 1999, lequel entre en vigueur à la date de la dernière note d'un échange de notes diplomatiques entre nos deux gouvernements confirmant que les mesures internes nécessaires à son entrée en vigueur ont été complétées.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Le ministre des Affaires étrangères,

L'honorable Lawrence Cannon, c.p., député

II

*The Chargé d'affaires of the United States of America to the Minister of Foreign
Affairs of Canada*

Ottawa, Canada, May 22, 2009

Honorable Lawrence Cannon, P.C., M.P.,
Minister of Foreign Affairs,
House of Commons,
Ottawa, Ontario

Dear Minister Cannon,

I have the honor to refer to your diplomatic note of May 8, 2009 regarding the *Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada for the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation* done at Washington November 15, 1999, as amended (hereinafter referred to as "Agreement").

I agree, on behalf of the Government of the United States of America, that Paragraphs 1 and 3 of Article 9 of the Agreement be amended to read as follows:

Article 9, Paragraph 1. "This Agreement shall enter into force upon signature and shall remain in force until terminated. The Foundation shall exist for as long as the Agreement remains in force."

Article 9, Paragraph 3. "Either Government may terminate the Agreement by written notice to the other, in which case the Agreement shall terminate thirty (30) days after the end of the first calendar year that begins following the date of such notice."

All other terms and conditions of the Agreement shall remain the same.

II

*Le Chargé d'affaires des États-Unis d'Amérique au Ministre des Affaires
étrangères du Canada*

(Traduction)

Ottawa, Canada, le 22 mai 2009

L'honorable Lawrence Cannon, c.p., député
Ministre des Affaires étrangères
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de faire référence à votre note diplomatique du 8 mai 2009 concernant l'*Accord entre le gouvernement des États-Unis d'Amérique et le gouvernement du Canada portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation* fait à Washington le 15 novembre 1999, tel que modifié (ci-après désigné l'« Accord »).

Au nom du gouvernement des États-Unis d'Amérique, j'accepte que les paragraphes 1 et 3 de l'article 9 de l'Accord soient modifiés et se lisent dorénavant comme suit :

Article 9, Paragraphe 1. « Le présent Accord entre en vigueur à sa signature et reste en vigueur jusqu'à ce qu'il soit annulé. La Fondation existe pendant toute la durée de l'Accord. »

Article 9, Paragraphe 3. « Chaque Gouvernement peut notifier par écrit à l'autre son intention d'annuler l'Accord, auquel cas celui-ci prend fin trente (30) jours après le terme de la première année civile commençant après la date de la notification. »

Toutes les autres conditions de l'Accord demeurent les mêmes.

As the foregoing is acceptable to the Government of the United States of America, I have the honor to propose that this Note, together with your Note, the English and French versions of which are equally authentic, shall, in accordance with Paragraph 2 of Article 9 of the Agreement, constitute an Agreement to Amend the *Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada for the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation* done at Washington November 15, 1999, as amended, and shall enter into force on the date of the last note of an exchange of diplomatic notes between our two Governments confirming that all necessary internal procedures for its entry into force have been completed.

Please accept the assurances of my highest considerations.

Regards,

Terry A. Breese
Chargé d'Affaires, a.i.

Comme le gouvernement des États-Unis d'Amérique agréé à ce qui précède, j'ai l'honneur de proposer que la présente Note, ainsi que la vôtre, dont les versions anglaise et française font également foi, constituent, conformément au paragraphe 2 de l'Article 9 de l'Accord, un accord amendant l'*Accord entre le gouvernement des États-Unis d'Amérique et le gouvernement du Canada portant création d'une fondation binationale pour les échanges dans le domaine de l'éducation* fait à Washington le 15 novembre 1999, lequel entre en vigueur à la date de la dernière note d'un échange de notes diplomatiques entre nos deux gouvernements confirmant que les mesures internes nécessaires à son entrée en vigueur ont été complétées.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

Terry A. Breese
Chargé d'affaires, a.i.

CANADA

TREATY SERIES 2009/26 RECUEIL DES TRAITÉS

DISARMAMENT

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V)

Geneva, 28 November 2003

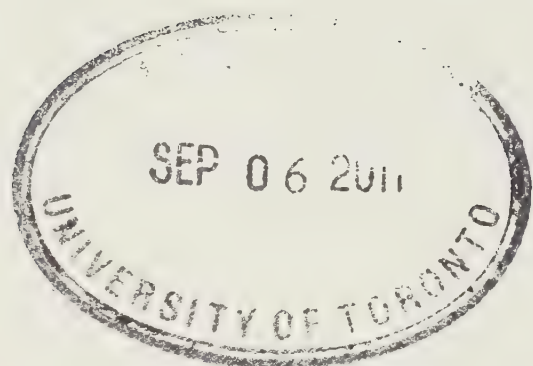
In Force for Canada 19 November 2009

DÉSARMEMENT

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V)

Genève, le 28 novembre 2003

En vigueur pour le Canada le 19 novembre 2009





CANADA

TREATY SERIES 2009/26 RECUEIL DES TRAITÉS

DISARMAMENT

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V)

Geneva, 28 November 2003

In Force for Canada 19 November 2009

DÉSARMEMENT

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V)

Genève, le 28 novembre 2003

En vigueur pour le Canada le 19 novembre 2009

**PROTOCOL ON EXPLOSIVE REMNANTS OF WAR TO THE
CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE
USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE
DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE
INDISCRIMINATE EFFECTS (PROTOCOL V)**

The High Contracting Parties,

Recognising the serious post-conflict humanitarian problems caused by
explosive remnants of war,

Conscious of the need to conclude a Protocol on post-conflict remedial
measures of a generic nature in order to minimise the risks and effects of
explosive remnants of war,

And willing to address generic preventive measures, through voluntary
best practices specified in a Technical Annex for improving the reliability of
munitions, and therefore minimising the occurrence of explosive remnants of
war,

Have agreed as follows:

Article 1

General provision and scope of application

1. In conformity with the Charter of the United Nations and of the rules of the international law of armed conflict applicable to them, High Contracting Parties agree to comply with the obligations specified in this Protocol, both individually and in co-operation with other High Contracting Parties, to minimise the risks and effects of explosive remnants of war in post-conflict situations.
2. This Protocol shall apply to explosive remnants of war on the land territory including internal waters of High Contracting Parties.

**PROTOCOLE RELATIF AUX RESTES EXPLOSIFS DE GUERRE À LA
CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE
L'EMPLOI DE CERTAINES ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT
ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME PRODUISANT DES EFFETS
TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT
SANS DISCRIMINATION (PROTOCOLE V)**

Les Hautes Parties contractantes,

Reconnaissant les graves problèmes humanitaires posés après les conflits par les restes explosifs de guerre,

Conscientes de la nécessité de conclure un protocole portant sur des mesures correctives générales à prendre après des conflits afin de réduire autant que faire se peut les risques inhérents aux restes explosifs de guerre et les effets de tels restes,

Disposées à prendre des mesures préventives générales, en appliquant à leur gré les meilleures pratiques spécifiées dans une annexe technique, en vue d'améliorer la fiabilité des munitions et, par là même, de minimiser l'apparition de restes explosifs de guerre,

Sont convenues de ce qui suit :

Article premier

Dispositions générales et champ d'application

1. Conformément à la Charte des Nations Unies et aux règles du droit international relatif aux conflits armés qui s'appliquent à elles, les Hautes Parties contractantes conviennent de se conformer aux obligations énoncées dans le présent Protocole, tant individuellement qu'en coopération avec d'autres Hautes Parties contractantes, en vue de réduire autant que faire se peut les risques inhérents aux restes explosifs de guerre et les effets de tels restes dans les situations postérieures aux conflits.

2. Le présent Protocole s'applique aux restes explosifs de guerre qui se trouvent sur le sol des Hautes Parties contractantes, y compris dans leurs eaux intérieures.

3. This Protocol shall apply to situations resulting from conflicts referred to in Article 1, paragraphs 1 to 6, of the Convention, as amended on 21 December 2001.

4. Articles 3, 4, 5 and 8 of this Protocol apply to explosive remnants of war other than existing explosive remnants of war as defined in Article 2, paragraph 5 of this Protocol.

Article 2

Definitions

For the purpose of this Protocol,

1. *Explosive ordnance* means conventional munitions containing explosives, with the exception of mines, booby traps and other devices as defined in Protocol II of this Convention as amended on 3 May 1996.

2. *Unexploded ordnance* means explosive ordnance that has been primed, fused, armed, or otherwise prepared for use and used in an armed conflict. It may have been fired, dropped, launched or projected and should have exploded but failed to do so.

3. *Abandoned explosive ordnance* means explosive ordnance that has not been used during an armed conflict, that has been left behind or dumped by a party to an armed conflict, and which is no longer under control of the party that left it behind or dumped it. Abandoned explosive ordnance may or may not have been primed, fused, armed or otherwise prepared for use.

4. *Explosive remnants of war* means unexploded ordnance and abandoned explosive ordnance.

5. *Existing explosive remnants of war* means unexploded ordnance and abandoned explosive ordnance that existed prior to the entry into force of this Protocol for the High Contracting Party on whose territory it exists.

3. Le présent Protocole s'applique aux situations résultant des conflits qui sont visés dans les paragraphes 1 à 6 de l'article premier de la Convention, tel qu'il a été modifié le 21 décembre 2001.

4. Les articles 3, 4, 5 et 8 du présent Protocole s'appliquent aux restes explosifs de guerre autres que les restes explosifs de guerre existants, tels que définis au paragraphe 5 de l'article 2 du présent Protocole.

Article 2

Définitions

Aux fins du présent Protocole, on entend :

1. Par *munition explosive*, une munition classique contenant un explosif, à l'exception des mines, pièges et autres dispositifs définis dans le Protocole II annexé à la Convention, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996;

2. Par *munition non explosée*, une munition explosive qui a été amorcée, munie d'une fusée, armée ou préparée de quelque autre manière pour être employée dans un conflit armé, et qui a été employée dans un conflit armé; elle a pu être tirée, larguée, lancée ou projetée et aurait dû exploser mais ne l'a pas fait;

3. Par *munition explosive abandonnée*, une munition explosive qui n'a pas été employée dans un conflit armé, qui a été laissée derrière soi ou jetée par une partie à un conflit armé et qui ne se trouve plus sous le contrôle de la partie qui l'a laissée derrière soi ou jetée. Une munition explosive abandonnée a pu être amorcée, munie d'une fusée, armée ou préparée de quelque autre manière pour être employée;

4. Par *restes explosifs de guerre*, les munitions non explosées et les munitions explosives abandonnées;

5. Par *restes explosifs de guerre existants*, les munitions non explosées et les munitions explosives abandonnées qui préexistent à l'entrée en vigueur du présent Protocole à l'égard de la Haute Partie contractante sur le territoire de laquelle elles se trouvent.

Article 3

Clearance, removal or destruction of explosive remnants of war

1. Each High Contracting Party and party to an armed conflict shall bear the responsibilities set out in this Article with respect to all explosive remnants of war in territory under its control. In cases where a user of explosive ordnance which has become explosive remnants of war, does not exercise control of the territory, the user shall, after the cessation of active hostilities, provide where feasible, inter alia technical, financial, material or human resources assistance, bilaterally or through a mutually agreed third party, including inter alia through the United Nations system or other relevant organisations, to facilitate the marking and clearance, removal or destruction of such explosive remnants of war.
2. After the cessation of active hostilities and as soon as feasible, each High Contracting Party and party to an armed conflict shall mark and clear, remove or destroy explosive remnants of war in affected territories under its control. Areas affected by explosive remnants of war which are assessed pursuant to paragraph 3 of this Article as posing a serious humanitarian risk shall be accorded priority status for clearance, removal or destruction.
3. After the cessation of active hostilities and as soon as feasible, each High Contracting Party and party to an armed conflict shall take the following measures in affected territories under its control, to reduce the risks posed by explosive remnants of war:
 - (a) survey and assess the threat posed by explosive remnants of war;
 - (b) assess and prioritise needs and practicability in terms of marking and clearance, removal or destruction;
 - (c) mark and clear, remove or destroy explosive remnants of war;
 - (d) take steps to mobilize resources to carry out these activities.
4. In conducting the above activities High Contracting Parties and parties to an armed conflict shall take into account international standards, including the International Mine Action Standards.

Article 3

Enlèvement, retrait ou destruction des restes explosifs de guerre

1. Chaque Haute Partie contractante, de même que chaque partie à un conflit armé, assume les responsabilités énoncées dans le présent article en ce qui concerne tous les restes explosifs de guerre se trouvant sur un territoire qu'elle contrôle. Lorsqu'une partie ne contrôle pas le territoire sur lequel elle a employé des munitions explosives devenues des restes explosifs de guerre, elle fournit, après la cessation des hostilités actives et si faire se peut, entre autres, une assistance technique, financière, matérielle ou en personnel, afin de faciliter le marquage et l'enlèvement, le retrait ou la destruction de ces restes explosifs de guerre; cette assistance peut être fournie par la voie bilatérale ou par le truchement de tiers dont conviennent les parties et qui peuvent être, entre autres, des organismes des Nations Unies ou d'autres organisations compétentes.

2. Après la cessation des hostilités actives et dès que faisable, chaque Haute Partie contractante, de même que chaque partie à un conflit armé, marque et enlève, retire ou détruit les restes explosifs de guerre dans les territoires affectés par ces restes explosifs et sous son contrôle. Les opérations d'enlèvement, de retrait ou de destruction sont menées à titre prioritaire dans les zones affectées par des restes explosifs de guerre dont on estime, conformément au paragraphe 3 du présent article, qu'ils présentent des risques humanitaires graves.

3. Après la cessation des hostilités actives et dès que faisable, chaque Haute Partie contractante, de même que chaque partie à un conflit armé, prend les mesures suivantes afin de réduire les risques inhérents aux restes explosifs de guerre dans les zones affectées par ces restes explosifs et sous son contrôle :

- a) Elle étudie et évalue les dangers présentés par les restes explosifs de guerre;
- b) Elle évalue et hiérarchise les besoins en matière de marquage et d'enlèvement, de retrait ou de destruction de ces restes ainsi que les possibilités concrètes de réaliser ces opérations;
- c) Elle marque et enlève, retire ou détruit ces restes;
- d) Elle prend des dispositions pour mobiliser les ressources nécessaires à l'exécution de ces opérations.

4. Lorsqu'elles mènent les activités visées ci-dessus, les Hautes Parties contractantes et les parties à un conflit armé tiennent compte des normes internationales, y compris les Normes internationales de l'action antimines (*International Mine Action Standards*).

5. High Contracting Parties shall co-operate, where appropriate, both among themselves and with other states, relevant regional and international organisations and non-governmental organisations on the provision of inter alia technical, financial, material and human resources assistance including, in appropriate circumstances, the undertaking of joint operations necessary to fulfil the provisions of this Article.

Article 4

Recording, retaining and transmission of information

1. High Contracting Parties and parties to an armed conflict shall to the maximum extent possible and as far as practicable record and retain information on the use of explosive ordnance or abandonment of explosive ordnance, to facilitate the rapid marking and clearance, removal or destruction of explosive remnants of war, risk education and the provision of relevant information to the party in control of the territory and to civilian populations in that territory.

2. High Contracting Parties and parties to an armed conflict which have used or abandoned explosive ordnance which may have become explosive remnants of war shall, without delay after the cessation of active hostilities and as far as practicable, subject to these parties' legitimate security interests, make available such information to the party or parties in control of the affected area, bilaterally or through a mutually agreed third party including inter alia the United Nations or, upon request, to other relevant organisations which the party providing the information is satisfied are or will be undertaking risk education and the marking and clearance, removal or destruction of explosive remnants of war in the affected area.

3. In recording, retaining and transmitting such information, the High Contracting Parties should have regard to Part I of the Technical Annex.

5. Les Hautes Parties contractantes coopèrent, s'il y a lieu, tant entre elles qu'avec d'autres États, des organisations régionales et internationales compétentes et des organisations non gouvernementales, en vue de l'octroi, entre autres, d'une assistance technique, financière, matérielle et en personnel, y compris, si les circonstances s'y prêtent, l'organisation d'opérations conjointes nécessaires pour appliquer les dispositions du présent article.

Article 4

Enregistrement, conservation et communication des renseignements

1. Dans toute la mesure possible et autant que faire se peut, les Hautes Parties contractantes et les parties à un conflit armé enregistrent et conservent des renseignements concernant les munitions explosives employées et les munitions explosives abandonnées, afin de faciliter le marquage et l'enlèvement, le retrait ou la destruction rapides des restes explosifs de guerre, la sensibilisation aux risques et la communication des renseignements utiles à la partie qui contrôle le territoire et aux populations civiles de ce territoire.

2. Sans retard après la cessation des hostilités actives et autant que faire se peut, sous réserve de leurs intérêts légitimes en matière de sécurité, les Hautes Parties contractantes et les parties à un conflit armé qui ont employé ou abandonné des munitions explosives dont il est possible qu'elles soient devenues des restes explosifs de guerre fournissent de tels renseignements à la partie ou aux parties qui contrôlent la zone affectée, par la voie bilatérale ou par le truchement de tiers dont conviennent les parties et qui peuvent être, entre autres, des organismes des Nations Unies, ou, sur demande, à d'autres organisations compétentes dont la partie fournissant les renseignements a acquis la certitude qu'elles mènent ou vont mener une action de sensibilisation aux risques inhérents aux restes explosifs de guerre et des opérations de marquage et d'enlèvement, de retrait ou de destruction de tels restes dans la zone affectée.

3. Lorsqu'elles enregistrent, conservent et communiquent de tels renseignements, les Hautes Parties contractantes tiennent compte de la première partie de l'Annexe technique.

Article 5

Other precautions for the protection of the civilian population, individual civilians and civilian objects from the risks and effects of explosive remnants of war

1. High Contracting Parties and parties to an armed conflict shall take all feasible precautions in the territory under their control affected by explosive remnants of war to protect the civilian population, individual civilians and civilian objects from the risks and effects of explosive remnants of war. Feasible precautions are those precautions which are practicable or practicably possible, taking into account all circumstances ruling at the time, including humanitarian and military considerations. These precautions may include warnings, risk education to the civilian population, marking, fencing and monitoring of territory affected by explosive remnants of war, as set out in Part 2 of the Technical Annex.

Article 6

Provisions for the protection of humanitarian missions and organisations from the effects of explosive remnants of war

1. Each High Contracting Party and party to an armed conflict shall:
 - (a) Protect, as far as feasible, from the effects of explosive remnants of war, humanitarian missions and organisations that are or will be operating in the area under the control of the High Contracting Party or party to an armed conflict and with that party's consent.
 - (b) Upon request by such a humanitarian mission or organisation, provide, as far as feasible, information on the location of all explosive remnants of war that it is aware of in territory where the requesting humanitarian mission or organisation will operate or is operating.
2. The provisions of this Article are without prejudice to existing International Humanitarian Law or other international instruments as applicable or decisions by the Security Council of the United Nations which provide for a higher level of protection.

Article 5

Autres précautions relatives à la protection de la population civile, des civils isolés et des biens de caractère civil contre les risques inhérents aux restes explosifs de guerre et les effets de tels restes

1. Les Hautes Parties contractantes et les parties à un conflit armé prennent toutes les précautions faisables sur le territoire affecté par des restes explosifs de guerre qu'elles contrôlent pour protéger la population civile, les civils isolés et les biens de caractère civil contre les risques inhérents aux restes explosifs de guerre et les effets de ces restes. Par précautions faisables, on entend les précautions qui sont praticables ou qu'il est pratiquement possible de prendre eu égard à toutes les conditions du moment, y compris les considérations d'ordre humanitaire et d'ordre militaire. Ces précautions peuvent consister en des avertissements, des actions de sensibilisation des populations civiles aux risques inhérents aux restes explosifs de guerre, le marquage, l'installation de clôtures et la surveillance du territoire où se trouvent de tels restes, conformément à la deuxième partie de l'annexe technique.

Article 6

Dispositions relatives à la protection des organisations et missions humanitaires contre les effets des restes explosifs de guerre

1. Toute Haute Partie contractante, de même que toute partie à un conflit armé :
 - a) Autant que faire se peut, protège contre les effets des restes explosifs de guerre les organisations et missions humanitaires qui opèrent ou vont opérer, avec son consentement, dans la zone qu'elle contrôle.
 - b) Si elle en est priée par une telle organisation ou mission humanitaire, fournit autant que faire se peut des renseignements sur l'emplacement de tous les restes explosifs de guerre dont elle a connaissance sur le territoire où cette organisation ou mission opère ou va opérer.
2. Les dispositions du présent article s'appliquent sans préjudice du droit international humanitaire en vigueur ou d'autres instruments internationaux applicables ou encore de décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies visant à assurer un plus haut niveau de protection.

Article 7

Assistance with respect to existing explosive remnants of war

1. Each High Contracting Party has the right to seek and receive assistance, where appropriate, from other High Contracting Parties, from states non-party and relevant international organisations and institutions in dealing with the problems posed by existing explosive remnants of war.
2. Each High Contracting Party in a position to do so shall provide assistance in dealing with the problems posed by existing explosive remnants of war, as necessary and feasible. In so doing, High Contracting Parties shall also take into account the humanitarian objectives of this Protocol, as well as international standards including the International Mine Action Standards.

Article 8

Co-operation and assistance

1. Each High Contracting Party in a position to do so shall provide assistance for the marking and clearance, removal or destruction of explosive remnants of war, and for risk education to civilian populations and related activities inter alia through the United Nations system, other relevant international, regional or national organisations or institutions, the International Committee of the Red Cross, national Red Cross and Red Crescent societies and their International Federation, non-governmental organisations, or on a bilateral basis.
2. Each High Contracting Party in a position to do so shall provide assistance for the care and rehabilitation and social and economic reintegration of victims of explosive remnants of war. Such assistance may be provided inter alia through the United Nations system, relevant international, regional or national organisations or institutions, the International Committee of the Red Cross, national Red Cross and Red Crescent societies and their International Federation, non-governmental organisations, or on a bilateral basis.
3. Each High Contracting Party in a position to do so shall contribute to trust funds within the United Nations system, as well as other relevant trust funds, to facilitate the provision of assistance under this Protocol.

Article 7

Assistance en ce qui concerne les restes explosifs de guerre existants

1. Chaque Haute Partie contractante a le droit de solliciter et de recevoir une assistance, s'il y a lieu, d'autres Hautes Parties contractantes, d'États qui ne sont pas parties au présent Protocole, ainsi que d'institutions et organisations internationales compétentes pour le règlement des problèmes posés par les restes explosifs de guerre existants.
2. Chaque Haute Partie contractante qui est en mesure de le faire fournit, en fonction de ce qui est nécessaire et de ce qui est faisable, une assistance afin de régler les problèmes posés par les restes explosifs de guerre existants. À cet égard, les Hautes Parties contractantes prennent également en considération les objectifs humanitaires du présent Protocole, de même que les normes internationales, notamment les Normes internationales de l'action antimines (*International Mine Action Standards*).

Article 8

Coopération et assistance

1. Chaque Haute Partie contractante qui est en mesure de le faire fournit une assistance pour le marquage et l'enlèvement, le retrait ou la destruction des restes explosifs de guerre, ainsi que pour la sensibilisation des populations civiles aux risques inhérents à ces restes et les activités connexes, par le truchement entre autres d'organismes des Nations Unies, d'autres institutions ou organisations internationales, régionales ou nationales compétentes, du Comité international de la Croix-Rouge, des sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et de leur fédération internationale ou d'organisations non gouvernementales, ou encore par la voie bilatérale.
2. Chaque Haute Partie contractante qui est en mesure de le faire fournit une assistance pour les soins à donner aux victimes des restes explosifs de guerre et leur réadaptation, ainsi que pour leur réinsertion sociale et économique. Une telle assistance peut être fournie, entre autres, par le truchement d'organismes des Nations Unies, d'institutions ou organisations internationales, régionales ou nationales compétentes, du Comité international de la Croix-Rouge, des sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et de leur fédération internationale, ou d'organisations non gouvernementales, ou encore par la voie bilatérale.
3. Chaque Haute Partie contractante qui est en mesure de le faire verse des contributions aux fonds d'affectation spéciale créés au sein du système des Nations Unies, ainsi qu'à d'autres fonds d'affectation spéciale pertinents, afin de faciliter la fourniture d'une assistance conformément au présent Protocole.

4. Each High Contracting Party shall have the right to participate in the fullest possible exchange of equipment, material and scientific and technological information other than weapons related technology, necessary for the implementation of this Protocol. High Contracting Parties undertake to facilitate such exchanges in accordance with national legislation and shall not impose undue restrictions on the provision of clearance equipment and related technological information for humanitarian purposes.

5. Each High Contracting Party undertakes to provide information to the relevant databases on mine action established within the United Nations system, especially information concerning various means and technologies of clearance of explosive remnants of war, lists of experts, expert agencies or national points of contact on clearance of explosive remnants of war and, on a voluntary basis, technical information on relevant types of explosive ordnance.

6. High Contracting Parties may submit requests for assistance substantiated by relevant information to the United Nations, to other appropriate bodies or to other states. These requests may be submitted to the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit them to all High Contracting Parties and to relevant international organisations and non-governmental organisations.

7. In the case of requests to the United Nations, the Secretary-General of the United Nations, within the resources available to the Secretary-General of the United Nations, may take appropriate steps to assess the situation and in co-operation with the requesting High Contracting Party and other High Contracting Parties with responsibility as set out in Article 3 above, recommend the appropriate provision of assistance. The Secretary-General may also report to High Contracting Parties on any such assessment as well as on the type and scope of assistance required, including possible contributions from the trust funds established within the United Nations system.

Article 9

Generic preventive measures

1. Bearing in mind the different situations and capacities, each High Contracting Party is encouraged to take generic preventive measures aimed at minimising the occurrence of explosive remnants of war, including, but not limited to, those referred to in part 3 of the Technical Annex.

4. Chaque Haute Partie contractante a le droit de participer à un échange aussi large que possible d'équipements, matières et renseignements scientifiques et techniques, autres que ceux qui sont liés à l'armement, qui sont nécessaires à l'application du présent Protocole. Les Hautes Parties contractantes s'engagent à faciliter de tels échanges conformément à leur législation nationale et n'imposent pas de restrictions indues à la fourniture, à des fins humanitaires, d'équipements d'enlèvement et des renseignements techniques correspondants.

5. Chaque Haute Partie contractante s'engage à fournir aux bases de données sur l'action antimines établies dans le cadre des organismes des Nations Unies des informations concernant en particulier les différents moyens et techniques d'enlèvement des restes explosifs de guerre ainsi que des listes d'experts, d'organismes spécialisés ou de points de contact nationaux chargés de l'enlèvement des restes explosifs de guerre, et, à son gré, des renseignements techniques sur les catégories de munitions explosives concernées.

6. Les Hautes Parties contractantes peuvent adresser des demandes d'assistance, appuyées par des renseignements pertinents, à l'Organisation des Nations Unies, à d'autres organismes appropriés ou à d'autres États. Ces demandes peuvent être présentées au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui les transmet à toutes les Hautes Parties contractantes et aux organisations internationales et non gouvernementales compétentes.

7. Dans le cas des demandes qui sont adressées à l'Organisation des Nations Unies, le Secrétaire général de l'Organisation peut, dans les limites des ressources dont il dispose, faire le nécessaire pour évaluer la situation et, en coopération avec la Haute Partie contractante requérante et d'autres Hautes Parties contractantes dont les responsabilités sont énoncées à l'article 3 ci-dessus, recommander l'assistance qu'il convient de fournir. Le Secrétaire général peut aussi faire rapport aux Hautes Parties contractantes sur toute évaluation ainsi effectuée de même que sur le type et l'ampleur de l'assistance requise, y compris d'éventuelles contributions des fonds d'affectation spéciale créés au sein du système des Nations Unies.

Article 9

Mesures préventives générales

1. En fonction des différentes circonstances et des capacités, chaque Haute Partie contractante est encouragée à prendre des mesures préventives générales visant à minimiser autant que faire se peut l'apparition de restes explosifs de guerre et notamment, mais non exclusivement, celles qui sont mentionnées dans la troisième partie de l'annexe technique.

2. Each High Contracting Party may, on a voluntary basis, exchange information related to efforts to promote and establish best practices in respect of paragraph 1 of this Article.

Article 10

Consultations of High Contracting Parties

1. The High Contracting Parties undertake to consult and co-operate with each other on all issues related to the operation of this Protocol. For this purpose, a Conference of High Contracting Parties shall be held as agreed to by a majority, but no less than eighteen High Contracting Parties.
2. The work of the conferences of High Contracting Parties shall include:
 - (a) review of the status and operation of this Protocol;
 - (b) consideration of matters pertaining to national implementation of this Protocol, including national reporting or updating on an annual basis.
 - (c) preparation for review conferences.
3. The costs of the Conference of High Contracting Parties shall be borne by the High Contracting Parties and States not parties participating in the Conference, in accordance with the United Nations scale of assessment adjusted appropriately.

Article 11

Compliance

1. Each High Contracting Party shall require that its armed forces and relevant agencies or departments issue appropriate instructions and operating procedures and that its personnel receive training consistent with the relevant provisions of this Protocol.
2. The High Contracting Parties undertake to consult each other and to co-operate with each other bilaterally, through the Secretary-General of the United Nations or through other appropriate international procedures, to resolve any problems that may arise with regard to the interpretation and application of the provisions of this Protocol.

2. Chaque Haute Partie contractante peut participer, à son gré, à l'échange de renseignements concernant les efforts entrepris pour promouvoir et mettre en œuvre les meilleures pratiques relatives aux mesures visées par le paragraphe 1 du présent article.

Article 10

Consultations des Hautes Parties contractantes

1. Les Hautes Parties contractantes s'engagent à se consulter et à coopérer entre elles pour toutes questions concernant le fonctionnement du présent Protocole. À cette fin, une conférence des Hautes Parties contractantes est tenue si une majorité d'au moins dix-huit Hautes Parties contractantes en sont convenues.

2. Entre autres, les conférences des Hautes Parties contractantes :

- a) Examinent l'état et le fonctionnement du présent Protocole;
- b) Examinent des questions concernant l'application nationale du présent Protocole, y compris la présentation ou la mise à jour de rapports nationaux annuels;
- c) Préparent les conférences d'examen.

3. Les coûts de chaque conférence sont couverts par les Hautes Parties contractantes et les États qui participent aux travaux de la conférence sans être parties au Protocole, selon le barème des quotes-parts de l'Organisation des Nations Unies, dûment ajusté.

Article 11

Respect des dispositions

1. Chaque Haute Partie contractante requiert de ses forces armées, ainsi que des autorités ou services concernés qu'ils établissent les instructions et modes opératoires appropriés et veillent à ce que leur personnel reçoive une formation conforme aux dispositions pertinentes du présent Protocole.

2. Les Hautes Parties contractantes s'engagent à se consulter et à coopérer entre elles à l'échelon bilatéral, par l'intermédiaire du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, ou suivant d'autres procédures internationales appropriées, en vue de régler tous problèmes qui se poseraient concernant l'interprétation et l'application des dispositions du présent Protocole.

Technical Annex

This Technical Annex contains suggested best practice for achieving the objectives contained in Articles 4, 5 and 9 of this Protocol. This Technical Annex will be implemented by High Contracting Parties on a voluntary basis.

1. Recording, storage and release of information for Unexploded Ordnance (UXO) and Abandoned Explosive Ordnance (AXO)

- (a) Recording of information: Regarding explosive ordnance which may have become UXO a State should endeavour to record the following information as accurately as possible:
 - (i) the location of areas targeted using explosive ordnance;
 - (ii) the approximate number of explosive ordnance used in the areas under (i);
 - (iii) the type and nature of explosive ordnance used in areas under (i);
 - (iv) the general location of known and probable UXO;

Where a State has been obliged to abandon explosive ordnance in the course of operations, it should endeavour to leave AXO in a safe and secure manner and record information on this ordnance as follows:

- (v) the location of AXO;
 - (vi) the approximate amount of AXO at each specific site;
 - (vii) the types of AXO at each specific site.
- (b) Storage of information: Where a State has recorded information in accordance with paragraph (a), it should be stored in such a manner as to allow for its retrieval and subsequent release in accordance with paragraph (c).

Annexe technique

Les meilleures pratiques sont suggérées dans la présente annexe technique pour atteindre les objectifs énoncés aux articles 4, 5 et 9 du Protocole. Les Hautes Parties contractantes appliqueront cette annexe à leur gré.

1. Enregistrement, archivage et communication des renseignements sur les munitions non explosées et les munitions explosives abandonnées

- a) Enregistrement des renseignements : En ce qui concerne les munitions explosives dont il est possible qu'elles soient devenues des restes explosifs de guerre, l'État devrait s'efforcer d'enregistrer aussi précisément que possible les données suivantes :
 - i) Emplacement des zones prises pour cible de munitions explosives;
 - ii) Nombre approximatif de munitions explosives employées dans les zones visées sous i);
 - iii) Type et nature des munitions explosives employées dans les zones visées sous i);
 - iv) Emplacement général des munitions non explosées dont la présence est connue ou probable.

Lorsqu'un État est obligé d'abandonner des munitions explosives au cours d'opérations, il devrait s'efforcer de les laisser dans des conditions de sécurité et d'enregistrer comme suit des renseignements les concernant :

- v) Emplacement des munitions explosives abandonnées;
 - vi) Nombre approximatif de munitions explosives abandonnées sur chaque site spécifique;
 - vii) Types de munitions explosives abandonnées sur chaque site spécifique.
- b) Archivage des renseignements : Lorsque l'État a enregistré des renseignements conformément au paragraphe a), il devrait les archiver de manière à pouvoir les rechercher et les communiquer ultérieurement conformément au paragraphe c).

- (c) Release of information: Information recorded and stored by a State in accordance with paragraphs (a) and (b) should, taking into account the security interests and other obligations of the State providing the information, be released in accordance with the following provisions:

(i) Content:

On UXO the released information should contain details on:

- (1) the general location of known and probable UXO;
- (2) the types and approximate number of explosive ordnance used in the targeted areas;
- (3) the method of identifying the explosive ordnance including colour, size and shape and other relevant markings;
- (4) the method for safe disposal of the explosive ordnance.

On AXO the released information should contain details on:

- (5) the location of the AXO;
- (6) the approximate number of AXO at each specific site;
- (7) the types of AXO at each specific site;
- (8) the method of identifying the AXO, including colour, size and shape;

- c) Communication des renseignements : Les renseignements enregistrés et archivés par un État conformément aux paragraphes a) et b) devraient être communiqués conformément aux dispositions ci-après, compte tenu des intérêts en matière de sécurité et autres obligations de cet État :

i) Contenu :

Les renseignements communiqués sur les munitions non explosées devraient porter sur les points ci-après :

- 1) Emplacement général des munitions non explosées dont la présence est connue ou probable;
- 2) Types et nombre approximatif de munitions explosives employées dans les zones prises pour cible;
- 3) Méthode d'identification des munitions explosives; y compris par la couleur, les dimensions et la forme et d'autres marques pertinentes;
- 4) Méthode d'enlèvement sans danger des munitions explosives.

Les renseignements communiqués sur les munitions explosives abandonnées devraient porter sur les points ci-après :

- 5) Emplacement des munitions explosives abandonnées;
- 6) Nombre approximatif de munitions explosives abandonnées sur chaque site spécifique;
- 7) Types de munitions explosives abandonnées sur chaque site spécifique;
- 8) Méthode d'identification des munitions explosives abandonnées, y compris par la couleur, les dimensions et la forme;

- (9) information on type and methods of packing for AXO;
 - (10) state of readiness;
 - (11) the location and nature of any booby traps known to be present in the area of AXO.
- (ii) Recipient: The information should be released to the party or parties in control of the affected territory and to those persons or institutions that the releasing State is satisfied are, or will be, involved in UXO or AXO clearance in the affected area, in the education of the civilian population on the risks of UXO or AXO.
- (iii) Mechanism: A State should, where feasible, make use of those mechanisms established internationally or locally for the release of information, such as through UNMAS, IMSMA, and other expert agencies, as considered appropriate by the releasing State.
- (iv) Timing: The information should be released as soon as possible, taking into account such matters as any ongoing military and humanitarian operations in the affected areas, the availability and reliability of information and relevant security issues.

- 9) Informations sur le type et les méthodes d'emballage des munitions explosives abandonnées;
 - 10) État de préparation;
 - 11) Emplacement et nature de tous pièges dont la présence est connue dans la zone où se trouvent des munitions explosives abandonnées.
- ii) Destinataire : Les renseignements devraient être communiqués à la partie ou aux parties qui contrôlent le territoire affecté et aux personnes ou institutions dont l'État qui fournit les renseignements a acquis la certitude qu'elles participent ou participeront à l'enlèvement des munitions non explosées ou des munitions explosives abandonnées dans la zone affectée et à la sensibilisation de la population civile aux risques inhérents à ces munitions.
 - iii) Mécanisme : L'État devrait, lorsque cela est faisable, tirer parti des mécanismes établis à l'échelle internationale ou locale pour la communication des renseignements, en particulier le Service de l'action antimines de l'ONU, le Système de gestion de l'information pour l'action antimines et d'autres organismes spécialisés, selon qu'il le jugera bon.
 - iv) Délais : Les renseignements devraient être communiqués dès que possible en prenant en compte des éléments tels que les opérations militaires ou humanitaires qui se dérouleraient dans les zones affectées, la disponibilité et la fiabilité des renseignements et les questions pertinentes en matière de sécurité.

2. Warnings, risk education, marking, fencing and monitoring

Key terms

- (a) Warnings are the punctual provision of cautionary information to the civilian population, intended to minimise risks caused by explosive remnants of war in affected territories.
- (b) Risk education to the civilian population should consist of risk education programmes to facilitate information exchange between affected communities, government authorities and humanitarian organisations so that affected communities are informed about the threat from explosive remnants of war. Risk education programmes are usually a long term activity.

Best practice elements of warnings and risk education

- (c) All programmes of warnings and risk education should, where possible, take into account prevailing national and international standards, including the International Mine Action Standards.
- (d) Warnings and risk education should be provided to the affected civilian population which comprises civilians living in or around areas containing explosive remnants of war and civilians who transit such areas.
- (e) Warnings should be given, as soon as possible, depending on the context and the information available. A risk education programme should replace a warnings programme as soon as possible. Warnings and risk education always should be provided to the affected communities at the earliest possible time.
- (f) Parties to a conflict should employ third parties such as international organisations and non-governmental organisations when they do not have the resources and skills to deliver efficient risk education.

2. Avertissements, sensibilisation aux risques, marquage, installation de clôtures et surveillance

Mots ou expressions clefs

- a) Par « avertissements », on entend les informations fournies ponctuellement à la population civile sur les précautions à prendre, afin de réduire autant que faire se peut les risques inhérents aux restes explosifs de guerre dans les territoires affectés.
- b) La sensibilisation de la population civile aux risques inhérents aux restes explosifs de guerre devrait se faire au moyen de programmes de sensibilisation destinés à faciliter l'échange d'informations entre les collectivités affectées, les pouvoirs publics et les organisations humanitaires de manière à ce que ces collectivités soient informées des dangers présentés par les restes explosifs de guerre. Les programmes de sensibilisation aux risques relèvent généralement d'activités à long terme.

Meilleures pratiques en ce qui concerne les avertissements et la sensibilisation aux risques

- c) Dans tous les programmes concernant les avertissements et la sensibilisation aux risques, il faudrait, lorsque cela est possible, tenir compte des normes nationales et internationales existantes, notamment les Normes internationales de l'action antimines (*International Mine Action Standards*).
- d) La population civile affectée, dont les civils vivant à l'intérieur ou à proximité des zones où se trouvent des restes explosifs de guerre et ceux qui traversent de telles zones, devraient être avertie et sensibilisée aux risques.
- e) Les avertissements devraient être donnés dès que possible, en fonction du contexte et des informations disponibles. Un programme de sensibilisation aux risques devrait remplacer aussitôt que possible un programme relatif aux avertissements. Les collectivités affectées devraient toujours être l'objet d'avertissements et bénéficier d'actions de sensibilisation aux risques dans les meilleurs délais.
- f) Les parties à un conflit devraient recourir à des tiers, tels que des organisations internationales et des organisations non gouvernementales, lorsqu'elles n'ont pas les ressources et les compétences requises pour assurer une sensibilisation efficace aux risques.

- (g) Parties to a conflict should, if possible, provide additional resources for warnings and risk education. Such items might include: provision of logistical support, production of risk education materials, financial support and general cartographic information.

Marking, fencing, and monitoring of an explosive remnants of war affected area

- (h) When possible, at any time during the course of a conflict and thereafter, where explosive remnants of war exist the parties to a conflict should, at the earliest possible time and to the maximum extent possible, ensure that areas containing explosive remnants of war are marked, fenced and monitored so as to ensure the effective exclusion of civilians, in accordance with the following provisions.
- (i) Warning signs based on methods of marking recognised by the affected community should be utilised in the marking of suspected hazardous areas. Signs and other hazardous area boundary markers should as far as possible be visible, legible, durable and resistant to environmental effects and should clearly identify which side of the marked boundary is considered to be within the explosive remnants of war affected area and which side is considered to be safe.
- (j) An appropriate structure should be put in place with responsibility for the monitoring and maintenance of permanent and temporary marking systems, integrated with national and local risk education programmes.

3. Generic preventive measures

States producing or procuring explosive ordnance should to the extent possible and as appropriate endeavour to ensure that the following measures are implemented and respected during the life-cycle of explosive ordnance.

- (a) Munitions manufacturing management
 - (i) Production processes should be designed to achieve the greatest reliability of munitions.

- g) Les parties à un conflit devraient, si cela est possible, fournir des ressources supplémentaires pour les avertissements et la sensibilisation aux risques. Elles pourraient par exemple fournir un appui logistique, produire des matériels pour la sensibilisation aux risques, apporter un appui financier et donner des informations cartographiques générales.

Marquage et surveillance des zones où se trouvent des restes explosifs de guerre et installation de clôtures autour de ces zones

- h) À tout moment pendant et après un conflit, lorsqu'il existe des restes explosifs de guerre, les parties à ce conflit devraient, dans les meilleurs délais et dans la mesure du possible, veiller à ce que les zones où se trouvent de tels restes soient marquées, clôturées et surveillées afin d'en empêcher efficacement l'accès par les civils, conformément aux dispositions ci-après.
- i) Des signaux d'avertissement faisant appel aux méthodes de marquage reconnues par la collectivité affectée devraient être utilisés pour marquer les zones dont on soupçonne qu'elles sont dangereuses. Les signaux et autres dispositifs de marquage des limites d'une zone dangereuse devraient, autant que faire se peut, être visibles, lisibles, durables et résistants aux effets de l'environnement et devraient clairement indiquer de quel côté des limites se trouve la zone où existent des risques dus à des restes explosifs de guerre et de quel côté on considère qu'il n'y a pas de danger.
- j) Il faudrait mettre en place une structure appropriée qui assumerait la responsabilité de la surveillance et du maintien en état des systèmes de marquage permanents et temporaires, intégrés dans les programmes nationaux et locaux de sensibilisation aux risques.

3. Mesures préventives générales

Les États qui produisent ou acquièrent des munitions explosives devraient, dans la mesure du possible et selon qu'il convient, s'efforcer de s'assurer que les mesures ci-après soient appliquées et respectées durant le cycle de vie de ces munitions.

- a) Gestion de la fabrication des munitions
 - i) Les processus de production devraient être conçus pour atteindre le plus haut degré de fiabilité des munitions.

- (ii) Production processes should be subject to certified quality control measures.
- (iii) During the production of explosive ordnance, certified quality assurance standards that are internationally recognised should be applied.
- (iv) Acceptance testing should be conducted through live-fire testing over a range of conditions or through other validated procedures.
- (v) High reliability standards should be required in the course of explosive ordnance transactions and transfers.

(b) Munitions management

In order to ensure the best possible long-term reliability of explosive ordnance, States are encouraged to apply best practice norms and operating procedures with respect to its storage, transport, field storage, and handling in accordance with the following guidance.

- (i) Explosive ordnance, where necessary, should be stored in secure facilities or appropriate containers that protect the explosive ordnance and its components in a controlled atmosphere, if necessary.
- (ii) A State should transport explosive ordnance to and from production facilities, storage facilities and the field in a manner that minimises damage to the explosive ordnance.
- (iii) Appropriate containers and controlled environments, where necessary, should be used by a State when stockpiling and transporting explosive ordnance.

- ii) Les processus de production devraient faire l'objet de mesures agréées de contrôle de la qualité.
- iii) Lors de la production de munitions explosives, il faudrait appliquer des normes agréées d'assurance-qualité internationalement reconnues.
- iv) Les essais de réception devraient être réalisés en conditions réelles de tir dans toute une gamme de situations ou au moyen d'autres procédures validées.
- v) Des normes élevées de fiabilité devraient être spécifiées dans les contrats entre l'acheteur et le vendeur de munitions explosives.

b) Gestion des munitions

Afin d'assurer la meilleure fiabilité possible à long terme des munitions explosives, les États sont encouragés à appliquer les normes et modes opératoires correspondant aux meilleures pratiques en ce qui concerne l'entreposage, le transport, le stockage sur le terrain et la manipulation conformément aux dispositions ci-après.

- i) Les munitions explosives devraient être entreposées dans des installations sûres ou stockées dans des conteneurs appropriés permettant de protéger les munitions explosives et leurs éléments en atmosphère contrôlée si nécessaire.
- ii) Tout État devrait transporter des munitions en provenance et à destination d'installations de production, d'installations de stockage et du terrain dans des conditions réduisant autant que possible l'endommagement de ces munitions.
- iii) Lorsque cela est nécessaire, l'État devrait stocker et transporter des munitions explosives dans des conteneurs appropriés et en atmosphère contrôlée.

- (iv) The risk of explosions in stockpiles should be minimised by the use of appropriate stockpile arrangements.
- (v) States should apply appropriate explosive ordnance logging, tracking and testing procedures, which should include information on the date of manufacture of each number, lot or batch of explosive ordnance, and information on where the explosive ordnance has been, under what conditions it has been stored, and to what environmental factors it has been exposed.
- (vi) Periodically, stockpiled explosive ordnance should undergo, where appropriate, live-firing testing to ensure that munitions function as desired.
- (vii) Sub-assemblies of stockpiled explosive ordnance should, where appropriate, undergo laboratory testing to ensure that munitions function as desired.
- (viii) Where necessary, appropriate action, including adjustment to the expected shelf-life of ordnance, should be taken as a result of information acquired by logging, tracking and testing procedures, in order to maintain the reliability of stockpiled explosive ordnance.

(c) Training

The proper training of all personnel involved in the handling, transporting and use of explosive ordnance is an important factor in seeking to ensure its reliable operation as intended. States should therefore adopt and maintain suitable training programmes to ensure that personnel are properly trained with regard to the munitions with which they will be required to deal.

- iv) Il faudrait réduire autant que faire se peut les risques d'explosion des stocks en prenant des dispositions appropriées en matière de stockage.
- v) Les États devraient appliquer des procédures d'enregistrement, de suivi et d'essai des munitions explosives, qui devraient donner des informations sur la date de fabrication de chaque munition ou lot de munitions explosives et des informations sur les endroits où la munition explosive a été placée, dans quelles conditions elle a été entreposée et à quels facteurs environnementaux elle a été exposée.
- vi) Il faudrait, le cas échéant, périodiquement soumettre les munitions explosives stockées à des essais en conditions réelles pour s'assurer de leur bon fonctionnement.
- vii) Il faudrait, le cas échéant, périodiquement soumettre les sous-ensembles de munitions explosives stockées à des essais en laboratoire pour s'assurer de leur bon fonctionnement.
- viii) Lorsque cela est nécessaire compte tenu des renseignements obtenus grâce aux procédures d'enregistrement, de suivi et d'essai, il faudrait prendre des mesures appropriées consistant par exemple à ajuster la durée de vie escomptée d'une munition, afin de maintenir la fiabilité des munitions explosives stockées.

c) Formation

Il est important de former correctement l'ensemble du personnel participant à la manipulation, au transport et à l'emploi de munitions explosives, afin qu'elles fonctionnent avec la fiabilité voulue. Les États devraient donc adopter et maintenir des programmes de formation adéquats pour veiller à ce que le personnel reçoive une formation appropriée concernant les munitions qu'il sera appelé à gérer.

(d) Transfer

A State planning to transfer explosive ordnance to another State that did not previously possess that type of explosive ordnance should endeavour to ensure that the receiving State has the capability to store, maintain and use that explosive ordnance correctly.

(e) Future production

A State should examine ways and means of improving the reliability of explosive ordnance that it intends to produce or procure, with a view to achieving the highest possible reliability.

d) Transfert

Un État qui envisage de transférer un type de munitions explosives à un autre État qui ne possède pas encore ce type de munitions devrait s'efforcer de s'assurer que l'État qui les reçoit soit en mesure de stocker, de maintenir en état et d'employer correctement ces munitions.

e) Production future

Un État devrait examiner les moyens d'améliorer la fiabilité des munitions explosives qu'il entend produire ou dont il entend se doter, afin d'atteindre la plus haute fiabilité possible.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2011

Available in Canada through your local bookseller
or by mail from

Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Telephone : (613) 941-5995

Fax : (613) 954-5779

Orders only: 1-800-635-7943

Catalogue No: FR4-2009/26

978-0-660-66873-4

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2011

En Vente au Canada chez votre libraire local
ou par la poste auprès

des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779

Commandes seulement : 1-800-635-7943

Numéro de catalogue : FR4-2009/26

978-0-660-66873-4



CANADA

TREATY SERIES 2009/27 RECUEIL DES TRAITÉS

MARITIME DELIMITATION

Exchange of Notes constituting an agreement to amend the Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Denmark relating to the delimitation of the continental shelf between Greenland and Canada done at Ottawa on 17 December 1973

Copenhagen, 5 April and 20 April 2004

In Force 16 December 2009

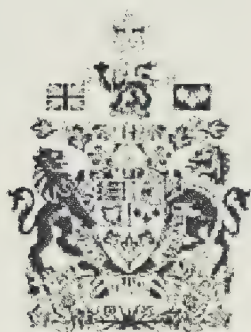
DÉLIMITATION DES FRONTIÈRES MARITIMES

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume du Danemark relatif à la délimitation du plateau continental entre le Groenland et le Canada fait à Ottawa le 17 décembre 1973

Copenhague, le 5 avril et le 20 avril 2004

En vigueur le 16 décembre 2009





CANADA

TREATY SERIES 2009/27 RECUEIL DES TRAITÉS

MARITIME DELIMITATION

Exchange of Notes constituting an agreement to amend the Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Denmark relating to the delimitation of the continental shelf between Greenland and Canada done at Ottawa on 17 December 1973

Copenhagen, 5 April and 20 April 2004

In Force 16 December 2009

DÉLIMITATION DES FRONTIÈRES MARITIMES

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume du Danemark relatif à la délimitation du plateau continental entre le Groenland et le Canada fait à Ottawa le 17 décembre 1973

Copenhague, le 5 avril et le 20 avril 2004

En vigueur le 16 décembre 2009

*The Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Denmark
to the Counsellor and Consul of Canada*

JT.F, Ref. 46 D. 32

Copenhagen, 5 April 2004

Mr. Brian Herman
Counsellor and Consul
Canadian Embassy
Copenhagen

Sir,

I have the honour to refer to the recommendations of Danish and Canadian experts made in April 2003 in their "Report on the Determination of the Boundary between Canada and Greenland in World Geodetic System 1984" and to the Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of Canada relating to the Delimitation of the Continental Shelf between Greenland and Canada done at Ottawa on 17 December 1973.

I further have the honour to propose that the recommended median line coordinates listed in Enclosure 5 of the above-mentioned Report, attached hereto, shall replace the coordinates in Article II of the 1973 Agreement defining the dividing line between latitude 61° N and latitude 75° N (Points No.1 – 109), at the same time keeping the "set-back" zone agreed in the Understanding of 17 December 1973 unchanged at a width of two nautical miles on either side of the dividing line.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of Canada, I have the honour to propose that the present Note, with its attachment, and Your Note in reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date on which we have notified each other that all necessary internal requirements have been fulfilled.

I avail myself of this opportunity to renew to you, Sir, the assurance of my highest consideration.

Per Stig Møller

1 encl.

I

*Le Ministre des Affaires étrangères du Royaume du Danemark
au Conseiller et Consul du Canada*

(Traduction)

JT.F, Ref. 46 D. 32

Copenhague, le 5 avril 2004

Monsieur Brian Herman
Conseiller et Consul
Ambassade du Canada
Copenhague

Monsieur,

J'ai l'honneur de me reporter aux recommandations formulées en avril 2003 par les experts danois et canadiens dans leur rapport sur la délimitation de la frontière entre le Canada et le Groenland dans le Système géodésique mondial 1984 ainsi qu'à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Canada relatif à la délimitation du plateau continental entre le Groenland et le Canada fait à Ottawa le 17 décembre 1973.

J'ai en outre l'honneur de proposer que les coordonnées de la ligne médiane qui sont énumérées à l'annexe 5 du rapport susmentionné, jointe à la présente, remplacent les coordonnées figurant à l'article II de l'Accord de 1973 définissant la ligne de séparation dans la région comprise entre 61° de latitude Nord et 75° de latitude Nord (Points n° 1 – 109), tout en maintenant inchangée la zone de « retrait » convenue dans l'Entente du 17 décembre 1973, à savoir une largeur de deux milles marins de part et d'autre de la ligne de séparation.

Si ce qui précède agréé au Gouvernement du Canada, j'ai l'honneur de proposer que la présente Note, ainsi que son annexe, et Votre Note en réponse et portant confirmation constituent un accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date à laquelle chaque Gouvernement aura avisé l'autre que toutes les exigences internes requises ont été respectées.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

Per Stig Møller

1 pièce jointe

Enclosure 5: Recommended Median line coordinates between latitude 61°N and latitude 75°N in Davis Strait and Baffin Bay to replace coordinates in the Canada- Greenland Continental Shelf Delimitation Agreement

Datum: North American 1983 (WGS84)

No.	Latitude	Longitude			
	North (d,m,s)	West (d,m,s)			
1	61° 00' 00.0"	57° 13' 02.9"	20	65° 14' 31.3"	57° 44' 59.5"
1.5	61° 24' 40.4"	57° 16' 12.1"	21	65° 18' 05.0"	57° 45' 41.8"
(at intersection of 200 n.m. arcs)			22	65° 23' 19.5"	57° 44' 49.9"
2	62° 00' 23.4"	57° 20' 55.0"	23	65° 34' 44.7"	57° 42' 10.6"
3	62° 02' 13.7"	57° 21' 37.0"	24	65° 37' 35.3"	57° 41' 44.7"
4	62° 03' 28.3"	57° 22' 09.2"	25	65° 50' 48.6"	57° 40' 27.4"
5	62° 11' 20.8"	57° 25' 07.4"	26	65° 51' 44.9"	57° 40' 26.4"
6	62° 47' 08.4"	57° 40' 49.5"	27a	65° 57' 30.0"	57° 39' 55.6"
7	63° 22' 51.3"	57° 57' 17.5"	27b	65° 57' 37.0"	57° 39' 55.6"
8	63° 28' 37.4"	57° 59' 37.4"	28	66° 03' 29.8"	57° 39' 27.3"
9	63° 35' 01.2"	58° 01' 51.6"	29	66° 12' 50.4"	57° 38' 00.5"
10	63° 37' 09.7"	58° 01' 00.2"	30	66° 18' 40.9"	57° 37' 33.2"
11	63° 43' 59.2"	57° 58' 35.9"	31	66° 24' 30.0"	57° 37' 33.6"
12	63° 50' 02.8"	57° 57' 00.9"	32	66° 30' 16.3"	57° 38' 02.1"
13	63° 52' 34.1"	57° 56' 27.9"	33	66° 36' 01.0"	57° 38' 59.2"
14	63° 57' 21.9"	57° 53' 23.8"	34	66° 37' 52.6"	57° 39' 27.1"
15	64° 04' 12.1"	57° 49' 00.7"	35	66° 41' 42.8"	57° 40' 20.9"
16	64° 12' 03.8"	57° 48' 05.2"	36	66° 49' 28.4"	57° 42' 50.2"
17	65° 06' 02.5"	57° 43' 57.1"	37	67° 21' 31.2"	57° 52' 21.1"
18	65° 08' 47.4"	57° 43' 41.2"	38	67° 27' 16.5"	57° 54' 34.4"
19	65° 11' 29.7"	57° 44' 13.2"	39	67° 28' 12.4"	57° 55' 00.5"
			40	67° 29' 09.7"	57° 56' 00.1"
			41	67° 30' 45.7"	57° 57' 39.5"

Annexe 5 : Coordonnées de la ligne médiane dans la région comprise entre 61° de latitude Nord et 75° de latitude Nord dans le détroit de Davis et la baie de Baffin, recommandées pour remplacer les coordonnées figurant à l'Accord sur la délimitation du plateau continental entre le Canada et le Groenland

Système de référence nord-américain de 1983 (WGS84)

No.	Latitude	Longitude	20	65° 14' 31.3"	57° 44' 59.5"
	Nord (d,m,s)	Ouest (d,m,s)	21	65° 18' 05.0"	57° 45' 41.8"
1	61° 00' 00.0"	57° 13' 02.9"	22	65° 23' 19.5"	57° 44' 49.9"
1.5	61° 24' 40.4"	57° 16' 12.1"	23	65° 34' 44.7"	57° 42' 10.6"
(à l'intersection d'arcs de 200 m.m.)			24	65° 37' 35.3"	57° 41' 44.7"
2	62° 00' 23.4"	57° 20' 55.0"	25	65° 50' 48.6"	57° 40' 27.4"
3	62° 02' 13.7"	57° 21' 37.0"	26	65° 51' 44.9"	57° 40' 26.4"
4	62° 03' 28.3"	57° 22' 09.2"	27a	65° 57' 30.0"	57° 39' 55.6"
5	62° 11' 20.8"	57° 25' 07.4"	27b	65° 57' 37.0"	57° 39' 55.6"
6	62° 47' 08.4"	57° 40' 49.5"	28	66° 03' 29.8"	57° 39' 27.3"
7	63° 22' 51.3"	57° 57' 17.5"	29	66° 12' 50.4"	57° 38' 00.5"
8	63° 28' 37.4"	57° 59' 37.4"	30	66° 18' 40.9"	57° 37' 33.2"
9	63° 35' 01.2"	58° 01' 51.6"	31	66° 24' 30.0"	57° 37' 33.6"
10	63° 37' 09.7"	58° 01' 00.2"	32	66° 30' 16.3"	57° 38' 02.1"
11	63° 43' 59.2"	57° 58' 35.9"	33	66° 36' 01.0"	57° 38' 59.2"
12	63° 50' 02.8"	57° 57' 00.9"	34	66° 37' 52.6"	57° 39' 27.1"
13	63° 52' 34.1"	57° 56' 27.9"	35	66° 41' 42.8"	57° 40' 20.9"
14	63° 57' 21.9"	57° 53' 23.8"	36	66° 49' 28.4"	57° 42' 50.2"
15	64° 04' 12.1"	57° 49' 00.7"	37	67° 21' 31.2"	57° 52' 21.1"
16	64° 12' 03.8"	57° 48' 05.2"	38	67° 27' 16.5"	57° 54' 34.4"
17	65° 06' 02.5"	57° 43' 57.1"	39	67° 28' 12.4"	57° 55' 00.5"
18	65° 08' 47.4"	57° 43' 41.2"	40	67° 29' 09.7"	57° 56' 00.1"
19	65° 11' 29.7"	57° 44' 13.2"	41	67° 30' 45.7"	57° 57' 39.5"

42	67° 35' 20.0"	58° 02' 04.2"	67	70° 07' 32.9"	61° 07' 55.1"
43	67° 39' 46.0"	58° 06' 03.2"	68	70° 08' 49.6"	61° 08' 39.9"
44	67° 44' 15.3"	58° 09' 47.7"	69	70° 13' 28.9"	61° 10' 29.2"
45	67° 56' 56.7"	58° 19' 37.1"	70	70° 33' 04.1"	61° 17' 06.1"
46	68° 01' 53.4"	58° 23' 09.2"	71	70° 35' 32.8"	61° 20' 16.7"
47	68° 04' 15.5"	58° 24' 41.6"	72	70° 48' 10.2"	61° 37' 37.5"
48	68° 06' 52.2"	58° 26' 34.7"	92	72° 50' 53.5"	65° 07' 31.3"
49	68° 07' 24.0"	58° 26' 55.6"	93	73° 18' 28.8"	66° 07' 54.4"
50	68° 16' 04.1"	58° 33' 45.1"	94	73° 25' 54.0"	66° 24' 59.5"
51	68° 21' 40.0"	58° 38' 38.1"	95	73° 31' 08.2"	67° 15' 31.4"
52	68° 25' 15.0"	58° 42' 03.4"	96	73° 36' 30.5"	68° 05' 25.1"
53	68° 32' 52.5"	59° 01' 29.5"	97	73° 37' 54.8"	68° 12' 20.4"
54	68° 34' 01.2"	59° 04' 27.8"	98	73° 41' 46.1"	68° 29' 39.3"
55	68° 37' 51.4"	59° 14' 00.5"	99	73° 46' 10.5"	68° 48' 48.7"
56	68° 38' 01.2"	59° 14' 26.1"	100	73° 46' 43.9"	68° 51' 08.6"
57	68° 56' 49.9"	60° 02' 12.6"	101	73° 52' 16.2"	69° 10' 52.9"
58	69° 00' 52.8"	60° 08' 59.3"	102	73° 57' 32.5"	69° 31' 00.9"
59	69° 06' 47.3"	60° 18' 19.9"	103	74° 02' 15.2"	69° 50' 19.9"
60	69° 10' 14.3"	60° 23' 28.3"	104	74° 02' 31.9"	69° 51' 25.8"
61	69° 12' 49.2"	60° 27' 23.9"	105	74° 06' 09.3"	70° 06' 41.2"
62	69° 29' 24.7"	60° 51' 21.8"	106	74° 07' 30.2"	70° 12' 09.6"
63	69° 49' 48.9"	60° 57' 59.6"	107	74° 10' 02.1"	70° 23' 07.1"
64	69° 55' 16.0"	60° 59' 24.8"	108	74° 12' 25.2"	70° 33' 03.4"
65	69° 55' 49.3"	60° 59' 51.2"	109	74° 24' 01.3"	71° 25' 40.4"
66	70° 01' 40.7"	61° 04' 04.8"			

42	67° 35' 20.0"	58° 02' 04.2"	67	70° 07' 32.9"	61° 07' 55.1"
43	67° 39' 46.0"	58° 06' 03.2"	68	70° 08' 49.6"	61° 08' 39.9"
44	67° 44' 15.3"	58° 09' 47.7"	69	70° 13' 28.9"	61° 10' 29.2"
45	67° 56' 56.7"	58° 19' 37.1"	70	70° 33' 04.1"	61° 17' 06.1"
46	68° 01' 53.4"	58° 23' 09.2"	71	70° 35' 32.8"	61° 20' 16.7"
47	68° 04' 15.5"	58° 24' 41.6"	72	70° 48' 10.2"	61° 37' 37.5"
48	68° 06' 52.2"	58° 26' 34.7"	92	72° 50' 53.5"	65° 07' 31.3"
49	68° 07' 24.0"	58° 26' 55.6"	93	73° 18' 28.8"	66° 07' 54.4"
50	68° 16' 04.1"	58° 33' 45.1"	94	73° 25' 54.0"	66° 24' 59.5"
51	68° 21' 40.0"	58° 38' 38.1"	95	73° 31' 08.2"	67° 15' 31.4"
52	68° 25' 15.0"	58° 42' 03.4"	96	73° 36' 30.5"	68° 05' 25.1"
53	68° 32' 52.5"	59° 01' 29.5"	97	73° 37' 54.8"	68° 12' 20.4"
54	68° 34' 01.2"	59° 04' 27.8"	98	73° 41' 46.1"	68° 29' 39.3"
55	68° 37' 51.4"	59° 14' 00.5"	99	73° 46' 10.5"	68° 48' 48.7"
56	68° 38' 01.2"	59° 14' 26.1"	100	73° 46' 43.9"	68° 51' 08.6"
57	68° 56' 49.9"	60° 02' 12.6"	101	73° 52' 16.2"	69° 10' 52.9"
58	69° 00' 52.8"	60° 08' 59.3"	102	73° 57' 32.5"	69° 31' 00.9"
59	69° 06' 47.3"	60° 18' 19.9"	103	74° 02' 15.2"	69° 50' 19.9"
60	69° 10' 14.3"	60° 23' 28.3"	104	74° 02' 31.9"	69° 51' 25.8"
61	69° 12' 49.2"	60° 27' 23.9"	105	74° 06' 09.3"	70° 06' 41.2"
62	69° 29' 24.7"	60° 51' 21.8"	106	74° 07' 30.2"	70° 12' 09.6"
63	69° 49' 48.9"	60° 57' 59.6"	107	74° 10' 02.1"	70° 23' 07.1"
64	69° 55' 16.0"	60° 59' 24.8"	108	74° 12' 25.2"	70° 33' 03.4"
65	69° 55' 49.3"	60° 59' 51.2"	109	74° 24' 01.3"	71° 25' 40.4"
66	70° 01' 40.7"	61° 04' 04.8"			

II

*The Counsellor and Consul of Canada to the Minister of Foreign Affairs
of the Kingdom of Denmark*

Copenhagen, April 20, 2004

His Excellency Mr. Per Stig Møller
Minister of Foreign Affairs
Copenhagen, Denmark

Sir:

I have the honour to refer to your Note of April 5, 2004 which reads as follows:

“I have the honour to refer to the recommendations of Danish and Canadian experts made in April 2003 in their “Report on the Determination of the Boundary between Canada and Greenland in World Geodetic System 1984” and to the Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of Canada relating to the Delimitation of the Continental Shelf between Greenland and Canada done at Ottawa on 17 December 1973.

I further have the honour to propose that the recommended median line coordinates listed in Enclosure 5 of the above-mentioned Report, attached hereto, shall replace the coordinates in Article II of the 1973 Agreement defining the dividing line between latitude 61° N and latitude 75° N Points No.1 – 109), at the same time keeping the “set-back” zone agreed in the Understanding of 17 December 1973 unchanged at a width of two nautical miles on either side of the dividing line.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of Canada, I have the honour to propose that the present Note, with its attachment, and Your Note in reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date on which we have notified each other that all necessary internal requirements have been fulfilled.

I avail myself of this opportunity to renew to you, Sir, the assurance of my highest consideration.”

II

*Le Conseiller et Consul du Canada au Ministre des Affaires étrangères
du Royaume du Danemark*

Copenhague, le 20 avril 2004

Son Excellence Monsieur Per Stig Møller
Ministre des Affaires étrangères
Copenhague (Danemark)

Monsieur,

J'ai l'honneur de me reporter à votre Note du 5 avril 2004, qui, dans sa version française, se lit comme suit :

« J'ai l'honneur de me reporter aux recommandations formulées en avril 2003 par les experts danois et canadiens dans leur rapport sur la délimitation de la frontière entre le Canada et le Groenland dans le Système géodésique mondial 1984 ainsi qu'à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Canada relatif à la délimitation du plateau continental entre le Groenland et le Canada fait à Ottawa le 17 décembre 1973.

J'ai en outre l'honneur de proposer que les coordonnées de la ligne médiane qui sont énumérées à l'annexe 5 du rapport susmentionné, jointe à la présente, remplacent les coordonnées figurant à l'article II de l'Accord de 1973 définissant la ligne de séparation dans la région comprise entre 61° de latitude Nord et 75° de latitude Nord (Points n° 1 – 109), tout en maintenant inchangée la zone de « retrait » convenue dans l'Entente du 17 décembre 1973, à savoir une largeur de deux milles marins de part et d'autre de la ligne de séparation.

Si ce qui précède agréé au Gouvernement du Canada, j'ai l'honneur de proposer que la présente Note, ainsi que son annexe, et Votre Note en réponse et portant confirmation constituent un accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date à laquelle chaque Gouvernement aura avisé l'autre que toutes les exigences internes requises ont été respectées.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Monsieur, les assurances de ma très haute considération. »

I have the further honour to inform you that the Government of Canada accepts the proposal contained in Your Excellency's note and to confirm that your Note, with its attachment, and this Note in reply, which shall be equally authentic in English and French, shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date on which we have notified each other that all necessary internal requirements have been fulfilled.

I avail myself of this opportunity to renew to you, Sir, the assurance of my highest consideration.

Brian Herman
Counsellor and Consul

Attachment

J'ai en outre l'honneur de vous informer que le Gouvernement du Canada accepte la proposition formulée dans la Note de Votre Excellence et de confirmer que votre Note, avec son annexe, et la présente Note en réponse, avec son annexe, qui font également foi dans leurs versions française et anglaise, constituent un accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date à laquelle chaque Gouvernement aura avisé l'autre que toutes les exigences internes requises ont été respectées.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Monsieur, les assurances de ma très haute considération

Brian Herman
Conseiller et consul

Enclosure 5: Recommended Median line coordinates between latitude 61°N and latitude 75°N in Davis Strait and Baffin Bay to replace coordinates in the Canada – Greenland Continental Shelf Delimitation Agreement

Datum: North American 1983 (WGS84)

No.	Latitude	Longitude			
	North (d,m,s)	West (d,m,s)			
1	61° 00' 00.0"	57° 13' 02.9"	20	65° 14' 31.3"	57° 44' 59.5"
1.5	61° 24' 40.4"	57° 16' 12.1"	21	65° 18' 05.0"	57° 45' 41.8"
(at intersection of 200 n.m. arcs)			22	65° 23' 19.5"	57° 44' 49.9"
2	62° 00' 23.4"	57° 20' 55.0"	23	65° 34' 44.7"	57° 42' 10.6"
3	62° 02' 13.7"	57° 21' 37.0"	24	65° 37' 35.3"	57° 41' 44.7"
4	62° 03' 28.3"	57° 22' 09.2"	25	65° 50' 48.6"	57° 40' 27.4"
5	62° 11' 20.8"	57° 25' 07.4"	26	65° 51' 44.9"	57° 40' 26.4"
6	62° 47' 08.4"	57° 40' 49.5"	27a	65° 57' 30.0"	57° 39' 55.6"
7	63° 22' 51.3"	57° 57' 17.5"	27b	65° 57' 37.0"	57° 39' 55.6"
8	63° 28' 37.4"	57° 59' 37.4"	28	66° 03' 29.8"	57° 39' 27.3"
9	63° 35' 01.2"	58° 01' 51.6"	29	66° 12' 50.4"	57° 38' 00.5"
10	63° 37' 09.7"	58° 01' 00.2"	30	66° 18' 40.9"	57° 37' 33.2"
11	63° 43' 59.2"	57° 58' 35.9"	31	66° 24' 30.0"	57° 37' 33.6"
12	63° 50' 02.8"	57° 57' 00.9"	32	66° 30' 16.3"	57° 38' 02.1"
13	63° 52' 34.1"	57° 56' 27.9"	33	66° 36' 01.0"	57° 38' 59.2"
14	63° 57' 21.9"	57° 53' 23.8"	34	66° 37' 52.6"	57° 39' 27.1"
15	64° 04' 12.1"	57° 49' 00.7"	35	66° 41' 42.8"	57° 40' 20.9"
16	64° 12' 03.8"	57° 48' 05.2"	36	66° 49' 28.4"	57° 42' 50.2"
17	65° 06' 02.5"	57° 43' 57.1"	37	67° 21' 31.2"	57° 52' 21.1"
18	65° 08' 47.4"	57° 43' 41.2"	38	67° 27' 16.5"	57° 54' 34.4"
19	65° 11' 29.7"	57° 44' 13.2"	39	67° 28' 12.4"	57° 55' 00.5"
			40	67° 29' 09.7"	57° 56' 00.1"
			41	67° 30' 45.7"	57° 57' 39.5"

Annexe 5 : Coordonnées de la ligne médiane dans la région comprise entre 61°de latitude Nord et 75° de latitude Nord dans le détroit de Davis et la baie de Baffin, recommandées pour remplacer les coordonnées figurant à l'Accord sur la délimitation du plateau continental entre le Canada et le Groenland

Système de référence nord-américain de 1983 (WGS84)

No.	Latitude	Longitude	20	65° 14' 31.3"	57° 44' 59.5"
	Nord (d,m,s)	Ouest (d,m,s)	21	65° 18' 05.0"	57° 45' 41.8"
1	61° 00' 00.0"	57° 13' 02.9"	22	65° 23' 19.5"	57° 44' 49.9"
1.5	61° 24' 40.4"	57° 16' 12.1"	23	65° 34' 44.7"	57° 42' 10.6"
(à l'intersection d'arcs de 200 m.m.)			24	65° 37' 35.3"	57° 41' 44.7"
2	62° 00' 23.4"	57° 20' 55.0"	25	65° 50' 48.6"	57° 40' 27.4"
3	62° 02' 13.7"	57° 21' 37.0"	26	65° 51' 44.9"	57° 40' 26.4"
4	62° 03' 28.3"	57° 22' 09.2"	27a	65° 57' 30.0"	57° 39' 55.6"
5	62° 11' 20.8"	57° 25' 07.4"	27b	65° 57' 37.0"	57° 39' 55.6"
6	62° 47' 08.4"	57° 40' 49.5"	28	66° 03' 29.8"	57° 39' 27.3"
7	63° 22' 51.3"	57° 57' 17.5"	29	66° 12' 50.4"	57° 38' 00.5"
8	63° 28' 37.4"	57° 59' 37.4"	30	66° 18' 40.9"	57° 37' 33.2"
9	63° 35' 01.2"	58° 01' 51.6"	31	66° 24' 30.0"	57° 37' 33.6"
10	63° 37' 09.7"	58° 01' 00.2"	32	66° 30' 16.3"	57° 38' 02.1"
11	63° 43' 59.2"	57° 58' 35.9"	33	66° 36' 01.0"	57° 38' 59.2"
12	63° 50' 02.8"	57° 57' 00.9"	34	66° 37' 52.6"	57° 39' 27.1"
13	63° 52' 34.1"	57° 56' 27.9"	35	66° 41' 42.8"	57° 40' 20.9"
14	63° 57' 21.9"	57° 53' 23.8"	36	66° 49' 28.4"	57° 42' 50.2"
15	64° 04' 12.1"	57° 49' 00.7"	37	67° 21' 31.2"	57° 52' 21.1"
16	64° 12' 03.8"	57° 48' 05.2"	38	67° 27' 16.5"	57° 54' 34.4"
17	65° 06' 02.5"	57° 43' 57.1"	39	67° 28' 12.4"	57° 55' 00.5"
18	65° 08' 47.4"	57° 43' 41.2"	40	67° 29' 09.7"	57° 56' 00.1"
19	65° 11' 29.7"	57° 44' 13.2"	41	67° 30' 45.7"	57° 57' 39.5"

42	67° 35' 20.0"	58° 02' 04.2"	69	70° 13' 28.9"	61° 10' 29.2"
43	67° 39' 46.0"	58° 06' 03.2"	70	70° 33' 04.1"	61° 17' 06.1"
44	67° 44' 15.3"	58° 09' 47.7"	71	70° 35' 32.8"	61° 20' 16.7"
45	67° 56' 56.7"	58° 19' 37.1"	72	70° 48' 10.2"	61° 37' 37.5"
46	68° 01' 53.4"	58° 23' 09.2"	73	70° 51' 50.7"	61° 42' 32.0"
47	68° 04' 15.5"	58° 24' 41.6"	74	71° 12' 06.1"	62° 08' 59.1"
48	68° 06' 52.2"	58° 26' 34.7"	75	71° 18' 58.8"	62° 17' 26.8"
49	68° 07' 24.0"	58° 26' 55.6"	76	71° 25' 55.9"	62° 25' 22.4"
50	68° 16' 04.1"	58° 33' 45.1"	77	71° 29' 23.1"	62° 28' 59.4"
51	68° 21' 40.0"	58° 38' 38.1"	78	71° 31' 43.9"	62° 31' 39.4"
52	68° 25' 15.0"	58° 42' 03.4"	79	71° 32' 53.9"	62° 33' 21.0"
53	68° 32' 52.5"	59° 01' 29.5"	80	71° 44' 42.6"	62° 49' 24.5"
54	68° 34' 01.2"	59° 04' 27.8"	81	71° 47' 12.6"	62° 52' 40.2"
55	68° 37' 51.4"	59° 14' 00.5"	82	71° 52' 59.0"	63° 03' 51.6"
56	68° 38' 01.2"	59° 14' 26.1"	83	72° 01' 39.1"	63° 20' 43.6"
57	68° 56' 49.9"	60° 02' 12.6"	84	72° 06' 20.0"	63° 30' 24.9"
58	69° 00' 52.8"	60° 08' 59.3"	85	72° 10' 57.7"	63° 40' 32.9"
59	69° 06' 47.3"	60° 18' 19.9"	86	72° 24' 53.2"	64° 13' 06.9"
60	69° 10' 14.3"	60° 23' 28.3"	87	72° 30' 35.0"	64° 26' 02.7"
61	69° 12' 49.2"	60° 27' 23.9"	88	72° 36' 24.0"	64° 38' 44.4"
62	69° 29' 24.7"	60° 51' 21.8"	89	72° 43' 47.1"	64° 54' 16.1"
63	69° 49' 48.9"	60° 57' 59.6"	90	72° 45' 45.6"	64° 58' 13.4"
64	69° 55' 16.0"	60° 59' 24.8"	91	72° 47' 41.9"	65° 00' 37.6"
65	69° 55' 49.3"	60° 59' 51.2"	92	72° 50' 53.5"	65° 07' 31.3"
66	70° 01' 40.7"	61° 04' 04.8"	93	73° 18' 28.8"	66° 07' 54.4"
67	70° 07' 32.9"	61° 07' 55.1"	94	73° 25' 54.0"	66° 24' 59.5"
68	70° 08' 49.6"	61° 08' 39.9"	95	73° 31' 08.2"	67° 15' 31.4"

42	67° 35' 20.0"	58° 02' 04.2"	69	70° 13' 28.9"	61° 10' 29.2"
43	67° 39' 46.0"	58° 06' 03.2"	70	70° 33' 04.1"	61° 17' 06.1"
44	67° 44' 15.3"	58° 09' 47.7"	71	70° 35' 32.8"	61° 20' 16.7"
45	67° 56' 56.7"	58° 19' 37.1"	72	70° 48' 10.2"	61° 37' 37.5"
46	68° 01' 53.4"	58° 23' 09.2"	73	70° 51' 50.7"	61° 42' 32.0"
47	68° 04' 15.5"	58° 24' 41.6"	74	71° 12' 06.1"	62° 08' 59.1"
48	68° 06' 52.2"	58° 26' 34.7"	75	71° 18' 58.8"	62° 17' 26.8"
49	68° 07' 24.0"	58° 26' 55.6"	76	71° 25' 55.9"	62° 25' 22.4"
50	68° 16' 04.1"	58° 33' 45.1"	77	71° 29' 23.1"	62° 28' 59.4"
51	68° 21' 40.0"	58° 38' 38.1"	78	71° 31' 43.9"	62° 31' 39.4"
52	68° 25' 15.0"	58° 42' 03.4"	79	71° 32' 53.9"	62° 33' 21.0"
53	68° 32' 52.5"	59° 01' 29.5"	80	71° 44' 42.6"	62° 49' 24.5"
54	68° 34' 01.2"	59° 04' 27.8"	81	71° 47' 12.6"	62° 52' 40.2"
55	68° 37' 51.4"	59° 14' 00.5"	82	71° 52' 59.0"	63° 03' 51.6"
56	68° 38' 01.2"	59° 14' 26.1"	83	72° 01' 39.1"	63° 20' 43.6"
57	68° 56' 49.9"	60° 02' 12.6"	84	72° 06' 20.0"	63° 30' 24.9"
58	69° 00' 52.8"	60° 08' 59.3"	85	72° 10' 57.7"	63° 40' 32.9"
59	69° 06' 47.3"	60° 18' 19.9"	86	72° 24' 53.2"	64° 13' 06.9"
60	69° 10' 14.3"	60° 23' 28.3"	87	72° 30' 35.0"	64° 26' 02.7"
61	69° 12' 49.2"	60° 27' 23.9"	88	72° 36' 24.0"	64° 38' 44.4"
62	69° 29' 24.7"	60° 51' 21.8"	89	72° 43' 47.1"	64° 54' 16.1"
63	69° 49' 48.9"	60° 57' 59.6"	90	72° 45' 45.6"	64° 58' 13.4"
64	69° 55' 16.0"	60° 59' 24.8"	91	72° 47' 41.9"	65° 00' 37.6"
65	69° 55' 49.3"	60° 59' 51.2"	92	72° 50' 53.5"	65° 07' 31.3"
66	70° 01' 40.7"	61° 04' 04.8"	93	73° 18' 28.8"	66° 07' 54.4"
67	70° 07' 32.9"	61° 07' 55.1"	94	73° 25' 54.0"	66° 24' 59.5"
68	70° 08' 49.6"	61° 08' 39.9"	95	73° 31' 08.2"	67° 15' 31.4"

96	73° 36' 30.5"	68° 05' 25.1"	104	74° 02' 31.9"	69° 51' 25.8"
97	73° 37' 54.8"	68° 12' 20.4"	105	74° 06' 09.3"	70° 06' 41.2"
98	73° 41' 46.1"	68° 29' 39.3"	106	74° 07' 30.2"	70° 12' 09.6"
99	73° 46' 10.5"	68° 48' 48.7"	107	74° 10' 02.1"	70° 23' 07.1"
100	73° 46' 43.9"	68° 51' 08.6"	108	74° 12' 25.2"	70° 33' 03.4"
101	73° 52' 16.2"	69° 10' 52.9"	109	74° 24' 01.3"	71° 25' 40.4"
102	73° 57' 32.5"	69° 31' 00.9"			
103	74° 02' 15.2"	69° 50' 19.9"			

96	73° 36' 30.5"	68° 05' 25.1"	104	74° 02' 31.9"	69° 51' 25.8"
97	73° 37' 54.8"	68° 12' 20.4"	105	74° 06' 09.3"	70° 06' 41.2"
98	73° 41' 46.1"	68° 29' 39.3"	106	74° 07' 30.2"	70° 12' 09.6"
99	73° 46' 10.5"	68° 48' 48.7"	107	74° 10' 02.1"	70° 23' 07.1"
100	73° 46' 43.9"	68° 51' 08.6"	108	74° 12' 25.2"	70° 33' 03.4"
101	73° 52' 16.2"	69° 10' 52.9"	109	74° 24' 01.3"	71° 25' 40.4"
102	73° 57' 32.5"	69° 31' 00.9"			
103	74° 02' 15.2"	69° 50' 19.9"			



3 1761 11550199 1